

Bechert, Heinz

Abkürzungsverzeichnis zur buddhistischen Literatur in Indien und Südostasien

Göttingen 1990

Z 89.1792-3

urn:nbn:de:bvb:12-bsb00040432-1

Sanskrit-Wörterbuch
der buddhistischen Texte
aus den Turfan-Funden

Im Auftrage der
Akademie der Wissenschaften in Göttingen
herausgegeben von
Heinz Bechert

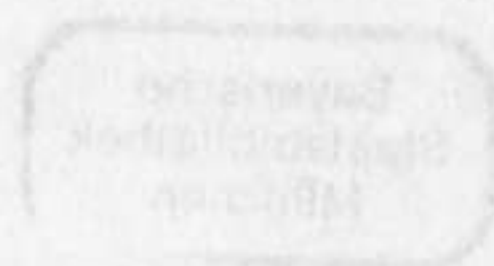
BEIHEFT 3

Vandenhoeck & Ruprecht in Göttingen

00040432

Abkürzungsverzeichnis zur buddhistischen Literatur in Indien und Südostasien

Herausgegeben von
HEINZ BECHERT



Vandenhoeck & Ruprecht in Göttingen

Gefördert mit Mitteln der Bund-Länder-Finanzierung
- Akademienprogramm -



CIP-Titelaufnahme der Deutschen Bibliothek

Bechert, Heinz:

Abkürzungsverzeichnis zur buddhistischen Literatur in Indien
und Südostasien / hrsg. von Heinz Bechert. -

Göttingen : Vandenhoeck u. Ruprecht, 1990

(Sanskrit-Wörterbuch der buddhistischen Texte
aus den Turfan-Funden : Beiheft ; 3)

ISBN 3-525-26152-7

NE: HST; Sanskrit-Wörterbuch
der buddhistischen Texte
aus den Turfan-Funden / Beiheft

© Vandenhoeck & Ruprecht in Göttingen 1990 - Printed in Germany -
Ohne ausdrückliche Genehmigung des Verlages ist es nicht gestattet,
das Buch oder Teile daraus auf foto- oder akustomechanischem Wege
zu vervielfältigen. - Herstellung: Hubert & Co., Göttingen

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	7
Hinweise für die Benutzer	
I. Quellen des Abkürzungsverzeichnisses	11
II. Verwendung der Abkürzungen	11
III. Zum Ersten Teil	12
IV. Zum Zweiten Teil	13
V. Symbole	14
VI. Transliteration und Transkription	15
Erster Teil: Abkürzungen in alphabetischer Anordnung	21
Zweiter Teil: Auflösung der Abkürzungen in alphabetischer Folge	133

Vorwort

Seit langem wird eine Vereinheitlichung der gängigen Abkürzungen auf dem Gebiet der Erforschung des älteren sowie des süd- und südostasiatischen Buddhismus und seiner Literatur als Desideratum empfunden. Ein erstes umfassendes Abkürzungsverzeichnis ist schon 1948 von Helmer Smith in den "Epilegomena" zum ersten Band des Critical Pāli Dictionary (CPD) veröffentlicht worden; im Gegensatz zu den recht unterschiedlichen Abkürzungssystemen der meisten älteren buddhismuskundlichen Monographien und Hilfsmittel eignet es sich als Grundlage eines allgemeineren Abkürzungssystems für die philologische Forschung auf diesem Gebiet, bedarf jedoch der Ergänzung vor allem für die buddhistische Sanskrit-Literatur. Leider hat sich Franklin Edgerton für sein Wörterbuch und seine Grammatik des sog. Buddhist Hybrid Sanskrit nicht an dieses System angelehnt, so daß die von ihm gebrauchten Abkürzungen für buddhistische Sanskrit-Werke in mehreren Fällen zur Ergänzung eines auf dem Grundbestand der CPD-Abkürzungen beruhenden Systems nicht geeignet sind. Als in Göttingen die Vorbereitungen für die Publikation des "Sanskrit-Wörterbuches der buddhistischen Texte aus den Turfan-Funden" anliefen, wurde beschlossen, ein System zu entwickeln, das die Abkürzungen des Critical Pāli Dictionary wenigstens für die Texte übernimmt. Es wurde durch Abkürzungen für buddhistische Sanskrit-Werke ergänzt, wobei vorzugsweise die von den Herausgebern der sog. Turfantexte eingeführten Abkürzungen übernommen, aber auch eine größere Zahl neuer Abkürzungen eingeführt wurden. Für die "Systematische Übersicht über die buddhistische Sanskrit-Literatur", deren erster Teil 1979 erschien, waren weitere Ergänzungen erforderlich.

Trotz aller Sorgfalt der Bearbeiter erwiesen sich nicht nur Ergänzungen, sondern auch Korrekturen des Abkürzungssystems im Verlauf der weiteren Arbeit als notwendig. Mit dem Plan, das für die beiden genannten Sammelwerke eingeführte Abkürzungssystem auch für die übrigen Veröffentlichungen unter der Ägide der "Kommission für buddhistische Studien der Akademie der Wissenschaften in Göttingen" zu verwenden, wurde die Notwendigkeit der Vorlage eines neuen integrierten und berichtigten Abkürzungsverzeichnisses unabweisbar.

Ein solches Abkürzungsverzeichnis wird nun hier publiziert. Die Bearbeitung des Verzeichnisses mußte innerhalb relativ kurzer Zeit erfolgen, damit es den

an der Arbeit der Kommission beteiligten Wissenschaftlern wie auch den Benutzern unserer Publikationen möglichst bald zugänglich wird und keine unvermeidbaren Verzögerungen der laufenden Arbeiten verursacht werden. Es kam in erster Linie darauf an, eine eindeutige Verwendung der Abkürzungen in dem Sinne vorzuschlagen, daß für einen Text oder eine Textausgabe bzw. eine Abhandlung jeweils nur eine Abkürzung dient, und andererseits gleiche Abkürzungen nicht mit unterschiedlichen Bedeutungen versehen werden.

Wir hoffen, dieses Ziel erreicht zu haben. Es war jedoch leider nicht möglich, das gewünschte Maß an Einheitlichkeit in der Präsentation der bibliographischen Angaben zu erzielen, wofür der Benutzer um Nachsicht gebeten wird. So erscheinen Texteditionen zwar im allgemeinen unter dem Verfasser oder (bei anonymen Werken) unter dem Namen des Textes, in einigen Fällen aber auch unter dem des Bearbeiters der Edition (z.B. Dhsk), so vor allem bei Publikationen in Zeitschriften. Der Gebrauch der Klammern, die Ausführlichkeit der bibliographischen Angaben, der Gebrauch von Groß- und Kleinschreibung, die abgekürzte oder ausführliche Angabe von Vornamen, die Ansetzung von Verfassern zweifelhafter Historizität, das Ausmaß der Angabe von Serientiteln und ähnliches haben sich mit den uns zur Verfügung stehenden begrenzten personellen und zeitlichen Möglichkeiten nicht konsequent vereinheitlichen lassen. Verbesserungen dieser Art müssen zukünftigen revidierten Ausgaben vorbehalten bleiben.

Ein wesentlicher Grund für diese Schwierigkeiten liegt in der Geschichte der Entstehung des Abkürzungsverzeichnisses und in der Genesis der Druckvorlage begründet. Es ist ursprünglich aus der Umsetzung eines Abkürzungskatalogs in Zettelform in der Arbeitsstelle der Kommission für buddhistische Studien hervorgegangen, der von Frau Dr. Siglinde Dietz und Herrn Dr. Michael Schmidt angelegt worden ist. In einem zweiten Schritt wurden die Abkürzungen des Critical Pāli Dictionary einbezogen. Die Liste der acht vollständig berücksichtigten Fortsetzungswerke ist unten in den Hinweisen für die Benutzer zu finden. Die zusammengestellten Abkürzungsverzeichnisse waren zwar hinsichtlich der Abkürzungen selbst verhältnismäßig einheitlich, unterschieden sich jedoch ganz erheblich in den für die Auflösung der Abkürzungen gebrauchten bibliographischen Regeln, so daß sie teilweise heutigen Anforderungen an bibliographische Genauigkeit nicht entsprechen. Eine konsequente Beseitigung aller dieser Uneinheitlichkeiten hätte aber eine Einsichtnahme in alle angeführten Titel erfordert, was für uns aus Zeitgründen undurchführbar war. Aus diesem Grunde haben wir uns darauf beschränkt, die Mängel zu berichtigen, die bei der Durchsicht des Quellenmaterials auffielen sowie die Korrekturen vorzunehmen, die sich als Voraussetzung für die Umkehrung des Verzeichnisses als notwendig herausstellten. Übrigens haben wir alle in den erwähnten acht Publikationen verwendeten Abkürzungen angeführt — auch diejenigen, deren Benutzung wir nicht mehr empfehlen. Diese obsoleten Abkürzungen sind mit einem Aste-

risk kenntlich gemacht. Dadurch kann das vorliegende Verzeichnis auch als Schlüssel für sämtliche Abkürzungen in diesen Werken dienen.

Die bereits eingeführten Abkürzungen sind im vorliegenden Verzeichnis durch eine große Zahl zusätzlicher Abkürzungen ergänzt worden. Dabei haben wir nicht nur mehrere Werke der buddhologischen Literatur, allgemeine Abkürzungsverzeichnisse usw. herangezogen, sondern auch solche Abkürzungen aufgenommen, die uns von den Verfassern in Bearbeitung befindlicher Publikationen der Kommission — besonders der "Systematischen Übersicht über die buddhistische Sanskrit-Literatur" — vorgeschlagen worden sind. In einigen Fällen mußten diese verändert und an das System angepaßt werden. Einige der angegebenen Texte waren uns nicht zugänglich; es ist dann die mitgeteilte bibliographische Angabe unverändert wiedergegeben worden. Bei der Festlegung unserer Abkürzungen wurde dem Gewicht bereits in der Literatur eingeführter Abkürzungen gegenüber dem Prinzip einer formal einheitlichen Gestaltung der Abkürzungen stets Vorrang eingeräumt, wie der Benutzer leicht erkennen kann. Dies hat den Vorteil, daß die Abkürzungen von einem größeren Kreis von Fachkollegen benutzt werden können, ohne daß ein erheblicher Bruch mit ihren bisherigen Konventionen nötig würde.

Obwohl wir somit hier ein in sich geschlossenes Abkürzungssystem vorlegen, können wir wie gesagt leider noch keine ganz einheitliche Präsentation der Auflösungen bieten. Wir hoffen gleichwohl, daß die gebotenen Angaben in jedem Falle eine eindeutige Identifikation des Gemeinten bieten, und daß die Querverweise im zweiten Teil das Aufsuchen der Abkürzungen immer ermöglichen.

Die Publikation dieses Verzeichnisses ist mit der Bitte an alle Benutzer verbunden, uns Fehler, für die Berücksichtigung in der zweiten Auflage dieses Hilfsmittels mitzuteilen. Eine solche Neubearbeitung wird von Zeit zu Zeit schon deswegen nötig werden, weil neu erscheinende Literatur berücksichtigt werden muß. Um das angestrebte Ziel der einheitlichen Gestaltung der Abkürzungen auch in Zukunft gewährleisten zu können, bitte ich auch um Ergänzungsvorschläge mit bibliographischen Angaben nach den Prinzipien dieses Abkürzungsverzeichnisses, die zunächst von Zeit zu Zeit in Ergänzungsblättern publiziert und danach in die Neuauflagen aufgenommen werden sollen. Solche Vorschläge werden vor allem für die noch nicht in genügendem Umfang berücksichtigten Teilgebiete der buddhistischen Sanskrit-Literatur — Erzählliteratur, Mahāyāna-Literatur, philosophische und tantrische Literatur — erbeten. Soweit zu bestimmten Texten bereits abweichende Vorschläge vorliegen sollten, werde ich dies dem Einsender jeweils mitteilen.

In die hier vorgelegte Fassung des Abkürzungsverzeichnisses sind sog. allgemeine, grammatische und technische Abkürzungen in deutscher Sprache bzw. in der in deutschsprachigen Publikationen üblichen Form aufgenommen; in

nicht zu ferner Zeit soll eine englische Fassung erscheinen, die auch in anderen Hinsichten ergänzt werden soll. Zwischenzeitlich sei für Publikationen in englischer Sprache auf die unten auf p. 12 formulierte Empfehlung verwiesen.

Mein Dank gilt zunächst allen Mitarbeitern der Göttinger Arbeitsstelle der Kommission für buddhistische Studien sowie des Seminars für Indologie und Buddhismuskunde, die an unseren gemeinsamen Beratungen teilgenommen und Vorschläge zur Abkürzungsliste eingebracht haben, vor allem denjenigen, die die Zusammenstellung der älteren Abkürzungen, die Berücksichtigung bestimmter Teilbereiche und die Herstellung und Korrektur der Druckvorlage in den verschiedenen Arbeitsstufen vorgenommen haben. Im April 1988 erschien ein Vorabdruck dieses Abkürzungsverzeichnisses, dessen Vorwort auf den 27. 7. 1987 datiert war. Dieser Vorabdruck ist in begrenzter Auflage nur an Mitarbeiter und Freunde unseres Vorhabens verteilt worden. Wir erhielten eine Reihe von Hinweisen, für die wir herzlich danken; sie sind in der vorliegenden Fassung berücksichtigt. Insbesondere sind die Abkürzungen TI in T, Saddharmap in Saddhp, MVABh in MVBh, MAVŚ in MVŚ, VīdAtt in Attg-vś, BKI in BTLV, TheB in Buddhist, de Jong, BuddhSt in deJ., BuddhSt, v.Hinüber, Mittelindisch in v.Hi, Mittelindisch, v.Hinüber, Rez.CPD II in v.Hi., Rez.CPD II, 6-10 usw. abgeändert, die Abkürzungen HMSIL und ptc. gestrichen sowie einige zusätzliche Abkürzungen aufgenommen worden.

Unser Dank gebührt auch der Gesellschaft für wissenschaftliche Datenverarbeitung Göttingen (GWDG), die uns die Herstellung der Druckvorlage ermöglicht hat, sowie ganz besonders Herrn Günter Koch, der die mit dieser Aufgabe betrauten Mitarbeiter stets bereitwillig beraten und die benötigten, teilweise sehr komplizierten Programme erstellt hat. Die Aufgabe der Herstellung der endgültigen Druckvorlage des Textes bei der GWDG hat Frau Barbara Guichard mit großem Einsatz wahrgenommen. Die abschließende Koordination der von den Mitarbeitern unseres Instituts gelesenen Korrekturen lag in den Händen von Frau Petra Kieffer-Pülz, M.A.

Göttingen, den 17. 10. 1989

Heinz Bechert

Hinweise für die Benutzer

I. Quellen des Abkürzungsverzeichnisses

Das Verzeichnis enthält sämtliche Abkürzungen, die in den erschienenen Teilen folgender Fortsetzungswerke benutzt werden:

1. A Critical Pāli Dictionary, Copenhagen 1924ff. (CPD). Aus dem CPD sind nur die Abkürzungen für Texte (CPD, Epilegomena, pp. 5* – 15*) vollständig übernommen, die für andere Werke, Autoren sowie für Termini (ebd., pp. 15* – 35*) nur in Auswahl.
2. Udānavarga, ed. F. Bernhard u.a., Göttingen 1965ff. (Uv).
3. Singhalesische Handschriften, vol. 1ff., ed. H. Bechert u.a., Wiesbaden 1969ff. (SH).
4. Sanskrit-Wörterbuch der buddhistischen Texte aus den Turfan-Funden, Göttingen 1973ff. (SWTF).
5. Symposien zur Buddhismusforschung, Göttingen 1978ff. (Symp). Lediglich die Abkürzungen in Symp III sind nicht vollständig berücksichtigt.
6. Systematische Übersicht über die buddhistische Sanskrit-Literatur, Wiesbaden 1979ff. (SÜBS).
7. Burmese Manuscripts, vol. 1ff., comp. Heinz Bechert, Daw Khin Khin Su, Daw Tin Tin Myint, Heinz Braun, Wiesbaden 1979ff. (BurmMss.).
8. Einführung in die Indologie, ed. H. Bechert u. G. von Simson, Darmstadt 1979. (EinfInd).

Für diese Werke sind auch die Abkürzungen hier aufgenommen, die von uns nicht zur weiteren Verwendung empfohlen werden (siehe III). Weitere Abkürzungen sind vorzugsweise folgenden Werken entnommen, deren Abkürzungssysteme jedoch im ganzen erheblich abweichen: BHSD (und BHSG), DSL, PNTB und IATG.

II. Verwendung der Abkürzungen

Die in unserem Verzeichnis vorgeschlagenen Abkürzungen werden vom Erscheinen des Verzeichnisses an in den Publikationen unter der Ägide der Kommission für buddhistische Studien der Akademie der Wissenschaften in Göttingen sowie für die Fortsetzung der "Sanskrihandschriften aus den Turfanfunden" (SHT), "Singhalesische Handschriften" (SH) und "Burmese Manuscripts" (BurmMss)

in der Reihe des VOHD Verwendung finden. Dies gilt mithin auch für alle oben in I aufgelisteten Fortsetzungswerke mit Ausnahme des "Critical Pāli Dictionary". Abweichungen und Ergänzungen sollen jeweils in den Einzelpublikationen angegeben werden.

III. Zum Ersten Teil

Der Erste Teil enthält alle für die weitere Benutzung vorgeschlagenen Abkürzungen sowie die in den in I verzeichneten acht Fortsetzungswerken bisher benutzten, von uns nicht mehr vorgeschlagenen Abkürzungen. Die als obsolet geltenden Abkürzungen sind mit einem Asterisk (*) bezeichnet; als Erklärung dient für sie jeweils nur der Hinweis auf die Abkürzung, die nunmehr als gültig anzusehen ist.

Die gültigen Abkürzungen für Personennamen, Sprachbezeichnungen, grammatische Kategorien und Schulbezeichnungen, aber auch die allgemeinen Abkürzungen enden stets mit einem Punkt, während alle Abkürzungen für Textnamen, Zeitschriften, Serien, Institutionen u. dgl. nicht durch einen Punkt abgeschlossen werden; innerhalb solcher Abkürzungen kommen jedoch gelegentlich Satzzeichen vor.

Für sehr kurze Buch- und Zeitschriftentitel, wie z.B. Asien, Oriens, Numen, Rtam, Saeculum, Wheel usw. empfehlen wir, keine Abkürzung zu verwenden; solche Titel sind hier im allgemeinen nicht aufgenommen.

Die angeführten allgemeinen Abkürzungen sind für die Verwendung in Publikationen in deutscher Sprache bestimmt; für die Ergänzung des Abkürzungssystems in Veröffentlichungen in englischer Sprache wird empfohlen, die im CPD gebrauchten, hier aber nicht aufgelisteten allgemeinen Abkürzungen (CPD, Epilegomena, pp. 19* – 36* unter Ausschluß der unten in V angegebenen) heranzuziehen.

Bei Texten ist im allgemeinen eine bestimmte Ausgabe angegeben, nach der zitiert wird, wenn nicht durch zusätzliche, in Klammern beigefügte Angaben auf eine andere Ausgabe hingewiesen wird. In Einzelfällen sind Abkürzungen für Texte auch ohne Angabe einer Edition aufgenommen worden. Dies gilt für nicht-buddhistische Texte, für die es allgemein anerkannte Zitierweisen gibt (z.B. RV) oder für die die Verfasser jeweils angeben, welche Ausgaben sie benutzt haben. Bei buddhistischen Texten fehlt die Angabe einer Edition, wenn keine der Ausgaben als maßgeblich angesehen werden kann oder wenn der Text noch nicht ediert ist. Auf andere Textausgaben als die jeweils angegebene wird, wie erwähnt, durch hinzugefügte eingeklammerte Buchstaben — meist Kürzel für die Namen von Herausgebern, Serien oder dgl. — hingewiesen. Durch die Kombination mit solchen Kürzeln können daher zusätzliche Abkürzungen ge-

bildet werden, die einer besonderen Erklärung im Abkürzungsverzeichnis dann nicht bedürfen, wenn diese selbst gültige Abkürzungen darstellen. Dies ist insbesondere bei der Benutzung sog. orientalischer Ausgaben von Pali-Werken anwendbar. Wenn eine andere als eine der hier zitierten Ausgaben angeführt wird, so wird also in Klammern die für die Editionsreihe gültige Abkürzung beigelegt, soweit es sich um eine der in diesen Serien erschienenen Ausgaben handelt (also BBFE, BCTPS, BJTS, BUPDPTS, ChS, Cūḷāḷ, DuryS, LTP, MMRV, NDPS, NVSPS, PGr, PTS, SHB, SHBP, STS, SudhP, VTE, VTP). Ausgaben von Pali-Texten, die nicht in Serien erschienen und hier nicht aufgelistet sind, können durch Angabe der Schrift (beng., birm., kamb., lao., lat., ng., sgh., siam. und tham.) und des Erscheinungsjahres in Klammern bezeichnet werden. Wir weichen in dieser Hinsicht von der Praxis des CPD ab.

In Klammern gegebene Hinweise mit der Bezeichnung "CPD" beziehen sich auf die "Epilegomena" zum ersten Teil dieses Wörterbuchs.

IV. Zum Zweiten Teil

Der Zweite Teil enthält alle für die abgekürzte Zitierweise vorgesehenen Titel, Termini und allgemeinen Bezeichnungen, und zwar in streng mechanischer alphabetischer Anordnung. Es war aus technischen Gründen notwendig, die Angaben in der Form zu belassen, in der sie im Abkürzungsverzeichnis selbst erscheinen. Sie sind jedoch trotzdem nach den allgemein üblichen Prinzipien angeordnet. Daher erscheint z.B. die bibliographische Angabe zu "Cat.-Oldenb" als: Hermann Oldenberg, "Catalogue of ...". Sie ist aber unter Oldenberg eingeordnet. Dabei sind indische Texte grundsätzlich ebenfalls unter den Namen ihres Verfassers gestellt, anonyme Werke jedoch unter den Werktitel.

Soweit Werke, die Editionen enthalten, unter den Namen von modernen Verfassern eingeordnet sind, wird ein zusätzlicher Verweis vom Titel oder gegebenenfalls vom indischen Verfasser gegeben, bei dem auf die ausführlichen bibliographischen Angaben verzichtet wird; solche Verweise sind auch für einige Werke, die man kaum unter dem Verfassernamen sucht, beigegeben. Daher erscheint z.B. das als CPS abgekürzte Werk zwar im Haupteintrag unter "Waldschmidt", daneben aber auch unter dem Werktitel "Catusparisatsūtra"; dieser Nebeneintrag enthält aber nur Textnamen und Abkürzung, so daß der Leser den bibliographischen Nachweis im Ersten Teil unter der Abkürzung suchen muß. Solche Nebeneinträge sind durch einen Doppelpfeil gekennzeichnet. Das Beispiel lautet also: "Catusparisatsūtra ⇒ CPS."

Bei der Reihung der Namen und Titel wurden die üblichen Konventionen beachtet; Artikel usw. werden ebensowenig berücksichtigt wie die Zusätze "de", "La", "von" usw. bei Namen (z.B. "J. W. de Jong" unter "Jong", nicht unter "de Jong"). Dies gilt jedoch nicht für die Anordnung der unter den einzelnen Autorennamen erscheinenden Werktitel; hier wird das mechanische Ord-

nungsprinzip angewandt, das alle Wörter (auch Artikel usw.) berücksichtigt. Die in Klammern am Anfang von indischen und birmanischen Verfasseramen und Werktiteln, von einigen Ausgaben zentralasiatischer Fragmente sowie von einigen bibliographischen Hilfsmitteln in westlichen Sprachen gegebenen Zusätze oder zusätzlichen Angaben bleiben dagegen für die Einordnung unberücksichtigt. Obsolete Abkürzungen sind in den Zweiten Teil nicht aufgenommen.

V. Symbole

Bei der Wiedergabe von Texten nach dem handschriftlichen Befund werden folgende Zeichen verwendet:

- () Ergänzung bei Textlücke
- [] Beschädigung oder unsichere Lesung
- { } Tilgung
- <> Ergänzung ohne Textlücke
- + ein nicht erhaltenes Akṣara
- .. ein nicht lesbares Akṣara
- . nicht lesbarer oder nicht erhaltener Teil eines Akṣara
- /// Abbruch des erhaltenen Textes
- ° Anunāsika
- ' Avagraha. Ist der Avagraha in einer Handschrift oder in einem Druck grundsätzlich nicht graphematisch dargestellt, wird er ohne weitere Kennzeichnung ergänzt
- ḥ Jihvāmūliya
- ḥ Upadhmānīya
- * Virāma
- | Daṇḍa
- || Doppeldaṇḍa
- hochgestellter Punkt als Satzzeichen [nur bei diplomatischer Textwiedergabe aufgrund einer einzelnen Handschrift]
- ∴ Visarga als Satzzeichen

- Schnürlochraum
- metrische Länge
- ˘ metrische Kürze
- (!) Verschreibungen, deren Berichtigung so naheliegt, daß die Schreibung der Handschrift beibehalten werden kann

Weitere in Texteditionen benutzte Symbole:

- = zwischen Angaben von Textstellen bedeutet, daß sie (im wesentlichen) identisch sind
- ~ dass. für ähnliche Textstellen; im SWTF Wiederholung des Stichwortes
- + bezeichnet verderbte Textstellen
- hochgestellter Punkt in Editionen metrischer Texte am Ende eines Wortes bedeutet, daß der Wortauslaut mit dem der mitgeteilten Überlieferung entgegengesetzten Quantitätswert zu lesen ist [nicht bei diplomatischer Textwiedergabe anzuwenden]

VI. Transliteration und Transkription

A. Indische und südostasiatische Sprachen

Die von uns verwendete Transliteration indischer und südostasiatischer Sprachen beruht auf den in Anlage 5 zu den "Regeln für die Alphabetische Katalogisierung" (RAK) formulierten Transliterationsprinzipien:

- a) Die Transliteration soll eine mechanische Rekonstruktion des originalen Schriftbildes ermöglichen. Sie soll dabei einen möglichst geringen Aufwand an diakritischen Zeichen benötigen, soweit dies unter Berücksichtigung der sonstigen Transliterationsprinzipien möglich ist.
- b) Aus a ergibt sich, daß unterschiedliche Grapheme des originalen Schriftsystems nicht in derselben Weise umschrieben werden dürfen. Jedoch ist nicht gefordert, daß immer nur ein Schriftsymbol der lateinischen Schrift (mit oder ohne diakritischem Zeichen) verwendet werden darf, um ein Graphem einer indischen Schrift wiederzugeben; auch eine Kombination kann diesem Zweck dienen, solange Eindeutigkeit gewährleistet ist.
- c) Wenn eine Sprache in mehreren Schriften geschrieben wird, soll bei der Transliteration dieser Sprache aus verschiedenen Schriften ein einheitliches graphematisches Bild angestrebt werden. Dieses Prinzip läßt sich jedoch nicht aufrechterhalten, wenn eine Sprache in Schriften ganz verschiedener Schriftkreise geschrieben wird, z.B. Panjabi in Gurmukhi und in arabischer Schrift.

d) Wenn in einer Schrift mehrere Sprachen geschrieben werden, sollen die Grapheme der betreffenden Schrift unabhängig davon, in welcher Sprache der Text abgefaßt ist, gleichartig transliteriert werden.

e) Das Transliterationssystem soll sich nach Möglichkeit an bestehende Umschriftsysteme anlehnen, soweit dies mit obigen Grundsätzen vereinbar ist. Insbesondere ist die international seit langem festliegende Sanskrit-Transliteration zugrunde zu legen.

1. Sanskrit, Pali und Prakrit

Es kommen folgende Grapheme vor: a, ā, i, ī, u, ū, ṛ, ṝ, ḷ, ḹ, e, ai, o, au, ṁ, ṁ̄, ḥ, ḥ̄, ḥ̄̄, k, kh, g, gh, ṇ, c, ch, j, jh, ñ, ṭ, ṭh, ḍ, ḍh, ṇ, t, th, d, dh, n, p, ph, b, bh, m, y, r, l, v, ś, ṣ, s, h, ḷ [nur in bestimmten vedischen Texten].

2. Bengali und Assamesisch

Wie Sanskrit; jedoch folgende zusätzliche Grapheme: ḍ, ḍh, ṡ.

3. Gujarati und Marathi

Wie Sanskrit; zusätzlich ê, ô.

4. Hindi

Wie Sanskrit; zusätzlich ě, äi, ö, ô, äu, ḳ, kḥ, g̣, gḥ, j̣, ṭ, ḍ̣, dḥ, pḥ, ṣ̣, ḥ̣, ạ.

5. Newari

Wie Sanskrit. Manche Autoren schreiben : statt ḥ in echten Newari-Wörtern. Diese Schreibung sollte jedoch vermieden werden, da sie den Transliterationsprinzipien (wie in RAK Anlage 5 formuliert) widerspricht und weil sich dadurch Schwierigkeiten bei der maschinellen Einordnung ergeben können.

6. Kanaresisch und Malayalam

Wie Sanskrit; zusätzlich ē, ō, ṛ, ḷ.

7. Oriya

Wie Sanskrit; zusätzlich ṡ.

8. Panjabi in Gurmukhi-Schrift

Wie Sanskrit; zusätzlich ṣ̣, kḥ, gḥ, j̣, pḥ, ṛ̣ (als Konsonant).

9. Singhalesisch

Wie Sanskrit; zusätzlich ä, ā, ē, ō, ferner die Kurznasale ṇ̃, und ṃ̇. Modernes Sonderzeichen f. Die Verbindung Konsonant plus h wird durch Apostroph von den Aspiraten unterschieden, z.B. k'h.

10. Tamil

Wie Sanskrit; zusätzlich ē, ō, ḷ, ḹ, ṛ, ṇ, ḳ.

11. Telugu

Wie Sanskrit; zusätzlich ē, ō, c̣, j̣, ṛ.

eīòò, īe'h für eīòah, ūe' für eūò, ē für ee, ě für ěě, ēh für eeah, o für ō, oh für ōah. Die bei Penth erscheinenden Grapheme ṇ, ṡ, ṛ, ḷ sind nur graphematische Varianten von ñ, y, r, l und werden in der Transliteration nicht von diesen unterschieden. Das bei Penth als ò transliterierte Zeichen wird am Wortanfang als a transliteriert, wenn es ausgesprochen wird; falls es stumm ist, wird es als ' wiedergegeben. Dieses Graphem wird am Wortanfang nicht transliteriert, wenn ein Vokalzeichen hinzutritt; im Wortinneren ist es stets als ' zu transliterieren. Zusätzlich zu der Wiedergabe der Grapheme der Originalschrift ist a in der Transliteration einzusetzen, wenn es als inhärierender Vokal tatsächlich gesprochen wird (vgl. auch Nr. 80 der Tabelle bei Bizot, l.c., p. 127). Das einem Virāma entsprechende Zeichen über dem Graphem (' bei Penth, " bei Bizot) wird bei uns durch einen am Ende der Wiedergabe des Graphems stehenden hochgestellten Asterisk (*) bezeichnet. Der in der Orthographie der Dhammayuttika-Schule als Zeichen der Vokellosigkeit benutzte Punkt unter dem Graphem wird in der Transliteration nicht gesondert bezeichnet. Die im Vorabdruck dieses Abkürzungsverzeichnisses, pp. 20f. (Taf. 2 u. 3) enthaltene Transliterationstafel ist entsprechend diesen Hinweisen zu berichtigen; dort ist außerdem das Thai-Zeichen für ṭh unvollständig abgedruckt.

14. Khmer

Die Transliteration in den RAK ist noch nicht endgültig festgelegt. Wir verwenden vorläufig das von der Library of Congress (Cataloguing Service, Bulletin 120, Winter 1977, pp. 19-21) vorgeschlagene System. Anstelle von q wird jedoch für den Vokalträger ' nach denselben Prinzipien wie bei der Transliteration des entsprechenden Graphems der siamesischen Schrift geschrieben.

15. Javanisch und Balinesisch

Wir verwenden die in dem Band "Javanese and Balinese Manuscripts" von Th. G. Th. Pigeaud (Wiesbaden 1975, VOHD XXXI) benutzte Transliteration.

16. Für Mon, für Laotisch, für Tai Yüan und für die Schan-Sprachen steht die Transliteration noch nicht fest. Soweit Grapheme auch für die Schreibung von Sanskrit- oder Pali-Wörtern Verwendung finden, ist die für diese Sprachen geltende Transliteration anzuwenden.

B. Zentral- und ostasiatische Sprachen

1. Tibetisch

Siehe RAK, Anlage 5, Tabelle 4. Es kommen folgende Grapheme vor: k, kh, g, ṇ, c, ch, j, ñ, t, th, d, n, p, ph, b, m, ts, tsh, dz, v, ź, z, ', y, r, l, ś, s, h, a. Vokale: i, u, e, o. Soweit die tibetische Schrift zur Schreibung des Sanskrit verwendet wird, gelten die Regeln für Sanskrit. Ist y Basisbuchstabe, so wird es durch Apostroph von präfigierten Konsonanten getrennt.

2. Chinesisch

Wir verwenden normalerweise das Transkriptionssystem von Wade/Giles, wie es in revidierter Form im "Chinese-English Dictionary" von R. H. Mathews und in Liang Shih-ch'iu, A New Practical Chinese-English Dictionary, benützt wird. Falls besondere Gründe vorliegen, kann auch die Pinyin-Transkription verwendet werden. Für die Umschreibung von Wörtern aus anderen Transkriptionssystemen in diese Systeme kann Klaus Kaden, Die wichtigsten Transkriptionssysteme für die chinesische Sprache, Leipzig 1979, verwendet werden.

3. Japanisch

Wir empfehlen die Verwendung des im Hôbôgirin angewandten Transkriptionssystems (siehe Hôbôgirin, fasc. 1, p. III).

4. Koreanisch

Zur Zeit gilt die sog. McCune-Reischauer-Transkription; voraussichtlich soll in Zukunft das von der Regierung der Republik Korea ausgearbeitete neue Umschriftsystem verwendet werden.

5. Mongolisch, Kalmückisch und Mandschu

Wir verwenden die in Nikolaus Poppe, Grammar of Written Mongolian, Wiesbaden 1954, benutzte Transliteration. Die Umschrift des Kalmückischen folgt Walther Heissig, Mongolische Handschriften, Blockdrucke, Landkarten, Wiesbaden 1961 (VOHD I), pp. 449f., die des Mandschu E. Hauer, Handwörterbuch der Mandschusprache, Wiesbaden 1952.

6. Alttürkisch (Uigurisch)

Wir folgen der Transliteration von Klaus Röhrborn, Uigurisches Wörterbuch, Wiesbaden 1977ff.

7. Tocharisch

Die Transliteration folgt dem von Emil Sieg entwickelten System, ist aber noch nicht in allen Einzelheiten endgültig festgelegt. Siehe insbesondere Wolfgang Krause und Werner Thomas, Tocharisches Elementarbuch, Bd. 1, Heidelberg 1960, §7.

8. Sogdisch

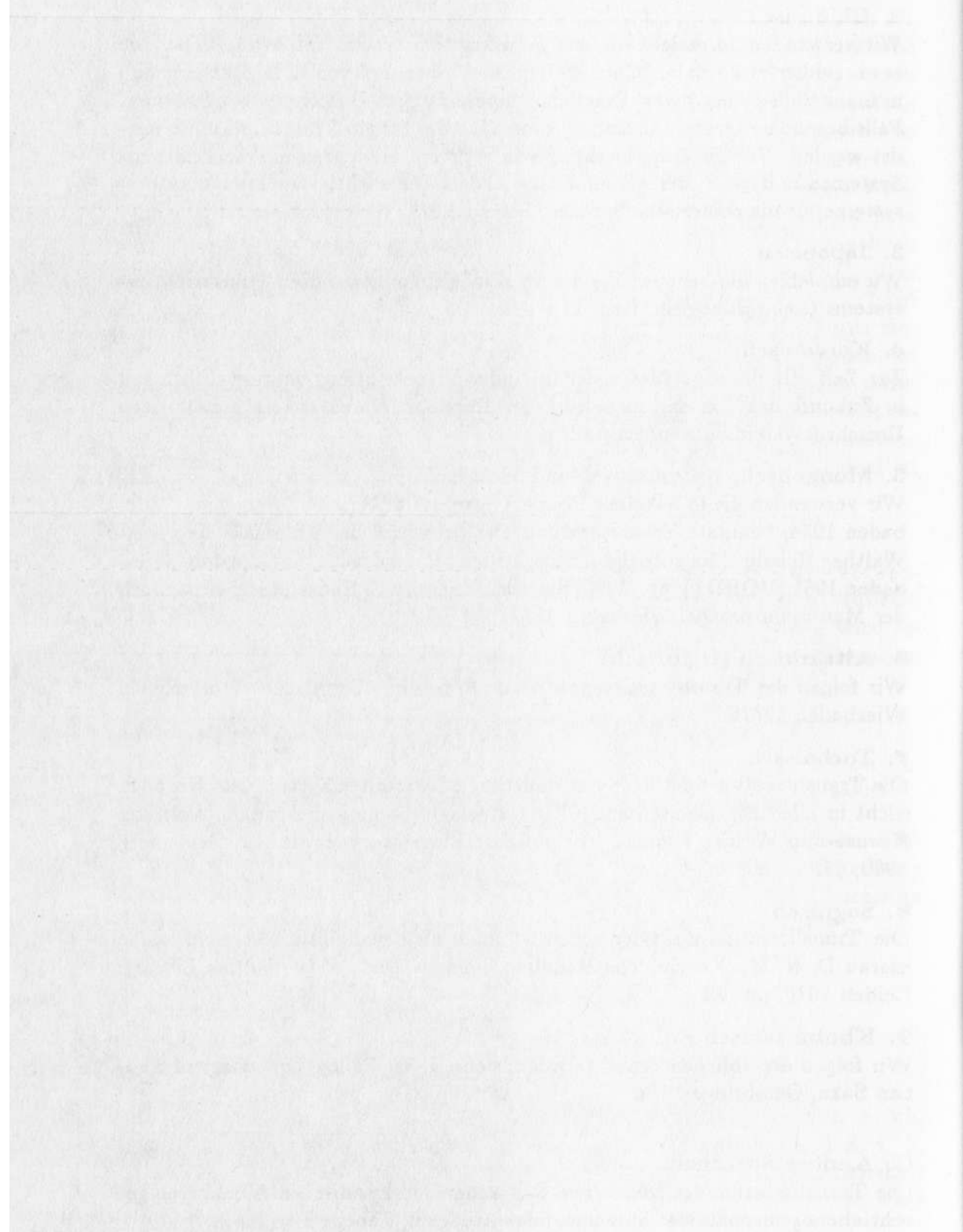
Die Transliteration des Sogdischen ist noch nicht endgültig festgelegt; siehe hierzu D. N. MacKenzie, The Buddhist Sogdian Texts of the British Library, Leiden 1976, pp. XI f.

9. Khotansakisch

Wir folgen der üblichen Transliteration; siehe H. W. Bailey, Dictionary of Khotan Saka, Cambridge 1979.

C. Andere Sprachen

Die Transliteration des Russischen und anderer in kyrillischen Alphabeten geschriebener europäischer Sprachen folgt Anlage 5, Tabelle 1 zu RAK.



Erster Teil

Abkürzungen

in

alphabetischer Anordnung

A	= Anfang.
*A	= AN.
Ā.	= Ātmanepadam.
a	= aṭṭhakathā (in Textnamen).
AA	= Abhisamayālaṃkāra, in: AAA.
AAA	= Abhisamayālaṃkāraṇīka, ed. P. L. Vaidya, in: ASP(Vaidya), pp. 267-558.
a.a.O.	= am angegebenen Ort.
AAR	= American Academy of Religion, Missoula.
AAS	= Association for Asian Studies, Ann Arbor.
AATr	= Abhisamayālaṃkāra, transl. E. Conze, Roma 1954 (SOR VI).
AAV	= Abhisamayālaṃkāravṛtti, ed. C. Pensa, Roma 1967 (SOR XXXVII).
AAWG	= Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Phil.-Hist. Kl.
AAWL	= Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz, Geistes- und Sozialwissenschaftliche Klasse.
A.B.	= anno Buddhae; nach buddhistischer Zeitrechnung.
ABAW	= Abhandlungen der (kgl.) Bayerischen Akademie der Wissenschaften, München.
*ABAW	= APAW.
Abb.	= Abbildung.
Abh	= Moggallāna, Abhidhānappadīpikā, ed. Vaskaḍuvē Subhūti, Colombo, 2nd ed., 1883.
Abhidh	= Abhidharma (im allgemeinen).
Abhidh-av	= Buddhadatta, Abhidhammāvatāra, in: Buddhadatta's Manuals, Summaries of Abhidhamma, part 1: Abhidhammāvatāra and Rūpārūpavibhāga, ed. A. P. Buddhadatta, London 1915 (PTS), pp. 1-142.
Abhidh-avat	= Abhidharmāvatāraprakaraṇa, TT 5599, sDe-dge 4098.
Abhidh-avat(V)	= Marcel van Velthem (trad.), Le traité de la descente dans la profonde loi (Abhidharmāvatāraśāstra) de l'Arhat Skandhila, Louvain 1977 (PIOL 16).
Abhidh-av-nt	= Sumaṅgala, Abhidhammāvatāra-avaṭṭikā, ed. A. P. Buddhadatta, Ambalangoda 1961.
Abhidh-d	= Abhidharmadīpa with Vibhāṣāprabhāvṛtti, ed. P. S. Jaini, Patna 1959 (TSWS 4).

- AbhidhFragm(E) = Yasunori Ejima, "Turfan Shutsudo Abhidharma Shahon Danpen" [Fragments of a Manuscript of the Abhidharma Discovered in Turfan], Kokuyaku Issaikyō Indo Senjutsubu Geppō: Sanzō, vol. 95, Tōkyō 1976.
- Abhidh-hṛ(A) = I. Armelin (trad.), Le coeur de la loi suprême, Traité de Fa-cheng, Abhidharmahr̥dayaśāstra de Dharmaśrī, Paris 1978.
- Abhidh-k = Vasubandhu, Abhidharmakośa.
- Abhidh-k(VP) = Vasubandhu, Abhidharmakośa, traduit et annoté par Louis de La Vallée Poussin, 6 vols., Paris 1923-1931.
- Abhidh-k-bh = Vasubandhu, Abhidharmakośabhāṣya.
- Abhidh-k-bh(D) = Abhidharmakośa and Bhāṣya of Ācārya Vasubandhu with Sphuṭārthā Commentary of Ācārya Yaśomitra, pts. 1-4, ed. Swami Dwarikadas Shastri, Varanasi 1970-1973 (BBhS 5,6,7,9).
- Abhidh-k-bh(Hi) = Akira Hirakawa, Index to the Abhidharmakośabhāṣya, pt. 1-3, Tōkyō 1973-1978.
- Abhidh-k-bh(P) = Vasubandhu, Abhidharmakośabhāṣya, ed. P. Pradhan, rev. 2nd ed. Aruna Halder, Patna 1975 (TSWS 8).
- Abhidh-k-bh(Pā) = Bhikkhu Pāsādika, Kanonische Zitate im Abhidharmakośabhāṣya des Vasubandhu, Göttingen 1989 (SWTF, Beiheft 1).
- AbhidKomm(S/C) = (Fragment of an) Abhidharma Text, in: R. Salmon, C. Cox, "Two New Fragments of Buddhist Sanskrit Manuscripts from Central Asia", JIABS 11, 1 (1988), pp. 145-152.
- *AbhidhKomm(YN) = Abhidharma-Kommentar, Faksimile: Tafel XXXVI, Huang Wenbi, An Archaeological Tour of Xinjiang (1957-1958), with an English Abstract, Beijing 1983 [Lesung: Lore Sander; nunmehr (ab SWTF, Lfg. 6) ersetzt durch AbhidhKomm (S/C)].
- Abhidh-k-prv = Vasubandhu's Abhidharmakośa with the Commentary of Paramārttha Ratnāvali, [Paramārttharatnāvali-vyākhyā], ed. Moraṭuvē Sāsanaratana, pt. 1, Pānadurā 1948.
- Abhidh-k-ṭ = Śamathadeva, Abhidharmakośaṭīkopāyikā, TT 5595, sDe-dge 4094.
- Abhidh-k-vy = Yaśomitra, Sphuṭārthā Abhidharmakośavyākhyā, ed. Unrai Wogihara, Tōkyō 1932-1936.
- Abhidh-k-vy(D) = Yaśomitra, Abhidh-k-vy, in: Abhidh-k-bh(D).

AbhidhPrBh	= Junkichi Imanishi, "Fragmente des Abhidharma-prakaraṇabhāṣyam in Text und Übersetzung (Abhidharmatexte in Sanskrit aus den Turfan-funden II)", NAWG 1975, pp. 1-54.
Abhidh-rāj	= Abhidhānarājendrakōṣa, Jain Encyclopaedia, comp. Vijayarājendrasūra, 7 vols., Ratlam 1913-1925.
Abhidh-s	= Anuruddha, "Abhidhammattha-saṅgaha", ed. T. W. Rhys Davids, JPTS 1884, pp. 1-48.
Abhidh-sam	= Asaṅga, Abhidharmasamuccaya, ed. P. Pradhan, Santiniketan (VBS 12).
Abhidh-sam(R)	= Asaṅga, Le compendium de la superdoctrine (Abhidharmasamuccaya), trad. W. Rahula, Paris 1971 (PEFEO 78).
Abhidh-sam-bh	= Abhidharmasamuccayabhāṣya, ed. N. Tatia, Patna 1976 (TSWS 17).
Abhidh-s-bhsn	= Paramārtthapradīpa nam Abhidharmārtthasaṅgraha-vistara-bhāvasannaya, ed. Vāboḍa Saṅgharatana, Colombo 1931.
Abhidh-s-mhṭ	= Sumaṅgala, Abhidhammatthavibhāvinī Abhidhammattha-saṅgaha-mahāṭīkā [in Birma auch: Ṭīkā-kyō], ed. D. Paññāsāra und P. Vimala-dhamma, Colombo 1933.
Abhidh-s-mhṭ-sn	= M. Dharmaratna, Paramārtthasudhānidhi(sannaya), Abhidharmārtthavibhāvinīsannaya, Colombo 1913.
Abhidh-s-sn	= Sāriputta [aus Poḷonnaruva], Abhidharmārtthasaṅgrahavistarārtthavarṇanā oder Abhidharmārtthasaṅgrahasannaya, ed. Toṭagamuvē Paññā-moli, Ambalangoda, 3rd ed., 1926.
Abhidh-s-svṭ	= Saddhammajotipāla, Abhidhammatthasaṅgaha-saṅkhepavaṇṇanāṭīkā, ed. Sirī Sumanasāra, Colombo 1930.
Abhis-Dh(Mā-L)	= Abhisamācārikā [of the Mahāsāṃghika-Lokottaravādin], ed. B. Jinananda, Patna 1969 (TSWS 9).
AbhLB	= Shwe Zan Aung, "Abhidhamma Literature in Burma", JPTS 1910, pp. 112-113.
AbhRI	= A.R.I. Kiyō, Abhidharma Research Institute [Publications], Kyoto.
Abh-sūcī	= Vaskaḍuvē Subhūti, Abhidhānappadīpikā-sūcī, Colombo 1893.
Abh-ṭ	= (Sirimahā-)Caturaṅgabala, Abhidhānappadīpikā-ṭīkā, Rankun 1964 (BSC).

ABIA	= Annual Bibliography of Indian Archaeology, Leyden.
Abk.	= Abkürzung.
AbkV	= Heinz Bechert (Ed.), Abkürzungsverzeichnis zur buddhistischen Literatur in Indien und Südostasien, Göttingen 1989 (SWTF, Beiheft 3).
ABL	= U Kyaw Dun (Ed.), Anthology of Burmese Literature, Mranmā cā ññvaṇ poṇḥ kyamḥ, 2 Bde., Rangoon 1953 (Bd. 2), 1961 (Bd. 1, rev. ed.).
abl.	= Ablativ.
ABORI	= Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona.
Abs.	= Absatz.
abs.	= absolut, Absolutiv.
AcAs	= Acta Asiatica, Tōkyō.
acc.	= Akkusativ.
A.D.	= Anno Domini; nach christlicher Zeitrechnung.
ADAW	= Abhandlungen der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Klasse für Sprachen, Literatur und Kunst [bis Jahrg. 1949: Phil.-Hist. Kl.].
Adhik-v	= Adhikaraṇavastu, in: The Gilgit Manuscript of the Śayanāsanavastu and the Adhikaraṇavastu, Being the 15th and 16th section of the Vinaya of the Mūlasarvāstivādin, ed. R. Gnoli, Roma 1978 (SOR L).
adj.	= Adjektiv.
AdmRepArchC	= Administration Report of the Archaeological Commissioner, Colombo.
*AdpKonowMASI	= AdSP(Konow).
AdSP	= Aṣṭādaśasāhasrikā Prajñāpāramitā (SHT 933-934, 951, 956).
AdSP(Conze)	= Edward Conze (ed. and transl.), The Gilgit Manuscript of the Aṣṭādaśasāhasrikā-prajñāpāramitā, chapters 55 to 70, chapters 70 to 82, Roma 1962, 1974 (SOR XXVI, XLVI).
AdSP(Konow)	= Sten Konow, Central Asian Fragments of the Aṣṭādaśasāhasrikā Prajñāpāramitā and of an unidentified Text, Calcutta 1942 (MASI 69).
adv.	= Adverb.
Adyar	= E. W. Adikaram, Descriptive Catalogue of the Pali Manuscripts in the Adyar Library, Madras 1947 (Adyar Library Series, 62).
*AGAW	= AAWG.

*AGGW	= AGWG.
AGWG	= Abhandlungen der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen.
AI	= Ancient India, Bulletin of the Archaeological Survey of India, Delhi.
AIG	= J. Wackernagel, A. Debrunner, Altindische Grammatik, Bd. 1-3, Göttingen 1896-1930; Nachträge zu Bd. 1 von A. Debrunner, Göttingen 1957; Register zu Bd. 1-3 von R. Hauschild, Göttingen 1964.
*Ai.Gr.	= AIG.
*Aind.Gramm.	= AIG.
Ai.Synt	= B. Delbrück, Altindische Syntax, Halle 1888.
Akanuma, Proper Names	= Chizen Akanuma, Indo-bukkyō-koyūmeishi-jiten (Dictionary of Proper Names of Indian Buddhism), Genshiki hen, Nagoya 1931.
Ak	= Amarasimha, Amarakośa.
AKDKH	= Aichi Kyōiku Daigaku Kenkyū Hōkoku, Bulletin of Aichi University of Education, Kariya.
AKM	= Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes, Wiesbaden; früher Leipzig.
Ak-sn(B)	= Amarakośasannaya, ed. Pandit Baṭuvantudāvē, Colombo 1880.
Ak-sn(V)	= Amarakośasannaya, ed. M. Vimalajoti, Colombo 1934.
Akṣobh(D)	= J. Dantinne (Trad.), La Splendeur de l'Inébranlable, Akṣobhyavyūha, Louvain-la-Neuve 1983 (PIOL 29).
ALB	= The Brahnavidyā, Adyar Library Bulletin, Madras.
*ALB	= AbhLB.
allg.	= allgemein.
ALS	= Adyar Library Series, Madras.
Alsdorf, Āryāstrophēn	= Ludwig Alsdorf, Die Āryā-Strophēn des Pali-Kanons metrisch hergestellt und textgeschichtlich untersucht, AAWL 1967, 4, pp. 243-331.
alttürk.	= alttürkisch.
Alwis	= James d'Alwis, A Descriptive Catalogue of Sanskrit, Pali and Sinhalese Literary Works of Ceylon, vol. 1, Colombo 1870.
Alwis, Sid	= James de Alwis, The Sidath Sangarawa [Sidat-sangarāva], A Grammar of the Sinhalese Language, Colombo 1852.

AM	= Asia Major, Leipzig, London; New Series, London.
Amar	= Amaruśataka.
Amāv	= Gurulugōmī, Amāvatura, ed. V. Sorata, Vāllampitīya 1952.
AMG	= Annales du Musée Guimet, Paris.
amg.	= Ardhamāgadhī.
*AmgD	= Ratnach.
AMOUSBGR	= Annual Memoirs of the Otani University Shin Buddhist Comprehensive Research Institute.
Amṛtar(B)	= José van den Broeck, La saveur de l'Immortel (A-p'i-t'an Kan Lu Wei Lun), La version chinoise de l'Amṛtarasa de Ghosaka (T 1553), Louvain 1977 (PIOL 15).
AN	= Aṅguttara-Nikāya, ed. R. Morris, E. Hardy, 5 vols., London 1885-1900 (PTS); vol. 6 (Indexes, by M. Hunt and C. A. F. Rhys Davids), London 1910 (PTS).
AN(Übers)	= Aṅguttaranikāya, übers. von Nyanatiloka: Die Lehrreden des Buddha aus der Angereichten Sammlung, Aṅguttara-Nikāya, 3rd rev. ed. Nyanaponika, 5 vols., Köln 1969.
Anāg	= "Anāgatavaṃsa", ed. J. P. Minayeff, JPTS 1886, pp. 33-53.
Anāg(L)	= Anāgatavaṃsa, in: E. Leumann, Maitreya-samiti, Strassburg 1919, pp. 184-226.
Anāg-a	= Mahā-Upatissa, Samantabuddhikā, Anāgatavaṃsa-aṭṭhakathā [CPD 4.4.1,1].
Anāg-v	= Parākramabāhu Vilgammula, Metēbudusiritānam vū Anāgatavaṃśaya, ed. V. Medhānanda, Vaṭaddara 1934.
Anav	= Anavataptagāthā, in: BBV.
AN-gsn	= Vilēgoḍa Dhammānanda, Aṅguttaranikāya-gāthāsannaya, Ambalangoḍa 1908.
Anh.	= Anhang.
ANISr	= Alt- und Neuindische Studien, Hamburg.
Aniy	= Aniyatadharma des PrMoSū.
Anm.	= Anmerkung.
Anrś	= Anuruddha, Anuruddhaśataka mit Sannaya, ed. D. A. da Silvā Baṭuvantudāvē, Colombo, 16th ed., 1922.
Anrś-sn	= Anuruddhaśatakasannaya, in: Anrś.
anuṭ	= anuṭikā (in Textnamen).
anuv	= anuvādaya (in sgh. Textnamen).

AO	= Acta Orientalia, Leyden.
*AO	= ArchOr.
AoF	= Altorientalische Forschungen, Berlin.
AOH	= Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae, Budapest.
aor.	= Aorist.
AOS	= American Oriental Series, New Haven.
Ap	= Apadāna, ed. E. Lilley, 2 vols., London 1925-1927 (PTS).
Ap(B)	= Apadānapāli, ed. A. P. Buddhadatta, Colombo 1929.
Ap-a	= Buddhaghosa, Apadāna-aṭṭhakathā, Visuddhanavilāsinī, ed. C. E. Godakumbura, London 1954 (PTS).
APAW	= Abhandlungen der (kgl.) Preussischen Akademie der Wissenschaften, Berlin.
A.P.B.	= Aggamahāpaṇḍita Polvattē Buddhadatta.
Āps	= Āyuhparyantasūtra, ed. H. Matsumura, in: Sanskrit-Texte aus dem buddhistischen Kanon: Neuentdeckungen und Neueditionen, Erste Folge, Göttingen 1989 (SWTF, Beiheft 2).
Apte	= V. S. Apte, Sanskrit-English Dictionary, 3 vols., Poona 1957-1959.
ArbSV	= Arbeiten aus dem Seminar für Völkerkunde, Frankfurt a.M.
ArchOr	= Archiv Orientální, Praha.
*Ar.Or.	= ArchOr.
ARSI	= Asian Religious Studies Information, ed. by IASWR.
Art.	= Artikel.
ArtAs	= Artibus Asiae, Ascona.
Arthav	= Vīryaśrīdatta, The Arthaviniścaya-sūtra and its commentary (Nibandhana), ed. N. H. Samtani, Patna 1971 (TSWS 13).
Arthav-ṭ	= Arthaviniścaya-ṭikā, Don rnam-par gdon-mi-zab-a'i 'grel-pa, TT 5852, sDe-dge 4365.
AS	= Asiatische Studien, Études asiatiques, Bern.
Aś	= Adhikaraṇaśamathadharmas des PrMoSū.
As	= Buddhaghosa, Atthasālinī, Dhammasaṅganī-aṭṭhakathā, ed. E. Müller, London 1897 (rev. ed. 1979) (PTS).
AśAv	= Aśokāvadāna.
ASAW	= Abhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften, Leipzig.

ASB	= Asiatic Society of Bengal, Calcutta.
ASBangl	= Asiatic Society of Bangladesh, Dhaka.
ASC	= Archaeological Survey of Ceylon, Colombo.
ASCReports	= Annual Reports of the Archaeological Survey of Ceylon, Colombo.
AsF	= Asiatische Forschungen, Göttingen, Wiesbaden.
ASI	= Archaeological Survey of India, Calcutta.
ASIAR	= Archaeological Survey of India, Annual Report, Calcutta.
Asiatica	= Asiatica, Festschrift Friedrich Weller zum 65. Geburtstag gewidmet, Leipzig 1954.
As-mṭ	= Ānanda, Atthasālinī-mūlaṭīkā, ed. D. Paññāsāra and Palannoruvē Vimaladhamma, Colombo 1938 (VTP 2).
Asok	= E. Hultzsch, Inscriptions of Asoka, Calcutta 1925 (CII 1 [new ed.]).
*ASP	= ASP(Vaidya).
*AsP	= ASP(Mitra).
ASP(Mitra)	= Aṣṭasāhasrikā-prajñāpāramitā, ed. Rajendralala Mitra, Calcutta 1888.
ASP(Vaidya)	= Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1960 (BST 4).
ASPak	= Asiatic Society of Pakistan, Dacca.
ASS	= Ānandāśrama Sanskrit Series, Poona.
assam.	= assamesisch.
AssRS	= Assam Research Society, Gauhati.
As-y	= Ānānakitti, Atthasālinī-(attha)yojanā, ed. Paññāsekhara, Kataluvara 2433.
*Āṭān	= ĀṭānSū.
ĀṭānSū	= Helmut Hoffmann, Bruchstücke des Āṭānāṭika-sūtra aus dem zentralasiatischen Sanskritkanon der Buddhisten, Leipzig 1939 (KST 5).
ĀṭānSū(M)	= Dieter Maue, "Sanskrit-ugurische Fragmente des Āṭānāṭikasūtra und des Āṭānāṭihṛdaya", UAJ, N.F. 5 (1985), pp. 98-122.
ĀṭānSū-hṛdaya	= Āṭānāṭikasūtrahṛdaya, in: ĀṭānSū 102-105.
ATBS	= Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien, Universität Wien.
Aṭ-dn	= Aṭapirīkaradānānisamsaya, publ. Vijayasena, Colombo, 3rd ed., 1927.
Aṭ-d-sn	= Aṭa-dā-sanyaya, ed. M. Vimalakīrti and N. Sominda, Colombo 1954.
ATP	= (Paṭhama) Moṇḥ thoṇ charā tō (Mahādhamma-saṅkran), Ameh tō phre, Mantaleḥ 1961.

Att	= Hatthavanagallavihāravaṃsa, ed. C. E. Godakumbura, London 1956 (PTS).
Attg-v	= Eḷu-Attanagaluvamśaya, ed. Munidāsa Kumāraṇatunga, Colombo, 3rd ed., 1952.
Attg-v(Pr)	= Eḷu Atvanagaluvamśaya (Attanagaluvamśaya), ed. K. Prajñāsāra, Kālaniya 1950.
Attg-vś	= Vīdāgama Maitreya, Eḷu Attanagaluvamśaya, ed. M. Piyaṛatana, Colombo 1954.
Aufl.	= Auflage.
Aup	= Aupapātika-sūtra, ed. E. Leumann, Leipzig 1883.
ausf.	= ausführlich.
Ausg.	= Ausgabe.
AV	= Atharvaveda-saṃhitā.
*Av	= Avś.
AvasruDh	= Ernst Waldschmidt, "Mahāmaudgalyāyana's Sermon on the Letting-in and not Letting-in (of Sensitive Influences)", [Avasrutānavasrutadharmaṃparyāya], JIABS 1 (1978), pp. 25-33.
Avav	= Āgamacakravartin, Avavādaparicchedaya, ed. Siriratana, Colombo 1939 [auch in Pariccheda sa-tara].
AvDh	= (Zentralasiatische Sanskrit-Fragmente des) Arthavistaradharmaparyāya, ed. Jens-Uwe Hartmann [in Vorbereitung].
AvDh(tib.)	= Arthavistaradharmaparyāya, TT 984, sDe-dge 318.
Av-klp	= Kṣemendra, Avadānakalpalatā, with Tib. transl., ed. Sarat Chandra Das, Harimohan Vidyābhūṣaṇa, Calcutta 1888-1918 (BI 124).
Av-klp(V)	= Kṣemendra, Avadānakalpalatā, ed. P. L. Vaidya, 2 vols., Darbhanga 1959 (BST 22, 23).
Avś	= Avadānaśataka, ed. J. S. Speyer, St. Petersburg 1906-1909 (BBu 3).
Avś(V)	= Avadānaśataka, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1958 (BST 19).
AWG	= Akademie der Wissenschaften in Göttingen.
AWL	= Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz.
*b	= birm.
BAFAO	= Bulletin de l'Association Française des Amis de l'Orient, Paris.

- Bagchi, CanonChin = Prabodh Chandra Bagchi, *Le canon bouddhique en Chine*, 2 vols., Paris 1927-1938 (Sino-Indica 1, 4).
- Bālāv = Dhammakitti, *Bālāvatāra*, ed. Satischandra Vidyabhusana and Punnananda Swami, rev. Sailendranath Mitra, Calcutta 1935.
- Bālāvab = Mahākāśyapa, *Bālāvabodhana* mit Vyākhyā, ed. Śīlaskandha, Alutgama 1924.
- Bālāvab-vy = Bālāvabodhana-vyākhyānaya, in: Bālāvab.
- Bālāv-gsn = Gaḍalādenisannaya, ed. Māgallāgoḍa Paññātissa, Nāyimbala 1930.
- Bālāv-lsn = Okaṇḍapola Dhammajoti, Okaṇḍapolasannaya, Bālāvatāra-liyanasannaya, ed. Baddēgama Kīrttiśrī Dhammaratana, Vāligama 1927.
- Bālāv-nird = Bālāvatārasūtranirdeśaya saha Kātyāyana-kāra-ka-sūtra-saṅkṣepārthavarṇanāva, ed. Don Andriess da Silvā Baṭuvantudāvē, new ed. K. Su-guṇasāra, Colombo 1915.
- Bālāv-sg = Siṭṭināmaluvē Dhammajoti, Bālāvatāra saṅgrahaya, ed. D. Jinaratana, Colombo, 2nd ed., 1913.
- Bālāv-sug = Bālāvatārasugaṇṭhisāraya, ed. K. Rātanāsāra, Vāllampitīya 1905.
- Bālāv-ṭ = Subodhi-ṭīkā, in: Dhammakitti, Bālāvatāra mit Subodhi-ṭīkā, ed. H. Sumaṅgala, Colombo 1892.
- Balk, Uv = Michael Balk, *Philologische Untersuchungen zu Udānavarga 1-5*, Bonn 1981 [Magisterarbeit, unpubl.].
- Balk, Uv(2) = Michael Balk, *Untersuchungen zum Udānavarga. Unter Berücksichtigung mittelindischer Parallelen und eines tibetischen Kommentars*, (Dissertation) Bonn 1988.
- Banerjee, SarvLit = Anukul Chandra Banerjee, *Sarvāstivāda Literature*, Calcutta 1957.
- Bareau, Absolu = André Bareau, *L'absolu dans le bouddhisme*, Pondichéry 1956 (PIFI 4).
- Bareau, Date = André Bareau, "La date du Nirvāṇa", JA 241 (1953), pp. 27-62.
- Bareau, Explication = André Bareau, "Trois traités sur les sectes bouddhiques attribués à Vasumitra, Bhavya et Vinīta-deva, Deuxième Partie: L'Explication des divisions entre les sectes (Nikāyabhedavibhaṅgavyākhyāna) de Bhavya", JA 244 (1956), pp. 167-200.
- Bareau, IndBuddh = André Bareau, "Der indische Buddhismus", *Die Religionen Indiens*, Bd. 3, Stuttgart 1964, pp. 1-213 (RM 13).

- Bareau, Recherches = André Bareau, Recherches sur la biographie du Bouddha dans les Sūtrapīṭaka et les Vinayapīṭaka anciens, 3 vols., Paris 1963, 1970, 1971 (PEFEO 53; 77, 1-2).
- Bareau, SBPV = André Bareau, Les sectes bouddhiques du Petit Véhicule, Saigon 1955 (PEFEO 38).
- Bareau, Trois traité = André Bareau, "Trois traités sur les sectes bouddhiques attribués à Vasumitra, Bhavya et Vinīta-deva, Première Partie", JA 242 (1954), pp. 229-266.
- Barnett I = L. D. Barnett, A Supplementary Catalogue of Sanskrit, Pali and Prakrit Books in the Library of the British Museum acquired during the years 1892-1905, London 1908.
- Barnett II = L. D. Barnett, A Supplementary Catalogue of the Sanskrit, Pali, and Prakrit Books in the Library of the British Museum acquired during the years 1906-1928, London 1928.
- Basham, Kaṇiṣka = A. L. Basham (Ed.), Papers on the date of Kaṇiṣka. Submitted to the conference on the date of Kaṇiṣka, London, 20-22 April, 1960, Leiden 1968 (Oriental Monograph Series, 4).
- BAW = Bayerische Akademie der Wissenschaften, München.
- Baynes = Herbert Baynes, "A Collection of Kammavācās", JRAS 1892, pp. 53-75 and p. 380.
- BB = L. D. Barnett, A Catalogue of the Burmese Books in the British Museum, London 1913.
- *BB = BezzB.
- *BB = BBu.
- BB-ARS = A Bibliography of Bibliographies of Asian Religious Studies, New York [in Vorbereitung].
- BBFE = Bhūmibalo Bhikkhu Foundation Edition, Bangkok.
- Bbh = Asaṅga, Bodhisattvabhūmi, ed. Unrai Wogihara, Tōkyō 1930-36.
- Bbh(D) = Asaṅga, Bodhisattvabhūmiḥ, ed. N. Dutt, Patna 1966 (TSWS 7).
- BbhIndex = H. Ui, Index to the Bodhisattvabhūmi, Tōkyō 1961.
- BBhS = Bauddha Bharati Series, Varanasi.
- BBK = Bukkyō Bunka Kenkyū, Journal of Buddhist Culture, Kyōto.

BBLI	= Siglinde Dietz, Die buddhistische Briefliteratur Indiens, nach dem tib. Tanjur, ed., übers. u. erläutert, Wiesbaden 1984 (AsF 84).
BBS	= Ernst Waldschmidt, Bruchstücke buddhistischer Sūtras aus dem zentralasiatischen Sanskritkanon 1, Leipzig 1932 (KST 4).
BBStS	= Berkeley Buddhist Studies Series, Berkeley.
BBu	= Bibliotheca Buddhica, St. Petersburg (Leningrad).
BBV	= Heinz Bechert, Bruchstücke buddhistischer Versammlungen aus zentralasiatischen Sanskrithandschriften, 1, Die Anavataptagāthā und die Sthaviragāthā, Berlin 1961 (STT 6).
BC	= H. A. I. Goonetilleke, Bibliography of Ceylon, vol. 1ff., Zug 1970ff.
Bca	= Śāntideva, Bodhicaryāvatāra.
Bca(Bh)	= Śāntideva, Bodhi[sattva]caryāvatāra, ed. in Skt. and Tib. by Vidhushekhara Bhattacharya, Calcutta 1960 (BI 280).
Bca(V)	= Śāntideva, Bodhicaryāvatāra, in: Bca-p(V).
Bca(VP)	= Śāntideva, Bodhicaryāvatāra, in: Bca-p(VP).
Bca-p	= Prajñākaramati, Bodhicaryāvatārapañjikā.
Bca-p(V)	= Prajñākaramati, Bodhicaryāvatārapañjikā, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1960 (BST 12).
Bca-p(VP)	= Prajñākaramati, Bodhicaryāvatārapañjikā, ed. Louis de La Vallée Poussin, Calcutta 1901-1914 (BI 150).
Bca-ṭ	= Bodhicaryāvatāra-ṭikā [Kapitel 9 der Bca-p], ed. Louis de La Vallée Poussin, Bouddhisme, Études et Matériaux, London 1898, pp. 234-388.
Bch.	= Heinz Bechert.
*BCSRS	= Bechert, BCSRS
BCTPS	= Buddhist Congress Tri-Pitaka Series, Colombo.
BD	= I. B. Horner (transl.), The Book of the Discipline, Vinaya Piṭaka, vols. 1-6, London 1938-1966 (SBB).
Bd., Bde.	= Band, Bände.
*BDCR	= BDCRI.
BDCRI	= Bulletin of the Deccan College Research Institute, Poona.
Bdg-al	= Vīdāgama Maitreya, Buduḡuṇa-alamkāraya, ed. D. B. Jayatilaka, Kālaniya 1954.
BdhÄ	= Bauddha Ädahilla.

Bdh-g	= Buddhagadyaya, in: Sanskrittexte aus Ceylon I, ed. H. Bechert, München 1962 (MSS, Beiheft D), p. 1-22.
Bdh-g-sn	= Buddhagadyasannaya, in: Siṃhala Granthārṇava hevat Sihaḷa Gatsayura (Library of Sinhalese Classics), ed. A. M. G(uṇasekera), Colombo o.J., pp. 30-32.
BdhVnd	= Buddha-Vandanāva.
B.E.	= Burmese era.
bearb.	= bearbeitet (von).
Bechert, BCSRS	= Heinz Bechert (Ed.), Buddhism in Ceylon and Studies on Religious Syncretism in Buddhist Countries, (Symp. I), Göttingen 1978 (AAWG 108).
Bechert, BSG	= Heinz Bechert, Buddhismus, Staat und Gesellschaft in den Ländern des Theravāda-Buddhismus, 3 vols., Frankfurt, Wiesbaden 1966-73.
Bechert, Buddha-Feld	= Heinz Bechert, "Buddha-Feld und Verdienstübertragung: Mahāyāna-Ideen im Theravāda-Buddhismus Ceylons", Académie Royale de Belgique, Bulletin de la Classe des Lettres et des Sciences Morales et Politiques, Bruxelles, 5e série, t. 62 (1976), pp. 27-51.
Bechert, Date	= Heinz Bechert (Ed.), The Date of the Historical Buddha. Die Datierung des Historischen Buddha (Symp. IV) [in Vorbereitung].
Bechert, Lebensz	= Heinz Bechert, "Die Lebenszeit des Buddha - das älteste feststehende Datum der indischen Geschichte?", NAWG 1986, pp. 129-184.
Bechert, Sandhi	= Heinz Bechert, "Über eine abweichende Regelung des vokalischen Sandhi im Sanskrit", MSS 9 (1956), pp. 59-65.
Bechert, Schulz	= Heinz Bechert (Ed.), Zur Schulzugehörigkeit von Werken der Hīnayāna-Literatur, 2 Bde., (Symp. III, 1, 2), Göttingen 1985-1987 (AAWG 149).
Bechert, Sprache	= Heinz Bechert (Ed.), Die Sprache der ältesten buddhistischen Überlieferung, The Language of the Earliest Buddhist Tradition, (Symp. II), Göttingen 1980 (AAWG 117).
Bed.	= Bedeutung.
BED	= J. A. Stewart and C. W. Dunn, A Burmese-English Dictionary, 6 pts. London 1940-1981.
BEFEO	= Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient, Paris.

beg.	= beginning.
BEI	= Bulletin d'Études Indiennes, Paris.
Bendall, Cat	= Cecil Bendall, Catalogue of the Sanskrit Manuscripts in the British Museum, London 1902.
beng.	= bengalisch.
BenSS	= Benares Sanskrit Series, Benares.
*Beobachtungen	= Lüders, Beobachtungen.
BEPI	= A Bibliography of English Publications in India, New Delhi.
Berger, Rez.SWTF 1/2	= Hermann Berger, (Besprechung zu: SWTF 1/2), OLZ 76 (1981), Sp. 496-497.
Berlin Hs-Kanjur	= Tibetischer Kanjur-Text in der Staatsbibliothek Berlin, [s. Hermann Beckh, Verzeichnis der tibetischen Handschriften, I: Kanjur, Berlin, 1914 (Die Handschriften-Verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin 24)].
Bernhard, Dhāraṇī	= Franz Bernhard, "Zur Entstehung einer Dhāraṇī", ZDMG 117 (1967), pp. 148-168.
Bernhard, Gāndhārī	= Franz Bernhard, "Gāndhārī and the Buddhist Mission in Central Asia", Añjali, Felicitation Volume presented to O. H. de Alwis Wijesekera, ed. J. Tilakasiri, Peradeniya 1970, pp. 55-62.
bes.	= besonders.
Bespr.	= Besprechung.
best.	= bestimmt(er, -e, -es).
betr.	= betreffend.
Bez.	= Bezeichnung.
BezzB	= Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen, ed. A. Bezzenberger und W. Prellwitz, Göttingen.
*bg	= beng.
BGG	= Heinz Bechert, Richard Gombrich (Ed.), Der Buddhismus: Geschichte und Gegenwart, München 1989.
BGI	= Beiträge zur Geistesgeschichte Indiens, Festschrift für Erich Frauwallner, Wien 1968 (WZKSO 12-13).
BGK	= Bukkyōgaku Kenkyū, The Studies in Buddhism, Kyōto.
bh	= bhāṣya (in Textnamen).
Bhad	= Bhadracarī, ed. Kaikioku Watanabe, Leipzig 1912.

Bhadr	= Friedrich Weller, Tausend Buddhanamen des Bhadrakalpa, nach einer fünfsprachigen Polyglotte, Leipzig 1928.
Bhag	= Bhagavadgītā.
Bhāg-p	= Bhāgavata-purāṇa.
Bhaiṣaj	= Bhaiṣajyavastu.
Bhaṭṭi	= Bhaṭṭikāvya.
Bhavis	= Dhaṇavāla, Bhavisatta-kathā, ed. H. Jacobi, München 1918.
Bhāv-p	= Āgamacakravartin, Bhāvanā-Paricchedaya, in: Avavāda-Dāna-Sīla-Bhāvanā Pariccheda satara, ed. D. Ratanajoti, Colombo, 2nd ed., 1955, pp. 156-215.
BHB	= Buddhistische Handbibliothek, Konstanz.
*BhCh	= Bh-rh-kh.
Bhes	= Pañcapariveṇādhīpati, Bhesajjamañjūsā, ed. K. D. Kulatilaka and P. M. P. Abhayasimha, Nugegoda 1962.
Bhes-sn	= Vāliṇṇa Saraṇaṃkara, Bhesajjamañjūsāsannaya, in: Bhes.
*BhH	= Bh-rh-kh.
*Bhīk	= BhīKaVā(R/VP).
BhīKaVā	= Bhikṣuṇīkarmavācanā.
BhīKaVā(R/VP)	= C. M. Ridding, L. de La Vallée Poussin, "A Fragment of the Sanskrit Vinaya, Bhikṣuṇīkarmavācanā", BSOS 1 (1920), pp. 123-143.
*BhikṣuṇīVin	= BhīVin(Mā-L).
BhīPr	= Ernst Waldschmidt, Bruchstücke des Bhikṣuṇī-Prātimokṣa der Sarvāstivādins, Leipzig 1926 (KST 3).
BhīPrMoSū	= Bhikṣuṇī-Prātimokṣasūtra.
BhīVin	= Bhikṣuṇī-Vinaya.
BhīVin(Mā-L)	= Bhikṣuṇī-Vinaya, including Bhikṣuṇī-Prakīrṇaka and a summary of the Bhikṣu-Prakīrṇaka of the Ārya-Mahāsāṃghika-Lokottaravādin, ed. Gustav Roth, Patna 1970 (TSWS 12).
BhīVinVibh	= Vinayavibhaṅga für die Bhikṣuṇīs.
Bhkt	= Bhaktiśataka, ed. H. Bechert [in Vorbereitung].
Bhkt-sn	= Bhaktiśatakasannaya, in: Siṃhala Granthārṇavaya hevat Siṃhala Gatsayura (Library of Sinhalese Classics), ed. A. M. G(unasekera), Colombo o.J., pp. 88-115.
Bh.Pā.	= Bhikkhu Pāsādika.

Bh-rh-kh	= Bhurāḥ rhi khui amyuiḥ myuiḥ (mū hoñḥ), publ. Buddhābhāsā prañ pvaḥ reḥ aphvai, Rankun 1311 B.E. (1949).
BHS	= Buddhist Hybrid Sanskrit.
BhŚ	= Bhartṛhari, Śatakatrayādi-subhāṣitasamgraha, The epigrams attributed to Bhartṛhari, ed. D. D. Kosambī, Bombay 1948 (SJS 23).
BHSD	= Franklin Edgerton, Buddhist Hybrid Sanskrit Grammar and Dictionary, vol. 2: Dictionary, New Haven 1953
BHSG	= Franklin Edgerton, Buddhist Hybrid Sanskrit Grammar and Dictionary, vol. 1: Grammar, New Haven 1953.
bhsn	= bhāvasannaya (in Textnamen).
BHSR	= Franklin Edgerton, Buddhist Hybrid Sanskrit Reader, New Haven 1953.
*BhuKaVā(Ban)	= KaVā(Mū).
*BhuPrātim	= PrMoSū.
*BhuPrMoSū	= PrMoSū.
BhūrJ	= Bhūridatta-Jātakaya, ed. Layanal Lokuliyana, Colombo o.J.
Bhvr.	= Bahuvrīhi.
BI	= Bibliotheca Indica, Calcutta.
BIB	= Bibliotheca Indo-Buddhica.
BiblAsSt	= Bibliography of Asian Studies, Berkeley.
Bibl.bouddh	= Bibliographie bouddhique, I-XXXII, Paris 1930-1967.
*Bibl.Buddh.	= BBu.
*Bibl.Ind.	= BI.
Bibl.IS	= Bibliography of Indological Studies, Calcutta.
Bil	= Ernst Waldschmidt, "Zu einigen Bilinguen aus den Turfanfunden", NAWG 1955, pp. 1-20 (auch in CT, pp. 238-257).
BimbSū	= Bimbasārasūtra, in: BBS, pp. 114-148.
BIndon	= Bibliotheca Indonesica, The Hague.
birm.	= birmanisch.
BIS	= Berliner Indologische Studien, Berlin.
BISW	= Beiträge zur indischen Sprachwissenschaft und Religionsgeschichte, Stuttgart.
BITS	= Bibliotheca Indo Tibetica Series, publ. Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath.
BJTS	= Buddha Jayanti Tripitaka Series, Colombo.
BK	= Bukkyō Kenkyū, Buddhist Studies, Hamamatsu.

BKD	= Bussho Kaisetsu Daijiten [Großes bibliographisches Wörterbuch der in japanischer und in chinesischer Sprache vorhandenen buddhistischen Texte], ed. Genmyō Ono, 12 Bde., Tōkyō 1933-1936 [Photomechanischer Nachdruck Tōkyō 1964ff.].
*BKI	= BTLV
BKS	= Bukkyō Shigaku, Journal of the History of Buddhism, Kyōto.
BL	= British Library, London.
Bl.	= Blatt.
Bl.-Nr.	= Blatt-Nummer.
Bloch,M	= Jules Bloch, La formation de la langue Marathe, Paris 1920.
BLV	= (Sudhammavatī) Brahmacariya lak cvai vat rvat cañ (nhañ sut poñh 33 sut pā vañ so Sirimaṅgalā parit tō), publ. Sudhammavatī Press, Rankun 1325 B.E. (1953).
BM	= Bibliothèque du Muséon, Louvain.
*BM	= Wickr., BM.
BM(Nevill)	= (Handwritten) List of Pali, Sinhalese, Sanskrit and other Manuscripts, formerly in the possession of Hugh Nevill [and now in the British Museum], vol. I-II, London o.J.
Bmdp	= Atiśa, Bodhimārgadīpapañjikā, TT 5344, sDe-dge 3948.
BMFEA	= Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities, Stockholm.
BMPāli	= List of Pāli Manuscripts [excluding the Nevill Collection], British Museum [unpubl. typewritten catalogue in the Oriental Reading Room, British Library, London].
BN	= Bibliothèque Nationale, Paris.
*BNiP	= BhīPrMoSū.
BNK	= Bunka (Culture), Revue de l'Université Tohoku.
Bollée	= Willem B. Bollée, "Die Stellung der Vinaya-Tīkās in der Pāli-Literatur", ZDMG, Suppl. I, XVII. Deutscher Orientalistentag, Vorträge, T. 3, Wiesbaden 1969, pp. 824-835.
BooksBuRS	= U Thaw Kaung, "List of Books in English and other European Languages in the Burma Research Society Library", JBuRS 47 (1964), pp. 445-556.
BORI	= Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona.

BOS	= Bhandarkar Oriental Series, Poona.
BOS ^t	= Bonner Orientalistische Studien, Stuttgart, Bonn.
*BP	= BhīPr.
BPhB	= Bibliographia Philologica Buddhica, Tokyo.
Bpp	= Atiśa (Dīpaṃkaraśrījñāna), Bodhipathapradīpa, ed. Helmut Eimer, Wiesbaden 1978 (AsF 59).
BPS	= Buddhist Publication Society, Kandy.
BR	= Buddhist Review, London.
Brāhm	= Śrī Sumaṅgala, Brāhmadharmaya hevat Anu-śāsanasaṃgrahaya, Colombo 1912.
brfl.	= briefliche Mitteilung von.
Brh-Up	= Brhadāranyaka-Upaniṣad.
BRI	= Buddhist Research Information, ed. Richard A. Gard u.a., New York.
Brmj	= Brahmajālasūtra.
Brmj-sn	= Brahmajālasūtrapurāṇasannaya, publ. H. D. D. Guṇasēkara, Colombo 1956.
Brown, Pali MSS	= Henry C. Warren, "Pali MSS in the Brown University Library at Providence, R.I.", JPTS 1885, pp. 1-4.
BRS	= Bihar Research Society, Patna.
*BRS	= BuRS.
BrSK	= Richard Pischel, "Bruchstücke des Sanskritkanons der Buddhisten aus Idyikutšari, Chinesisch-Turkestan", SBAW 1904, pp. 807-827.
BSAI	= Beiträge zur Südasienforschung, Südasien-Institut, Universität Heidelberg.
BSB	= Bayerische Staatsbibliothek, München.
*BSB	= SBAW.
BSC	= Buddha Sasana Council, Buddha Sāsana Aphvay, Rankun, Rangoon.
BSGW	= Berichte der (vgl.) Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig, Leipzig.
BSL	= Bulletin de la Société de Linguistique de Paris, Paris.
BSNA	= Bulletin of the Sangeet Natak Akademi.
BSOAS	= Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London, London.
BSOS	= Bulletin of the School of Oriental Studies, University of London, London.
BSR	= Buddhist Studies Review, London.
BSS	= Bombay Sanskrit Series, Bombay.
*BSS	= BenSS.

BST	= Buddhist Sanskrit Texts, Darbhanga.
BTI	= Buddhist Text Information, ed. Richard A. Gard, New York.
BTLV	= Bijdragen tot de taal-, land- en volkenkunde, 's-Gravenhage.
BTS	= Buddhist Theosophical Society, Colombo.
BTT	= Berliner Turfantexte, Berlin.
Bu.	= Buddhaghosa.
Buch	= Paul Gerhard Dannhauer, Alfons Dufey und Günther Grönbold, Das Buch im Orient, Handschriften und kostbare Drucke aus zwei Jahrtausenden, Bayerische Staatsbibliothek. Ausstellung 16. November 1982 - 5. Februar 1983, Wiesbaden 1982.
Bud	= Buddhica, Documents et travaux pour l'étude du bouddhisme, Paris.
BudD	= Buddhica, Documents et travaux pour l'étude du bouddhisme, Paris, 2e Série: Documents.
Buddhac	= Āśvaghoṣa, Buddhacarita, ed. and transl. E. H. Johnston, Calcutta 1935.
*Buddhadatta	= Buddhadatta, PS.
*Buddhadatta	= Buddhadatta, PED.
Buddhadatta, Corr	= A. P. Buddhadatta, Corrections of Geiger's Maḥāvamsa etc. A Collection of Monographs, Ambalangoda 1957.
Buddhadatta, PED	= Polvattē Buddhadatta, A Concise Pāli-English Dictionary, Colombo 1957.
Buddhadatta, PS	= Polvattē Buddhadatta, Pālisāhityaya, 2 pts., Ambalangoda 1956; Maradāna (Colombo) 1957.
Buddhist	= The Buddhist, Organ of the (Colombo) Young Men's Buddhist Association, Colombo.
buddh.Skt.	= buddhistisches Sanskrit.
BuddhTS	= Buddhist Text Society.
BudM	= Buddhica, Documents et travaux pour l'étude du bouddhisme, Paris, 1e Série: Mémoires.
Bühnemann, Identifizierung	= Gudrun Bühnemann, "Identifizierung von Sanskrittexten Śāṅkaranāndanas", WZKS 24 (1980), pp. 191-198.
BUPDPTS	= Bombay University Publications Devanāgarī Pāli Text Series, Bombay.
BurmMss	= Burmese Manuscripts, vol. 1ff., comp. Heinz Bechert, Daw Khin Khin Su, Daw Tin Tin Myint, Heinz Braun, Wiesbaden 1979ff. (VOHD XXIII).
*Burrow	= Burrow, Language.

Burrow, Language	= T. Burrow, The Language of the Kharoṣṭhi Documents from Chinese Turkestan, Cambridge 1937.
BuRS	= Burma Research Society, Rangoon.
Buts	= Vidyācakravartī, Amṛtāvaha nam vū Butsarāṇa, ed. Vālivitīyē Sorata, Vāllampiṭiya 1953.
Buttan 2500	= Buttan 2500-nen Kinen Bukkyōgaku no Shomon-dai [Buddhismuskundliche Probleme, veröffentlicht zum Andenken an den 2500. Geburtstag des Buddha], Tōkyō 1935.
Bu-up	= Buddhaghosuppatti, ed. J. Gray, London 1892.
Bv	= Buddhavaṃsa, in: The Buddhavaṃsa and the Cariyāpiṭaka, ed. R. Morris, London 1882 (PTS).
Bv(J)	= Buddhavaṃsa, in: Buddhavaṃsa and Cariyāpiṭaka, ed. N. A. Jayawickrama, London 1974 (PTS).
Bv-a	= Buddhadatta, Madhuratthavilāsinī nāma Buddhavaṃsaṭṭhakathā, ed. I. B. Horner, London 1946 (PTS).
BVB	= Buddhistische Volksbibliothek, München-Neubiberg.
BW	= Nyanatiloka, Buddhistisches Wörterbuch, Konstanz 1953.
bzw.	= beziehungsweise.
*C	= chin.
Ca	= Candrakīrti.
Cab I	= Antoine Cabaton, Catalogue sommaire des manuscrits sanscrits et pālis, Bibliothèque nationale, Département des manuscrits, fasc. 1, Paris 1907.
Cab II	= Antoine Cabaton, Catalogue sommaire des manuscrits sanscrits et pālis, Bibliothèque nationale, Département des manuscrits, fasc. 2: Manuscrits Pāli, Paris 1908.
Cab III	= Antoine Cabaton, Catalogue sommaire des manuscrits indiens, indo-chinois et malayo-polynésien de la Bibliothèque nationale, Paris 1912.
Caillat, Rez.SWTF 1/2	= Colette Caillat, (Besprechung zu: SWTF 1/2), BSL 74,2 (1979), pp. 121-123.
CAJ	= Central Asiatic Journal, Wiesbaden.
Cakkap	= Cakkaparitta, Cakkapirita.

Cakkav	= Cakkavāladīpanī.
Cakrv-sn	= Cakravarttisīmhanādasūtrasannaya (Cakkavattisīhanādasuttasannaya), publ. S. D. D. Appuhami, Colombo 1895.
CalOJ	= The Calcutta Oriental Journal, Calcutta.
CALR	= Ceylon Antiquary and Literary Register, Colombo.
CalR	= Calcutta Review, Calcutta.
CalSS	= Calcutta Sanskrit Series, Calcutta.
Cambr	= T. W. Rhys Davids, "List of Pāli Manuscripts in the Cambridge University Library", JPTS 1883, pp. 145-146.
Candra	= Candragomin, Cāndravyākaraṇa, ed. B. Liebich, Leipzig 1902.
CandraSū	= Ernst Waldschmidt, "Buddha frees the Disc of the Moon (Candrasūtra)", BSOAS 33,1 (1970), pp. 179-183.
Candra-v	= Candragomin, Cāndravṛtti, ed. B. Liebich, Leipzig 1918.
Cardona, Pāṇini	= George Cardona, Pāṇini, A Survey of Research, The Hague, Paris 1976 (Trends of Linguistics, State-of-the-Art Reports 6).
Carter	= Ch. Carter, Sinhalese-English Dictionary, Colombo 1924.
CAS	= Central Asiatic Studies, s'Gravenhage.
CASF	= Ernst Waldschmidt, "Central Asian Sūtra Fragments and their Relation to the Chinese Āgamas", Bechert, Sprache, pp. 136-162.
*CASF I	= CASF.
Cat-Ceylon	= L. de Zoysa, Catalogue of Pali, Sinhalese and Sanskrit MSS in the Temple Libraries of Ceylon, Colombo 1885.
Cat-Copenh	= Westergaard, Codices Indici Bibliothecae Regiae Havniensis, Copenhagen 1846.
Cat-Mand	= V. Fausbøll, "Catalogue of the Mandalay MSS. in the India Office Library", JPTS 1896, pp. 1-52.
Cat-Oldenb	= Hermann Oldenberg, "Catalogue of the Pāli Manuscripts in the India Office Library", JPTS 1882, pp. 59-128.
*Cat.-Paris	= Cab II.
*Cat-Phayre	= Cat-Oldenb.
Cattār-sn	= Cattārodakabhayūpamasūtrasannaya, ed. Disānāyaka Apuhami, Colombo 1911.

Catubh-a	= Saraṇāṅkara, Sāratthasamuccaya Catubhāṇavāratṭhakathā, ed. Doranegoda Ñāṇasena, Colombo 1929 (SHB 27).
CaturVibh	= Vāliṇi Saraṇāṅkara, Caturāryyasatya vibhāga-ya, ed. D. D. Vikramasimha Appuhāmi, Colombo 1927.
caus.	= Kausativ.
CBR	= S. Yamaguchi, Chugan Bukkyō Ronko, Kyoto 1944.
CC	= Th. Aufrecht, Catalogus Catalogorum, An alphabetical register of Sanskrit works and authors, 3 vols, Leipzig 1891-1903.
Ccc	= E. Chavannes, Cinq cent contes et apologues extraits du Tripiṭaka chinois, vol. 1-4, Paris 1910-1934.
CDIAL	= R. L. Turner, A Comparative Dictionary of the Indo-Aryan Languages, London 1973 (1st ed. 1966), Indexes compiled by D. R. Turner, London 1969, Phonetic Analysis, R. L. and D. R. Turner, London 1971.
CEACS	= List of Microfilms Deposited in The Centre for East Asian Cultural Studies, c/o The Toyo Bunko, Tōkyō 1976, pt. 8: Burma.
CESMEO	= Centro Piemontese di Studi sul Medio ed Estremo Oriente, Torino.
cf.	= confer.
CGAI	= A. Cunningham, The Ancient Geography of India, Delhi 1963.
CGH	= Chizan Gakuhō, Tōkyō.
Cha-k	= "The Chakesadhātu-vaṃsa", ed. J. P. Minayeff, JPTS 1885, pp. 5-16.
*Chakr.	= Chakravarti, Uv.
Chakravarti, Uv	= N. P. Chakravarti, L'Udānavarga Sanskrit, Mission Pelliot en Asie Centrale, Paris 1930 (Série Petit 4).
Chap	= Saddhammajotipāla alias Chappaṭa, Kaccāyana-suttaniddesa, ed. Mābōpiṭiyē Medhamkara, Colombo 1915.
CHI	= Cambridge History of India, ed. E. J. Rapson, Cambridge 1922.
Child	= Robert Caesar Childers, A Dictionary of the Pali Language, 4th impression, London 1909.
chin.	= chinesisch.
*chines.	= chin.

ChinSp	= Saṅghabhadra, San Chien P'i P'o Sha, A Chinese Version of Samantapāsādikā, transl. P. V. Bapat in collaboration with A. Hirakawa, Poona 1970 (BOS 10).
CHJ	= Ceylon Historical Journal, Dehivala.
ChS	= Chaṭṭhasaṅgāyana edition (of canonical, post-canonical and non-canonical Pāli texts), publ. Buddha Sasana Council, Rangoon 1956ff.
*ChS ed.	= ChS.
ChSS	= Chowkhamba Sanskrit Series, Varanasi.
ChSSt	= Chowkhamba Sanskrit Studies, Varanasi.
Ch-Up	= Chāndogya-Upaniṣad.
ChV	= Dieter Schlingloff, Chandoviciti, Texte zur Sanskritmetrik, Berlin 1958 (STT 5).
Čičak-Chand	= R. Čičak-Chand, Das Sāmajātaka, kritische Ausgabe, Übers. und vergleichende Studie, Diss., Bonn 1974.
CII	= Corpus Inscriptionum Indicarum, Calcutta 1877ff.
CISHAAN	= Congrès International des Sciences Humaines en Asie et Afrique du Nord, International Congress of Human Sciences in Asia and North Afrique.
CJH	= Ceylon Journal of the Humanities, Colombo.
CJHSS	= Ceylon Journal of Historical and Social Studies, Colombo.
CJSc	= Ceylon Journal of Science, Section G, Archaeology, Colombo.
CJTDK	= Chikushi Jogakuen Tanki Daigaku Kiyō, Journal of Chikushi Jogakuen Junior College, Fukuoka.
CL	= Chung Lun, T 1564 [MadhK(chin.)].
Cla.	= Walter Clawiter.
Clough,S	= B. Clough, Sinhalese-English Dictionary, Colombo 1892.
CLR 3rd Ser	= Ceylon Literary Register, 3rd Series, Colombo.
CM	= W. A. de Silva, Catalogue of Palm Leaf Manuscripts in the Library of the Colombo Museum, vol. 1, Colombo 1938.
CM(Gun)	= Henry M. Gunasekera, Catalogue of Pāli, Sinhalese and Sanskrit Manuscripts in the Colombo Museum Library, Colombo, 2nd ed., 1901.
CM(Haly)	= A. Haly, Catalogue of the Colombo Museum Library, pt. 1, Pāli, Sinhalese and Sanscrit Manuscripts, Colombo 1892.

CM(Zoysa)	= L. de Zoysa, "Catalogue of Pāli, Sinhalese, and Sanskrit Manuscripts in the Ceylon Government Oriental Library, Colombo 1882 [preface dated 1876]", repr. JPTS 1882, pp. 46-58.
CMA	= Bha Sonḥ, Cā chui tō myāḥ atthuppatti, Rankun, 2nd ed., 1966, 3rd ed., 1968.
CNMMS	= Ceylon National Museums Manuscript Series, Colombo.
Coedès	= George Coedès, Catalogue des Manuscrits en Pāli, Laotien et Siamois provenant de la Thaïlande, Copenhagen 1966 (Catalogue of Oriental Manuscripts, Xylographs etc. in Danish Collections II, 2).
col.	= columna.
compar.	= Komparativ.
cond.	= Konditional.
Co-ne	= Co-ne Ausgabe des tibetischen Tripiṭaka.
coni.	= coniecit.
ContrIndSoc	= Contributions to Indian Sociology, New Delhi.
ContrNepSt	= Contributions to Nepalese Studies, Kirtipur.
Conze, Materials	= Edward Conze, Materials for a Dictionary of the Prajñāpāramitā Literature, Tōkyō 1967.
Conze, PL	= E. Conze, The Prajñāpāramitā Literature, Tokyo, 2nd ed., 1978.
Copenh	= T. W. Rhys Davids, "List of Pāli Manuscripts in the Copenhagen Royal Library [including additions made since the publication of Westergaard's catalogue]", JPTS 1883, pp. 147-149.
Cordier	= Palmyr Cordier, Catalogue du fonds tibétain de la Bibliothèque Nationale, II-III (Index du Bstan-hgyur tibétain 108-332), Paris 1909-1915.
Corresp	= (Ceylon), Correspondence between the Governor of Ceylon (Hercules Robinson) and the Secretary of State of the Colonies (Henry T. Irving) with reference to the preparation of a descriptive catalogue of the Pāli, Sinhalese, and Sanskrit Manuscripts, to be found in the libraries of the Pansalas, Buddhist monasteries, and other places in Ceylon, London 1870.
COS	= Calcutta Oriental Series, Calcutta.
Cosmogony	= Ernst Waldschmidt, "Fragment of a Buddhist Sanskrit Text on Cosmogony", Añjali, Felicitation Volume presented to O. H. de Alwis Wijesekera, ed. J. Tilakasiri, Peradeniya 1970, pp. 40-45.

- *Cosmol.bouddh = Cosmologie.
- Cosmologie = Louis de La Vallée Poussin, Vasubandhu et Yaçomitra, Troisième Chapitre de l'Abhidharma-koça, avec une analyse de la Lokaprajñāpti et de la Kāraṇaprajñāpti de Maudgalyāyana, Bruxelles 1919 (Bouddhisme, Études et Matériaux, Cosmologie: Le Monde des Êtres et le Monde-Réceptacle).
- Couvreur, Dīrghāgama = Walter Couvreur, "Sanskrit-Tochaarse en Sanskrit-Koetsjische Trefwoordenlijsten van de Dīrghāgama (Dīghanikāya)", OrGand 4 (1967), pp. 151-165.
- Couvreur, Fragm = Walter Couvreur, "Die Fragmente Stein Ch. 00316a und Hoernle H 149.47 und 231", KZ 72 (1955), pp. 222-226.
- Couvreur, Listen = Walter Couvreur, "Zu einigen Sanskrit-Kutschischen Listen von Stichwörtern aus dem Catuspariṣatsūtra, Daśottarasūtra und Nidānasamṃyukta", Pratidānam, pp. 275-282.
- Couvreur, NF = Walter Couvreur, "Nieuwe Fragmenten van het Catuspariṣat-, Mahāpariṇirvāna-, Mahāsudarsāna- en Mahāvadānasūtra, OrGand 4 (1967), pp. 167-173.
- CP = R. L. Turner, Collected Papers 1912-1973, London 1975.
- Cp = Cariyāpiṭaka, in: The Buddhavaṃsa and the Cariyāpiṭaka, ed. R. Morris, London 1882 (PTS).
- Cp(J) = Cariyāpiṭaka, in: Buddhavaṃsa and Cariyāpiṭaka, ed. N. A. Jayawickrama, London 1974 (PTS).
- Cp-a = Dhammapāla, Cariyāpiṭaka-aṭṭhakathā, Paramatthadīpanī VII, ed. D. L. Barua, 2nd ed. with Corrections and Indexes, London 1979 (PTS).
- CPD = A Critical Pāli Dictionary, begun by V. Trenckner, ed. D. Andersen, H. Smith, H. Hendriksen, vol. I, Copenhagen 1924-1948, vol. II (fasc. 1ff.), Copenhagen 1960ff.
- CPLM = Nandasena Mudiyanse, "A Catalogue of Palm Leaf Manuscripts Written in Burmese, Cambodian and Siamese Characters", The Buddhist 43 (1972/73), no. 2-5, pp. 145-147, no. 6-8, pp. 42-44; 44 (1973/74), no. 1, pp. 64-72.

CPS	= Ernst Waldschmidt, Das Catuspariṣatsūtra, Eine kanonische Lehrschrift über die Begründung der buddhistischen Gemeinde, T. I-III, Berlin 1952-1962 (ADAW 1952, 2; 1956, 1; 1960, 1).
C.RhD	= C. A. F. Rhys Davids.
CSCRS	= Calcutta Sanskrit College Research Series.
Cśk	= Āryadeva's Catuḥśataka. On the Bodhisattva's cultivation of merit and knowledge, ed. Karen Christina Lang, Copenhagen 1986 (IndSt 7).
*CSS	= ChSS.
*CSSt	= ChSSSt.
Cśt	= Candrakīrti, Catuḥśatakāṭikā, TT 5266, sDe-dge 3865.
CT	= Ernst Waldschmidt, Von Ceylon bis Turfan, Schriften zur Geschichte, Literatur, Religion und Kunst des indischen Kulturraumes (Festgabe zum 70. Geburtstag), Göttingen 1967.
ct., cty(cties)	= commentaire, commentary (commentaries).
CTL	= Current Trends of Linguistics, ed. Th. A. Sebeok, The Hague.
Cūlāl	= "Chulalongkorn-Ausgabe" des Tripiṭaka in Pāli, Bangkok. [Siehe Geiger, Pali, pp. 9f.].
CūlBōv	= Cūlabōdhivaṃśaya hevat Anurādhapurayehi Śrī Mahābodhīn vahansē ātuḷu Lakdiva Bodhīn vahansēlā pihiṭi piḷivelādakvana Bodhivaṃśa kathāva, ed. Don Dāvit Karuṇātilaka, Kāgalla 1923.
Cūlhp-sn	= Cūlahatthipadōpamasūtrasannaya, ed. Vālipānē Upatissa, Nugēgoḍa 1955.
*Cūlv	= Mhv (chapter 37.51ff.)
Cūlv(transl.)	= Dhammakitti, Cūlavaṃsa being the more recent part of the Mahāvaṃsa, transl. W. Geiger and from the German into English C. Mabel Rickmers, 2 pts., London 1929, 1930 (PTS).
Cund-sn	= Dampē Saraṇaṅkara, Cundasūtravarnanāva, Alutgama 1927.
*D	= DN.
*d	= dt.
DĀ	= Dīrghāgama.
D.A.	= Dines Andersen.
Dasab	= Fr. Martini (Ed.), Dasabodhisatta-uddesa Anāgatabuddhavaṃsa, BEFEO 36 (1936) pp. 287-413.

Daśa-bh	= Daśabhūmikasūtra, ed. Johannes Rahder, Leuven 1926.
Daśa-bh(V)	= Daśabhūmikasūtra, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1967 (BST 7).
Daśa-bh-g	= Johannes Rahder and Shinyu Susa, "The Gāthās of the Daśabhūmikasūtra", The Eastern Buddhist V, 4 (1931), pp. 1-58.
Dasav	= Dasavatthuppakaraṇa, éd. et trad. J. Ver Eecke, Paris 1976 (PEFEO 108).
*Dasav	= Daśavaik(L).
Daśavaik	= Daśavaikālika-sūtra, ed. E. Leumann und W. Schubring, Ahmadabad 1932.
Daśavaik(L)	= Ernst Leumann, "Daśavaikālikasūtra und -niryukti nach dem Erzählungsgehalt untersucht und herausgegeben", ZDMG 46 (1892) pp. 581-663.
Daśo	= Kusum Mittal, Dogmatische Begriffsreihen im älteren Buddhismus, I: Fragmente des Daśottarasūtra aus zentralasiatischen Sanskrit-Handschriften [I-VIII], und Dieter Schlingloff, Dogmatische Begriffsreihen im älteren Buddhismus, Ia: Daśottarasūtra IX-X, Berlin 1957, 1962 (STT 4, 4a).
DaśoE(Trip)	= Chandrabhāl Tripāṭhī, "Die Einleitung des Daśottarasūtra. Revidierter Text", IB, pp. 353-358.
dass.	= dasselbe.
*Das-Tib	= SCD.
dat.	= Dativ.
Dāṭh	= Dhammakitti, "Dāṭhāvamsa", ed. T. W. Rhys Davids and R. Morris, JPTS 1884, pp. 109-152.
Dāṭh-sn	= Dāṭhāvamsasannaya, in: Dharmakīrti, Dāṭhāvamsaya mit Sannaya, ed. Halavēgoḍa Sīlāṇkāra, Alutgama 1914.
*DB	= Daśo.
*Dbh	= Daśa-bh.
DBK	= Dasabodhisattuppattikathā, transl. and ed. H. Saddhatissa, London 1975 (SBB 29).
*Dbs	= DbSū(1).
DbSū(1)	= Daśabalasūtra 1, in: BBS, pp. 207-225, u. Ernst Waldschmidt, "Ein zweites Daśabalasūtra", MIO 6 (1958), pp. 382-387, 397-403 (auch in CT, pp. 347-352, 362-368).

DbSū(2)	= Ernst Waldschmidt, "Ein zweites Daśabalaśūtra", MIO 6 (1958), pp. 388-392, 395f. (auch in CT, pp. 352-357, 360f.).
DCBT	= William Edward Soothill and Lewis Hodous, A Dictionary of Chinese Buddhist Terms, London 1937.
DCDS	= Deccan College Dissertation Series, Poona.
deJ.	= Jan Willem de Jong.
deJ., BuddhSt	= Jan Willem de Jong, Buddhist Studies, ed. Gregory Schopen, Berkeley 1979.
deJ., Pras	= Jan Willem de Jong, Cinq chapitres de la Prasannapadā, Paris 1949 (BudM 9).
deJ., Rez.SWTF 1	= Jan Willem de Jong, (Besprechung zu: SWTF 1), IIJ 17 (1975), pp. 273-276.
deJ., Rez.SWTF 2	= Jan Willem de Jong, (Besprechung zu: SWTF 2), IIJ 20 (1978), pp. 316-317.
deJ., Rez.SWTF 4	= Jan Willem de Jong, (Besprechung zu: SWTF 4), IIJ 29 (1986), pp. 59-60.
Demiéville, Abhidh	= Paul Demiéville, "Un fragment de l'Abhidharma des Sarvāstivādin", JA 249 (1961), pp. 461-475.
Demiéville, Choix	= Paul Demiéville, Choix d'études bouddhiques (1929-1970), Leiden 1973.
Demiéville, Sectes	= Paul Demiéville, "L'origine des sectes bouddhiques d'après Paramārtha", MCB 1 (1931-32), pp 15-64.
Demonstrativprn.	= Demonstrativpronomen.
denom.	= Denominativum.
ders.	= derselbe.
Desai	= W. S. Desai, Burmese MSS in the Royal Asiatic Society Library, Sir William Jones Bicentenary of his Birth Commemoration Volume 1746-1946, Calcutta 1948, pp. 146-151.
desgl.	= desgleichen.
desid.	= Desiderativ.
DevEp	= Ernst Waldschmidt, "Reste von Devadatta-Episoden", ZDMG 113 (1964), pp. 552-558.
dgl.	= dergleichen.
Dh	= Dharmaguptaka.
d.h.	= das heißt.
*Dha	= Dh.
Dharmapr	= Gurūlugōmī, Dharmapradīpikāva Mahābodhi-vaṃśaparīkathā ed. Dharmakīrti Śrī Dharmārāma, Colombo, 2nd ed., 1915.

- Dhārp = (Buddha mantan poṇḥ khyup) Parit tō 31 sut — Dhāraṇa parit Mraṇmā pran pā saññ, ed. Ūḥ Tañ Mraṇ, Rankun 1341 B.E. (1979).
- Dhātuk = Dhātukathā-pakaraṇa and its commentary, ed. E. R. Gooneratne, London 1892 (PTS), pp. 1-113.
- Dhātuk-a = Buddhaghosa, Dhātukathā-aṭṭhakathā, Pañcapakaraṇaṭṭhakathā I, in: Dhātuk, pp. 114-138.
- Dhātuk-mṭ = Dhātukathāpakaraṇamūlaṭīkā, in: Pañcapakaraṇamūlaṭīkā, Rangoon 2504 A.B. (1960) (ChS).
- Dhātum = Sīlavamsa, Dhātumañjūsā, in: The Pāli Dhātupāṭha and the Dhātumañjūsā, ed. D. Andersen, H. Smith, Copenhagen 1921.
- Dhātup = Pāli Dhātupāṭha, in: The Pāli Dhātupāṭha and the Dhātumañjūsā, ed. D. Andersen, H. Smith, Copenhagen 1921.
- Dhātv = Kakusandha, Dhātuvaṃśaya, ed. M. Piyaṛatana, Colombo 1941.
- *Dhg = Dh.
- Dhms = Vidyācakravartin, Dahamsaraṇa, ed. K. Ñāṇavimāla, Colombo 1955.
- Dhn = Dhammanīti, in: PNTB, pp. 2-71.
- Dhp = Dhammapada, ed. Suriyagoda Sumaṅgala Thera, London 1914 (PTS).
- *Dhp.A. = Dhp-a.
- Dhp-a = Dhammapadaṭṭhakathā, ed. H. C. Norman, 5 vols., London 1906-1914 (PTS).
- Dhp-a(HSm) = Dhammapadaṭṭhakathā, vol. 1, new ed. Helmer Smith, London 1925 (PTS).
- Dhp-a-gp = Kassapa V, D(h)ampiyā-aṭuvā-gāṭapadaya, ed. D. B. Jayatilaka, Colombo 1932-33.
- Dhp-sn = Dhammapadapurāṇasannaya, ed. Kamburupitiyē Dhammaratana, Ceylon 1926.
- Dhs = Dhammasaṅgaṇī, ed. E. Müller, London 1885 (PTS). [Index vol. by T. Tabata, S. Nonome, S. Bando, London 1987 (PTS)].
- *Dhs-A = As.
- DhŚaSū = Dharmasārīrasūtra, in: H. Stönnner, "Zentralasiatische Sanskrittexte in Brāhmīschrift aus Idikut-šahri, Chinesisch-Turkistān, I", SBAW 1904, pp. 1282-1287.
- Dhsgr = Dharmasaṃgraha, ed. F. M. Müller, H. Wenzel, Oxford 1885 (Anecdota Oxoniensia, Aryan Series 1, 5).

Dhsgr(V)	= Dharmasaṃgraha, in: Mahāyānasūtrasaṃgraha, pt. 1, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1961 (BST 17), pp. 329-339.
Dhsk	= Siglinde Dietz, Fragmente des Dharmaskandha, Ein Abhidharma-Text in Sanskrit aus Gilgit, Göttingen 1984 (AAWG 142).
DhvjSū	= "Dhvajāgrasūtra", KBSR, pp. 8-18, 21f.
Di.	= Siglinde Dietz.
Dickson	= J. F. Dickson, "The Upasampadā-Kammavācā being the Buddhist Manual of the Form and Manner of Ordering of Priests and Deacons, The Pāli-Text, with a transl. and notes", JRAS, N.S. 7, 1 (1874), pp. 1-16.
dies.	= dieselbe.
Dīp	= Dīpavaṃsa, ed. H. Oldenberg, London 1879.
Divy	= Divyāvadāna, ed. E. B. Cowell, R. A. Neil, Cambridge 1886.
Divy(V)	= Divyāvadāna, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1959 (BST 20).
DKB	= Det Kongelige Bibliotek, Copenhagen.
DlPjv	= Daḷadā-pūjāvaliya, ed. P. Sannasgala, Colombo 1954.
DlSir	= Devradadampasaṅgināvō, Daḷadā-sirita, ed. Vāliṭṭiyē Sorata, Colombo 1961.
DlSir(R)	= Devradadampasaṅgināvō, Daḷadā-sirita, ed. Vajirā Ratnasūriya, Colombo 1949.
DLZ	= Deutsche Literaturzeitung für Kritik der internationalen Wissenschaft, Berlin.
DmbAs	= Daṃbadeṇi-asna, ed. D. D. Raṇasiṃha, Colombo 1928.
DMG	= Deutsche Morgenländische Gesellschaft.
DMI	= H. L. Shorto, A Dictionary of Mon-Inscriptions from the sixth to the sixteenth centuries, London 1971 (LOS 24).
DmSk-sn	= Śaraṇaṅkara, Damsak-pāvatum-sūtra-varṇanāva, ed. Vālipānnē Upatissa, Maradāna 1956.
DN	= Dīghanikāya, ed. T. W. Rhys Davids, J. E. Carpenter, 3 vols., 1890-1911 (PTS).
DPPN	= G. P. Malalasekera, Dictionary of Pali Proper Names, 2 vols., London 1937-1938.
DRT	= Disputationes Rheno-Traiectinae, The Hague.
Dśak	= Paragoḍa Sīlānanda, Daśa-akusalakarmadīpanī hevat Bauddhayangē Gaḷavīmē Upadeśaya, Kōṭṭē 1932.

DSL	= Dictionary of the Sinhalese Language, Colombo 1935ff.
DSP	= Daśasāhasrikā Prajñāpāramitā.
dt.	= deutsch.
Dukap	= Dukapaṭṭhāna, ed. C. A. F. Rhys Davids, London 1906 (PTS).
DuryS	= Duryodhana Series, Rangunia.
Dutt, GilMs	= Gilgit Manuscripts, ed. Nalinaksha Dutt, 4 vols., Calcutta, Srinagar 1939-1959 [nur im SWTF; sonst GM].
Dūt-vy	= Ripusimha Vīramāpā, Dūtajātaka-vyākhyānaya, ed. R. Baṭuvantudāve, Colombo 1930.
Dv.	= Dvandva.
Dw.	= Dwarikadas Shastri.
E.	= Ende.
*E	= Einl.
*e	= engl.
EĀ	= Ekottarāgama.
EĀ(H)	= Ekottarāgama, trad. du Chinois par Thích Huyền-Vi, Buddhist Studies Review 1 (1983/84), no. 2, pp. 127-142; 2 (1985), pp. 36-46; 3 (1986), no. 1, pp. 31-38; no. 2, pp. 132-142; 4 (1987), no. 1, pp. 47-58; no. 2, pp. 127-134; 5 (1988), no. 1, pp. 47-59; no. 2, pp. 139-144; 6 (1989), no. 1, pp. 39-46 [wird fortgesetzt].
EB	= The Eastern Buddhist, Kyōto.
*EB	= EncBuddh.
*EB	= EpBirm.
ebd.	= ebenda.
Ed.	= Editor, Edition.
ed.	= ediert (von), edited (by), edition.
Edgerton, Rez.CPS	= Franklin Edgerton, (Besprechung zu: E. Waldschmidt, Das Catuspariṣatsūtra [s. CPS]), Language 39 (1963), pp. 489-493.
Edgerton, Rez.MAV	= Franklin Edgerton, (Besprechung zu: E. Waldschmidt, Das Mahāvādānasūtra [s. MAV]), JAOS 77 (1957), pp. 227-232.
Edgerton, Rez.MPS	= Franklin Edgerton, (Besprechung zu: E. Waldschmidt, Das Mahāparinirvāṇasūtra [s. MPS]), JAOS 72 (1952), pp. 190-193.

EdJ	= Erwerbungen aus drei Jahrzehnten, 1948-1978, Bayerische Staatsbibliothek, Ausstellung April-Juli 1978.
Edmunds	= Albert J. Edmunds, "A Buddhist Bibliography based upon the Libraries of Philadelphia", JPTS 1902-1903, pp. 1-60.
EDS	= An Encyclopaedic Dictionary of Sanskrit on Historical Principles, ed. A. M. Ghatage, vol. 1ff., Poona, 1976ff.
EFEO	= École Française d'Extrême-Orient, Hanoi, Saigon, Paris.
EFGH	= Ekottarāgama-Fragmente der Gilgit-Handschrift, ed. C. B. Tripāṭhī, Hamburg (StIIM 2, in Vorbereitung).
EI(1)	= Enzyklopädie des Islam, ed. M. Th. Houtsma u.a., Leiden u. Leipzig 1913-38.
EI(2)	= Encyclopedia of Islam, Leiden usw. 1960ff.
*EI	= EpInd.
EinfInd	= Heinz Bechert und Georg von Simson (Ed.), Einführung in die Indologie, Darmstadt 1979.
Einl.	= Einleitung.
EIP	= The Encyclopedia of Indian Philosophies, ed. S. Bhattacharya u.a., Delhi 1970ff.
EIr	= Encyclopaedia Iranica, ed. Ehsan Yarshater, vol. 1ff., London 1985ff.
Ekakkh	= Saddhammakitti, Ekakkharakosa mit Sannaya, Colombo 1886.
Ekakkh-sn	= Välitōṭa A. Nāṇatilakatissa, Ekakkharakosasanaya, in: Ekakkh.
Ekś	= Ekottara-karma-śataka, TT 5620, sDe-dge 4118.
É.La.	= Étienne Lamotte.
E.Lü.	= Else Lüders.
EḷuSdl	= Bhadra, Eḷu-saṇḍas-lakuṇa, ed. V. Sorata, Colombo 1944.
EḷuUmd	= Vidyācakravartin, Eḷu-Umaṃdāva, ed. P. Pēmānanda, G. Dhammika, Kālaṇiya 1950.
EM	= Enzyklopädie des Märchens. Handwörterbuch zur historischen und vergleichenden Erzählforschung, begründet von Kurt Ranke, hrsg. von R. W. Brednich zusammen mit H. Bausinger, W. Brückner, u.a., Bd. 1ff., Berlin 1977ff.
em.	= emendavit.
EMIC	= Richard H. Robinson, Early Mādhyamika in India and China, Madison 1967.

Enc.	= Enzyklopädie, Encyclopaedia, Encyclopédie.
EncBuddh	= Encyclopaedia of Buddhism, ed. G. P. Malalasekera, vol. 1ff., Colombo 1961ff.
Endstr.	= Endstrophe.
engl.	= englisch.
Eno.	= Fumio Enomoto.
Entspr.	= Entsprechung.
*Ep	= EpBirm.
EpBirm	= Epigraphia Birmanica, Rangoon 1919ff.
EPD	= A. P. Buddhadatta, English-Pāli Dictionary, Colombo o.J.
EpInd	= Epigraphia Indica, Delhi.
Epith.	= Epitheton.
EpZ	= Epigraphia Zeylanica, London 1904ff.
ER	= Encyclopaedia of Religion, ed. Mircea Eliade, 16 vols., New York 1987.
ERE	= Hasting's Encyclopaedia of Religion and Ethics, Edinburgh.
erg.	= ergänzt, ergänze.
Erg.	= Ergänzung.
Erg.L.Ch	= Lokesh Chandra, "Unpublished Fragment of the Prātimokṣa-Sūtra" [Ergänzungen von Lokesh Chandra], WZKSO 4 (1960), pp. 1-13.
Erg.Schl	= Dieter Schlingloff, (Besprechung zu: SHT I), ZDMG 116 (1966), pp. 419-425.
Erleucht	= Ernst Waldschmidt, "Die Erleuchtung des Buddha", Indogermanica, Festschrift für Wolfgang Krause, Heidelberg 1960, pp. 214-229 (auch in CT, pp. 396-411).
erw.	= erweitert.
etc.	= et cetera.
EV	= The Elders' Verses I: Theragāthā; II: Therīgāthā, transl. with an introd. and notes by K. R. Norman, London 1969, 1971 (PTSTS 38, 40).
EW	= East and West, Roma.
ExtMhv	= Extended Mahāvamsa, ed. G. P. Malalasekera, Colombo 1937.
*EZ	= EpZ.
F	= Fragmente (grammatisch oder bedeutungsmäßig nicht näher bestimmbar; nur im SWTF).
*F.	= Finot.
f.	= folgende.

*f.	= fem.
Faks.	= Faksimile.
FakSchl	= Dieter Schlingloff, Die Buddhastotras des Mātṛceṭa, Faksimilewiedergabe der Handschriften, Berlin 1968 (ADAW, 1968, Nr. 2).
FakSHT	= Ernst Waldschmidt, Faksimile-Wiedergaben von Sanskrithandschriften aus den Berliner Turfan-Funden I: Handschriften zu fünf Sūtras des Dīrghāgama, ed. unter Mitarbeit von W. Clawiter, D. Schlingloff und R. L. Waldschmidt, The Hague 1963 (Indo-Iranian Facsimiles Series 1).
fasc.	= Faszikel, fascicle, fascicule.
Fausb	= V. Fausböll, "Förteckning öfver de af Frih. A. E. Nordenskiöld fran Ceylon hemförda Pāli-manuskript, Ymer 1883, pp. 200-205.
FBI	= Freiburger Beiträge zur Indologie, Wiesbaden.
*FE	= GBM(FacEd).
Feer	= Léon Feer, "List of Pāli MSS in the Bibliothèque nationale, Paris", JPTS 1882, pp. 32-37.
fem.	= feminin.
FEQ	= Far Eastern Quarterly, New York.
Festschr.	= Festschrift.
ff.	= folgende (mehrere).
*fg.	= ff.
Filliozat/Kuno, FragmVin	= J. Filliozat, H. Kuno, "Fragments du Vinaya des Sarvāstivādin", JA 230 (1938), pp. 21-64.
Finot	= [Louis Finot u. E. Huber], "Le Prātimokṣasūtra des Sarvāstivādin, texte Sanskrit par Louis Finot, avec la version chinoise de Kumārajīva traduit en français par Édouard Huber", JA 1913, pp. 465-558.
Finot 1911	= Louis Finot, "Fragments du Vinaya Sanskrit", JA 1911, pp. 619-625.
Finot 1913	= Louis Finot, Le Prātimokṣasūtra des Sarvāstivādin [s. Finot] [ausgewertet sind im SWTF unter dieser Abk. Appendice I: Bhikṣuṇī-Prātimokṣa, und III: Fragments du Saptadharmaka].
*Finot-Huber	= Finot.
fn.	= footnote.
fol., foll.	= folio(s).
Forch	= Emile Forchhammer, Report on the Library-Work performed on behalf of Government during the year 1879-80, Rangoon 1882.
Forts.	= Fortsetzung.

Fragm.	= Fragment.
*Franke	= PGL.
Frankfurter	= Oskar Frankfurter, Handbook of Pāli, being an Elementary Grammar, a Chrestomathy, and a Glossary, London, Edinburgh 1883.
Frauwallner, AbhidhSt	= Erich Frauwallner, "Abhidharma-Studien", I: WZKSO 7 (1963), pp. 20-36, II: WZKSO 8 (1964), pp. 59-99, III: WZKS 15 (1971), pp. 69-102, IV: ibid., pp. 103-121, WZKS 16 (1972), pp. 95-152, V: WZKS 17 (1973), pp. 97-121.
Frauwallner, buddh.Texte	= Erich Frauwallner, "Zu den buddhistischen Texten in der Zeit Khri-Sron-Lde-Btsan's", WZKSO 1 (1957), pp. 95-103.
Frauwallner, Dignāga	= Erich Frauwallner, "Dignāga, sein Werk und seine Entwicklung", WZKSO 3 (1959), pp. 93-164.
Frauwallner, Entstehung	= Erich Frauwallner, "Die Entstehung der buddhistischen Systeme", NAWG 1971, pp. 113-127.
Frauwallner, Gesch.d.ind.Phil	= Erich Frauwallner, Geschichte der indischen Philosophie, 2 Bde., Salzburg 1953, 1956.
Frauwallner, Landmarks	= Erich Frauwallner, "Landmarks in the History of Indian Logic", WZKSO 5 (1961), pp. 125-148.
Frauwallner, Phil.d.Buddh	= Erich Frauwallner, Die Philosophie des Buddhismus, Berlin 1956.
Frauwallner, Reihenfolge	= Erich Frauwallner, "Die Reihenfolge und Entstehung der Werke Dharmakīrti's", Asiatica, Festschrift Friedrich Weller zum 65. Geburtstag, Leipzig 1954, pp. 142-154.
Frauwallner, Vinaya	= Erich Frauwallner, The Earliest Vinaya and the Beginnings of Buddhist Literature, Roma 1956 (SOR III).
*Frgm.	= Fraggm.
FrgmDĀ	= Jens-Uwe Hartmann, "Fragmente aus dem Dīrghāgama der Sarvāstivādins", in: Sanskrittexte aus dem buddhistischen Kanon: Neuentdeckungen und Neueditionen, Erste Folge, Göttingen 1989 (SWTF, Beiheft 2).
FrgmSĀ(1)	= Ernst Waldschmidt, "Ein Fragment des Samyuktāgama aus den 'Turfan-Funden' (M 476)", NAWG 1956, pp. 45-53 (auch in CT, pp. 279-287).

FrgmSĀ(2)	= (Fragment aus dem) Saṃyuktāgama, in: Ernst Waldschmidt, "Drei Fragmente buddhistischer Sūtras aus den Turfanhandschriften", NAWG 1968, pp. 23-26.
FrgmSĀ(3)	= Ernst Waldschmidt, "Chinesische archäologische Forschungen in Sin-kiang (Chinesisch-Turkistan)", OLZ 54 (1959), pp. 229-242.
frz.	= französisch.
Fsb.	= V. Fausbøll.
FUF	= Finnisch-Ugrische Forschungen, Helsinki.
Furnivall, Manu	= J. S. Furnivall, "Manu in Burma: Some Burmese Dhammathats", JBuRS 30 (1940), pp. 351-370.
*Furnivall	= Furnivall, Manu.
fut.	= Futur.
G	= Gilgit-Version des CPS [mit hochgestelltem G bezeichnet].
*G	= gdh.
GAL	= C. Brockelmann, Geschichte der arabischen Literatur, 2 Bde., (2. Aufl.) u. 3 Suppl., Leiden 1937-1949.
Gandhav(M)	= Nandapañña, "The Gandhavaṃsa", ed. Ivan P. Minayeff, JPTS 1886, pp. 54-80.
Gangoly	= O. C. Gangoly, "Some Illustrated Manuscripts of Kamma-Vaca from Siam", OAZ, N.F. 13 (1937), pp. 207-214.
Gaṅg-v	= Tōmis Samarasēkara, Gaṅgārohaṇa-varṇanāva, ed. P. F. Abhayavikrama, Mātara, 2nd ed., 1932.
GanSū	= (Fragment des) Gandhasūtra, in: Ernst Waldschmidt, "Drei Fragmente buddhistischer Sūtras aus den Turfanhandschriften", NAWG 1968, pp. 16-23.
Ganthav	= Lha Sa Min, Ganthavaṇi pugguil kyō myāḥ atthuppatti poṇḥ khyup, Rankun 1961.
*Gard	= Gard, Burma.
Gard, Burma	= Richard A. Gard, Bibliography for the Study of Buddhism in Burma in Western Languages, Tōkyō 1957.
GāthāS	= Vasubandhu, Gāthā-saṃgraha-śāstra, TT 5603, sDe-dge 4102.
GāthāS-ar	= Vasubandhu, Gāthā-saṃgraha-śāstrārtha, TT 5604, sDe-dge 4103.
*GBM	= GBM(FacEd).

GBM(FacEd)	= Raghu Vira and Lokesh Chandra, <i>Gilgit Buddhist Manuscripts (Facsimile Edition)</i> , 10 pts., New Delhi 1959-1974 (ŚPS 10).
*GBMFE	= GBM(FacEd).
gdh.	= Gāndhārī.
GDhp	= <i>The Gāndhārī Dharmapada</i> , ed. John Brough, London 1962 (LOS 7).
GEĀ	= Yūsen Ōkubo, "The Ekottara-āgama Fragments of the Gilgit Manuscripts", <i>Bukkyōgaku Seminā</i> No. 35 (Mai 1982), pp. 91-120.
geb.	= geboren.
gedr.	= gedruckt.
Gegens.	= Gegensatz.
Geiger	= Wilhelm Geiger, <i>Pāli Literature and Language</i> , authorized English translation by Batakrishna Ghosh, Calcutta 1943.
Geiger, Beiträge	= Wilhelm Geiger, <i>Beiträge zur singhalesischen Sprachgeschichte</i> , München 1942 (SBAW 1942, 11). [Nachgedruckt in: Geiger, <i>KlSchr</i> , pp. 559-636].
Geiger, Culture	= Wilhelm Geiger, <i>Culture of Ceylon in Mediaeval Times</i> , Wiesbaden 1960.
Geiger, Gloss	= Wilhelm Geiger, <i>An Etymological Glossary of the Sinhalese Language</i> , Colombo 1941.
Geiger, KlSchr	= Wilhelm Geiger, <i>Kleine Schriften zur Indologie und Buddhismuskunde</i> , ed. H. Bechert, Wiesbaden 1973 (GlSt 6).
Geiger, Pali	= W. Geiger, <i>Pāli, Literatur und Sprache</i> , Strassburg 1916 (GindPh I, 7).
Geiger, Sgh	= Wilhelm Geiger, <i>Literatur und Sprache der Singhalesen</i> , Strassburg 1900 (GindPh I, 10)
Geiger, SGr	= Wilhelm Geiger, <i>Grammar of the Sinhalese Language</i> , Colombo 1938.
Geiger, Studien	= Wilhelm Geiger, <i>Studien zur Geschichte und Sprache Ceylons</i> , München 1941 (SBAW 1941, II, 4). [Nachgedruckt in: Geiger, <i>KlSchr</i> , pp. 523-557].
gen.	= Genitiv.
Ges.	= Gesellschaft.
gest.	= gestorben.
GGA	= <i>Göttingische Gelehrte Anzeigen</i> , Göttingen.
GGOT	= Heinrich Lüders, "Zur Geschichte und Geographie Ostturkestans", SBAW 1922, pp. 243-261 (auch in <i>Phil.Ind.</i> , pp. 526-546).

Ggr.	= Wilhelm Geiger.
*GIAPA	= GindPh.
Gil.	= Gilgit-Version.
*GilBuddhMs	= GBM(FacEd).
GindPh	= Grundriß der indo-arischen Philologie und Altertumskunde, ed. G. Bühler u.a., Straßburg 1896-1920.
*GIP	= Frauwallner, Gesch.d.ind.Phil.
GirPh	= Wilhelm Geiger u. Ernst Kuhn, Grundriß der iranischen Philologie, Strassburg 1895-1904.
GirS	= Girā-Sandēśaya, ed. N. D. Wijesekera, Ceylon 1949.
GirS(MK)	= Girā-Sandēśaya, ed. Kumāratuṅga Munidāsa, Colombo 2477 A.B.
GL	= C. E. Godakumbura, ass. by U Tin Lwin with Contributions by Heinz Bechert and Heinz Braun, Catalogue of Cambodian and Burmese Pāli Manuscripts, Copenhagen 1983 (Catalogue of Oriental Manuscripts, Xylographs etc. in Danish Collections, II, 1).
GlSt	= Glasenapp-Stiftung, Wiesbaden, Stuttgart.
GM	= Gilgit Manuscripts, ed. Nalinaksha Dutt, 4 vols., Calcutta, Srinagar 1939-1959 [im SWTF: Dutt, GilMs].
God	= C. E. Godakumbura, Catalogue of Ceylonese Manuscripts, Copenhagen 1980 (Catalogue of Oriental Manuscripts, Xylographs etc. in Danish Collections I).
GodSL	= C. E. Godakumbura, Sinhalese Literature, Colombo 1955.
GOS	= Gaekwad's Oriental Series, Baroda.
gp	= gaṇṭhipada bzw. (sgh.) gāṭapadaya (in Textnamen).
GPāṭh	= Guṇapāṭhaya, ed. Mahananda Martīnu Silvā, Mīgamuva 1900.
GPC	= The Glass Palace Chronicle of the Kings of Burma, transl. Pe Maung Tin and G. H. Luce, London 1923, repr. Rangoon 1960.
*Gramm	= PGB
*Gramm, sct.	= Renou, Gr.
Grönbold, Kanon	= Günter Grönbold, Der buddhistische Kanon, Eine Bibliographie, Wiesbaden 1984.
*Grundr.	= GindPh
GSAI	= Giornale della società asiatica italiana, Firenze.

- GSPh = E. Windisch, Geschichte der Sanskrit-Philologie, 2 vols., Strassburg 1917-1920 (GindPh I, 16).
- Guhyasamāja = Guhyasamāja, ed. Benoytosh Bhattacharya, Baroda 1931 (GOS 53).
- Guhyasamāja(B) = (Śrī)Guhyasamājatāntra, ed. S. Bagchi, Darbhanga 1965 (BST 9).
- Gunas, SGr = A. M. Gunasekera, A Comprehensive Grammar of the Sinhalese Language, Colombo 1891.
- GuttK = Vāttāva, Guttila-kāvya, in: W. F. Guṇavardhana, Guttila-Kāvya-varṇanā, ed. W. F. Guṇavardhana, Colombo, 2nd ed., 1916.
- Gv = Gaṇḍavyūha, ed. T. Suzuki, H. Idzumi, Kyōto 1934-1936.
- Gv(V) = Gaṇḍavyūhasūtra, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1960 (BST 5).
- *Gv = Gandhav.
- *h = hi.
- Hahn, Rez. SWTF 1/2 = Michael Hahn, (Besprechung zu: SWTF 1/2), GGA 1979, S. 273-288.
- Hall, M = R. Halliday, Mon-English Dictionary, Bangkok 1922.
- HaṃsaJ = Haṃsa-Jātaka, in: Dieter Schlingloff, "Zwei Anatiden-Geschichten", ZDMG 127 (1977), pp. 369-397, (Text p. 382ff.)
- HaṃsS = Haṃsasandeśaya, ed. Vālivīṭiyē Sorata, Ceylon 1954.
- HaṃsS(G) = Haṃsasandeśaya, ed. C. E. Goḍakuṃburē, Colombo 1953.
- Hanayama, Bibliography = Shinshō Hanayama, Bibliography on Buddhism, Tōkyō 1961.
- Hariv = Harivaṃśapurāṇa, ed. Ludwig Alsdorf, Hamburg 1936.
- Hattori, Dignāga = Masaaki Hattori, Dignāga, On Perception, Being the Pratyakṣapariccheda of Dignāga's Pramāṇa-samuccaya, Cambridge Mass. 1968 (HOS 47).
- Hb = Dharmakīrti, Hetubindu, ed. E. Steinkellner, Wien 1967 (VKSKSO 4.5).
- HBI = Étienne Lamotte, Histoire du bouddhisme indien, des origines à l'ère Śāka, Louvain 1958 (BM, 43).

HBI(engl.)	= Étienne Lamotte, History of Indian Buddhism from the Origins to the Śaka Era, transl. from the French by Sara Webb-Boin, Louvain-la-Neuve 1988 (PIOL 36).
HBK	= Hokke Bunka Kenkyū, Journal of Institute for the Comprehensive Study of Lotus Sutra (Hokekyō Bunka Kenkyūjo), Tōkyō.
HBL	= Bhe Mon Tan [Pe Maung Tin], Mranmā cā pe samuiṇḥ (History of Burmese Literature), Rankun 1947.
Hb-ṭ	= Bhaṭṭa Arcata, Hetubinduṭīkā, ed. S. Śānghavi Muni Śrī Jinavijaya, Baroda 1949 (GOS 113).
Hb-ṭā	= Durvekamiśra, Hetubinduṭīkāloka, in: Hb-ṭ.
Hchp	= Haṃsāvatī chuṃḥ ma cā poṇḥ khyup, ed. Nanḥ Ñṇvaṇ Chve, Rankun 1961.
HCIP	= The History and Culture of the Indian People, London.
HDBK	= Hiroshima Daigaku Bungakubu Kiyō, Hiroshima.
HdO	= Handbuch der Orientalistik, Leiden 1952ff.
Heraṇas	= Heraṇasikha saha Heraṇasikha-vinisa, ed. Nuvaraeliyē Vimalabuddhi, Colombo 1911.
Heraṇas-vn	= Heraṇasikha-vinisa, in: Heraṇas.
*Hew.Bequ.	= SHB.
*hg.	= hrsg.
H.Hä.	= Herbert Härtel.
hi.	= hindi.
HIL	= A History of Indian Literature, ed. J. Gonda, Wiesbaden 1973ff.
HILo	= Satis Chandra Vidyabhusana, A History of Indian Logic (Ancient, Mediaeval and Modern Schools), Calcutta 1921, Photomech. Nachdr., Delhi o.J. [ca. 1977].
Hirakawa, Ritsuzō	= Akira Hirakawa, Ritsuzō no Kenkyū (Studien zum Vinaya Piṭaka), Tōkyō 1960.
hist.	= historisch.
Hist.Comm.Ia	= (Typescript) List of Palm leaf manuscripts formerly belonging to Ūḥ Moṇ Moṇ Kyō in the library of the Historical Commission in Rangoon [nicht publiziert].
Hist.Comm.Ib	= (Typescript) List of pura puiks formerly belonging to Ūḥ Moṇ Moṇ Kyō in the library of the Historical Commission in Rangoon [nicht publiziert].

Hist.Comm.IIa	= (Typescript) List of palm leaf manuscripts formerly belonging to the Rvhe Praññ Ūḥ Bha Tañ in the library of the Historical Commission in Rangoon [nicht publiziert].
Hist.Comm.IIb	= (Typescript) List of pura puiks formerly belonging to Rhve Praññ Ūḥ Bha Tañ in the library of the Historical Commission in Rangoon [nicht publiziert].
Hitop	= Nārāyaṇa, Hitopadeśa.
Hitop-sn	= Vāligama Śrī Sumaṅgala, Hitopadeśasannaya, Ceylon 1878.
HJAS	= Harvard Journal of Asiatic Studies, Cambridge, Mass.
HJM	= Haribhaṭṭajātakamālā.
HKDKK	= Hokkaidō Komazawa Daigaku Kenkyū Kiyō, Hokkaido Journal of Komazawa University, Iwamizawa.
H.Lü.	= Heinrich Lüders.
H.Ma.	= Hisashi Matsumura.
HMC I	= First Report of the Historical Manuscripts Commission, Sessional Paper X, 1933, Colombo 1933.
HMC II	= Second Report of the Ceylon Historical Manuscripts Commission, Sessional Paper XXI, 1935, Colombo 1935.
HMC III	= Third Report of the Ceylon Historical Manuscripts Commission, Sessional Paper XXIX, 1951, Colombo 1951.
*Hôb	= Hôbôgirin.
Hôbôgirin	= Hôbôgirin, Dictionnaire encyclopédique du bouddhisme d'après les sources chinoises et japonaises, ed. S. Lévi, J. Takakusu, P. Demiéville, Fasc. 1ff., Tōkyō, Paris 1929ff.
Hôbôgirin, Rép	= Répertoire du canon bouddhique sino-japonais, Édition de Taishō (Taishō Shinshū Daizokyo), Compilé par P. Demiéville, H. Durt, A. Seidel (Fascicule annexe du Hôbôgirin), Tōkyō, Paris 1978.
Hoern I	= K. J. R. Hoerning, "List of Manuscripts in the British Museum", JPTS 1883, pp. 134-144.
Hoern II	= K. J. R. Hoerning, "List of Pāli MSS in the British Museum, acquired since 1882", JPTS 1888, pp. 108-111.
Hoernle, MR	= A. F. R. Hoernle, Manuscript Remains of Buddhist Literature Found in Eastern Turkestan, Oxford 1916.

Hofinger, Congrès	= Marcel Hofinger, Le congrès du lac Anavatapta, I, Légendes des anciens (Sthavirāvadāna), Louvain 1954, [Korrektur Titel: Anavataptagāthā].
Honjō, Table	= Yoshifumi Honjō, A Table of Āgama Citations in the Abhidharmakośa and the Abhidharmakośopāyikā, pt. 1, Kyōto 1984.
Horbh-sn	= Horābharaṇasannaya, in: Mahendrapāda, Horābharaṇaya mit Sannaya, ed. A. J. P. Pēmarāja, Mātara 1931.
HOS	= Harvard Oriental Series, Cambridge Mass.
HR	= History of Religions, Chicago.
hrsg.	= herausgegeben (von).
Hs., Hss.	= Handschrift, Handschriften.
HSOA	= Dieter George, Handschriften aus Südostasien, Ausstellung der Orientabteilung der Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz vom 8. Januar bis 13. Februar 1977, Berlin 1976.
HSS	= Haridas Sanskrit Series, Benares.
HTI	= Hindu Text Information, ed. Christopher Chappel, New York.
Htth-sn	= Hatthālokaśūtrasannaya, publ. K. M. S. Perera, Ceylon 1907.
Hvrc	= (Chaṭṭhasaṃgāyanā taṇ cā tō mū) Haṃsāvati vat rvat cañ, Rankun 1963.
*i	= ital.
IA	= Indian Antiquary, Bombay.
ia.	= indoarisch.
IABS	= International Association of Buddhist Studies, Madison.
IAF	= Internationales Asienforum, München, Köln.
IAL	= Indian Art and Letters, London.
IASWR	= Institute for Advanced Studies of World Religions, New York.
IATG	= S. Schwertner, Internationales Abkürzungsverzeichnis für Theologie und Grenzgebiete, Berlin 1974.
IATR	= International Association of Tamil Research, Madras.
IAVRI	= International Association of the Vrindaban Research Institute, London.

IB	= Indianisme et Bouddhisme, Mélanges offerts à Mgr. Étienne Lamotte, Louvain-La-Neuve 1980 (PIOL 23).
ibid.	= ibidem, ebendort.
IBK	= Indogaku Bukkyōgaku Kenkyū, Journal of Indian and Buddhist Studies, Tōkyō.
IBNF	= International Buddhist News Forum, Rangoon.
IC	= Indian Culture, Calcutta.
*IC	= InscrCamb.
ICCR	= Indian Council for Cultural Relations, New Delhi.
ICl	= L. Renou et J. Filliozat, L'Inde classique, manuel des études indiennes, T. 1-2, Paris 1947-53.
id.	= idem.
IDC	= Inter Documentation Company, Zug.
idg.	= indogermanisch.
i.e.	= id est, das heißt.
IF	= Indogermanische Forschungen, Berlin.
ifc.	= in fine compositi, am Ende eines Kompositums.
IFR	= Indian and Foreign Review, Delhi.
IG	= Indo Gakuhō, Indological Review, Kyōto.
IGS	= Indogaku Shironshū, Miscellanea Indologica Kio-tiensia, Kyōto.
IHQ	= Indian Historical Quarterly, Calcutta.
II	= Indo-Iranica, Calcutta.
IIABS	= International Institute for Advanced Studies, Rangoon.
IIBS	= The International Institute for Buddhist Studies, Tokyo.
IIJ	= Indo-Iranian Journal, Den Haag, Dordrecht.
IIM	= Indo-Iranian Monographs, 's-Gravenhage.
IIRS	= International Institute for Religious Studies, Rangoon.
IKK	= Acta Indologica, Indo Koten Kenkyū, Narita.
IL	= Indian Linguistics, Calcutta, später Pune.
ill.	= illustriert.
IMM	= K. M. Nadkarni, Indian Materia Medica, ed. by A. K. Nadkarni, 2 vols., Bombay, 3rd ed., 1954.
impf.	= Imperfekt.
impv.	= Imperativ.
ind.	= indeklinabel.
IndArch	= Indian Archaeology, A Review, New Delhi.
indon.	= indonesisch.

Indra	= Ernst Waldschmidt, "A Note on Names and Surnames of Indra in a Fragment of a Buddhist Canonical Sanskrit Text from Central Asia", JBRS 54 (1968), pp. 33-39.
IndSt	= Indiske Studier, Copenhagen.
IndTib	= Indica et Tibetica, Bonn.
inf.	= Infinitiv.
inj.	= Injunktiv.
InscrBod	= Inscriptions Copied from the Stones Collected by King Bodawpaya and Placed near the Arakan Pagoda, Mandalay, vol. 2, printed by the Superintendent, Government Printing, Burma, Rangoon 1897.
InscrCamb	= Inscriptions du Cambodge, Paris 1926ff.
inst.	= Institut.
instr.	= Instrumental.
intens.	= Intensiv.
intr.	= introduction.
intrans.	= intransitiv.
IOFV	= Institut für Orientforschung, Deutsche Akademie der Wissenschaften, Veröffentlichung, Berlin.
IOL	= India Office Library, London.
IR	= Indian Reviews, Madras.
Irmischer	= Johann Conrad Irmischer, Handschriften-Katalog der Königlichen Universitätsbibliothek zu Erlangen, Frankfurt und Erlangen 1852.
IS	= Indische Studien, Beiträge für die Kunde des indischen Altertums, ed. A. Weber, vol. 1-18, Berlin, Leipzig 1850-1898.
IsMEO	= Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente, Roma.
ISPP	= Indian Studies Past and Present, New Delhi.
IT	= Indologica Taurinensia, Torino.
It	= Itivuttaka, ed. Ernst Windisch, London 1889 (PTS).
It-a	= Dhammapāla, Itivuttaka-aṭṭhakathā, Paramatthadīpanī II, 2 vols., ed. M. M. Bose, London 1934-36 (PTS). [Index vol. by H. Kopp, London 1980 (PTS)].
ital.	= italienisch.
*Itiv	= It.

J	= Journal.
*J	= Jā.
*j	= jap.
JA	= Journal Asiatique, Paris.
*Ja	= Jā
Jā	= Jātaka, together with its Commentary, ed. V. Fausbøll, 6 vols., London 1877-1896; vol. 7 (Index, D. Andersen), 1897.
Jā-a-gp	= Jātaka-aṭuvā-gāṭapadaya, Teil 1, ed. D. B. Jayatilaka, Colombo 1943; Teil 2, ed. D. E. Heṭṭiāracci und M. Rammaṇḍala, Colombo 1960.
Jā-a-gp(V)	= Jātaka-aṭuvā-gāṭapadaya, ed. Mādauyangoda Vimalakīrti and N. Sōminda, Colombo 1961.
Jäschke, TED	= H. A. Jäschke, A Tibetan-English Dictionary with Special Reference to the Prevailing Dialects, to which is added an English-Tibetan Vocabulary, London 1881.
Jā-gp	= Jātakatṭhakathā-gaṇṭhipadatthavaṇṇanā, ed. Harumalgoda Sumaṅgala, Colombo 1911,
Jā-gsn	= Rāja Murāri, Jātakagāthāsannaya, ed. Baddēgama Kīrtti Śrī Dhammaratana, Vāligama 1927.
JAH	= Journal of Asian History, Wiesbaden.
Janert	= Klaus Ludwig Janert, An Annotated Bibliography of the Catalogues of Indian Manuscripts, pt. 1, Wiesbaden 1965 (VOHD Suppl. 1).
Janert, Verzeichnis	= Klaus Ludwig Janert, Verzeichnis indienkundlicher Hochschulschriften (Deutschland - Österreich - Schweiz), Wiesbaden 1961.
JanV	= Buddharaṣita, Jātibhēda lakṣanaya hevat Janavaṃśaya, Colombo 1957.
JAOS	= Journal of the American Oriental Society, New Haven.
jap.	= japanisch.
Jā-pot	= Vīrasimha Pratirāja, Pansiyapanas-jātaka-pota, ed. Nāvullē Dhammānanda und Devi Nuvara Ratanajoti, 10 vols., o.O. (vol. 1: 1955; vols. 2-10: 1929).
Jā-pt	= Dhammapāla, Jātakatṭhakathā-purāṇaṭīkā Jātakatṭhakathāya Līnatthapakāsanī, [nicht ediert: CPD 2.5.10,11].
JAS	= Journal of Asian Studies, Ann Arbor.
*JAs	= JA.
JASB	= Journal of the Asiatic Society (of Bengal), Calcutta.

JASBangl	= Journal of the Asiatic Society of Bangladesh, Dhaka.
JASPak	= Journal of the Asiatic Society of Pakistan, Dacca.
JAssRS	= Journal of the Assam Research Society, Gauhati.
*Jāt	= Jā.
Jātid	= Jātidukkhavibhāga oder Kāyaviratigāthā, in: Jātid-sn.
Jātid-sn	= Jātidukkhavibhāgasannaya oder Kāyaviratigāthā sannaya, ed. K. Ñāṇaratanatissa, Colombo 1915.
*Jāt-m	= Jm
Jayam	= Jayamaṅgalagāthā [CPD 4.5.2].
Jb.	= Jahrbuch.
JBB(R)AS	= Journal of the Bombay Branch of the (Royal) Asiatic Society; jetzt Journal of the Asiatic Society of Bombay, Bombay.
JB(O)RS	= Journal of the Bihar (and Orissa) Research Society, Patna.
*JBRS	= JBuRS.
JBuRS	= Journal of the Burma Research Society, Rangoon.
*JCBRAS	= JRASCB.
Jg.	= Jahrgang.
JGIS	= Journal of the Greater India Society, Calcutta.
JGJRI	= Journal of the Ganganatha Jha Research Institute, Allahabad.
JGRS	= Journal of the Gujarat Research Society, Bombay.
Jh.	= Jahrhundert.
JIABS	= Journal of the International Association of Buddhist Studies, Madison.
*JIBS	= IBK.
Jin	= B. Jinananda.
Jina-c	= Vanaratna Medhaṅkara, "Jinacarita", ed. W. H. D. Rouse, JPTS 1904-1905, pp. 1-65.
Jina-c-sn	= Jinacaritasannaya, in: Vanaratana Medhaṅkara, Jinacarita, ed. Valāṇē Dhammānanda, Valāṇē 1886.
Jinak	= Ratanapañña, Jinakālamālī, ed. A. P. Buddhadatta, London 1962 (PTS).
Jināl	= Buddharakkhita, Jinālaṃkāra, ed. J. Gray, London 1894.
Jināl-sn	= W. Dīpaṅkara and B. Dhammapāla, Jinālaṅkārasannaya, Galle 1900.

Jināl-v	= Buddharakkhita, Jinālaṅkāraṇṇanā, ed. Dīpaṅkara and Dhammapāla, Alutgama 2456.
Jinap	= Jinapañjara [CPD 2.9.1, upagrantha, p. 95*].
JIP	= Journal of Indian Philosophy, Dordrecht.
JISOA	= Journal of the Indian Society of Oriental Art, Calcutta.
*JM	= JMāh.
Jm	= Āryaśūra, The Jātaka-Mālā or Bodhisattvāva-dāna-Mālā, ed. Hendrik Kern, Boston 1891 (HOS 1).
Jm(V)	= Āryaśūra, Jātakamālā, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1959 (BST 21).
JMāh.	= Jaina-Mahārāṣṭrī.
JMAS	= Jātakamālāvadānasūtra.
JMBRAS	= Journal of the Malayan Branch of the Asiatic Society, Singapore.
jmdm	= jemandem.
jmdn	= jemanden.
jmds	= jemandes.
JNIBS	= Journal of the Naritasan Institute for Buddhist Studies, Narita.
JñN	= Jñānaśrīmitranibandhāvali, Buddhist Philosophical Works of Jñānaśrīmitra, ed. by Anantalal Thakur, Patna 1959 (TSWS 5).
JNRC	= Journal of the Nepal Research Center, Kathmandu.
JOIB	= Journal of the Oriental Institute, Baroda.
JORM	= Journal of Oriental Research, Madras.
JPTS	= Journal of the Pali Text Society, London.
JRAS	= Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, London.
*JRASC	= JRASCB.
JRASCB	= Journal of the Ceylon (Sri Lanka) Branch of the Royal Asiatic Society (jetzt: Journal of the Royal Asiatic Society of Sri Lanka), Colombo.
JS	= Journal des Savants, Paris.
JSEAS	= Journal of Southeast Asian Studies, Singapore.
JSIBS	= Journal of Sino-Indian Buddhist Studies, Taipei.
*J-sn	= Jā-gsn.
JSOR	= Journal of the Society of Oriental Research, Toronto u.a.
JSS	= Journal of the Siam Society, Bangkok.
JTibS	= Journal of the Tibet Society, Bloomington.
JTS	= Journal of Tamil Studies, Madras.

Judson, B	= [Adoniram Judson], Judson's Burmese-English Dictionary, unabridged, as rev. and enlarged by Robert C. Stevenson and Rev. F. H. Eveleth, Rangoon 1921
Junh-pv	= Ripusimha Vīramāpā, Junhajātakapadārthavarṇanā, ed. R. Śāsanālaṅkāra, Colombo 1912.
*K	= khot.
*k	= Komm.
Kacc	= Kaccāyana, Kaccāyanappakaraṇa, ed. E. Senart, JA 1871, pp. 1-339.
Kacc-bh-sn	= P. Dhammārāma Tissa, Kātyāyanabhedavarṇanāva (Kaccāyanabheda-vaṇṇanā), Ambalamgoda 1939.
Kacc-v	= Kaccāyana-vutti, in: Kacc.
KaḍVit	= Trisimhalē kaḍaim saha vittī, part 1, ed. A. J. W. Māraṁbē, Mahanuvara [Kandy] 1926.
Kālk-sn	= K. S. Guṇaratana, Kālakārāmasūtrasannaya, ed. K. Śrī Sumaṅgala, Colombo 1925.
KalpM	= Heinrich Lüders, Bruchstücke der Kalpanāmaṇḍitikā des Kumāralāta, Leipzig 1926 (KST 2).
Kalyā	= Kalyāṇi pāsāṇa lekhā hevat Kalyāṇīprakaraṇaya, ed. Giṃtoṭa Medhaṅkara, Colombo 1924 [Unvollst: pp. 1-48].
kamb.	= kambodschanisch, khmer.
Kammav	= Kammavācā (Kammavākya).
Kandy	= H. C. P. Bell, "List of Sinhalese, Pāli, and Sanskrit Books [MSS.] in the Oriental Library, Kandy", JPTS 1882, pp. 38-43.
Kap.	= Kapitel.
Kāraṇapr	= Kāraṇaprajñapti, TT 5588, sDe-dge 4087.
Kāraṇḍ	= "Kāraṇḍavyūha", Hindu Commentator 5 (1872).
Kāraṇḍ(V)	= Avalokiteśvaraguṇa-Kāraṇḍavyūha, in: Mahāyānasūtrasaṃgraha, pt. 1, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1961 (BST 17), pp. 258-308.
Kārḱ-sn	= Attaraggāma Bhaṇḍārarājaguru, Kāraḱapupphamañjarī-vyākhyā, ed. D. Dhammānanda, Colombo 2442 A.B. (1899).
Karlgr, Ch.	= Bernhard Karlgren, Analytic Dictionary of Chinese, Paris 1923.
Karmapr	= Karmaprajñapti, TT 5589, sDe-dge 4088.
Karmas-p(ÉLa)	= Vasubandhu, Karmasiddhiprakaraṇa, trad. É. Lamotte, MCB 4 (1936), pp. 151-158.

*Karmav	= Mh-karmav.
Karmavibh	= Karmavibhāgaya, ed. Isvāllē Jinaratana, Ceylon 1929.
Karmavibh(VS)	= Karmavibhāgaya, ed. M. Vimalakīrti and N. Sominda, Colombo 1961.
Karuṇāp	= Karuṇāpūṇḍarīka-Mahāyānasūtra (SHT 976).
Karuṇāp(D)	= Karuṇāpūṇḍarīka, ed. Çarat Chandra Das, Çarat Chandra Çāstry, Calcutta 1898.
Karuṇāp(Y)	= Karuṇāpūṇḍarīka, ed. Isshi Yamada, 2 vols., London 1968.
Kāś	= Jayāditya und Vāmana, Kāśikā-vṛtti, in: Pāṇ.
*Kasussyntax	= v.Hi., Kasussyntax.
Kāt	= Śarvavarman, Kātantra mit Kātantravṛtti, ed. J. Eggeling, Calcutta 1876.
Kaṭh-av	= Das Kaṭhināvadāna, ed. und übers. A. Degener, Bonn 1989 (IndTib 16).
Kaṭhinān	= Jayavarddhanapura Parākramabāhu, Kaṭhinānisamsaya, ed. M. M. P. Vijayaratna Appuhāmi, Vālitara 1925.
Kaṭhinān(S)	= Kaṭhinānisamsaya, ed. N. Saccānanda, Colombo 1931.
KaṭhV	= Kirivattuḍuvē Prajñāsāra, Kaṭhinānisamsavistara sahita Kaṭhina vaṃśaya, Colombo 1968.
Katk	= Katikāvatsaṅgarā, ed. D. B. Jayatilaka, Ceylon 1922.
Katk(R)	= Nandasena Ratnapala, The Katikāvatas, Laws of the Buddhist Order of Ceylon from the 12th Century to the 18th Century, crit. ed., transl., and annotated, München 1971 (MSS Beiheft N).
Kat.-Nr.	= Katalog-Nummer.
Kāt-v	= Durgasiṃha, Kātantra-vṛtti, in: Kāt.
Kaum	= (Fragmente des) Kaumāralāta, in: Heinrich Lüders, "Kātantra und Kaumāralāta", SPAW 1930, Nr. 25, pp. 482-538.
KaVā	= Herbert Härtel, Karmavācanā, Formulare für den Gebrauch im buddhistischen Gemeindeleben aus ostturkistanischen Sanskrit-Handschriften, Berlin 1956 (STT 3).
KaVā(Mū)	= A. C. Banerjee, "Bhikṣukarmavākya", IHQ 25 (1949), pp. 19-30.
KaVā(S/B)	= Karmavācanā, in: Richard Salomon, Judith Boltz, "A Textual Research on Newly Unearthed Incomplete Papers of 'Kathina Ritual'", Social Sciences in Xinjiang, No. 2 (1987), pp. 95-99.

KaVā(Toch)	= Klaus T. Schmidt, Fragmente eines buddhistischen Ordinationsrituals in westtocharischer Sprache, Mit kleineren Abschnitten in Sanskrit, [in Vorbereitung].
*KaVā(Türk-Skt)	= Bisher nicht ediertes Karmavācanā-Fragment in Türkisch und Sanskrit (entspricht Mainz 629) [Lesung v. K. T. Schmidt; so zitiert in SWTF 1-2], jetzt ediert: KaVā(Türk-Skt).
KaVā(Türk-Skt)	= D. Maue, K. Röhrborn, "Ein zweisprachiges Fragment aus Turfan", CAJ 20 (1976), pp. 208-221.
KavMut	= Sāli Ālē Maṇiratna, Kavmutuhara, ed. D. Amarasiri, Ceylon 1928.
Kavsil(S)	= Kavsilumiṇa mit Kalpalatāvyākhyā, ed. Väliṇiṭṭiyē Sorata, 2nd ed., Maradāna 1960.
Kavsil-sn	= Parākramabāhu II, Kavsilumina hevat Kusadāvata mit Pāranisannaya, ed. M. B. Āriyapāla, Colombo 1965.
Kāvyād	= Daṇḍin, Kāvyādarśa, ed. Premacandra Tarkavāgīśa, Calcutta 1862.
Kāyav	= Kāyaviratigāthā, Jātidukkhavibhāga [CPD 4.5.3].
Kbch	= Ūḥ Moṇ Moṇ Taṇ u.a., Kunḥ bhoṇ chak mahārājavan tō krīḥ, 3 vols., Rankun 1967-68.
KBSR	= Ernst Waldschmidt, "Kleine Brāhmī-Schriftrolle", NAWG 1959, pp. 1-25 (auch in CT, pp. 371-395).
KBV	= Kosalabimbavaṇṇanā, ed. R. Gombrich, in: Bechert, BCSRS, pp. 281-303.
KBW	= H. N. van der Tuuk, Kawi-Belineesch-Nederlandsch Woordenboek, 4 vols., Batavia 1897-1912.
KDBKK	= Kyōto Daigaku Bungakubu Kenkyū Kiyō, Kyōto.
KDG	= Komazawa Daigaku Gakuhō, Bulletin of the Komazawa University, Tokyo
Kdh.	= Karmadhāraya.
KDTN	= Kyūshū Daigaku Tetsugaku Nenpō, Fukuoka.
Kedār	= Kedārabhaṭṭa, Vṛttaratnākara.
Kedār-p	= Rāmacandra Bhāratin, Vṛttaratnākarapañcikā, ed. C. A. Śīlaskandha, Bombay, 6th ed., 1948.
Kern, Manual	= H. Kern, Manual of Indian Buddhism, Strassburg 1896 (GindPh III, 8).
*KEWAI	= Mayrhofer, Wb.

KG	= Kodai Gaku, Ōsaka.
kgl.	= königlich.
Khar.Inscr.	= Kharoṣṭhī Inscriptions, ed. A. M. Boyer u.a., 2 vols., Oxford 1920-1927.
khot.	= khotansakisch.
Khp	= Khuddakapāṭha, together with its commentary, ed. Helmer Smith, London 1915 (PTS).
Khp-a	= Buddhaghosa, Khuddakapāṭha-aṭṭhakathā, Paramatthajotikā I, ed. H. Smith, London 1915 (PTS).
Khuddas	= Dhammasirī, Khuddasikkhā, ed. E. Müller, JPTS 1883, pp. 88-121.
Khuddas-nt	= Udumbaragiri Saṃgharakkhita, Khuddasikkhā- navatīkā, Sumaṅgalappasādanīṭikā, ed. G. Sumanajoti, Colombo 2441 A.B. (1898).
Khuddas-pt	= Revata, Khuddasikkhā-purāṇatīkā [siehe CPD 1.3.1,1].
Khuddas-sn	= Diṃbulāgala (Udumbaragiri) Medhaṅkara, Khuddasikkhāsannaya (Kudusikasannaya), ed. H. Sumaṅgala, Alutgama 1928.
*Khuddas-ṭ	= Khuddas-nt und Khuddas-pt.
Kirf,Kosm	= W. Kirfel, Die Kosmographie der Inder, Bonn 1920.
KITS	= Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, Translation Series.
KJDKBB	= Kobe Joshi Daigaku Kiyō, Bungaku Bunen, Bulletin of Kobe Women's University, Literature Department, Kobe.
Kkh	= Buddhaghosa, Kaṅkhāvitaraṇī nāma Mātikaṭṭhakathā, ed. Dorothy Maskell, London 1956 (PTS).
Kkh-gp	= Kaṅkhāvitaraṇī-piṭapota, ed. Kalukoṇḍayāvē Paññāsekhara, Colombo 1936.
Kkh-ṭ	= Buddhānāga, Vinayatthamañjūsā, ed. U. P. Eka-nāyaka, Colombo 1912.
KKoṇḍ	= Abhayaguṇavardhana Samarajīva, Kav miṇi koṇḍola, ed. T. S. Dharmabandhu, Colombo 1955.
Kl.	= Klasse.
kl.	= klassisch(es).
KLL	= Kindlers Literatur Lexikon, 8 Bde., Zürich 1965-1974.
Klṅg	= Kāliṅgabodhijātakakāvyaya, ed. P. F. Abhaya-vikrama, Mātara 1963.

Kloppenborg, CPS	= Ria Kloppenborg, The Sūtra on the Foundation of the Buddhist Order (Catuspariṣatsūtra), Leiden 1973 (Religious Texts Translation Series, Nisaba 1).
KlSchr	= Kleine Schriften [in der Serie der Glasenapp-Stiftung], Wiesbaden, Stuttgart.
kl.Skt.	= klassisches Sanskrit.
*Kl. Turf	= KST.
KMld	= Kaṭuvāṇē Disānāyaka Muhandiram, Kav miṇi maldama, ed. Ākiriye Saddhātissa, Vālitara 1903.
KMld(S)	= Kaṭuvāṇē Disānāyaka Muhandiram, Kav miṇi maldama, ed. D. P. R. Samaranāyaka, Colombo 1961.
KMut	= Kirama Dhammānanda, Kavmutuhara, ed. C. E. Goḍakuṃburē, Moraṭuva 1953.
KNLL	= Kindlers Neues Literatur Lexikon, München 1988ff.
KOHD	= Katalogisierung der orientalischen Handschriften in Deutschland, begründet von W. Voigt.
KohKank	= Kohoṃbākankāriya, ed. Cāls Goḍakuṃburē, Colombo 1963.
KōlK	= Kōlan Kavi Pota, ed. M. D. P. Vettasimha, Colombo 1956.
Komm.	= Kommentar.
Kompos.	= Kompositum.
*Konow, AdSP	= AdSP(Konow).
Konow, KharInscr	= Sten Konow, Kharoṣṭhī Inscriptions, Calcutta 1929 (CII II, 1).
Konzil	= Ernst Waldschmidt, "Zum ersten buddhistischen Konzil in Rājagṛha, Sanskrit-Bruchstücke aus dem kanonischen Bericht der Sarvāstivādins", Asiatica, Festschrift Friedrich Weller (1954), pp. 817-828 (auch in CT, pp. 226-237).
Korr.	= Korrektur.
korr.	= korrigiert (von).
Korr.Schl	= Dieter Schlingloff, (Korrekturen zu SHT I), ZDMG 116 (1966), pp. 419-425.
korr.Skt.	= korrektes Sanskrit.
KovS	= Kovul-sandēśaya [oder Kōkila-sandēśaya], ed. W. F. Gunawardhana, Colombo, 2nd ed., 1945.
KovS(M)	= Kovul-sandēśaya [oder Kōkila-sandēśaya] mit Ñāṇodaya vyākhyā von Vaṭaddara Medhānanda, Colombo 1943.

KP	= Kāśyapaparivarta, ed. Alexander von Staël-Holstein, Shanghai 1926.
KPJResInst	= Kashi Prasad Jayaswal Research Institute, Patna.
KSarS	= Koelner Sarasvati Serie, Wiesbaden.
KŚēk	= Toṭagamuvē Śrī Rāhula, Kāvyaśekharaaya mit Kommentar von Sipkaḍuvē Śrī Sumaṅgala, rev. ed. Robert Baṭuvantudāvē, Colombo, 6th ed., 1931.
KSg	= Kāvyaśaṃgrahava oder Kavsaṅgarāva, publ. Ratnākara pot velanda śālava, Colombo 1947.
Kṣīr	= Kṣīrasvāmin, Kṣīrataraṅginī, Dhātuvṛtti, ed. B. Liebich, Breslau 1930.
KSS	= Kāshi Sanskrit Series, Benares.
KST	= Kleinere Sanskrit-Texte, ed. Heinrich Lüders, Leipzig.
K.T.Sch.	= Klaus T. Schmidt.
Kuṇāla-jā	= Kuṇāla-jātaka, ed. W. B. Bollée, London 1970 (SBB 26).
KusJāK	= Alagiyavanna Mukaveṭi Mohoṭṭala, Kusajātaka kāvyaya, ed. D. H. S. Abhayaratna, Colombo 1900.
KuvAs	= Kuvēṇi-Asna, in: Kuvēṇi-Asna sahita Sihabā-Asna, ed. D. W. Āryyavaṃsa, Colombo 1912.
*KV	= KaVā.
Kv	= Kathāvatthu, ed A. C. Taylor, London 1894-1897 (PTS). [Index vol. by T. Tabata, S. Nonome, T. Uesugi, S. Bando, G. Unoke, London 1982 (PTS)].
*Kv	= Kāraṇḍ.
Kv-a(J)	= Buddhaghosa, Kathāvatthu(ppakaraṇa)-aṭṭhakathā, Pañcapakaraṇaṭṭhakathā III, ed. N. A. Jayawickrama, London 1979 (PTS).
Kv-a(M)	= Buddhaghosa, "Kathāvatthu(ppakaraṇa)-aṭṭhakathā, Pañcapakaraṇaṭṭhakathā III", ed. J. P. Minayeff, JPTS 1889, pp. 1-199.
Kv-mṭ	= Kathāvatthu(ppakaraṇa)-aṭṭhakathā-mūlaṭīkā.
KZ	= Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiet der Indogermanischen Sprachen, begründet von A. Kuhn, Göttingen.

l.	= linea.
Lal	= Lalitavistara, ed. S. Lefmann, 2 vols., Halle 1902-1908.
Lal(V)	= Lalitavistara, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1958 (BST 1).
Lalou	= Marcelle Lalou, "Contribution à la bibliographie du Kanjur et du Tanjur: Les textes bouddhiques au temps du Roi Khri-sron-lde-bcan", JA 241 (1953), pp. 313-353.
*L	= HBI.
*Lamotte, Traité	= Mpps.
Lancaster, Canon	= Lewis R. Lancaster in collaboration with Sung Bae Park, The Korean Buddhist Canon, A descriptive Catalogue, Berkeley 1979.
Language	= Language, Journal of the Linguistic Society of America, Baltimore.
Laṅkāṁ	= Laṅkāvatāra Sūtra, ed. B. Nanjio, Kyōto 1923.
Laṅkāṁ(V)	= (Saddharma)laṅkāvatārasūtra, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1963 (BST 3).
lao.	= laotisch.
lat.	= lateinisch; in lateinischer Schrift.
LC	= Lokesh Chandra, Tibetan-Sanskrit Dictionary, 12 vols., New Delhi 1958-1961 (ŚPS 3) (repr. in 2 vols., Kyōto 1971).
*LC	= LCong.
l.c.	= loco citato.
L.Ch.	= Lokesh Chandra.
LCong	= Library of Congress, Washington.
LCR	= Lak vai nō rathā cu saññ cā chui tō myāḥ ratu poṇḥ khyup, ed. Ūḥ 'Uṃḥ Rvhe, Rankun 1966.
LD	= Light of Dharma, San Francisco.
Ldan-dkar-ma Kat	= Dpal-brtsegs, Klu'i dbaṅ-po u.a., Pho-bran stod-thaṅ ldan-dkar-gyi chos-'gyur ro-cog-gi dkar-chag, oder Dkar-chag Ldan-dkar-ma, TT 5851, sDe-dge 4364 (s. auch Lalou).
LDS	= Lalbhai Dalpatbhai Series, Ahmedabad.
Leiden	= P. de Jong, Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Regiae Scientiarum, Lugduni Batavorum 1862.
Lévi, SĀ	= Sylvain Lévi, "Le Saṃyuktāgama Sanscrit et les Feuilletts Grünwedel", TP, 2e Série, Tome 5 (1904), pp. 297-309.
Lfg.	= Lieferung.
*Lg	= Language.

Lha-sa	= Lha-sa-Ausgabe des tibetischen Kanjur.
Lienhard, Hist	= Siegfried Lienhard, A History of Classical Poetry, Sanskrit-Pali-Prakrit, Wiesbaden 1984 (HIL 3, 1).
Lindtner, Rez.CPD II	= Christian Lindtner, (Besprechung zu: A Critical Pāli Dictionary, vol. II, fasc. 11 and 12), IJ 28 (1985), pp. 299-302.
Lit.	= Literatur.
Liyanaratne, Cat.	= Jinadasa Liyanaratne, Catalogue des Manuscrits Singhalais, Paris 1983.
LK	= Lalit Kalā, New Delhi.
Ln	= Lokanīti, in: PNTB, pp. 72-84.
Ln(TS)	= Prinz Dēchādison (Tejātiśara), Prahjūm kloṇ Lokaniti, Bangkok 1971.
loc.	= Lokativ.
Loka-p	= La Lokapaññatti et les idées cosmologiques du bouddhisme ancien, éd. E. Denis, Thèse présentée devant l'Université de Paris IV, le 16 juin 1976, Paris 1977.
Lōkp	= Raṇasgallē, Lōkōpakāraya, ed. Kirivattuduvē Prajñāsāra, Colombo 1931.
Lok-s	= (Nava-)Medhaṅkara, Lokappadīpakasāra, ed. H. Piyaratana, Alutgama 1928.
LōkVn	= Lōkaviniścaya hevat Lōka vibhāgaya, ed. K. S. Appuhāmi, Colombo 1906.
LOS	= London Oriental Series, London.
Lotus	= E. Burnouf, Le Lotus de la bonne loi, 2 vols., nouvelle éd., Paris 1925.
Lōv	= Vīdāgama Maitreya, Lōvāda saṅgarāva, ed. T. A. Dharmabandhu, Colombo 1925.
LP(D)	= Lokaprajñapti, ed. S. Dietz [in Vorbereitung].
LP(tib)	= Lokaprajñapti, TT 5587, sDe-dge 4086.
LPP	= K. D. Sōmadāsa, Laṅkāvē puskola pot nāmāvaliya, Teil I-III, Colombo 1959-1964.
L.Sa.	= Lore Sander.
L.Sch.	= Lambert Schmithausen.
L.Sch., Rez.UvII	= Lambert Schmithausen, (Besprechung zu: Udānavarga, hrsg. F. Bernhard, Göttingen 1965, 1968 [AAWG 54]), Oriens 23-24 (1970-71), pp. 620-623.
LSI	= G. A. Grierson, Linguistic Survey of India, 11 vols., London 1903-1927.

- LSV = Paul Mus, *La Lumière sur les Six Voies*, Paris 1939 (Université de Paris, Travaux et mémoires de l'Institut d'Ethnologie, 35).
- LTP = Lāvaratṭhassa Tepiṭaka Pāli, Vientiane.
- Lttr. = Friedgard Lottermoser.
- LTWA = Library of Tibetan Works and Archives, Dharamsala.
- Luce/Tin Htway = Gordon H. Luce, Tin Htway, "A 5th Century Inscription and Library at Pagān, Burma", *Malalasekera Commemoration Volume*, ed. O. H. de A. Wijesekera, Colombo 1976, pp. 203-256.
- Lüders, Beobachtungen = Heinrich Lüders, *Beobachtungen über die Sprache des buddhistischen Urkanons*, ed. E. Waldschmidt, Berlin 1954 (ADAW 1952, 10).
- Lüders, List = Heinrich Lüders, "A List of Brāhmī Inscriptions from the earliest times to about 400 A.D. with the exception of those of Aśoka", in: *EpInd* 10, Calcutta 1912, Appendix.
- *Lüders, Phil. Ind. = Phil.Ind.
- Lü-shê = Kên-pên sa-p'o-to-pu lü-shê, T 1458.
- *LV = Lal.
- LZB = Literarisches Zentralblatt für Deutschland, Leipzig.
- M = Mathews' Chinese-English Dictionary, rev. American Edition, Cambridge 1969.
- *M = mähār.
- m. = maskulin.
- MĀ = Madhyamāgama.
- Mā = Mahāsāṃghika.
- MadhK = Nāgārjuna, *Mūlamadhyamakakārikās* (Mādhyamikasūtras) de Nāgārjuna avec la Prasannapadā commentaire de Candrakīrti, publié par Louis de La Vallée Poussin, St. Petersburg 1903-1913 (BBu 4).
- MadhK(deJ) = Nāgārjuna, *Mūlamadhyamakakārikāḥ*, ed. J. W. de Jong, Madras 1977 (ALB, 109).
- MadhK(V) = Nāgārjuna, *Madhyamakaśāstra*, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1960 (BST 10).
- Madhy. = Madhyamaka-Schule.
- Mādhy. = Mādhyamika (Anhänger der Madhyamakalehre).
- Madras = "Madurāsiyē tibena Siṃhaḷa puskola pot", Gurukula I, Colombo 1944, pp. 43-47.

Madras-T	= Madras University, Tamil Dictionary, Madras 1921-1939.
māg.	= Māgadhī.
MagaSl	= Maga salakuṇa, ed. Edmund Peiris, Colombo 1947.
Mahā-bh	= Patañjali, (Vyākaraṇa-)Mahābhāṣya, ed. F. Kielhorn, Bombay 1880-1885.
māhār	= Māhārāṣṭrī.
Maitr-vyāk	= Maitreyavyākaraṇa, ed. Sylvain Lévi, in: Etude d'orientalisme, Paris 1932, pp. 384-389.
Mal	= Śāntaraksita, Madhyamakālamkāra, critically ed. by Masamichi Ichigō, Kyōto 1985.
Māl	= Kamalaśīla, Madhyamakāloka, TT 5287, sDe-dge 3887.
Mā-L.	= Mahāsāṃghika-Lokottaravāda; Māhasāṃghika-Lokottaravādin.
Malk-sn	= Mallikovādasūtrasannaya, publ. W. Cornelis, Ceylon 1930.
MāMā	= Ernst Waldschmidt, "Das Lied des Mönches Mālakyāmāta (Pāli: Mālukyaputta)", NAWG 1967, pp. 83-89.
Mānāv-s	= Manavulu-sandesaya [Mahānāgakulasandesā], ed. and transl. L. D. Barnett, JRAS 1905, pp. 265-283.
Mānāv-s-sn	= Mānāvulu-sandesa-purāṇasannaya, ed. Nānānanda Mādōviṭa, Colombo 1925.
Manch	= N. A. Jayawickrama, Pali Manuscripts in the John Rylands University Library of Manchester, Manchester 1973 [auch: Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester 55 (1972), pp. 146-176].
*Mand	= Cat-Mand.
Maṅg	= Sīri Maṅgala, Maṅgalatthadīpanī, pt. 1-2, Bangkok 1972-74.
Maṇic	= Maṇicūdāvadāna, ed. and transl. Ratna Handurukande, London 1967 (PTS).
Maṇis	= Ariyavaṃsa, Maṇisāramañjūsa.
manj.	= Mandschu-Version.
Maṅkha-k	= Maṅkha, Maṅkhakośa, ed. Th. Zachariae, Wien, Bombay 1897.
Manu	= Mānava Dharma-Śāstra, The Code of Manu, Original Sanskrit Text, critically ed. according to the Standard Sanskrit Commentaries with critical notes by Julius Jolly, London 1887.

MAs	= Mélanges Asiatiques, Paris.
MASB	= Memoirs of the Asiatic Society of Bengal, Calcutta.
MASC	= Memoirs of the Archaeological Survey of Ceylon, Colombo.
MASI	= Memoirs of the Archaeological Survey of India, Delhi.
Matsumura, Avadānas	= Hisashi Matsumura, Four Avadānas from the Gilgit Manuscripts, Diss., Canberra 1980.
MātSV	= Gandara P. D. S. Vīrasūriya, Mātara Sāhitya Vaṃśaya, Valasmulla 1951 (2495 A.B.).
MAV	= Ernst Waldschmidt, Das Mahāvadānasūtra, Ein kanonischer Text über die sieben letzten Buddhas, Sanskrit, verglichen mit dem Pāli, Nebst einer Analyse der in der chinesischen Übersetzung überlieferten Parallelversionen, Auf Grund von Turfan-Handschriften hrsg., T. 1-2, Berlin 1953, 1956 (ADAW 1952 Nr. 8, 1954 Nr. 8).
Mav	= Candrakīrti, Madhyamakāvatāra, in: Mavbh.
Mavbh	= Candrakīrti, Madhyamakāvatārabhāṣya, traduction tibétaine publiée par Louis de La Vallée Poussin, St. Petersbourg 1907-1912 (BBu 9).
May,Pras	= Candrakīrti, Prasannapadā Madhyamakavṛtti, Douze chapitres traduits du sanskrit et du tibétain accompagnés d'une introduction, de notes et d'une édition critique de la version tibétaine par Jaques May, Paris 1959.
*Mayrhofer, Etym	= Mayrhofer, Wb.
Mayrhofer, PGr	= M. Mayrhofer, Handbuch des Pali, 2 Bde., Heidelberg 1951.
Mayrhofer, Rez.SWTF 1	= Manfred Mayrhofer, (Besprechung zu: SWTF 1), Sprache 20 (1974), pp. 189.
Mayrhofer, Rez.SWTF 2	= Manfred Mayrhofer, (Besprechung zu: SWTF 2), Sprache 24 (1978), p. 73.
Mayrhofer, Wb	= Manfred Mayrhofer, Kurzgefaßtes etymologisches Wörterbuch des Altindischen, 4 Bde., Heidelberg 1956-1980.
MayS	= Mayūra-sandēśaya, ed. V. Śrī Dīpaṅkara, Ceylon 1923.
MB	= The Maha Bodhi (and the United Buddhist World), Calcutta.
*Mbh	= Mhbh.
MBT	= Giuseppe Tucci, Minor Buddhist Texts, pt. I, Roma 1956 (SOR IX); pt. II, Roma 1958 (SOR IX, 2); pt. III, Roma 1971 (SOR XLIII).

MBu	= Mikkyō Bunka, Quarterly Report on Esoteric Buddhism, Koyasan.
m.c.	= metri causa.
MCB	= Mélanges chinois et bouddhiques, Bruxelles.
MCK	= Mranma cvay cum kyamḥ, ed. Mranmā Nuīn- nam Bhāsā Pran Cā Pe Asaṇḥ, pt. 1-15, Rankun 1954-77 [so-called 'Burmese Encyclopaedia'].
MDAFA	= Mémoires de la Délégation Archéologique Fran- çaise en Afghanistan, Paris.
mdl.	= mündlich, mündliche Mitteilung von.
Mdm	= S. Jaini, Mahādibbamanta, BSOS 28 (1965), pp. 61-80
Medinī-k	= Medinī-kośa, ed. J. Śāstri Hośing, Benares 1940 (Kāśī Sanskrit Series 41).
Megh	= Cecil Bendall (Ed.), Meghasūtra, JRAS 1880, p. 288ff.
Mél.	= Mélanges.
Mém.	= Mémoires.
Mendis, Add	= G. C. Mendis, Addendum to the 1950 Reprint of Dr. Wm. Geiger's Translation of the Mahāvam- sa, Colombo 1950.
Mendis, EHC	= G. C. Mendis, Early History of Ceylon, Calcutta, 3rd ed., 1938.
*Meyer	= Meyer, Verz
Meyer, Verz	= Verzeichnis der Handschriften im Preussischen Staate, 1: Hannover, 3: Göttingen, [Band], 3: (Universitäts-Bibliothek) von W. Meyer. 3 Bde., Berlin 1893-94.
mfn.	= maskulin-feminin-neutrum (Adjektiv).
*mg	= māg.
*mg.	= mong.
*MG	= mong.
MGoSū	= Dieter Schlingloff, "Zum Mahāgovindasūtra", MIO 8 (1961), pp. 32-50.
MHA	= Manuscrits de Haute Asie conservés à la Bi- bliothèque Nationale de Paris (Fonds Pelliot).
Mhbh	= Mahābhārata, crit. ed. V. S. Sukthankar u.a., Poona 1933-41 (BORI).
Mhbh(B)	= Mahābhārata, Bombay 1863.
Mhbh(C)	= Mahābhārata, Calcutta 1834-39.
*Mhbh(P)	= Mhbh.
Mhbv	= (Mahā-)Upatissa, Mahābodhivaṃsa, ed. S. A. Strong, London 1891 (PTS).

- Mh_{bv}-gp = Bōdhivaṃsa-gāṭapadaya, Mahābodhivaṃsa-granthipada-vivaraṇaya, ed. Śrī Dharmārāma, Colombo 1910.
- Mhk = Bhāvaviveka, Madhyamakahr̥dayakārikā, TT 5255, sDe-dge 3855.
- Mh-karmav = Mahākarmavibhaṅga and Karmavibhaṅgopadeśa, ed. Sylvain Lévi, Paris 1932.
- Mh-karmav(V) = Mahākarmavibhaṅga and Karmavibhaṅgopadeśa, in: Mahāyānasūtrasaṃgraha, pt. 1, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1961 (BST 17).
- MhM_{Hr} = [Mahāmāyūrīhr̥daya], KBSR, pp. 23f.
- MhMVR = Mahāmāyūrīvidyārājñī (SHT 63, 375, 524).
- MhMVR(O) = S. Oldenburg, "Mahāmāyūrīvidyārājñī", "Otryvki Kašgarskich i sanskritskich rukopisej iz sobranija N. F. Petrovskago, II, Otryvki iz Pañcarakṣā", Zapiski vostočnago otdelenija imperatorskago russkago archeologičeskago obščestva 11 (1897-98), pp. 218-261.
- MhMVR(T) = (Ārya-)Mahāmāyūrīvidyārājñī, ed. Shūyo Takubo, Tokyo 1972.
- Mhn = Mahārahanīti, in: PNTB, pp. 99-131.
- MhS(ÉLa) = Asaṅga, Mahāyānasamgraha, La somme du grand véhicule, trad. Étienne Lamotte, T. 1-2, Louvain 1938-1939 (BM 7).
- MhSP = Mahāsaḥasrapramardinī, in: MhMVR(O), pp. 215-218, 261-264.
- Mhstp-sn = Mahāsatipaṭṭhānasūtra-purāṇasannaya, ed. N. Siriratana, Colombo 1966.
- Mhstp-sn(U) = Mahāsatipaṭṭhānasūtra-purāṇasannaya, ed. Välipānnē Upatissa, Nugēgoḍa 1960.
- mht = mahāṭīkā (in Textnamen).
- Mhv = Mahānāma, Mahāvaṃsa, ed. W. Geiger, London 1908 (PTS) [und] Dhammakitti, Cūlavāṃsa, ed. W. Geiger, 2 vols., London 1925, 1927 (PTS).
- Mhv(transl.) = Mahānāma, Mahāvaṃsa, transl. W. Geiger, London 1912 (PTS).
- Mhv-ṭ = [Mahāvaṃsa-ṭīkā], Vaṃsatthappakāsinī, Commentary on the Mahāvaṃsa, ed. G. P. Malalasekera, 2 vols., London 1935 (PTS).
- mi. = mittelindisch.
- MIAKPh = Monographien zur indischen Archäologie, Kunst und Philologie, Wiesbaden, Stuttgart.
- Mil = Milindapañha, ed. V. Trenckner, London 1880.

- MilPr = Hīnaṭikumburē Sumaṅgala, Milindaprasānaya (Siṃhala-Milindapañha), ed. Rāṇagala Śrī Revata Nāṇaratana, Alutgama 1955.
- Mil-ṭ = Milinda-ṭīkā, ed. P. S. Jaini, London 1961 (PTS).
- MIO = Mitteilungen des Instituts für Orientforschung, Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin.
- MIS = Münchener Indologische Studien, München, Wiesbaden.
- Misc. = Miscellany.
- Mittlg. = Mitteilung.
- *MJ = manj.
- MJM = Mahajjātakamālā, Der grosse Legendenkranz, Eine mittelalterliche buddhistische Legenden-sammlung aus Nepal, ed. Michael Hahn, Wiesbaden 1985 (AsF 88).
- MK = Richard A. Gard, "The Mādhyamika in Korea", IBK VII, 2[14] (1959), pp. 755-773.
- MKB = Materialien zur Kunde des Buddhismus, Heidelberg.
- MKDKN = Mie Kenritsu Daigaku Kenkyū Nenpō, Annual Reports of the Prefectural University of Mie, Tsu.
- MKNAWL = Mededelingen der Koninklijke (Nederlandse) Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde, Amsterdam.
- MKS = Mon-Khmer Studies, Honolulu.
- *Mkv = Mh-karmav.
- Mmd = Vimalabuddhi, Mukhamattadīpanī [in Birma auch: Nyāsa pāṭh], ed. Vālivīṭiyē Dhammaratana, Colombo 1898.
- MMH = U. C. Dutt, The Materia Medica of the Hindus, with a Glossary of Indian Plants by G. King, rev. ed. with additions and alterations by B. L. Sen, A. Sen, P. K. Sen, Calcutta 1922.
- Mmk = (Ārya-)Mañjuśrīmūlakalpa, ed. Gaṇapati Śāstrī, 3 vols., Trivandrum 1920-1925.
- Mmk(V) = (Ārya-)Mañjuśrīmūlakalpa, in: Mahāyānasūtra-saṃgraha, pt. 2, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1964 (BST 18).
- MMOS = Ūḥ Tañ, Mranmā mañḥ 'up khyup puṃ cā tamḥ, (Myamma Min Okchokpon Sadan), 5 vols., Rankun 1931-1933.

MMRV	= Mahāmakūṭa-Rājavidyālaya [Series], Bangkok.
MN	= Majjhima-Nikāya, ed. V. Trenckner, R. Chalmers, 3 vols., London 1888-1899 (PTS). [Vol. 4: Indexes by C. A. F. Rhys Davids, London 1925 (PTS)].
MNidSū	= Mahānidānasūtra (SHT 865, 868).
MÑM	= Mon Ññvaṇ Mon, Kunḥ bhoṇ khet Mranmā nis-saya myāḥ cā cu cā raṇḥ, Rankun 1975.
MNR	= (Mhan nanḥ tō) Ūḥ Tvaṇ, Mhan nanḥ mahā-rājavaṇ tō krīḥ, publ. Praññ krīḥ maṇḍuiṇ piṭakat Press, Rankun 1319 B.E./1957 A.D. [vol. 2], 1329 B.E./1967 A.D. [vol. 1, 3].
MNSA	= Mon Sō Koṇḥ, Mranmā Nuiṇṇaṃ Sutesana Asaṇḥ cā kraññ tuik rhi Mranmā cā 'up cā raṇḥ, JBuRS 47 (1964), pp. 559-586.
Mochizuki	= Shinkō Mochizuki, Bukkyō daijiten, 6 vols., Tokyo 1933-1937.
mod.	= modern (von Sprachstufen).
Mogg	= Moggallāna-vyākaraṇa with Moggallāna-vutti and Moggallāna-pañcika, ed. Dhammakitti Siri Dhammānanda, Colombo 1931.
Mogg-p	= Moggallāna-Pañcika, in: Mogg.
Mogg-pd	= Toṭagamuvē Śrī Rāhula, (Maudgalyāyana-)Pañcikaṇḍipaya, [Moggallāna-Pañcikaṇḍipaya], in: Siri Rahal pabaṇḍa, ed. Rā. Tennakōṇ, Colombo 1962.
Mogg-v	= Moggallāna-vutti, in: Mogg.
Moh	= Kassapa, Mohavicchedanī, ed. A. P. Buddhadatta, A. K. Warder, London 1961 (PTS).
mong.	= mongolisch.
MonN	= Monumenta Nipponica, Tokyo.
Morris	= Richard Morris, "Notes and Queries", JPTS 1884-1891; 1884, pp. 69-108, 1885, pp. 29-76, 1886, pp. 94-160, 1887, pp. 99-169, 1889, pp. 200-212, 1891, pp. 1-75.
MOST	= Münchener Ostasiatische Studien, Wiesbaden, Stuttgart.
Mp	= Buddhaghosa, Manorathapūraṇī, Aṅguttaranikāya-aṭṭhakathā, ed. M. Walleser, H. Kopp, 5 vols., London 1924-1956 (PTS).
Mpps	= Étienne Lamotte, Le traité de la grande vertu de sagesse de Nāgārjuna (Mahāprajñāpāramitāsāstra), T. 1-5, Louvain 1944-1980 (BM 18, PIOL 2, 12, 24). [Übers. von TCTL].

MPS	= Ernst Waldschmidt, Das Mahāparinirvāṇasūtra, T. 1-3, Berlin 1950-1951 (ADAW 1949, 1; 1950, 2, 3).
MPS(Dh)	= (Fragment aus dem) Mahāparinirvāṇasūtra der Dharmaguptas, in: Ernst Waldschmidt, "Drei Fragmente buddhistischer Sūtras aus den Turfanhandschriften", NAWG 1968, pp. 3-16.
MPS[Vorg.]36b	= MPS Hs. 101 Z. 5 bis 104 Z. 5. (in: ST. III).
Mp-ṭ	= Sāriputta [aus Poḷonnaruva], Sāratthamañjūsā, [Manoratha-pūraṇī-ṭikā], 3 vols., Rankun 1961 (ChS).
MṛgaJ	= Mṛga-Jātaka, in: Dieter Schlingloff, "Zwei Anati-den-Geschichten im alten Indien", ZDMG 127 (1977), pp. 369-397 (Text p. 381f.).
MRūp	= Coliyācariya Dīpaṅkara Buddhappiya, Mahārūpasiddhi, ed. Guṇaratana, Brandiawatta 1897 [auch Padarūpasiddhi].
MRūp-sn	= Mahārūpasiddhisannaya, ed. B. K. Dhammaratana, Pāliyaḡaḡa 1926.
MRūp-ṭ	= Buddhappiya, Mahārūpasiddhi-ṭikā, ed. Taṃgallē Pālita and Taṃgallē Dhammaratana, Ceylon 1903.
MRūp-vy	= Mahārūpasiddhi-vyākhyāva, Sandehavighāṭanī, ed. B. K. Dhammaratana, Weligama 1936.
MS	= Monumenta Serica, Los Angeles.
Mś.	= Mahīśāsaka.
M.Sch.	= Michael Schmidt.
*Msd-av	= MSuAv.
*Msd-su	= MSuSū.
MSjSū	= [Mahāsamājasūtra], BBS, pp. 149-206.
MSjSū(Re-ed)	= [Mahāsamājasūtra, Neuausgabe], CASF, pp. 150-162.
MSL	= Mémoires de la Société de Linguistique de Paris, Paris.
MSOS	= Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen, Berlin.
ms(s).	= manuscript(s).
MSS	= Münchener Studien zur Sprachwissenschaft, München.
MSuAv	= Mahāsudarśanāvadāna, in: The Mahāsudarśanāvadāna and the Mahāsudarśanasūtra, ed. Hisashi Matsumura, Delhi 1988 (BIB, 47).

MSuSū	= Mahāsudarśanasūtra, in: The Mahāsudarśanāvadāna and the Mahāsudarśanasūtra, ed. Hisashi Matsumura, Delhi 1988 (BIB, 47).
MSV	= Vinayavastu der Mūlasarvāstivādin.
*MSV	= MātSV.
MSV(B)	= Mūlasarvāstivādavinayavastu, 2 vols., ed. S. Bagchi, Darbhanga 1967, 1970 (BST 16).
MSV(D)	= [Mūlasarvāstivādavinayavastu], Gilgit Manuscripts, ed. Nalinaksha Dutt, vol. 3, pts. 1-4, Srinagar, Calcutta 1942, 1943, 1950.
mṭ	= mūlaṭīkā (in Textnamen).
MTB	= Memoirs of the Research Department of the Toyo Bunko, Tokyo.
MTD	= Maung Tin, The Student's Pali Dictionary, Rangoon 1920.
Mū.	= Mūla-Sarvāstivādin.
München	= Verzeichnis der orientalischen Handschriften der K[öniglichen] Hof- und [Bayerischen] Staatsbibliothek in München mit Ausschluß der hebräischen, arabischen und persischen, München 1875 (Catalogus codicum manuscriptorum Bibliothecae regiae Monacensis 1, 4).
Mūlas	= Mūlasikkhā, ed. E. Müller, JPTS 1883, pp. 122-130.
Mūlas-sn	= Mulusikasannaya, [Mūlasikkhā mit Sannaya], ed. U. W. Siyakularatna, Alutgama 1924.
*MūSarv	= Mū.
MUSS	= Madras University Sanskrit Series, Madras.
MuvD	= Muvadev-Dāvata, ed. Ahungallē Vimalananditissa, Ambalangoda 1949.
MuvD(MK)	= Muvadev Dā Vivaraṇaya, ed. Munidāsa Kumāraṇatunṇa, Colombo, 3rd ed., 2482 A.B.
*Mv	= Mvu.
MVBh	= Vasubandhu, Madhyāntavibhāga-bhāṣya, A Buddhist Philosophical Treatise, ed. G. Nagao, Tōkyō 1964.
MVS	= Arhaṇ Kelāsa, Mahāvisutārāmanikāya sāsanaṇ, Rankun 1970.
MVŚ	= Madhyānta-Vibhāga-Śāstra, ed. R. C. Pandeya, Delhi 1971.
Mvu	= Mahāvastu-Avadāna, ed. Émile Senart, 3 vols., Paris 1882-1897.
Mvu(B)	= Mahāvastu-Avadāna, vol. 1, ed. S. Bagchi, Darbhanga 1970 (BST 14).

Mvu(RB)	= Mahāvastu-Avadāna, ed. Radhagovind Basak, 3 vols., Calcutta 1963-68 (CSCRS).
Mvy	= Mahāvyutpatti, ed. R. Sakaki, 2 vols., Kyōto 1926.
MW	= Monier Monier-Williams, A Sanskrit-English Dictionary, Oxford 1899.
Mylius, Verzeichnis	= Klaus Mylius, "Ausgewähltes Verzeichnis der Abkürzungen von Titeln aus der Sanskrit-Literatur", MIO 16 (1970), pp. 602-611.
*N	= Nachtr.
N.	= Name.
n.	= neutrum.
Nachdr.	= Nachdruck.
Nachtr.	= Nachträge.
Näther	= Volkbert Näther, Das Gilgit-Fragment Or. 11878 A im Britischen Museum zu London, Diss. Marburg 1975.
Nāg.	= Nāgārjuna.
Nagarjuniana	= Christian Lindtner, Nagarjuniana: Studies in the writings and philosophy of Nāgārjuna, Copenhagen 1982 (IndSt 4).
NagSū(Hoernle)	= Nagaropamasūtra, in: A. F. R. Hoernle, "Three further Collections of Ancient Manuscripts from Central Asia", JASB 66,1 (1897), pp. 242-243.
NagSū(VP)	= Nagaropamasūtra, in: Louis de La Vallée Poussin, "Documents sanscrits de la seconde collection M. A. Stein", JRAS 1911, pp. 773-777.
Nakamura, Buddhism	= Hajime Nakamura, Indian Buddhism, A Survey with Bibliographical Notes, Hirakata 1980 (Intercultural Research Institute Monograph 9).
Nakatani, Uv	= Hideaki Nakatani, Udānavarga, éd. critique du manuscrit sur bois de Subaši (BN, Fonds Pelliott), Contribution à l'étude de la transmission des 'Dharmapada', Diss., Paris 1978.
Nāmac	= Saddhammajotipāla, Nāmacāradīpaka [CPD 3.8.9].
Nāmar-p	= Anuruddha, "Nāmarūpapariccheda", ed. A. P. Buddhadatta, JPTS 1913-14, pp. 1-114.
Nāmar-s	= Khemācariya, "Nāmarūpasamāsa oder Khemapakaraṇa", ed. P. Dhammārāma, JPTS 1915-16, pp. 1-19.

Nāmar-s-sn	= Nāmarūpasamāśasannaya oder Silipiṭapata, ed. Baṭapolē Dhammapāla, Ambalangoda 1908.
Nāmāṣṭa	= Nāmāṣṭaśataka, in: Sanskrittexte aus Ceylon, I, ed. H. Bechert, München 1962 (MSS, Beiheft D), pp. 23-24.
Nāmāṣṭa-sn	= Nāmāṣṭaśatakasannaya, in: Siṃhaḷa Granthār-ṇavaya hevat Sihaḷa Gatsayura, ed. A. M. G(unasekhera), Colombo o.J., pp. 37-39.
NAMF	= Jens-Uwe Hartmann, "Neue Aśvaghoṣa- und Mātṛceṭa-Fragmente aus Ostturkistan", NAWG 1988, pp. 55-92.
NamP	= Nam-pota saha Magul Lakuna, Colombo 1972.
NamP(S)	= Nam pota, in: Pannila Sārānanda, Opāta Sara-ṇaṅkara, Vivarsahita nam pota hevat Vihāra Asna, (Piṭigala) 1956.
Nanjio	= Bunyiu Nanjio, A Catalogue of the Chinese Translation of the Buddhist Tripitaka, the Sacred Canon of the Buddhists in China and Japan, Oxford 1883.
Naras	= Narasīhagāthā [CPD 4.5.1].
Nārī-ś	= P. T. Liyanagē, Nārīśikṣā saṅgrahaya, Colombo 1931.
Nat	= Nat syhañ noñ ratu poñḥ khyup, ed. Ūḥ 'Unḥ Rvhe, Rankun 1966.
Naudou	= Jean Naudou, Les bouddhistes Kaśmīriens au Moyen Age, Paris 1968 (AMG, Bibliothèque d'Études 68).
Nav	= Navadeḥ ratu poñḥ khyup, (Nawade Radu Baungchoke by Nawade I), Rankun, 4th ed., 1966.
NAWG	= Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Phil.-Hist. Kl., Göttingen.
NB	= Nihon Bukkyō [Journal of Japanese Buddhism], Tōkyō.
Nb	= Dharmakīrti, Nyāyabindu.
NBGN	= Nihon Bukkyō Gakkai Nenpō, Kyōto.
NBKK	= Naritasan Bukkyō Kenkyūjo Kiyō, Journal of Naritasan Institute of Buddhist Studies, Chiba.
NBrSK	= Richard Pischel, "Neue Bruchstücke des Sanskritkanons der Buddhisten aus Idykutšari, Chinesisch-Turkestān", SBAW 1904, pp. 1138-1145 (neu publ. SHT 613, 614).
Nb-ṭ	= Nyāyabinduṭīkā.

NBu	= Nanto Bukkyō, Journal of the Nanto Society for Buddhist Studies, Nara.
NCC	= V. Raghavan, New Catalogus Catalogorum, An Alphabetical Register of Sanskrit and allied Works and Authors, vol. 1-8, Madras 1949-1974, vol. 1, rev. ed., Madras 1968.
n. Chr.	= nach Christi Geburt.
n.d.	= no date.
NDBJKN	= Nagoya Daigaku Bungakubu Jūshūnen Kinen Nenpō, Nagoya.
NDBKRT	= Nagoya Daigaku Bungakubu Kenkyū Ronshū Tetsugaku, Nagoya.
NDPS	= Nālandā Devanāgarī Pāli Series, Nālandā.
NdsSuUB	= Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek, Göttingen.
neg.	= negiert.
nep.	= Nepālī.
Nett	= Mahākaccāyana, Nettipakarāṇa, ed. E. Hardy, London 1902 (PTS).
Nett-a	= Dhammapāla, Nettipakarāṇa-aṭṭhakathā, ed. Vidurupola Piyatissa, Colombo 1921 (SHB 9).
Nett-dp	= Kōdāgoḍa Upasena, Nettisārārtthadīpanī, Colombo 2476 A.B.
Nett-mht	= Ñāṇābhivamsa, Peṭakālamkāra Netti-(nava)-mahāṭikā.
Nett-pt	= Dhammapāla, Nettipakarāṇa-aṭṭhakathāya, Līnatthavaṇṇanā.
Nett-t	= Saddhammapāla, Nettivibhāvanī, Rankun 1961 (ChS).
*Netti	= Nett.
nev.	= Nevārī.
Nevill, Kavi	= Sinhala Verse (Kavi), collected by the late Hugh Nevill, ed. P. E. P. Deraniyagala, pt. I-III, Colombo 1954-5 (Ceylon National Museums Manuscript Series, vol. 4-6).
*NewIA	= NIA.
N.F.	= Neue Folge.
ng.	= in Nāgarī-Schrift.
*NGAW	= NAWG.
*NGGW	= NGWG.
NGMPP	= Nepal-German Manuscript Preservation Project.
NGNVO	= Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens, Hamburg.

NGWG	= Nachrichten der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Berlin.
Nhac	= Rhañ Mahāraṭṭhasāra nhac 500 praññ cā tanḥ myāḥ, Mantaleḥ 1968.
ni.	= neuindisch.
NIA	= New Indian Antiquary, Bombay.
*Nid.	= Nidānakathā.
Nidānakathā	= Nidānakathā, in: Jā I, pp. 1-94.
Nidd I	= Mahāniddeśa, ed. Louis de La Vallée Poussin, E. J. Thomas, London 1916 (PTS).
Nidd II	= Cullaniddeśa, ed. William Stede, London 1918 (PTS).
Nidd-a I	= Upasena, Saddhammapajjotikā I, Mahāniddeśa-aṭṭhakathā, ed. A. P. Buddhadatta, London 1931-39 (PTS).
Nidd-a II	= Upasena, Saddhammapajjotikā II, Cullaniddeśa-aṭṭhakathā, ed. A. P. Buddhadatta, London 1940 (PTS).
NidSa	= Chandrabhāl Tripāṭhī, Fünfundzwanzig Sūtras des Nidānasamyukta, Berlin 1962 (STT 8).
Nikāya-s	= Devarakṣita Jayabāhu Dharmakīrti, Nikāyasaṅgrahaya hevat Śāsanāvatāraya, ed. Simon de Silva, A. Mendis Gunasekara, W. F. Gunawardhana, Colombo 1922.
NīkS	= Baraṇagaṇita, Nīlakobō-Sandesaṇaya, ed. P. Y. Āryyasena, Ambalangoda 1915.
NimJā	= Nimi Jātakaya, ed. F. E. Kurē, (Mātara) 1952.
NīNgh	= Nīti-Nighaṇḍuva, ed. T. B. Panabokke, Colombo 1879.
Nir	= Nirutti [CPD 5,0].
*Niya	= Khar.Inscr.
*Nj	= Nanjio.
nl.	= niederländisch.
NLB	= National Library, Bangkok.
NLR	= National Library, Rangoon.
Nm	= Jayanta Bhaṭṭa, The Nyāyamañjarī, ed. S. N. Śukla, Benares 1936.
Ñm.	= Ñāṇamoli (Nyanamoli).
no.	= number.
nom.	= Nominativ.
Norman	= K. R. Norman, Pāli Literature, Including the Canonical Literature in Prakrit and Sanskrit of all the Hīnayāna Schools of Buddhism, Wiesbaden 1983 (HIL 7, 2).

NP	= Naihsargikapātayantikadharmas des PrMoSū.
Npr.	= Nomen proprium, Eigennamen.
NPT	= George Coedès, "Note sur les ouvrages palis composés en pays Thai", BEFEO 15,3 (1915), pp. 36-46.
Nr.	= numerus, numeriert.
NRC	= Nepal Research Center, Kathmandu.
N.S.	= Neue Serie, New Series.
ns	= nissaya.
NSDR	= Nagoya Shōka Daigaku Ronshū, Bulletin of Faculty of Commerce, Nagoya Commercial University, Nagoya.
NSP	= Nirṇayasāgara Press, Bombay.
Nśv	= Heinz Bechert, "On the Nītiśāstraviniścaya, a Subhāṣitasamgraha from Sri Lanka", IT 7 (1979), pp. 83-92.
nt	= nava-ṭikā (in Textnamen).
Ñtl.	= Ñāṇatiloka (Nyanatiloka).
NTS	= Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap, Oslo.
n.u.Z.	= nach unserer Zeitrechnung.
NVSPS	= Nendun Vihara Sutta Pitaka Series, Ratnapura.
*NW	= nev.
Nyām(sgh)	= Jñānālankāra (Ledi Sayadaw), Niyāma-dīpanī, transl. into Sinhalese by Siridhamma, Colombo 1929.
OAZ	= Ostasiatische Zeitschrift, Berlin.
OBEP	= Gordon H. Luce, Old Burma — Early Pagàn, 3 vols., Locust Valley, New York 1969-1970 (Artibus Asiae, Suppl. 25).
Obermiller	= Evgenii Obermiller, History of Buddhism (Chos-hbyung) by Bu-ston, 2 vols., Heidelberg 1931-32 (MKB 18, 19).
obl.	= casus obliquus.
ODKN	= Ōsaka Furitsu Daigaku Kiyō, Bulletin of the University of Osaka Prefecture, Ōsaka.
OE	= Oriens Extremus, Wiesbaden.
ÖAW	= Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien.
OG	= Ōtani Gakuhō, Kyōto.
OH	= Our Heritage, Calcutta.
o.J.	= ohne Jahr.

OJO	= Oud-Javaansche Oorkonden. Nagelaten Transcripties van wijlen J. L. A. Brandes, uitgegeven door N. J. Krom, Batavia's Hage 1913 (VBG 60).
Old.	= Hermann Oldenberg.
*Oldenb	= Cat.-Oldenb.
OLZ	= Orientalistische Literaturzeitung, Berlin.
om.	= omittit, läßt aus.
o.O.	= ohne Ort.
Opt.	= Optativ.
OrGand	= Orientalia Gandensia, Gent.
Orig.	= Original.
OrSuec	= Orientalia Suecana, Uppsala.
Ōtani Kanjur-Kat	= Chibetto Daizōkyō Kanjūru Kandō Mōkuroku, A Comparative Catalogue of the Kanjur Division of the Tibetan Tripiṭaka, Peking ed., kept in the Library of the Otani Daigaku, Kyōto 1930-1932.
Ōtani Cat	= D. T. Suzuki (ed.), The Tibetan Tripitaka, Peking Edition, Catalogue and Index, Tokyo 1962.
Oxf	= H. Frankfurter, "List of Pāli MSS. in the Bodleian Library, Oxford", JPTS 1882, pp. 30-31.
*OZ	= OAZ.
P.	= Parasmaipadam.
*P	= pa.
*P	= TT.
p.	= Partizip.
p.	= pagina.
p	= pañcikā, pañjikā (in Textnamen).
pa.	= Pāli.
*Pā	= Pātim.
PAAAS	= Proceedings of the American Academy of Arts and Science, Boston.
Pachow, CompSt	= W. Pachow, A Comparative Study of the Prātimokṣa, Santiniketan 1955.
Pārak	= Pārakumbā Sirita, ed. K. D. P. Vikramasiriṃha, Colombo 1954.
Pajj	= Buddhappiya, Pajjamadhu, ed. E. R. Gooneratne, JPTS 1887, pp. 1-16.
Pajj-sn	= Buddhappiya, Pajjamadhusannaya, ed. H. Devamitta, Colombo 1887.

Palace	= Catalogue of the Pāli and Burmese Books and Manuscripts belonging to the Library of the late King of Burma and found in the Palace at Mandalay in 1886, Rangoon 1910.
Pālim	= Sāriputta [aus Poḷonnaruva], Pālimuttaka-vinaya-vinicchaya-saṅgha, (Vinaya-saṅghaṭṭhaka-thā), ed. D. Paññāsāra, P. Vimaladhamma, V. Amaramoli, Ceylon 1931.
Pālim(ChS)	= Sāriputta [aus Poḷonnaruva], Pālimuttaka-vinaya-vinicchaya-saṅgha, Vinaya-saṅghaṭṭhaka-thā, Rankun 1960 (ChS).
Pālim-nt	= Toṇ-phī-lā charā tō Munindaghosa, (Pāli-muttaka-vinaya-vinicchaya-nava-ṭikā), Vinayālaṅkāra-ṭikā, 2 vols., Rankun 1962 (ChS).
Pālim-pt	= Sāriputta [aus Poḷonnaruva], Pālimuttaka-vinaya-vinicchaya-saṅgha-(porāṇa)-ṭikā, ed. K. Paññāsāra, Matara 1908.
*Pālim-vn-ṭ	= Pālim-pt.
Pali Pr	= W. A. de Silva, "A list of Pali Books printed in Ceylon in Sinhalese Characters", JPTS 1910-12, pp. 133-154.
Palmbl.	= Palmblatt, Palmblätter.
Pāṇ	= Pāṇini, Pāṇinīya-sūtrapāṭha Aṣṭādhyāyī mit Kāśikā vṛtti, Benares 1876-78.
Pāṇ(B)	= Pāṇini's Grammatik, ed. O. Böhtlingk, Leipzig 1887.
Pañca-g	= "Pañcagatidīpanī", ed. L. Feer, JPTS 1884, pp. 152-161.
Pañcask	= Vasubandhu, Pañcaskandha-prakarāṇa, TT 5560, sDe-dge 4059.
Pañcask(D)	= Jean Dantinne, Le traité des cinq agrégats (Pañcaskandhaprakarāṇa de Vasubandhu), Bruxelles 1980 (Publications de l'Inst. belge des Hautes Étud. bouddh., Série Études et textes 7).
Pañcask-bh	= Pṛthivībandhu, Pañcaskandha-bhāṣya, TT 5569, sDe-dge 4068.
Pañcask-vbh	= Sthiramati, Pañcaskandhaprakarāṇa-vaibhāṣya, TT 5567, sDe-dge 4066.
Pañcask-viv	= Guṇaprabha, Pañcaskandha-vivarāṇa, TT 5568, sDe-dge 4067.
PañcaV	= Pañcavastuka, in: Junkichi Imanishi, "Das Pañcavastukam und die Pañcavastukavibhāṣā (Abhidharmatexte in Sanskrit aus den Turfanfunden I)", NAWG 1969, pp. 1-31.

PañcaVV	= Pañcavastukavibhāṣā, in: PañcaV.
Paññāsa-jā	= Paññāsa-Jātaka or Zimme Paṇṇāsa (in the Burmese Recension), ed. Padmanabh S. Jaini, vol. 1, Jātakas 1-25; vol. 2, Jātakas 26-50, London 1981, 1983.
PAPhS	= Proceedings of the American Philosophical Society, Philadelphia.
Pār	= Pārājikadharma des PrMoSū.
Parbh-sn	= Parābhavasūtrasannaya, ed. F. E. Kurē, Mātara 1929.
Parit	= Paritta (Pirit-pota), in: Maha-pirit-pota mit Sannaya, Colombo 1903.
Parit-a	= Sāratthasamuccaya, Catubhānavāraṭṭhakathā, ed. V. Dhammapāla, Colombo 1903.
ParitB	= (Chaṭṭhasaṅgāyanā taṇ mū) Paritta pāli tō, [with] Paritta-ṭikā pāṭh [by] Arhaṇ Tejodīpa [and] Paritta-ṭikā nissaya, Rankun 1973 (BSC).
Parker,AC	= H. Parker, Ancient Ceylon, London 1909.
PārSa	= Āryaśūra, Pāramitāsamāsa, ed. and transl. C. Meadows, Bonn 1986 (IndTib 8).
ParvS	= Toṭagamuvē Śrī Rāhula, Parevisandeśa kāvya varṇanāva, ed. W. A. F. Dharmavarddhana, Colombo 1949.
pass.	= Passiv.
PāSū	= Ernst Waldschmidt, "The Buddha not a Magician, Fragment from the Pāṭalakasūtra of the Madhyamāgama", Dr. Ludwik Sternbach Commemoration Volume, IT 8-9 (1980-81), pp. 495-499.
Pāt	= Pātayantikadharma des PrMoSū.
*Pāt	= Pātim.
Paṭham	= Paṭhamasambodhi.
Pātim	= Pātimokkha.
Paṭis	= Paṭisambhidāmagga, ed. A. C. Taylor, 2 vols., London 1905-1907 (PTS).
Paṭis-a	= Mahānāma, Saddhammapakāsinī, Paṭisambhidāmagga-aṭṭhakathā, ed. C. V. Joshi, 3 vols., London 1933-1947 (PTS).
*PatnaDhp	= PDhp.
PatnH	= Pattini hālla, ed. D. B. Jayakoḍi, Colombo o.J.
Paṭṭh	= Paṭṭhāna, ed. Jagdish Kashyap, 6 vols., Nalanda 1961 (NDPS).

- Patṭh-a = Buddhagosa, Paṭṭhānappakaraṇavaṇṇanā, in: Buddhaghosa, Paramatthadīpanī, Pañcappakaraṇaṭṭhakathā, ed. R. Candavimala, vol. 2, Colombo 1938 (SHB 40), pp. 256-391.
- Patṭh-sn = Haṇḍukaḍuvē Sumana, Paṭṭhāna-mahāprakaraṇa-bhāvasannaya, Ceylon 1926.
- Patṭh-sn(C) = Paṭṭhāna-Mahāpakaraṇasannaya, Teil 1, ed. Rērukānē Candavimala, Colombo 1956.
- Pauly 1957 = Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 245 (1957), pp. 281-307.
- Pauly 1959 = Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 247 (1959), pp. 203-249.
- Pauly 1960 = Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 248 (1960), pp. 214-258, 509-538.
- Pauly 1961 = Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 249 (1961), pp. 333-410.
- Pauly 1962 = Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 250 (1962), pp. 593-612.
- Pauly 1964 = Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 252 (1964), pp. 197-271.
- Pauly 1965 = Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 253 (1965), pp. 83-121.
- Pauly 1966 = Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 254 (1966), pp. 245-304.
- Pauly 1967 = Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 255 (1967), pp. 231-241.
- Pay = Vanaratna Medhaṅkara, Payogasiddhi.
- Pāy = Pāyantikadharma des PrMoSū der Mū.
- PBCOU = Paññānanda Keiki Higashimoto, Pali Buddhist Canon in Ordinary Use together with its explanation, Tokyo 1970.
- PBR = Pali Buddhist Review.
- PCA = Porāṇa cakāḥ abhidhān, compiled Ūḥ Sā Mrat, Rankun 1961.

PDhp	= Patna-Dharmapada, in: Gustav Roth, "Particular Features of the Language of the Ārya-Mahāsāṃghika-Lokottaravādins and their Importance for Early Buddhist Tradition Including Notes on the Patna Dharmapada", in: Bechert, Sprache, pp. 78-135.
Pds	= Piyadassi, Padasādhana, ed. Dhammakitti Dhammānanda, Colombo 1932.
Pds-sn	= Diṃbulāgala Ānanda, Padasādhanasannaya, ed. Doḍaṇḍuvē Dharmasena, Colombo 1905.
Pds-sn(RD)	= Diṃbulāgala Ānanda, Padasādhanasannaya, ed. Ratmalāne Dharmakīrti Śrī Dharmārāma, Virahena 1932.
Pds-ṭ	= Toṭagamuvē Śrī Rāhula, Buddhippasādani, Padasādhanaṭīkā, ed. Dhīrananda and Vācissara, Colombo 1908.
*PED	= PTSD.
PEFEO	= Publications de l'École Française d'Extrême-Orient, Paris.
*Peking	= TT.
perf.	= Perfekt.
perf.periphr.	= Periphrastisches Perfekt.
Personalpron.	= Personalpronomen.
Pertsch	= Wilhelm Pertsch, "Über eine Pāli-Handschrift in der Herzogl. Bibliothek zu Gotha", Gurupūjākaumudī, Festgabe zum Fünfzigjährigen Doctorjubiläum Albrecht Weber, Leipzig 1896, pp. 108-115.
Pet	= Mahākaccāyana, Peṭakopadesa, ed. R. Fuchs, Halle 1908.
Petr	= N. D. Mironov, Katalog indijskich rukopisej, Fasc. 1, Petrograd 1914.
Pfandt	= Peter Pfandt, Mahāyāna Texts translated into Western Languages, A Bibliographical Guide, Köln 1983.
PGB	= Mabel Bode, "Early Pali Grammarians in Burma", JPTS 1908, pp. 81-101.
PGL	= R. Otto Franke, Geschichte und Kritik der einheimischen Pāli-Grammatik und -Lexikographie, Strassburg 1900.
PGl	= Dines Andersen, Pāli Glossary, Copenhagen 1907.
PGr	= Pāli Granthamālā, Varanasi.

Phil.Ind	= Heinrich Lüders, <i>Philologica Indica</i> , Ausgewählte kleine Schriften, Festgabe zum 70. Geburtstage, Göttingen 1940.
PICI	= Publications de l'Institut de Civilisation Indienne, Paris.
PIFI	= Publications de l'Institut Français d'Indologie, Pondichéry.
Piṅ	= Piṅgala, <i>Chandaḥśāstra</i> , ed. Kedāranātha, V. L. Paṇṣīkar, Bombay, 2 Aufl., 1927.
Piṅ-v	= Halāyudha, <i>Mṛtasamjīvanī</i> , <i>Chandovṛtti</i> , in: <i>Chandaḥśāstra</i> , ed. Kedāranātha, V. L. Paṇṣīkar, Bombay 1908.
PIOL	= Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain, Louvain.
Pischel	= R. Pischel, <i>Grammatik der Prakrit-Sprachen</i> , Strassburg 1900 (GindPh I, 8).
Piṭ-sm	= Ūḥ Yaṃ, <i>Piṭakat-samuīṇḥ</i> , ed. Ūḥ Khaṇ Cuiḥ, publ. Haṃsāvatī, Rankun 1959
Piṭ-st	= 'Lay tī vaṇṇita' Ūḥ Lha Taṇ, (<i>Piṭakat samuīṇḥ khō</i>) <i>Piṭakat samḥ puṃ cā tamḥ</i> [Catalogue of manuscripts and books in the Mahādhammacetī tuik tō krīḥ of Ūḥ Bhuiḥ Sīḥ in Sathuṃ (Tha-ton)], Rankun 1940.
*Pj I	= Khp-a.
*Pj II	= Sn-a.
Pjv	= Mayūrapāda, <i>Pūjāvaliya</i> , ed. Valānē Śrī Siddhartha Dharmānanda, Ceylon 1932.
Pjv(H)	= Mayūrapāda, <i>Pūjāvaliya</i> , part 2, ed. D. E. Heṭṭiāracci, Ceylon, 2nd ed., 1954.
Pjv(HD)	= Mayūrapāda, <i>Pūjāvaliya</i> , part 1, ed. D. Heṭṭiāracci, D. C. Disānāyaka, Colombo 1936.
*pkr.	= pkt.
pkt.	= Prakrit.
pl.	= Plural.
PLB	= Mabel Haynes Bode, <i>The Pali Literature of Burma</i> , London 1909 (repr. Rangoon 1965) (Prize Publication Fund 2).
PLC	= G. P. Malalasekera, <i>The Pāli Literature of Ceylon</i> , London 1928.
PM	= V. Trenckner, <i>A Pali Miscellany</i> , London 1879 (repr. JPTS 1908, pp. 102-151).
PMGBE	= Publications du Musée Guimet, Bibliothèque d'Études, Paris.

PMT I	= Pe Maung Tin, "Burma Manuscripts in the British Museum", JBuRS 14 (1924), pp. 221-246.
PMT II	= Pe Maung Tin, "Burma MSS. in the Bodleian Library, Oxford", JBuRS 15 (1925), pp. 145-147.
Pm-vn	= Anuruddha, Paramatthavinicchaya, ed. A. P. Buddhadatta, JPTS X (1985), pp. 155-226.
p.nec.	= participium necessitatis.
PNTB	= Heinz Bechert and Heinz Braun, Pāli Nīti Texts of Burma: Dhammanīti, Lokanīti, Mahārahanīti, Rājanīti, London 1981 (PTS).
Po-i chieh-mo	= Kên-pên shuo-i-ch'ieh-yu-pu po-i chieh-mo, T 1453.
Pol	= H. J. Poleman, A Census of Indic Manuscripts in the United States and Canada, New Haven, Conn., 1938.
Popov	= G. P. Popov, Birmanskaja Literatura, Moskva 1967.
POS	= Poona Oriental Series, Poona.
Postpos.	= Postposition.
pot.	= Potential.
Pōtal-sn	= Potaliyasūtra-purāṇasannaya (Pōtaliyasuttapū-rāṇasannaya), ed. D. Vijayavardhana, Mīgamuva 1901.
Potter 1	= Karl H. Potter, Bibliography of Indian Philosophies, Delhi 1970, repr. 1974.
Potter 1(I)	= Karl H. Potter, "Bibliography of Indian Philosophies, First suppl.", JIP 2 (1972), pp. 65-112; 175-209; 397-413.
Potter 1(II)	= Karl H. Potter, "Bibliography of Indian Philosophies, Second suppl.", JIP 4 (1977), pp. 295-399.
Potter 1(III)	= Karl H. Potter, "Bibliography of Indian Philosophies, Third suppl.", JIP 6 (1978), pp. 87-127, 195-231, 299-324.
Potter 2	= Karl H. Potter, Bibliography of Indian Philosophies, rev. ed., Delhi 1983.
Poucha, Inst.ling.toch	= Pavel Poucha, Institutiones linguae tocharicae, T. I-II, Praha 1955-1956.
*Poucha, Thesaurus	= Poucha, Inst.ling.toch, T. I.
PP	= Bhāvaviveka, Prajñāpradīpa, TT 5253, sDe-dge 3853.
Pp	= Puggalapaññatti, ed. R. Morris, London 1883 (PTS).
pp.	= participium praeteriti [nur im SWTF].
pp.	= pages.

Pp-a	= Buddhaghosa, "Pañcapakaraṇaṭṭhakathā II, Puggalapaññatti-aṭṭhakathā", ed. G. Landsberg, C. A. F. Rhys Davids, JPTS 1913-14, pp. 170-254.
PPKN	= Pālipada piṭaka-kyamḥ ññvhanḥ, ed. Buddha Sāsanā Aphvai, vol. 1ff., Rankun 1972ff.
Pp-mṭ	= Puggalapaññatti-aṭṭhakathā-mūlaṭṭikā.
*PPN	= DPPN.
ppP.	= aktivisches pp. (Typ kṛtavat).
PPt	= Avalokitavrata, Prajñāpradīpaṭikā, TT 5259, sDe-dge 3859.
ppt.	= participium praeteriti.
PPU	= [Prasādapratibhodbhava], The Śatapañcāśatka of Mātṛceṭa, ed. by D. R. Shackleton Bailey, Cambridge 1951.
PR	= Dines Andersen, Pāli Reader, Copenhagen 1901.
Pr.	= P. Pradhan.
präpos.	= Präposition.
präs.	= Präsens.
Prak(Abhidh-k)	= Junkichi Imanishi, "Über den Text des Prakaraṇa", Annual Report of Cultural Science, Hokkaidō University, 25,2 (March 1977), pp. 15-31 [Prakaraṇa-Zitate im Abhidharmakośa].
Prak(Im)	= Junkichi Imanishi, "Über den Text des Prakaraṇa", Annual Report of Cultural Science, Hokkaidō University, 25,2 (March 1977), pp. 4-15 [Sanskrit-Fragmente des Prakaraṇa aus den Turfan-Funden].
Pras	= Candrakīrti, Prasannapadā, in: MadhK
Prāt	= Prātiśākhya.
*Prāt	= PrMo.
Pratid	= Pratideśanīyadharma des PrMoSū.
Pratidānam	= Pratidānam, Indian, Iranian and Indo-European Studies presented to Franciscus Bernardus Jakobus Kuiper on his Sixtieth Birthday, The Hague 1968.
Pratīt-vnt	= Guṇamati, Pratītyasamutpādādi-vibhaṅga-nirdeśa-ṭikā, TT 5497, sDe-dge 3996.
Pratīt-vy	= Vasubandhu, Pratītyasamutpāda-vyākhyā, ed. G. Tucci, in: Tucci, OM, vol. 1, pp. 239-248.
Pratīt-vy(tib)	= Vasubandhu, Pratītyasamutpādādi-vibhaṅga-nirdeśa-bhāṣya (oder Pratītyasamutpāda-vyākhyā), TT 5496, sDe-dge 3995.

Prāts	= Sāliälē, Prātihāryaśatakaya, ed. Robert Baṭu- vantudāvē, Colombo 1928.
Praty-ś	= Heinz Bechert, "Das Pratyayaśataka, ein Werk der indischen Spruchweisheit aus Sri Lanka (San- skrittexte aus Ceylon, II)", NAWG 1985, pp. 241-283.
Praty-ś-sn	= Pratyayaśataka-bhāvasannaya, ed. P. J. Karuṇā- dhāra, Ceylon o. J.
Prēt V	= W. P. Ekanāyaka, Pretavastuvarṇanāva, Colom- bo, 4th ed., 1953.
PrBāz	= Heinrich Lüders, "Die Praṇidhi-Bilder im neun- ten Tempel von Bāzāklik", Phil.Ind., pp. 255- 274.
Pre-Dinnāga	= Giuseppe Tucci, Pre-Dinnāga Buddhist Texts on Logic from Chinese Sources, Baroda 1929 (GOS 49).
PrMo	= Prātimokṣa.
PrMoSū	= Prātimokṣasūtra der Sarvāstivādins, ed. Georg von Simson, Teil I ff., Göttingen 1986ff. (STT 11; AAWG 155).
PrMoSū(Dh)	= Prātimokṣasūtra der Dharmaguptas (SHT 656).
PrMoSū(Mā)	= Prātimokṣasūtra of the Mahāsāṅghikās, ed. W. Pachow, R. Mishra, Allahabad 1956.
PrMoSū(Mā-L)	= Prātimokṣasūtram of the Lokottaravādimahā- sāṅghika School, ed. Nathmal Tatia, Patna 1976 (TSWS 16).
PrMoSū(Mū)	= Prātimokṣa-Sūtram (Mūlasarvāstivāda), ed. A. Ch. Banerjee, Calcutta 1954.
PrMoSū(Mū.tib)	= S. C. Vidyabhusana, "So-sor-thar-pa; or, a Code of Buddhist Monastic Laws: Being the Tibetan Version of Prātimokṣa of the Mūla-sarvāstivāda School", JASB, N.S. 11 (1915), pp. 29-139.
prn.	= Pronomen.
Proc.	= Proceedings.
Prs	= Dignāga, Pramāṇasamuccaya.
*Prś	= Praty-ś.
PrsT	= Jinendrabuddhi, Viśālāmalavatī Pramāṇasamuc- cayaṭīkā.
PrsV	= Dignāga, Pramāṇasamuccayavṛtti.
PrTSS	= Prakrit Text Society Series, Banares, Ahmeda- bad.
Prv	= Dharmakīrti, Pramāṇavārttika.
PrvBh	= Prajñākaragupta, Pramāṇavārttikabhāṣya.
PrVin	= Dharmakīrti, Pramāṇaviniścaya.

PrvP	= Devendrabuddhi, Pramāṇavārttikapañjikā.
PrvSV	= Dharmakīrti, Pramāṇavārttika(śva)vṛtti.
PrvSVṬ	= Kaṇṇakagomin, Pramāṇavārttika(śva)vṛtti-ṭikā.
PrvṬ	= Śākyamati, Pramāṇavārttikaṭikā.
PrvV	= Manorathanandin, Pramāṇavārttikavṛtti.
Ps	= Buddhaghosa, Papañcasūdanī, Majjhimanikāya-aṭṭhakathā, ed. J. H. Woods, D. Kosambi, I. B. Horner, 5 vols., London 1922-1938 (PTS).
PSM	= Hargovind Das T. Sheth, Pāia-Sadda-Mahaṇṇavo, Calcutta 1928 (2nd ed., Varanasi 1963).
Psp	= Candrakīrti, Pañcaskandhaprakaraṇa, TT 5267, sDe-dge 3866.
Psp(L)	= Candrakīrti, "Pañcaskandhaprakaraṇa", [Tib. Text] ed. Christian Lindtner, AO 40 (1979), pp. 87-145.
Ps-pt	= Dhammapāla, Līnatthapakāsinī II, Papañcasūdanī-purāṇaṭikā.
pt.	= part.
pt	= purāṇa-ṭikā (in Textnamen).
PTC	= Pāli Tipiṭakam Concordance, ed. F. L. Woodward, E. M. Hare, London 1952ff. (zuletzt vol. 3, pt. 6, 1984).
PTS	= Pali Text Society, London.
PTSD	= The Pali Text Society's Pali-English Dictionary, ed. T. W. Rhys Davids, W. Stede, London 1921-1925.
PTSTS	= Pali Text Society Translation Series, London.
publ., Publ.	= publiziert, published, Publikation, Publication.
Pūjāv	= Buddhaputta, Pūjāvaliya, Ceylon 1924.
Pv	= Petavatthu, ed. J. P. Minayeff, London 1888 (PTS).
Pv(J)	= Petavatthu, ed. N. A. Jayawickrama, London 1977 (PTS).
PVA	= Ūḥ Thvanḥ Mraṇ, Pāli sak vohāra abhidhān, [Rankun] 1968.
Pv-a	= Dhammapāla, Paramatthadīpanī IV [auf Titelblatt fälschlich III], Petavatthu-aṭṭhakathā, ed. E. Hardy, London 1894 (PTS).
PW	= Otto Böhtlingk, Rudolph Roth, Sanskrit-Wörterbuch, 7 Bde., St. Petersburg 1855-1875.
pw	= Otto Böhtlingk, Sanskrit-Wörterbuch in kürzerer Fassung, 4 Bde., St. Petersburg 1879-1889.

Quigly	= E. P. Quigly, Some Observations on Libraries, Manuscripts and Books of Burma, London 1956.
q.v.	= quod vide.
R	= Rückseite.
r	= recto.
* _r	= russ.
Rahula, HBC	= W. Rahula, History of Buddhism in Ceylon, Colombo 1956.
RAK	= Regeln für die Alphabetische Katalogisierung.
Rām	= Rāmāyaṇa.
*Rāmāy	= Rām.
Raper, Cat IOL	= Tch Raper (Ed.), Catalogue of the Pāli printed books in the India Office Library, London 1983.
RAS	= Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, London.
Ras	= Vedeḥathera, Rasavāhinī, ed. Saraṇatissa, Colombo, 2nd ed., 1899-1901.
Ras-gsn	= Rasavāhinī-gāthāsannaya, ed. K. Śrī Sārānanda, Colombo 1913.
Ras-ṭ	= Siddhattha, Rasavāhinī-ṭikā, ed. L. Sirinivāsa, Colombo 1907.
*Rāṣṭrap	= RP
Rāṣṭra-P	= Ernst Waldschmidt, "The Rāṣṭrapālasūtra in Sanskrit Remnants from Central Asia", IB, pp. 359-374.
Rāṣṭra-P(HMa)	= Hisashi Matsumura, "Raitawarakyō no tenkai no ichidanmen (One aspect of the development of the Rāṣṭrapālasūtra)", BK 15 (1985), pp. 39-62.
Ratnach	= Ratna Chandra, An Illustrated Ardha-Māgadhī Dictionary, 5 vols., Dhanmandi 1923-33 (Nachdruck Tōkyō 1977).
Ratnāv	= Nāgārjuna, Ratnāvalī, vol. 1: The basic texts (Sanskrit, Tibetan, Chinese), ed. M. Hahn, Bonn 1982 (IndTib 1).
Rau, Lotusblumen	= Wilhelm Rau, "Lotusblumen", Asiatica, Festschrift Friedrich Weller, Leipzig 1954, pp. 505-513.
RBTS	= Rinsen Buddhist Text Series, Kyōto.
RDR	= Ryūkoku Daigaku Ronshū, Journal of Ryūkoku University, Kyōto.
Reg.	= Register.
*Reg	= Regamey

Regamey	= C. Regamey, <i>Buddhistische Philosophie</i> , Bern 1950 (Bibliographische Einführungen in das Studium der Philosophie, 20/21).
Regamey, Ms	= C. Regamey, "Manuscripts sur feuilles de palmier, Les manuscrits indiens et indochinois de la section ethnographique du Musée historique de Berne, Catalogue descriptif", <i>Jahrbuch des Bernischen Historischen Museums in Bern</i> 38 (1948), pp. 40-62.
Relativprn.	= Relativpronomen.
Renou, Gr	= L. Renou, <i>Grammaire sanscrite</i> , Paris 1930.
Renou, Terminologie	= L. Renou, <i>Terminologie grammaticale du sanscrit</i> , Paris 1942-44.
Reports	= Louis de Zoysa, <i>Reports on the Inspection of Temple Libraries [in Ceylon]</i> , Colombo 1875.
repr.	= reprint, reprinted.
rev.	= revidiert, revised.
Reynolds, Cat IOL	= C. H. B. Reynolds, <i>Catalogue of the Sinhalese Manuscripts in the India Office Library</i> , London 1981.
Rez.	= Rezension.
RGG	= <i>Die Religion in Geschichte und Gegenwart</i> , Tübingen.
RGV	= <i>Ratnagotravibhāga-mahāyānottaratantra-ṣāstra</i> , compared with Chinese and Sanskrit by Z. Nakamura, Tōkyō 1961.
RHR	= <i>Revue de l'Histoire des Religions</i> , Paris.
Ridivihara	= W. A. de Silva, "Palm Leaf Manuscripts on Ridivihara", <i>JRASCB</i> 29, No. 76 (1923), pp. 133-144.
RIMA	= <i>Review of Indonesian and Malaysian Affairs</i> , Sydney.
RjRk	= Valgampāyē Māhimi, <i>Rājaratnākaraya</i> , ed. P. N. Tisērā, Ceylon 1929.
Rjv	= <i>Rājāvaliya</i> , ed. B. Guṇasēkara, Colombo, 2nd ed., 1953.
Rjv(P)	= <i>Rājāvaliya</i> , ed. Vativattē Pemānanda, Colombo 1959.
Rjv(S)	= <i>Rājāvaliya</i> , ed. A. V. Suravīra, Colombo 1976.
RjVdg	= <i>Rāja vaḍiga paṭuna</i> , ed. S. G. Pranāndu, <i>Divulapīṭiya</i> 1958.
RkN	= <i>Ratnakīrti</i> , <i>Ratnakīrti-Nibandhāvalī</i> (Buddhist Nyāya Works of Ratnakīrti), ed. Anantalal Thakur, Patna 1957 (TSWS 3).

- RKS = Rvhe Kuinh Sāḥ Ūḥ Sobhita, Mantaleḥ - anhaḥ 100 praññ, 1221-1321, Mantaleḥ 1959.
- RL = A. Bertholet (Ed.), Religionsgeschichtliches Le-sebuch, Heft 1-17, Tübingen, 2. Aufl., 1926-32.
- RLL = Louis Finot, "Recherches sur la littérature lao-tienne", BEFEO 17,5 (1917), pp. 1-218.
- RM = Religionen der Menschheit, Stuttgart.
- Rn = Rājanīti, in: PNTB, pp. 132-160.
- RO = Rocznik Orientalistyczny, Kraków, Lwów, Wars-zawa.
- Rockhill = W. W. Rockhill, Udānavarga, transl. from the Tibetan of the Bkah-hgyur, London 1892.
- *Rockhill, ÜUv(tib.) = Rockhill.
- Roerich = G. N. Roerich, The Blue Annals, pt. I-II, Cal-cutta 1949 (repr. Delhi 1976).
- Roth, IS = Gustav Roth, Indian Studies. Selected Papers, ed. Heinz Bechert and Petra Kieffer-Pülz, Delhi 1986 (BIB, 32).
- RP = Rāṣṭrapālapariṣcchā, ed. L. Finot, Petersburg 1901 (BBu 2).
- RPG = Rājasthāna Purātana Granthamālā, Jaypur, Jodhpur.
- RSO = Rivista di Studi Orientali, Roma.
- *Rt = SdhRv.
- Rtn-sn = Ruvan-sūtrasannaya [und Āsana dekē dharmade-śanā saṃgrahava], ed. Vālipānnē Upatissa, Co-lombo 1955.
- *Rūp = MRūp.
- Rūpār = Buddhadatta, Rūpārūpavibhāga, in: Buddha-datta's Manuals, Summaries of Abhidhamma, part 1: Abhidhammāvatāra and Rūpārūpavibhā-ga, ed. A. P. Buddhadatta, London 1915 (PTS), pp. 143-159.
- russ. = Russisch.
- Ruv = Parākramabāhu, Ruvanmal-nighaṇṭuva hevat Nāmaratnamālāva, ed. Dharmabandhu, Pāna-durē, 2nd ed., 1954.
- Ruv(B) = Parākramabāhu VI., Ruvanmala, in: Ruvanmala saha Piyummala, ed. Baṭuvantudāvē, Colombo 1892.
- RV = Ṛgveda-saṃhitā.
- Rvhe = Arhañ Paṇḍita ther, Rvhe kyañ nikāya sāsanā vañ, Rankun 1963.

*ś	= śaur.
S.	= Seite.
*S	= skt.
*S	= SN.
s.	= siehe.
SA	= Saṃghāvaśeṣadharma des PrMoSū.
SĀ	= Saṃyuktāgama.
SĀ(VP)	= Louis de La Vallée Poussin, "Documents sanscrits de la seconde collection M. A. Stein, Fragments du Saṃyuktakagama", JRAS 1913, pp. 569-580.
Sa.	= Sarvāstivādin.
Sacc	= Dhammapāla, Saccasaṃkhepa, ed. P. Dhammārāma, JPTS 1917-19, pp. 1-25.
SAD	= Saddā nay 15 con pāṭh, ed. Ūḥ Thvanḥ Sinh, Ūḥ 'On Mraṇ, Ūḥ Thvanḥ Raṇ, Rankun 1954.
Sadd	= Aggavaṃsa, Saddanīti, ed. H. Smith, 5 vols., Lund 1928-1966.
Saddh	= Abhayagiri(Kavi-)cakravartī Ānanda, Saddhammopāyana, ed. R. Morris, JPTS 1887, pp. 35-98.
Saddhamma-s	= Dhammakitti, Saddhammasaṅgaha, ed. Nedi-māle Saddhānanda, JPTS 1890, pp. 21-90.
*Saddharmap	= Saddhp.
Saddhp	= Saddharmapuṇḍarīka, ed. H. Kern, B. Nanjio, St. Petersburg 1908-1912 (BBu 10).
Saddhp(B)	= Saddharmapuṇḍarīkasūtra-Fragmente in: G. M. Bongard-Levin, M. I. Vorob'eva-Desjatovskaja, Pamjatniki indijskoj pis'mennosti iz central'noj Azii, Vypusk 1, Moskva 1985 (BBu 33), pp. 77-160.
Saddhp(C)	= Saddharmapuṇḍarīkasūtra, Central Asian Manuscripts, ed. Hirofumi Toda, Tokushima 1981.
Saddhp(G)	= Saddharmapuṇḍarīka Manuscripts found in Gilgit, ed. Shoko Watanabe, 2 vols., Tokyo 1972-75.
Saddhp(H)	= Oskar von Hinüber, A New Fragmentary Gilgit Manuscript of the Saddharmapuṇḍarīkasūtra, Tokyo 1982.
Saddhp(K)	= Saddharmapuṇḍarīkasūtra, Kashgar Manuscript [Facsimile edition], ed. Lokesh Chandra, Tokyo 1977.
Saddhp(M)	= Heinz Bechert, "Über die 'Marburger Fragmente' des Saddharmapuṇḍarīka (mit einem Beitrag von Jongchay Rinpoche)", NAWG 1972, pp. 1-81.

Saddhp(MS)	= Sanskrit Manuscripts of Saddharmapūṇḍarīka, ed. Institute for the Comprehensive Study of Lotus Sutra, 14 vols., Tokyo 1977ff.
Saddhp(T)	= Saddharmapūṇḍarīkasūtra, (Manuscripts), ed. Hirofumi Toda, 11 parts, Tokushima 1977-1985.
Saddhp(W)	= Saddharmapūṇḍarīkasūtra, ed. U. Wogihara and C. Tsuchida, Tokyo 1958.
Saddh-sn	= Ānanda, Saddhammopāyanasannaya, in: Saddhammopāyana, ed. Devarakṣita Baṭuvantudāvē, Colombo 1874, 2nd ed., 1913.
Sadd-ns	= Saddanīti-nissaya [CPD 5.2[2]].
Sādh	= Sādhanamālā, ed. Benoytosh Bhattacharya, 2 vols., Baroda 1925, 1928.
SālS	= Toṭagamuvē Śrī Rāhula, Sālalihiṇisandeśaya, ed. Ratmalānē Dharmmakīrtti Śrī Dharmmārāma, Ceylon 1922.
SāvS(T)	= Sāvulsandeśaya, ed. Rā. Tennakōn, Colombo 1955.
Sah	= Raṭṭhapāla, Sahassavatthuppakaraṇa, ed. A. P. Buddhadatta, Colombo 1959.
Śai	= Śaiksādharmā des PrMoSū.
Saks	= Sakaskaḍaya, in: Buddha-Gadyaya saha Sakaskaḍaya, ed. M. D. Guṇasena, Colombo 1956.
SĀl	= Mahādharmasāṅkram, Sāsanālaṅkāra cā tamḥ, publ. Haṃsāvātī, Rankun 1956.
Śāl	= Śālistambasūtra (reconstructed), ed. Louis de La Vallée Poussin, Théorie des douze causes, Gand 1913 (Bouddhisme, études et matériaux).
Śāl(S)	= Śālistambasūtra, ed. N. Aiyaswami Sastri, Madras 1950 (ALS 76).
Salomon, Rez.SWTF 4	= R. Salomon, (Besprechung zu: SWTF 4), Kratyllos 30 (1985), pp. 176-177.
Sam	= Samadhi, Cahiers d'études bouddhiques, Bruxelles.
Samādh	= K. Régamey, Three Chapters from the Samādhirājasūtra, Warszawa 1938 (The Warsaw Society of Sciences and Letters, Publication of the Oriental Commission, 1).
Samādh(D)	= Samādhirājasūtra, in: GM 2.
Samādh(V)	= Samādhirājasūtra, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1961 (BST 2).
Samantak	= Vedeha, Samantakūṭavaṇṇanā, ed. C. E. Godakumbura, London 1958 (PTS).

Samdhis(ÉLa)	= Samdhinirmocanasūtra, L'explication des mystères, texte tibétain ed. et trad. É. Lamotte, Louvain 1935.
Samskṛtās	= Daśabalaśrīmitra, Saṃskṛtāsaṃskṛtaviniścaya, TT 5865, sDe-dge 3897.
Sanats	= Sanatsujātīya, Benares 1924 (Haridas Ser. 13) (entspricht Mhbh 5.42-45).
Sander, Nachtr	= Lore Sander, Nachträge zu "Kleinere Sanskrit-Texte, Hefte III-IV", Stuttgart 1987 (MIAKPh, 3), pp. 125-212.
Sander, Paläographisches	= Lore Sander, Paläographisches zu den Sanskrit-handschriften der Berliner Turfansammlung, Wiesbaden 1968 (VOHD, Suppl. 8).
Sandes	= Sandesakathā, ed. J. P. Minayeff, JPTS 1885, pp. 17-28.
Saṇḍk	= Vilgammula, Saṇḍa-kiṇḍuru dā kava, ed. Maku-ludūvē Piyyaratana, Colombo, 3rd ed., 1960.
Saṅg	= Valentina Stache-Rosen, Dogmatische Begriffs-reihen im älteren Buddhismus, II: Das Saṅgītisūtra und sein Kommentar Saṅgītiparyāya, Teil 1-2, Berlin 1968 (STT 9).
SaṅgE	= Ernst Waldschmidt, "Die Einleitung des Saṅgītisūtra", ZDMG 105 (1955), pp. 298-318 (auch in CT, pp. 258-278 und Saṅg, pp. 41-45).
Saṅghabh	= Raniero Gnoli, The Gilgit Manuscript of the Saṅghabhedavastu, pt. 1-2, Roma 1977-78 (SOR XLIX).
Saṅgs	= Vidyācakravartin, Saṅgasaraṇa, ed. Dharmakīrti Dharmānanda, Vaṭaddara 1929.
Saṅgs(S)	= Vidyācakravartin, Saṅgasaraṇa, ed. Puñcibaṇḍāra Sannasgala, Colombo 1954.
Sapt-sn	= Saptasūryyōdgamanasūtrasannaya hevat Vināśotpattikathāva, ed. Valāṇē Vijayānanda, Colombo 1956.
Sapt-sn(RA)	= Lokaviniścaya, Saptasūryyōdgamanasūtrasannaya, publ. P. H. D. Romānis Appuhāmi, Divulupītiya o.J.
Sāras-ṭ	= Sāra-samuccaya-nāma-abhidharma-avatāra-ṭīkā, TT 5598, sDe-dge 4097.
SārthSg	= Vāliṇi Piṇḍapātika Saraṇaṅkara, Sārārtthasaṅgrahava, ed. Sīlaratana, Colombo 1927.
*Sarv	= Sa.
Sarv-Vin	= Vinaya der Sarvāstivādin.

Sās	= Paññāsāmi, Sāsanavaṃsa, ed. Mabel Bode, London 1897 (PTS).
Śāsanāv	= Śāsanāvatīrṇavarṇanāva, ed. C. E. Goḍakumburē, Moraṭuva 1956.
SasD	= Sasadāvata hevat Kāvyaṭilakaya, ed. Aturuvallē Dhammapāla, Vālitara, 3rd ed., 1934.
SasD(MK)	= Sasadāvata, in: Sasadā-vivaraṇaya, ed. Kumaraṭuṅga Munidasa, Colombo 2498.
Sās-dip	= Vimalasāra, Sāsanavaṃsadīpa, Colombo 1881.
Sās-pd	= Mādauyangoḍa Vimalakīrti, Śāsanavaṃsa pradīpaya, Mātara 1954.
*Sa.-Synt.	= Speyer, Syntax.
SatyaSū	= Satyasūtra, in: KBSR, pp. 18-19.
Saund	= Aśvaghoṣa, Saundarananda, ed. and transl. E. H. Johnston, Oxford 1928-32.
śaur.	= Śaurasenī.
SAWW	= Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien, Phil.-hist. Kl., Wien.
Śay-v	= Śayanāsanavastu, in: The Gilgit Manuscript of the Śayanāsanavastu and the Adhikaraṇavastu, ed. R. Gnoli, Roma 1978 (SOR L).
*SB	= SBPK
Sb.	= Sitzungsbericht.
SBAW	= Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften in München, Phil.-hist. Klasse, München.
SBB	= Sacred Books of the Buddhists Series, London.
*SBBA	= SBAW.
SBE	= Sacred Books of the East, Oxford
Sbp	= Arhaṇ Rājinda, Sāsanabahussutappakāsinī, Rankun 2469 A.B. (1926).
SBPK	= Staatsbibliothek der Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Berlin.
ŚBr	= Śatapathabrāhmaṇa, ed. A. Weber, Berlin-London 1855.
*SBV	= Saṅghabh.
SCD	= Sarat Chandra Das, A Tibetan-English-Dictionary, rev. and ed. Graham Sandberg and A. William Heyde, Calcutta 1902.
Schl.	= Dieter Schlingloff.
Schlußpr	= Schlußprosa des PrMoSū.
Schlußv	= Schlußverse des PrMoSū.

- SchlZ = [Schlangenzauber], "Weitere Manuskripte des Schlangenzaubers", in: Ernst Waldschmidt, "Ein zweites Daśabalaśūtra", MIO 6 (1958), pp. 403-405 (auch in CT, pp. 368-370).
- Schmidt, Gebrauchsweisen = Klaus T. Schmidt, Die Gebrauchsweisen des Mediums im Tocharischen, Diss. Göttingen, 1969.
- Schmidt, Nachtr = Richard Schmidt, Nachträge zum Sanskrit-Wörterbuch von O. Böhtlingk, Leipzig 1928.
- Schmidt, Schlußv = Klaus T. Schmidt, Der Schlußteil des Prātimokṣasūtra der Sarvāstivādins. Text in Sanskrit und Tocharisch A verglichen mit den Parallelversionen anderer Schulen. Auf Grund von Turfan-Handschriften hrsg., Göttingen 1989 (STT 13; AAWG 171).
- Schmithausen, Nirvāṇa-Abschn = Lambert Schmithausen, Der Nirvāṇa-Abschnitt in der Vinīścayasamgrahaṇī der Yogācārabhūmiḥ, Wien 1969 (VKSKSO 8).
- Schmithausen, Rez.SWTF 1 = Lambert Schmithausen, (Besprechung zu: SWTF 1), ZDMG 132 (1982), pp. 407-411.
- Schmithausen, Rez.SWTF 2 = Lambert Schmithausen, (Besprechung zu: SWTF 2), ZDMG 137 (1987), pp. 151-157.
- Schmithausen, Rez.Uv = Lambert Schmithausen, "Zu den Rezensionen des Udānavargaḥ", WZKS 14 (1970), pp. 47-124.
- Schr. = Schriften.
- scil. = scilicet, nämlich.
- s.d. = sine dato.
- sDe-dge = sDe-dge-Ausgabe des tibetischen Tripiṭaka.
- SdhKōṣ = Saddharmakōṣaya, ed. A. Mēdis Guṇasēkara, Balapiṭiyē 1930.
- Sdhlk = Dharmakīrti, Saddharmālaṅkāraya, ed. Ñāṇisara, Colombo 1899.
- Sdhlk(S) = Dharmakīrti, Saddharmālaṅkāraya, ed. Bentara Śraddhātiṣya, Pānadurā 2474.
- Sdhlk(Sā) = Dharmakīrti, Saddharmālaṅkāraya, ed. K. Sārānanda, Colombo 1928.
- SdhRk = Vimalakīrti, Saddharmaratnākaraya, ed. Dharmakīrti Śrī Sugūṇasāra, Colombo 1955.
- SdhRv = Dharmasena, Saddharmaratnāvaliya, ed. D. B. Jayatilaka, Colombo 1928-1934.
- SdhRv(A) = Dharmasena, Saddharmaratnāvaliya, ed. Vēragoḍa Amaramoli, Ceylon 1954.
- SdhRv(Ñ) = Dharmasena, Saddharmaratnāvaliya, ed. Kiriāl-lē Ñāṇavimala, Colombo 1971.

- SdhvSg = Tibboṭuvāvē Śrī Siddhārtha Buddharakṣita, Saddharmāvavādasamgrahaya, ed. Vēragoḍa Amaramoli, Colombo 2499 A.B. (1956).
- SEML = Shih Erh Men Lun, T 1568.
- Sen = Jean Filliozat, "État des manuscrits de la collection Émile Senart", JA 228 (1936), pp. 127-143.
- SeyR. = David Seyfort Ruegg.
- SeyR., Contributions = David Seyfort Ruegg, Contributions à l'histoire de la philosophie linguistique indienne, Paris 1959 (PICI 8, fasc. 7).
- SeyR., Madhy.-Lit = David Seyfort Ruegg, The Literature of the Madhyamaka School of Philosophy in India, Wiesbaden 1981 (HIL 7, 1).
- SeyR., Rez.SWTF 1 = David Seyfort Ruegg, (Besprechung zu: SWTF 1), JAOS 97,4 (1977), pp. 550-552.
- SeyR., Rez.SWTF 2 = David Seyfort Ruegg, (Besprechung zu: SWTF 2), JAOS 99,1 (1979), pp. 160-161.
- SeyR., Rez.SWTF 3/4 = David Sefort Ruegg, (Besprechung zu: SWTF 3/4), JAOS 106 (1986), pp. 596-597.
- *SG = sogd.
- sg. = Singular.
- sgh. = Singhalesisch
- SghPr = Don Martino de Zilva Wickremasinghe, Catalogue of the Sinhalese Printed Books in the Library of the British Museum, London 1901.
- Śgs(ÉLa) = Śūraṃgamasamādhisūtra, La concentration de la marche héroïque, trad. Étienne Lamotte, MCB 13 (1965), pp. 1-308.
- SH = Singhalesische Handschriften, ed. Heinz Bechert u.a., vol. 1ff., Wiesbaden, 1969ff (VOHD XXII).
- SHB = Simon Hewavitarne Bequest Series, Colombo.
- SHBP = Simon Hewavitarne Bequest Pali Text Series, Colombo.
- SHK = Sang hyang Kamahāyānikan. Oud-Javaansche Tekst met Inleiding, Vertaling en Aanteekeningen door J. Kats, 's-Gravenhage 1910.
- SHKM = Sang hyang Kamahāyānan Mantranāya. Ansprache bei der Weihe buddhistischer Mönche, aus dem Altjavanischen übersetzt und sprachlich erläutert von K. Wulff, Kopenhagen 1935 (Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab. Historisk-filologiske Meddelelser, XXI, 4).
- Shn = Heinz Bechert, "Sīhalanīti, Ein ceylonesisches Sanskritwerk in birmanischer Tradition", IB, pp. 19-31.

SHT	= Ernst Waldschmidt u.a., Sanskrithandschriften aus den Turfan-Funden, T. 1 ff., Wiesbaden 1965ff. (VOHD X).
siam.	= Siamesisch.
SIB	= Seminar für Indologie und Buddhismuskunde, Göttingen.
Sid	= Sidatsaṅgarā, publ. Jēmis Māṇdis Guṇasēkara, Alutgama 1924.
Sid(MK)	= Sidatsaṅgarā-vivaraṇaya, ed. Munidāsa Kumāratumga, Colombo 1954.
Sid(S)	= Sidatsaṅgarā, ed. D. W. Sirivardhana, Colombo, 6th ed., 1929.
Sid-lsn	= Sidatsaṅgarā-liyanasannaya hevat Siṃhalaliyanasannaya, ed. Giridara Ratanajoti, Vālitara 1907.
Sīhalav	= Dhammanandi, Sīhalavatthuppakaraṇa, ed. A. P. Buddhadatta, Colombo 1959.
Sīhalav(E)	= Dhammanandi, Sīhalavatthuppakaraṇa, ed. et trad. J. Ver Eecke, Paris 1980 (PEFEO 123).
SihAs	= Sihabā Asna, in: Kuvēṇi Asna sahita Sihabā Asna, ed. D. W. Āryyavaṃsa, Colombo 1912.
Sikhav	= Sikhavaḷaṇḍa mit Sikhavaḷaṇḍa-vinisa, ed. D. B. Jayatilaka, Colombo 1924.
Sikhav-vn	= Sikhavaḷaṇḍa-vinisa, in: Sikhav.
Śikṣ	= Śāntideva, Śikṣāsamuccaya, ed. Cecil Bendall, St. Petersburg 1902 (BBu 1).
Śikṣ(V)	= Śāntideva, Śikṣāsamuccaya, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1961 (BST 11).
Sīmāv	= Sīmāvivādavinicchayakathā, ed. J. P. Minayeff, JPTS 1887, pp. 17-34.
SiṃhBō	= Vilgammula, Siṃhala Bōdhivaṃśaya, ed. Kirtisiri Dhammaratana, Matara 1911.
SiṃhKo	= Siṃhala Śabdakoṣaya, publ. The Ceylon Branch of the Royal Asiatic Society, Ceylon University, and The Cultural Department, Colombo 1937ff.
SiṃhVim	= Gammullē Ratanapāla, (Siṃhala) Vimānavastuprakaraṇaya, ed. Pēmānanda, Colombo 1949.
SinCol	= Sinologica Coloniensia, Wiesbaden, Stuttgart.
SIS	= Sino-Indian Studies, Santiniketan.
SiyB	= Silāmeghavarṇa, Siyabaslakara, ed. Hendrick Jayatilaka, Colombo 1892.
SiyB-v	= Siyabaslakara-vistaravarṇanāva, ed. Hēnpiṭagedara Jñānasīha, Colombo 1964.

SiyMld	= Kirama Dhammānanda, Siyabasmaldama, ed. K. D. P. Vikramasimha, Colombo 1953.
SJS	= Singhi Jain Series, Bombay.
*skr.	= skt.
SKŚV	= Magalēgoḍa Candavaṃsa, Saṃskṛtaśikṣāmañja-rī-vyākhyā, Colombo 1934.
skt.	= Sanskrit.
*SL	= God, SL.
s.l.	= sine loco.
Slg.	= Sammlung.
SLJH	= Sri Lanka Journal of the Humanities, Colombo.
*sm	= siam.
SmṇPo	= Sāmaṇera-baṇadahampota, ed. U. P. Ekanāyaka, Colombo, 7th ed., 1955.
SmṇPr	= Sāmaṇera praśnaya, ed. Bentara Ānanda Dharmadarsī Śrī Saraṇaṅkara, Alutgama, 2nd ed., 1926.
SMP	= (Parit tō poṇḥ 31 myuiḥ pā vaṇ so) Sīrīmaṅgalā parit tō (Sīrīmaṅgalaparitta pāḷi), ed. Buddha Sāsanā Aphvaḷ, Rankun 1962.
SN	= Saṃyutta-Nikāya, ed. L. Feer, 5 vols., London 1884-1898 (PTS), vol. 6 (Indexes by C. A. F. Rhys Davids), London 1904 (PTS).
SN(G)	= Saṃyutta-Nikāya. Die in Gruppen geordnete Sammlung aus dem Pāli-Kanon der Buddhisten zum ersten Mal ins Deutsche übertragen von Wilhelm Geiger, 2 vols., München-Neubiberg 1930, 1925.
Sn	= Suttanipāta, ed. D. Andersen, H. Smith, London 1913 (PTS)
Sn(Hoernle)	= A. F. R. Hoernle, "The Sutta Nipata in a Sanskrit Version from Eastern Turkestan", JRAS 1916, pp. 709-732.
sn	= sannaya.
Sn-a	= Paramatthajotikā II, Suttanipātaṭṭhakathā, ed. Helmer Smith, 3 vols., London 1916-1918 (PTS).
sNar-thaṇ	= sNar-thaṇ-Ausgabe des tibetischen Tripiṭaka.
SṅghC	= Ayittāliyāddē Muhamdiramrāḷa, Saṅgharāja sādhū cariyāva hevat Vālivīṭa Saraṇaṅkara Saṅgharāja caritaya, ed. Hēnpiṭagedara Piyānanda, Colombo 1954.
SṅgVat	= Mumkoṭuvē Rāla, Saṅgarājavata, ed. C. da Silva, Colombo o.J.

Sn-vy	= Sūtranipāta-purātana-vyākhyāva, ed. Īnduruvē Uttarānanda, Vāllavatta 1938.
SO	= Studia Orientalia edidit Societas Orientalis Fennica, Helsinki.
s.o.	= siehe oben.
SOAS	= School of Oriental and African Studies, London.
Soc.	= Société, Society etc.
sog.	= sogenannt.
sogd.	= sogdisch.
Somadasa, Cat	= K. D. Somadasa, Catalogue of the Hugh Nevill Collection of Sinhalese Manuscripts in the British Library, vol. 1ff., London 1987ff. (PTS).
SOR	= Serie Orientale Roma, Roma.
Sorata	= Vālivīṭiyē Sorata, Śrī Sumaṅgala Śabdakoṣaya, A Sinhalese-Sinhalese Dictionary, 2 pts.: pt. 1 (a-nyū), Colombo 1952; pt. 2 (p-lo), Colombo 1956.
*SP	= Saddhp.
Sp	= Buddhaghosa, Samantapāsādikā, Vinaya-aṭṭhakathā, ed. J. Takakusu, M. Nagai, 7 vols., London 1924-1947 (PTS). [Index vol. by H. Kopp, London 1977 (PTS)].
Sp.	= Spalte.
SPAW	= Sitzungsberichte der Preußischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Berlin.
Speyer, Syntax	= J. S. Speyer, Vedische und Sanskrit-Syntax, Strassburg 1896 (GindPh I, 6).
Spk	= Buddhaghosa, Sāratthapakāsinī, Saṃyuttanikāya-aṭṭhakathā, ed. F. L. Woodward, 3 vols., London 1929-1937 (PTS).
Spk-pt	= Dhammapāla, Sāratthapakāsinī-purāṇaṭṭikā, Līnatthapakāsinī III [CPD 2.3,11].
Sprache	= Die Sprache, Zeitschrift für Sprachwissenschaft, Wien.
ŚPrSū	= Śakrapraśnasūtra, in: BBS, pp. 58-113.
ŚPS	= Śata-Piṭaka Series, New Delhi.
SPS-Museum	= Sir Pratap Singh Museum in Srinagar.
Sp-ṭ	= Sāriputta [aus Poḷonnaruva], Sāratthadīpanī, 3 vols., Rankun 1960 (ChS).
Sp-y	= Nāṇakitti, Samantapāsādikāya atthayojanā, Bangkok 2471-2.
Sp-yoj	= Jāgarābhivaṃsadhaja, Samantapāsādikāya atthayojanā.
SpZ	= Spolia Zeylanica, Colombo.

sq., sqq.	= sequens, sequentes.
SR	= F. Herrmann (Ed.), Symbolik der Religionen, Stuttgart 1958ff.
Śrāv-bh(Sh)	= Asaṅga, Śrāvakabhūmi, ed. K. Shukla, Patna 1973 (TSWS 14).
Śrāv-bh(W)	= Alex Wayman, Analysis of the Śrāvakabhūmi Manuscript, Berkeley 1961 [Teiledition].
ŚrāvC	= Ratmalānē Piyaṛatana, Śrāvakacaritaya, ed. Koṭahēnē Prajñākīrti, 2 pts., Maradāna 1931, 1948.
SRGK	= Saga Ryūkoku Gakkai Kiyō, Saga.
SRKK	= Michael Hahn, "Die Subhāṣitaratnakaraṇḍakakathā, Ein spätbuddhistischer Text zur Verdienstlehre", NAWG 1982, pp. 315-374.
SRKK(Z)	= Subhāṣitaratnakaraṇḍakakathā, ed. u. übers. H. Zimmermann, Wiesbaden 1975 (FBI 8).
ŚroKaraṇ	= Ernst Waldschmidt, "Zur Śroṇakoṭīkaraṇa-Legende", NAWG 1952, pp. 129-151 (auch in CT, pp. 203-225).
ŚroKaraṇ(Mū)	= Śroṇakoṭīkaraṇa-Avadāna, Fassung der Mūlasarvāstivādin (SHT 598).
ŚroViṃś(D)	= Ernst Waldschmidt, "A Contribution to our Knowledge of Sthavira Śroṇa Koṭivimśa", Indological Studies in Honour of the Memory of Sushil Kumar De, ed. R. C. Hazra, S. C. Banerji, Calcutta 1972, pp. 107-116.
ŚroViṃś(R)	= Ernst Waldschmidt, "Ein Beitrag zur Überlieferung vom Sthavira Śroṇa Koṭivimśa", Mélanges d'Indianisme, à la mémoire de Louis Renou, Paris 1968, pp. 773-787.
SRSI	= Sikh Religious Studies Information, New York.
SRTDK	= Saga Ryūkoku Tanki Daigaku Kiyō, Bulletin of Saga Ryukoku Junior College, Saga.
Ss	= Siddhattha, Sārasaṅgaha, ed. Yaṭamalagala Somaṇanda, Colombo 2458 (1914).
*Śś.	= Śikṣ.
SSA	= Ashyaṇi Obhāsābhivamaṣa, Sutesana sarup pra abhidhān, Rankun 1955; new ed. Rankun 1975.
SSAI	= Schriftenreihe des Südasien-Instituts der Universität Heidelberg, Wiesbaden, Stuttgart.
*SSI	= SSAI.
ŚSP	= Śatasāhasrikā Prajñāpāramitā (SHT 645, 1012).
ŚSP(Ghoṣa)	= Śatasāhasrikā Prajñāpāramitā, ed. P. C. Ghoṣa, Calcutta 1902-1913 (BI 123).

Ss-sn	= Dhammasiri Tissa, Sārasaṅgrahasannaya, in: Sārasaṅgrahava, pt. I, Ceylon 1924.
SSV	= Siṃhaḷa Sāhitya Vaṃśaya, History of Sinhalese Literature, by Puñcibaṇḍāra Sannasgala, Colombo, 2nd ed., 1964 (1st ed. 1961).
ST	= (Sanskrit-) Sondertext (in CPS und MPS), [im SWTF].
Sthav	= Sthaviragāthā, in: BBV.
Stichw.	= Stichwort.
StII	= Studien zur Indologie und Iranistik.
StIIM	= Studien zur Indologie und Iranistik, Beihefte A (Monographien).
Stk.	= Ernst Steinkellner.
Stockh	= "Pāli MSS. at Stockholm" [collected in Ceylon by Baron Nordenskiöld and described by V. Fausbøll], JPTS 1883, pp. 150-151.
Stöner, Sanskrittexte II	= Heinrich Stöner, "Sanskrittexte in Brāhmī-schrift aus Idikutšahri, Chinesisch-Turkistān, II", SBAW 1904, pp. 1310-1313 (entspricht SHT 575).
Stotras	= Dieter Schlingloff, Buddhistische Stotras aus ost-turkistanischen Sanskrittexten, Berlin 1955 (STT 1).
StPhB	= Studia Philologica Buddhica, Tokyo.
Str.	= Strophe.
STS	= Sripāda Tripitaka Series, Colombo.
STT	= Sanskrittexte aus den Turfanfunden, Teil 1-9, Berlin 1955-1968; Teil 10ff., Göttingen 1965ff.
*STTF	= STT.
Sū	= Sūtra.
Subhāṣ	= Alagiyavanna Mukaveṭi, Subhāṣitaya, in: Subhāṣ-v.
Subhāṣ(S)	= Alagiyavanna, Subhasita, Stanzas 51-100, ed. Charles de Silva, Colombo 1938.
Subhāṣ-rm	= D. S. Jayakody, Subhāṣitaratnamālā with paraphrase, I, Colombo 1926.
Subhāṣ-v	= W. F. Gunawardhana, Subhāṣitavarnanā, being a commentary on the Subhāṣita, Panadure 1917.
Subhūti	= Vaskaḍuvē Subhūti, Nāmamālā, Colombo 1876.
Subj.	= Subjekt.
Subodh	= Saṅgharakkhita, Subodhālāṅkāraya mit Sannaya, ed. D. Dharmasena, Vālitara 1910.
Subodh-nt	= Dhammakitti Ratanapajjota, Subodhālāṅkāranavaṭikā.

Subodh-pt	= Saṅgharakkhita, Subodhālankāra-purāṇatīkā.
Subodh-sn	= Subodhālankārasannaya, in: Subodh.
subst.	= Substantiv.
SudhP	= Sudhammavatī Press Edition, Rangoon.
SÜBS	= Systematische Übersicht über die buddhistische Sanskrit-Literatur, im Auftrag der Akademie der Wissenschaften in Göttingen hrsg. von Heinz Bechert, T. 1ff., Wiesbaden 1979ff.
SUK	= Shūkyō Kenkyū, Journal of Religious Studies, Tōkyō.
Sukh	= Sukhāvatīvyūha, ('Larger' and 'Smaller'), ed. F. Max Müller, Oxford 1883 (Anecdota Oxoniensia I, 2).
Sukh(A)	= Sukhāvatīvyūha, ed. A. Ashikaga, Tokyo 1965.
Sukh(T)	= Sukhāvatīvyūha, in: Takao Kagawa, Muryōjukyō no shohontaishō kenkyū, Kyōto 1984.
Sukh(V)	= Sukhāvatīvyūha (vistaramātrkā and saṃkṣiptamātrkā), in: Mahāyānasūtrasaṃgraha, pt. 1, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1961 (BST 17), pp. 221-247.
SulRjv	= Sulurājavaliya, ed. C. D. S. K. Jayavardhana, Butgamuva 1914.
SulRjv(S)	= Sulurājavaliya, ed. D. P. R. Samaranāyaka, Colombo 1959.
superl.	= Superlativ.
SuPP	= Suvikrāntavikrāmi-paripṛcchā Prajñāpāramitā-sūtra, ed. R. Hikata, Fukuoka 1958.
Suppl.	= Supplement.
Sūry-sn	= Parākramabāhu Vilgammūla, Sūryyaśatakasannaya, in: Mayūrabhatta sanna sahita Sūryyaśataka, ed. M. D. Guṇasēna, Colombo 1949.
Sutas	= Dieter Schlingloff, "Die Erzählung von Sutasoma und Saudāsa in der buddhistischen Kunst", Alt-orientalische Forschungen II, Berlin 1976, pp. 93-117.
Sūtrāl	= Asaṅga, Mahāyāna-sūtrālaṃkāra, ed. and transl. Sylvain Lévi, Paris 1907, 1911 (Bibliothèque de l'École des Hautes Études 159, 190).
Sūtrāl(B)	= Asaṅga, Mahāyānasūtrālaṃkāra, ed. S. Bagchi, Darbhanga 1970 (BST 13).
Suttāgame	= Suttāgame, Ekkāras'-aṃga-saṃjuo, vol. 1, ed. Pupphabhikkhu, vol. 2, ed. Phūlchandjī, Gurgaon 1953, 1954.

Suttas	= Ariyavaṃsa, Suttasaṅgaha mit Suttasaṅgaha- ṭṭhakathā, ed. Baddegāma Piyaṛatana Thera, Ceylon 1929.
Suttas-a	= Ariyavaṃsa, Suttasaṅgaha-aṭṭhakathā, in: Suttas.
Suv	= Suvarṇabhāṣottamasūtra, ed. Johannes Nobel, Leipzig 1937.
Suv(B)	= Suvarṇaprabhāṣasūtra, ed. S. Bagchi, Darbhan- ga 1967 (BST 8).
Suv(tib)	= Suvarṇaprabhāṣottamasūtra, ed. Johannes No- bel, Bd. 1: Tibetischer Text, Bd. 2: Wörterbuch Tibetisch-Deutsch-Sanskrit, Leiden 1944-1950.
SV	= Sāmaveda-saṃhitā.
Sv	= Buddhaghosa, Sumaṅgalavilāsinī, Dīghanikāya- aṭṭhakathā, ed. T. W. Rhys Davids, J. E. Car- penter, W. Stede, 3 vols., London 1886-1932 (PTS).
s.v.	= sub verbo, sub voce, unter dem Stichwort.
SvāSū	= Svāgatasūtra, in: Ernst Waldschmidt, "Ein zwei- tes Daśabalasūtra", MIO 6 (1958), pp. 392-397 (auch in CT, pp. 357-362).
Sv-pt	= Dhammapāla, Sumaṅgalavilāsinīpurāṇaṭīkā, Lī- natthapakāsinī I, ed. Lily de Silva, 3 vols., Lon- don 1970 (PTS).
s.vv.	= sub verbis, unter den Stichwörtern.
SWTF	= Sanskrit-Wörterbuch der buddhistischen Texte aus den Turfan-Funden, begonnen von Ernst Waldschmidt, ed. Heinz Bechert, bearb. Ge- org von Simson und Michael Schmidt, Göttingen 1973ff.
Syāmp	= Tibboṭuvāvē Śrī Siddhārttha Buddharaṣita, Syāmōpasampadāvata, ed. Māgallāgodha Praj- ñātiṣya, Mātara 1948.
Symp	= Symposien zur Buddhismusforschung, Göttingen [erscheinen in AAWG].
SyntHendr	= Hans Hendriksen, Syntax of the Infinite Verb- Forms of Pāli, Copenhagen 1944.
T.	= Teil.
T	= Taishō Shinshū Daizōkyō oder Taishō Issaikyō, 100 vols., Tōkyō 1924ff.
*T	= tib.
t.	= tomus.

t	= tīkā (in Textnamen).
*TA	= Toch.A
Tab.	= Tabelle.
TAC	= Ta chại nãh con tvai, publ. Jambū mit chve Press, Rankun 1956.
Taf.	= Tafel.
*Taishō	= T.
Taitt	= Taittirīya School of Black YV.
Tāranātha	= Tāranāthae de doctrinae buddhicae in India propagatione, ed. A. Schiefner, Petropoli 1868.
TASJ	= Transactions of the Asiatic Society of Japan, Yokohama and Tokyo.
*TB	= Toch.B
TBG	= Tijdschrift voor Indische Taal-, Land-, en Volkenkunde, uitgeg. door het Kon. Bataviaansche Genootschap voor Kunsten en Wetenschappen, Batavia.
TBh	= Mokṣākaragupta, Tarkabhāṣā.
TBu	= Tōkai Bukkyō, Journal of Tokai Association of Indian and Buddhist Studies, Tōkyō.
TBV	= Tui Bamā vat rvat cañ, ed. Sakhañ Kuiy tō Mhuinh, Mantaleh 1976.
TCTL	= Ta chih tu lun, (Mahāprajñāpāramitopadeśa), T 1509.
TDDK	= Tōyō Daigaku Dagakuin Kiyō, Bulletin of the Academy, Toyo University, Tōkyō.
TDK	= Tōyō Daigaku Kiyō, Bulletin of Toyo University, Tōkyō.
TEB	= Wolfgang Krause und Werner Thomas, Tocharisches Elementarbuch, 2 Bde., Heidelberg 1960-1964.
Tel	= Telakaṭāhagāthā, ed. E. R. Gooneratne, JPTS 1884, pp. 49-68.
Tel-sn	= U. P. Ekanāyaka, Telakaṭāhagāthāsannaya, in: Telakaṭāhagāthā pota Nidānakathāvastuva sahita, Colombo 1926.
term.tech.	= Terminus technicus.
Teufeleien	= Ernst Waldschmidt, "Teufeleien" in Turfan-Sanskrittexten", Folia Rara, Wolfgang Voigt 65. diem natalem celebranti, Wiesbaden 1976, pp. 140-147.
tg.	= tangutisch (Hsi-hsia).
TGH	= Tohō Gakuhō, Kyōto.

Th	= Theragāthā, in: Thera- and Therī-Gāthā, ed. H. Oldenberg and R. Pischel, rev. K. R. Norman, L. Alsdorf, London, 2nd ed., 1966 (PTS).
Th-a	= Dhammapāla, Theragāthā-aṭṭhakathā, ed. F. L. Woodward, 3 vols., London 1940-1959 (PTS).
*Tha	= Th.
*ThaA	= Th-a.
tham.	= in Tham-Schrift.
*TheB	= Buddhist.
THG	= Tōhōgaku, Eastern Studies, Tōkyō.
Thī	= Therīgāthā, in: Thera- and Therī-Gāthā, ed. H. Oldenberg and R. Pischel, rev. K. R. Norman, L. Alsdorf, London, 2nd ed., 1966 (PTS).
*ThīA	= Thī-a.
Thī-a	= Paramatthadīpanī VI, Therīgāthā-aṭṭhakathā, ed. E. Müller, London 1893 (PTS).
Thomas, BUv	= Werner Thomas, Bilinguale Udānavarga-Texte der Sammlung Hoernle, Mainz 1971 (AAWL 7).
Thomas, NSUv	= Werner Thomas, "Nachtrag zur Sanskrit-Udānavarga-Ausgabe", KZ 93 (1979), pp. 242-246.
Thomas, Rez.SWTF 1	= Werner Thomas, (Besprechung zu: SWTF 1), IF 80 (1975), pp. 232-237.
Thomas, Rez.SWTF 2	= Werner Thomas, (Besprechung zu: SWTF 2), IF 84 (1979), pp. 297-302.
Thomas, Rez.SWTF 3	= Werner Thomas, (Besprechung zu: SWTF 3), IF 89 (1984), pp. 310-317.
Thomas, Rez.SWTF 4	= Werner Thomas, (Besprechung zu: SWTF 4), IF 92 (1987), pp. 283-288.
Thomas, STUvF	= Werner Thomas, "Zu einigen weiteren sanskrit-tocharischen Udānavarga-Fragmenten", KZ 88 (1974), pp. 77-105.
*Thomas, Toch.Elementarbuch	= TEB.
Thūp	= Vācissara, Thūpavaṃsa, ed. B. C. Law, London 1935 (PTS).
Thūp(J)	= Vācissara, Thūpavaṃsa, ed. and transl. N. A. Jayawickrama, London 1971 (SBB 28).
Thūpv(Dh)	= Parākramapaṇḍita, Siṃhala Thūpavaṃsaya, ed. Dharmakīrti Śrī Dharmānanda, Nugēgoḍa 1950.
Thūpv(H)	= Parākramapaṇḍita, Siṃhala Thūpavaṃsaya, ed. D. I. Hetṭiāracci, Colombo 1965.
*TI	= T
tib.	= tibetisch.
TibJ	= Tibet Journal, Dharamsala.

Tikap	= Tika-paṭṭhāna, ed. C. A. F. Rhys Davids, London 1921-23 (PTS).
Tikap-a	= Buddhaghosa, Tikapaṭṭhāna-aṭṭhakathā, Pañcapakaraṇaṭṭhakathā, in: Tikap.
Tikap-mṭ	= Tikapaṭṭhāna-aṭṭhakathā-mūlaṭīkā [CPD 3.7.11].
Tin Lwin	= Tin Lwin, A Study of Pali-Burmese Nissaya with Special Reference to the Mahāparinibbāna-Sutta, London 1961 [unpubl. M.A. thesis, University of London].
TisS	= Tisara Sandēsaya, Colombo 2480 (1936).
Tj	= Bhāvaviveka, Tarkajvālā, TT 5256, sDe-dge 3856.
TKBRAS	= Transactions of the Korean Branch of the Royal Asiatic Society, Seoul.
'TM 361'	= Ernst Waldschmidt, "Über ein der Turfan-Handschrift TM 361 fälschlich zugeteiltes Sanskritfragment", UAJ 33 (1961), pp. 199-203 (auch in CT, pp. 412-416).
TMA	= Ūḥ Van, Takkasuil Mranmā Abhidhān, pt. 1-5, Rankun 1952-1964.
TN	= Tetsugaku Nenpō, Fukuoka.
toch.	= tocharisch.
Toch.A	= Tocharisch A (Osttocharisch).
*Toch A	= TochSprR(A).
Toch.B	= Tocharisch B (Westtocharisch).
*Toch B	= TochSprR(B).
*TochSprachr	= TochSprR.
TochSprR(A)	= E. Sieg, W. Siegling (Ed.), Tocharische Sprachreste, vol. 1, Die Texte, Berlin und Leipzig 1921.
TochSprR(B)	= E. Sieg, W. Siegling, Tocharische Sprachreste, Sprache B, Heft 1: Fragmente Nr. 1-70, Göttingen 1949; Heft 2: Nr. 71-633, Göttingen 1953.
Toev	= J. H. C. Kern, Toevoegselen op 't Woordenboek van Childers, Amsterdam 1916.
TP	= T'oung Pao, Leiden.
Tp.	= Tatpuruṣa.
TPMA	= (Praññ thoṇ cu Mranmā Nuīñṇaṃ Buddha Sāsanā Aphvai) Tipiṭaka Pāli Mranmā Abhidhān, pt. 1ff., Rankun 1964ff.
TPS	= Transactions of the Philological Society, Oxford.
Tr.	= V. Trenckner.
trad.	= traduit, traduction.

Trager	= Frank N. Trager, Burma, A Selected and Annotated Bibliography, New Haven 1973 (Behaviour Science Bibliographies).
trans.	= transitiv.
Transl.	= Translator.
transl.	= translated.
TRE	= Theologische Realenzyklopädie, Berlin.
Trip.	= Chandrabhāl Tripāṭhī.
*trsl.	= transl.
Ts	= Śāntarakṣita, Tattvasaṃgraha.
TsP	= Kamalaśīla, Tattvasaṃgrahapañjikā.
TSS	= Trivandrum Sanskrit Series.
TSTR	= Tōhō Gakkai Sōritsu Jūgoshūnen Kinen "Tōhōgaku Ronshu", Tokyo 1962.
TSWS	= Tibetan Sanskrit Works Series, Patna.
TT	= The Tibetan Tripiṭaka, Peking Edition (repr.), ed. D. T. Suzuki, 168 vols., Tōkyō, Kyōto 1955-1961.
TTT	= Türkische Turfan-Texte, Berlin.
TTT VIII	= Annemarie von Gabain, Türkische Turfan-Texte VIII, Berlin 1954 (ADAW 1952, 7).
Tucci, OM	= Giuseppe Tucci, Opera Minora, 2 vols., Roma 1971 (Università di Roma, Studi Orientali pubblicati a cura della Scuola Orientale).
*Turk.Rem	= Hoernle, MR.
Turner,DNL	= R. L. Turner, A Comparative and Etymological Dictionary of the Nepali Language, London 1931.
*Turner-N	= Turner, DNL.
*TV	= tib.
tw.	= Teilausgabe, Teilübersetzung.
T.W.RhD	= T. W. Rhys Davids.
TZ	= Tetsugaku Zasshi, Tōkyō.
*U	= uigur.
*U	= udd.
u.	= und.
*UA	= Udānāl.
u.a.	= und andere.
UAJ	= Ural-Altaische Jahrbücher, Wiesbaden.
UHC	= University of Ceylon History of Ceylon, Colombo.
UCL	= Universities' Central Library, Rangoon.
UCR	= University of Ceylon Review, Peradeniya.

Ud	= Udāna, ed. P. Steinthal, London 1885 (PTS).
Ud-a	= Dhammapāla, Udāna-aṭṭhakathā, Paramattha-dīpanī I, ed. F. L. Woodward, London 1926 (PTS).
Udānāl	= Udānālāṅkāra.
Udayana	= Ernst Waldschmidt, "Ein Textbeitrag zur Udayana-Legende", NAWG 1968, pp. 101-125.
Udayana(engl)	= Ernst Waldschmidt, "The Burning to Death of King Udayana's 500 Wives, A Contribution to the Udayana Legend", German Scholars on India, Contributions to Indian Studies, vol. 1, Varanasi 1973, pp. 366-386.
udd.	= uddāna.
u.dgl.	= und dergleichen.
Übers.	= Übersetzung.
übers.	= übersetzt.
übertr.	= übertragen.
ÜLB	= Ernst Waldschmidt, Die Überlieferung vom Lebensende des Buddha, eine vergleichende Analyse des Mahāparinirvāṇasūtra und seiner Textentsprechungen, 2 T., Göttingen 1944, 1948 (AAWG 29, 30).
U.H.	= Jens-Uwe Hartmann.
uigur.	= uigurisch, alttürkisch.
UmgJā	= Ummaggajātakaya, ed. Mudaliyar Simon de Silva, Colombo 1893.
UmgJā(B)	= Ummaggajātakaya, ed. Robert Baṭuvanṭudāvē, Colombo o.J.
UmgJā(MK)	= Ummaggajātakaya, ed. M. Kumāra(ṇa)tumga, Colombo o.J.
Uṇ	= Uṇādisūtra, in: Uṇ-v.
Univ.	= Universität, Université, University.
Uṇ-v	= [Uṇādivṛtti] Ujjvaladatta's Commentary on the Uṇādisūtras, ed. Theodor Aufrecht, Bonn 1859.
unpubl.	= unpubliziert, unpublished.
Unters.	= Untersuchung.
u.ö.	= und öfter.
UpāliSū(N)	= Hideaki Nakatani, "Un fragment xylographique de l'Upāli-sūtra conservé au Musée Guimet", BEI 4 (1986), pp. 305-319.
Upās	= Upāsakajānālāṅkāra, ed. H. Saddhatissa, London 1965 (PTS).
UpāsJan	= Moratoṭa Dhammakhandha, Upāsakajānālāṅkāraya, Colombo 1961.

Upj	= Upasampadājñapti, crit. ed. with notes and introduction by B. Jinananda, Patna 1961 (TSWS 6).
UpsnSū	= Ernst Waldschmidt, "Das Upasenasūtra, Ein Zauber gegen Schlangenbiß aus dem Saṃyuktāgama", NAWG 1957, pp. 27-44 (auch in CT, pp. 329-346).
usw.	= und so weiter.
*Utt	= Uttarajjh.
Uttarajjh	= Uttarajjjhayana (Uttarādhyayana), ed. J. Charpentier, Uppsala 1922 (Archives d'études orientales, 18).
Utt-vn	= Buddhadatta, Uttaravinicchaya, in: Buddhadatta's Manuals, part 2: Vinayavinicchaya and Uttaravinicchaya, Summaries of the Vinaya Piṭaka, ed. A. P. Buddhadatta, London 1927 (PTS), pp. 231-304.
u.U.	= unter Umständen.
Uv	= Udānavarga, ed. Franz Bernhard, vols. 1-2, Göttingen 1965-1968 (STT 10; AAWG 54); vol. 3 in Vorbereitung.
Uv(tib)	= Udānavarga, nach dem Kanjur und Tanjur mit Anmerkungen ed. Hermann Beckh, Berlin 1911.
UvViv	= Prajñāvarman's Udānavargavivarana, Transliteration of its Tibetan Version (based on the xylographs of Chone/Derge and Peking), ed. Michael Balk, 2 vols., Bonn 1984 (Indica et Tibetica, Arbeitsmaterialien A).
V	= Vorderseite.
v	= verso.
v	= vṛtti bzw. (pa.) vutti (in Textnamen).
*v	= vietn.
v.	= vide.
Vacch-sn	= Vacchagottasūtrasannaya, publ. D. S. Jayaratne, Colombo 1900.
Vāgbh	= Vāgbhaṭa, Aṣṭāṅgahrdaya-saṃhitā, ed. Luise Hilgenberg, W. Kirfel, Leiden 1941.
Vajra(Conze)	= Vajracchedikā Prajñāpāramitā, ed. and transl. Edward Conze, Roma 1974 (SOR XIII).
Vajra(V)	= Vajracchedikā Prajñāpāramitā, in: Mahāyāna-sūtrasaṃgraha, pt. 1, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1961 (BST 17), pp. 75-89.

Vām-v	= Vāmana, Kāvyaḷamkārasūtra(-vṛtti), ed. C. Cappeller, Jena 1875.
var.	= variatio.
*var. lect.	= v.l.
var. orthogr.	= varia orthographia.
Vasl-sn	= Vāligama Nāṇaratna, Vasalasuttasannaya, Vasalatthadīpanī, Colombo 1953.
VAV(UH)	= Mātr̥ceṭa, Varnārhavarnastotra, ed. J.-U. Hartmann, Göttingen 1987 (STT 12; AAWG 160).
VB	= Viśva-Bhāratī, Santiniketan.
VBA	= Vishva-Bharati Annals, Santiniketan.
VBG	= Verhandeligen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen.
VBS	= Vishva-Bharati Studies, Santiniketan.
v. Chr.	= vor Christi Geburt.
VCV	= Vivekananda Commemoration Volume, India's Contribution to World Thought and Culture, ed. Lokesh Chandra u.a., Madras 1970.
VdnK	= Vadankavipota, in: Gaṇa devi hālla saha Vadan kavi pota, publ. Gunasena, Colombo 1979.
VdnK(P)	= Vadankavipota, in: Vadankavi-vicāraya hā Gaṇadevihālla, ed. V. G. Perērā, Colombo 1955.
*Vech	= Vajra.
ved.	= vedisch.
verb.	= verbessert.
Verf.	= Verfasser.
Verklaring	= J. H. C. Kern, Bijdrage tot de Verklaring van eenige Woorden in Pali-geschriften voorkomende, Amsterdam 1886.
veröff., Veröff.	= veröffentlicht, Veröffentlichung.
VersprGeschr	= J. H. C. Kern, Verspreide Geschriften, I-XV, 's-Gravenhage 1913-28.
Verz.	= Verzeichnis.
VesJāK	= Vessantara-Jātaka-Kāvya, Colombo 1963.
Ves-sn	= Vesaturu-dā-sannē, ed. D. E. Heṭṭiāracci, Colombo 1950.
VeSū	= Ernst Waldschmidt, "On a Sanskrit Version of the Verahaccāni Sutta of the Saṃyuttanikāya", NAWG 1980, pp. 69-76.
vgl.	= vergleiche.
VGŚL	= Paul Horsch, Die vedische Gāthā- und Śloka-Literatur, Bern 1966.
v.Hi	= Oskar von Hinüber.

v.Hi., Gil	= Oskar von Hinüber, "Die Erforschung der Gilgit-Handschriften (Funde buddhistischer Sanskrit-Handschriften, I)", NAWG 1979, pp. 329-360.
v.Hi., Kasussyntax	= Oskar von Hinüber, Studien zur Kasussyntax des Pāli, besonders des Vinaya-Piṭaka, München 1968 (MSS Beiheft 2).
v.Hi., KaVā-Slg.	= Oskar von Hinüber, "Eine Karmavācanā-Sammlung aus Gilgit", ZDMG 119 (1969) [auf Titelblatt irrtümlich 1970], pp. 102-132.
v.Hi., Mittelindisch	= Oskar von Hinüber, Das ältere Mittelindisch im Überblick, Wien 1986 (VKSKS 20).
v.Hi., Pali MSS	= Oskar von Hinüber, "The Pāli Manuscripts kept at the Siam Society, Bangkok. A Short Catalogue", JSS 75 (1987), pp. 9-74.
v.Hi., Remarks	= Oskar von Hinüber, "Remarks on a list of books sent to Ceylon from Siam in the 18th century", JPTS 12 (1988), pp. 175-183.
v.Hi., Rez.CPD II, 1-5	= Oskar von Hinüber, "Bemerkungen zum Critical Pāli Dictionary", KZ 84 (1970), pp. 177-186.
v.Hi., Rez.CPD II, 6-10	= Oskar von Hinüber, "Bemerkungen zum Critical Pāli Dictionary II", KZ 94 (1980), pp. 10-31.
v.Hi., Rez.SWTF 1	= Oskar von Hinüber, (Besprechung zu: SWTF 1), Kratylos 18,2 (1975), pp. 207-208.
v.Hi., Rez.SWTF 2/3	= Oskar von Hinüber, (Besprechung zu: SWTF 2/3), Kratylos 29 (1984), pp. 166-169.
Vibh	= Vibhaṅga (im allgemeinen).
Vibh(RD)	= Vibhaṅga, ed. C. A. F. Rhys Davids, London 1904 (PTS).
Vibh-a	= Buddhaghosa, Sammohavinodanī, Vibhaṅga-aṭṭhakathā, ed. A. P. Buddhadatta, London 1923 (PTS).
Vibh-a-y	= Ñāṇakitti, Sammohavinodanī-(attha)yojanā [CPD 3.2.15,2].
Vibh-mṭ	= Ānanda, Sammohavinodanī Vibhaṅga-mūlaṭṭhā, ed. Ūḥ Krīḥ, charā Sinh, charā Kyō, Kui Bha Kyō, Rankun 1915.
VidhJā	= Vidhura-Jātakaya, ed. Vālivīṭiyē Sorata, Ceylon 1932.
VidhJāK	= Vidhura-Jātaka-Kāvyaya, Colombo o.J.
vietn.	= vietnamesisch.
Vikn	= Vimalakīrtinirdeśa, L'Enseignement de Vimalakīrti, traduit par É. Lamotte, Louvain 1962 (BM 51).
Vim	= Vimuttimagga, T 1648.

- Vim(E) = Vimuttimagga, The Path of Freedom, transl. by N. R. M. Ehara, Soma Thera and Kheminda Thera, Colombo 1967.
- VimAv = Heinz Bechert, "On a Fragment of Vimānāvādāna, A Canonical Buddhist Sanskrit Work", Buddhist Studies in Honour of I. B. Horner, Dordrecht 1974, pp. 19-25.
- *Vimuttimagga, trsl. = Vim(E).
- Vin = Vinayapitaka, ed. H. Oldenberg, 5 vols., London 1879-1883 (PTS).
- *Vinayālaṅkāra-ṭ = Pālim-nṭ.
- Vin-koṣ = Moratuvē Sāsanaratana, Vinaya koṣaya, Pali-Sinhalese, Bd. I-II, Panadura 1955-58.
- *Vin(Mū:B) = MSV(B).
- VinSg = Valgovvāgoḍa Sumaṅgala, Vinaya-saṅgrahaya, Yaṭinuvara 1946.
- VinVibh = Vinayavibhaṅga.
- VinVibh(R) = Valentina Rosen, Der Vinayavibhaṅga zum Bhikṣuprātimokṣa der Sarvāstivādins, Sanskritfragmente nebst einer Analyse der chinesischen Übersetzung, Berlin 1959 (STT 2).
- Vin-vn = Buddhadatta, Vinayavinicchaya, in: Buddhadatta's Manuals, part 2: Vinayavinicchaya and Uttaravinicchaya, Summaries of the Vinaya Pitaka, ed. A. P. Buddhadatta, London 1927 (PTS), pp. 1-230.
- Vin-vn-pt = Mahāupatissa, Vinayatthasārasandīpanī [CPD 1.3.3,1].
- Vin-vn-vy = Laṅkāgoḍa Śrī Dhīrānanda, Vinīścayārtthadīpanī nam Vinayavinīścaya Vyākhyānaya, ed. Tallālē Dhammānanda, 2 vols., Colombo 1956-57.
- VirAv = Ernst Waldschmidt, "Bemerkungen zu einer zentralasiatischen Sanskrit-Version des Virūpa-Avadāna", Studien zum Jainismus und Buddhismus, Gedenkschrift für Ludwig Alsdorf, Wiesbaden 1981, pp. 341-358.
- VIS = Vishveshvaranand Indological Series, Hoshiarpur.
- Vism = Buddhaghosa, Visuddhimagga, ed. C. A. F. Rhys Davids, 2 vols., London 1920-1921 (PTS).
- Vism(W) = Buddhaghosa, Visuddhimagga, ed. H. C. Warren, revised by Dharmananda Kosambi, Cambridge, Mass. 1950 (HOS 41).

Vism-bhsn	= M. Dharmaratne, Viśuddhimārga-(abhinava)-saṃkṣepabhāvasannaya.
Vism-gp	= Visuddhimagga-gaṇṭhipada, ed. Pinvattē Devānanda, Pānadurē 1954.
Vism-mhṭ	= Dhammapāla, Paramatthamañjūsā, Visuddhimagga-mahāṭikā.
Vism-sn	= Parākramabāhu II, Viśuddhimārgga-mahā-sannaya (Visuddhimagga-mahāsannaya), ed. Bentara Śraddhātiṣya, 4 vols., Kalutara 1954.
viv	= vivaraṇa (in Textnamen).
Vjb	= Vajirabuddhi, Vajirabuddhiṭkā, Rankun 1960 (ChS).
VKI	= Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, Den Haag.
VKNAWL	= Verhandelingen der Koninklijke (Nederlandse) Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde, Amsterdam.
Vkp	= Bharṭṛhari, Vākyapadīya, ed. W. Rau, Wiesbaden 1977.
VKSKS(O)	= Veröffentlichungen der Kommission für Sprachen und Kulturen Süd- (und Ost)asiens, ÖAW, Wien.
*v.l.	= v.li.
v.l.	= varia lectio.
v.li.	= von links.
Vm	= Vinayamāṭṛkā, T 1463.
Vmkt	= Vimuktisaṅgrahava, in: Skandhādīṅgē vibhāgaya hā Navahādī Buduguṇavibhāgaya sahita, Vimukti Saṅgrahava, ed. Sīlaratana, Colombo, 2nd ed., 1954.
Vmv	= Coḷiya Kassapa, Vimativinodanīṭikā, 2 vols., Rankun 1960 (ChS).
vn	= viniścaya, (pa) vinicchaya, (sgh.) vinisa (in Textnamen).
voc.	= Vocativ.
*VOH	= VOHD.
VOHD	= Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland, begründet von Wolfgang Voigt, hrsg. von Hartmut-Ortwin Feistel, Wiesbaden, Stuttgart.
vol., vols.	= volume, volumes.
Vorg.	= Vorgang.
Vorw.	= Vorwort.
VP	= Louis de La Vallée Poussin.

VP, Madhyamaka	= Louis de La Vallée Poussin, "Madhyamaka", MCB 2 (1933), pp. 1-146.
VP, NF	= Louis de La Vallée Poussin, "Nouveaux fragments de la Collection Stein", JRAS 1913, pp. 843-855.
VS	= Vājasaneyi-saṃhitā.
*VS	= VSt.
Vś	= Ernst Waldschmidt, "The Varṇaśatam", NAWG 1979, pp. 1-19.
vs.	= Vers.
*VSA	= VKSKS(O).
v.Si.	= Georg von Simson.
VSIB	= Veröffentlichungen des Seminars für Indologie und Buddhismuskunde in Göttingen.
v.Simson, Diktion	= Georg von Simson, Zur Diktion einiger Lehrtexte des buddhistischen Sanskritkanons, München 1965 (MSS Beiheft H).
v.Simson, Phrase	= Georg von Simson, "Zur Phrase yena ... tenopajagāma/upetya und ihren Varianten in buddhistischem Sanskrit", Beiträge zur Indienforschung, Ernst Waldschmidt zum 80. Geburtstag gewidmet, Berlin 1977, pp. 479-488.
VSt	= Visvabharati Studies, Calcutta.
VStḥSū	= Vidyāsthānopamasūtra, in: KBSR, pp. 3-8.
VTE	= Vajirārāma Tipiṭaka Edition, Colombo.
VTP	= Vidyodaya Tika Publication, Colombo.
v.u.	= von unten.
Vutt	= Saṅgharakkhita, Vuttodaya mit Sannaya, Vivaraṇa und Ṭikā, ed. U. Dhammarakkhita Tissa, Ceylon 1916.
Vutt-sn	= Saṅgharakkhita, Vuttodayasannaya, ed. V. Vimalajoti, Ceylon 1915.
Vutt-ṭ	= Vuttodaya-ṭikā, in: Vutt.
Vutt-viv	= Vuttodaya-(sanna)-vivarāṇa, in: Vutt.
Vv	= Vimānavatthu, ed. E. R. Gooneratne, London 1886 (PTS).
Vv(J)	= Vimānavatthu, ed. N. A. Jayawickrama, London 1977 (PTS).
*VV	= VinVibh.
Vv-a	= Dhammapāla, Vimānavatthu-aṭṭhakathā, mit Vimānavatthu, ed. E. Hardy, London 1901 (PTS).
*Vva	= Vv-a.
vv.ll.	= variae lectiones.

VVRI	= Vishveshvaranand Vedic Research Institute, Hoshiarpur.
vy	= vyākhyā (in Textnamen).
Vyās	= Vyāsaśubhāṣitasamgraha, ed. L. Sternbach, Benares 1969 (KSS 193).
Vyās(C)	= Vyāsakāra, singhalesische Rezension, in: H. Bechert, Sanskrittexte aus Ceylon, Teil 1, München 1962 (MSS Beiheft D), pp. 29-40.
Vyās-sn	= Vyāsakārasannaya, in: Vyāsakāraya, ed. P. J. Karuṇādhāra, Colombo o.J.
VyY	= Vasubandhu, Vyākhyā-yukti, TT 5562, sDe-dge 4061.
VyY-sū	= Vasubandhu, Vyākhyā-yukti-sūtra-khaṇḍa-śata, TT 5561, sDe-dge 3897.
VyY-ṭ	= Guṇamati, Vyākhyā-yukti-ṭikā, TT 5570, sDe-dge 4069.
*Wackernagel, AIG	= AIG.
Waldschmidt, KISchr	= Ernst Waldschmidt, Ausgewählte Kleine Schriften, ed. Heinz Bechert und Petra Kieffer-Pülz, Stuttgart 1989 (GlSt 29).
Ware	= Edith W. Ware, Bibliography on Ceylon, Coral Gables, Florida 1962.
WB	= World Buddhism, Colombo, Dehiwela.
Wb.	= Wörterbuch.
WBGOT	= Heinrich Lüders, "Weitere Beiträge zur Geschichte und Geographie von Ostturkestan", SBAW 1930, pp. 7-64 (auch in Phil.Ind, pp. 595-658).
WdB	= Heinz Bechert u. Richard Gombrich (Ed.), Die Welt des Buddhismus, München 1984.
*West	= Cat.Copenh.
WFB	= World Fellowship of Buddhists, Bangkok.
Whitbread	= Kenneth Whitbread, Catalogue of Burmese Printed Books in the India Office Library, London 1969.
*Whitney	= Whitney, Grammar.
Whitney, Grammar	= William Dwight Whitney, Sanskrit Grammar, Cambridge, Mass. 1967.
Wi.	= Klaus Wille.
Wickr,BM	= Don Martino de Zilva Wickremasinghe, Catalogue of the Sinhalese Manuscripts in the British Museum, London 1900.

- Wieger, Bouddh.chin.I = Léon Wieger, Bouddhisme chinois, I. Vinaya: Monachisme et Discipline; Hinayana, Véhicule inférieur, Ho-kien-fou, Paris 1910 (Nachdruck Paris, Leiden 1951) (Les Humanités d'Extrême-Orient).
- Wille,MSV = Klaus Wille, Die handschriftliche Überlieferung des Vinaya der Mūlasarvāstivādin (VOHD, Suppl. 30) [im Druck].
- *Wint = Winternitz, GIL.
- Winternitz, GIL = Moriz Winternitz, Geschichte der indischen Literatur, 3 Bde., Leipzig 1908, 1913, 1920.
- WIS = Woolner Indological Series, Hoshiarpur.
- WM = Wörterbuch der Mythologie, Abt. 1: Die alten Kulturen, ed. H. Haussig, Stuttgart, 1965ff.
- WoB = Heinz Bechert and Richard Gombrich (Ed.), The World of Buddhism, London 1984.
- Wogihara Comm.Vol. = Wogihara Hakushi Kanreki Kinen Shukuga Ronbunshū [Festschrift Unrai Wogihara zum 60. Geburtstag], Tōkyō 1930 (Photom. Nachdruck, Tōkyō 1972).
- Wright, Rez.SWTF 1 = J. C. Wright, (Besprechung zu: SWTF 1), BSOAS 38 (1975), p. 170.
- Wright, Rez.SWTF 2 = J. C. Wright, (Besprechung zu: SWTF 2), BSOAS 41 (1978), pp. 220-221.
- Wsch. = Ernst Waldschmidt.
- WSTB = Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde, Wien.
- WTG = Wolfgang Krause, Westtocharische Grammatik, Band 1, Heidelberg 1952.
- Wun = Maung Wun, "Notes on Burmese Manuscript Books", JBuRS 33 (1950), pp. 224-229.
- WZKM = Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes, Wien.
- WZKS = Wiener Zeitschrift für die Kunde Südasiens, Wien.
- WZKSO = Wiener Zeitschrift für die Kunde Süd- und Ostasiens, Wien.
- y = atthayojanā (in Textnamen).
- Yājñ = Yājñavalkyasmṛti, ed. Nārāyaṇa Śāstrī Khiste, Benares 1930.
- Yam = Yamaka, ed. C. A. F. Rhys Davids, 2 vols., London 1911-1913 (PTS).

Yam-a	= Buddhaghosa, Yamaka-aṭṭhakathā, ed. C. A. F. Rhys Davids, JPTS 1910-12, pp. 52-107.
Yamada, Shobunken	= Ryūjō Yamada, Bongo Butten no Shobunken (Bibliographische Übersicht über die buddhistische Sanskrit-Literatur), Kyōto 1959.
Yam-mṭ	= Yamaka-aṭṭhakathā-mūlaṭṭikā [CPD 3.6.11].
YBhū	= Yogācārabhūmi.
YL	= Dieter Schlingloff, Ein buddhistisches Yogalehrbuch, Berlin 1964 (STT 7).
YMBA	= Young Men's Buddhist Association, Colombo, Rangoon.
Yogāv	= Yogāvacara's Manual of Indian Mysticism as practised by Buddhists, ed. T. W. Rhys Davids, London 1896 (PTS).
Yogavidhi	= Dieter Schlingloff, "Yogavidhi", IJ 6 (1963-64), pp. 146-155.
Yōgrṇ	= Mayūrapāda, Yōgārṇawa [Yogārṇavaya], ed. Kiriāllē Nāṇavimala, 2 pts., Colombo 1943-44.
Yoshimura	= Shūki Yoshimura, The Denkar-Ma, An oldest Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons, Kyōto 1950 (Photom. Nachdruck in seinen gesammelten Werken: Indo Daijō Bukkyō Shisō Kenkyū, Kyōto 1974, pp. 99-199).
Yuyama	= Akira Yuyama, Vinaya-Texte, Wiesbaden 1979 (SÜBS 1).
YV	= Yajurveda.
Z.	= Zeile.
ZAS	= Zentralasiatische Studien, Wiesbaden.
ZB	= Zeitschrift für Buddhismus und verwandte Gebiete, München-Neubiberg.
z.B.	= zum Beispiel.
ZDMG	= Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, Leipzig, später Wiesbaden.
ZII	= Zeitschrift für Indologie und Iranistik, Leipzig 1922-1936.
zit.	= zitiert.
ZMR	= Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft, Münster.
*Zoysa	= Cat-Ceylon.
ZRGG	= Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte, Köln.
Zs., Zss.	= Zeitschrift, -ten.

z.T.	= zum Teil.
Zürcher, Conquest	= E. Zürcher, The Buddhist Conquest of China, 2 vols., Leiden 1959.
ZVOr	= Zeitschriftenverzeichnis Orient, ed. Universitätsbibliothek Tübingen, Tübingen 1983.

Zweiter Teil

Auflösung der Abkürzungen

in

alphabetischer Folge

12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596
 597
 598
 599
 600
 601
 602
 603
 604
 605
 606
 607
 608
 609
 610
 611
 612
 613
 614
 615
 616
 617
 618
 619
 620
 621
 622
 623
 624
 625
 626
 627
 628
 629
 630
 631
 632
 633
 634
 635
 636
 637
 638
 639
 640
 641
 642
 643
 644
 645
 646
 647
 648
 649
 650
 651
 652
 653
 654
 655
 656
 657
 658
 659
 660
 661
 662
 663
 664
 665
 666
 667
 668
 669
 670
 671
 672
 673
 674
 675
 676
 677
 678
 679
 680
 681
 682
 683
 684
 685
 686
 687
 688
 689
 690
 691
 692
 693
 694
 695
 696
 697
 698
 699
 700
 701
 702
 703
 704
 705
 706
 707
 708
 709
 710
 711
 712
 713
 714
 715
 716
 717
 718
 719
 720
 721
 722
 723
 724
 725
 726
 727
 728
 729
 730
 731
 732
 733
 734
 735
 736
 737
 738
 739
 740
 741
 742
 743
 744
 745
 746
 747
 748
 749
 750
 751
 752
 753
 754
 755
 756
 757
 758
 759
 760
 761
 762
 763
 764
 765
 766
 767
 768
 769
 770
 771
 772
 773
 774
 775
 776
 777
 778
 779
 780
 781
 782
 783
 784
 785
 786
 787
 788
 789
 790
 791
 792
 793
 794
 795
 796
 797
 798
 799
 800
 801
 802
 803
 804
 805
 806
 807
 808
 809
 810
 811
 812
 813
 814
 815
 816
 817
 818
 819
 820
 821
 822
 823
 824
 825
 826
 827
 828
 829
 830
 831
 832
 833
 834
 835
 836
 837
 838
 839
 840
 841
 842
 843
 844
 845
 846
 847
 848
 849
 850
 851
 852
 853
 854
 855
 856
 857
 858
 859
 860
 861
 862
 863
 864
 865
 866
 867
 868
 869
 870
 871
 872
 873
 874
 875
 876
 877
 878
 879
 880
 881
 882
 883
 884
 885
 886
 887
 888
 889
 890
 891
 892
 893
 894
 895
 896
 897
 898
 899
 900
 901
 902
 903
 904
 905
 906
 907
 908
 909
 910
 911
 912
 913
 914
 915
 916
 917
 918
 919
 920
 921
 922
 923
 924
 925
 926
 927
 928
 929
 930
 931
 932
 933
 934
 935
 936
 937
 938
 939
 940
 941
 942
 943
 944
 945
 946
 947
 948
 949
 950
 951
 952
 953
 954
 955
 956
 957
 958
 959
 960
 961
 962
 963
 964
 965
 966
 967
 968
 969
 970
 971
 972
 973
 974
 975
 976
 977
 978
 979
 980
 981
 982
 983
 984
 985
 986
 987
 988
 989
 990
 991
 992
 993
 994
 995
 996
 997
 998
 999
 1000
 1001
 1002
 1003
 1004
 1005
 1006
 1007
 1008
 1009
 1010
 1011
 1012
 1013
 1014
 1015
 1016
 1017
 1018
 1019
 1020
 1021
 1022
 1023
 1024
 1025
 1026
 1027
 1028
 1029
 1030
 1031
 1032
 1033
 1034
 1035
 1036
 1037
 1038
 1039
 1040
 1041
 1042
 1043
 1044
 1045
 1046
 1047
 1048
 1049
 1050
 1051
 1052
 1053
 1054
 1055
 1056
 1057
 1058
 1059
 1060
 1061
 1062
 1063
 1064
 1065
 1066
 1067
 1068
 1069
 1070
 1071
 1072
 1073
 1074
 1075
 1076
 1077
 1078
 1079
 1080
 1081
 1082
 1083
 1084
 1085
 1086
 1087
 1088
 1089
 1090
 1091
 1092
 1093
 1094
 1095
 1096
 1097
 1098
 1099
 1100
 1101
 1102
 1103
 1104
 1105
 1106
 1107
 1108
 1109
 1110
 1111
 1112
 1113
 1114
 1115
 1116
 1117
 1118
 1119
 1120
 1121
 1122
 1123
 1124
 1125
 1126
 1127
 1128
 1129
 1130
 1131
 1132
 1133
 1134
 1135
 1136
 1137
 1138
 1139
 1140
 1141
 1142
 1143
 1144
 1145
 1146
 1147
 1148
 1149
 1150
 1151
 1152
 1153
 1154
 1155
 1156
 1157
 1158
 1159
 1160
 1161
 1162
 1163
 1164
 1165
 1166
 1167
 1168
 1169
 1170
 1171
 1172
 1173
 1174
 1175
 1176
 1177
 1178
 1179
 1180
 1181
 1182
 1183
 1184
 1185
 1186
 1187
 1188
 1189
 1190
 1191
 1192
 1193
 1194
 1195
 1196
 1197
 1198
 1199
 1200
 1201
 1202
 1203
 1204
 1205
 1206
 1207
 1208
 1209
 1210
 1211
 1212
 1213
 1214
 1215
 1216
 1217
 1218
 1219
 1220
 1221
 1222
 1223
 1224
 1225
 1226
 1227
 1228
 1229
 1230
 1231
 1232
 1233
 1234
 1235
 1236
 1237
 1238
 1239
 1240
 1241
 1242
 1243
 1244
 1245
 1246
 1247
 1248
 1249
 1250
 1251
 1252
 1253
 1254
 1255
 1256
 1257
 1258
 1259
 1260
 1261
 1262
 1263
 1264
 1265
 1266
 1267
 1268
 1269
 1270
 1271
 1272
 1273
 1274
 1275
 1276
 1277
 1278
 1279
 1280
 1281
 1282
 1283
 1284
 1285
 1286
 1287
 1288
 1289
 1290
 1291
 1292
 1293
 1294
 1295
 1296
 1297
 1298
 1299
 1300
 1301
 1302
 1303
 1304
 1305
 1306
 1307
 1308
 1309
 1310
 1311
 1312
 1313
 1314
 1315
 1316
 1317
 1318
 1319
 1320
 1321
 1322
 1323
 1324
 1325
 1326
 1327
 1328
 1329
 1330
 1331
 1332
 1333
 1334
 1335
 1336
 1337
 1338
 1339
 1340
 1341
 1342
 1343
 1344
 1345
 1346
 1347
 1348
 1349
 1350
 1351
 1352
 1353
 1354
 1355
 1356
 1357
 1358
 1359
 1360
 1361
 1362
 1363
 1364
 1365
 1366
 1367
 1368
 1369
 1370
 1371
 1372
 1373
 1374
 1375
 1376
 1377
 1378
 1379
 1380
 1381
 1382
 1383
 1384
 1385
 1386
 1387
 1388
 1389
 1390
 1391
 1392
 1393
 1394
 1395
 1396
 1397
 1398
 1399
 1400
 1401
 1402
 1403
 1404
 1405
 1406
 1407
 1408
 1409
 1410
 1411
 1412
 1413
 1414
 1415
 1416
 1417
 1418
 1419
 1420
 1421
 1422
 1423
 1424
 1425
 1426
 1427
 1428
 1429
 1430
 1431
 1432
 1433
 1434
 1435
 1436
 1437
 1438
 1439
 1440
 1441
 1442
 1443
 1444
 1445
 1446
 1447
 1448
 1449
 1450
 1451
 1452
 1453
 1454
 1455
 1456
 1457
 1458
 1459
 1460
 1461
 1462
 1463
 1464
 1465
 1466
 1467
 1468
 1469
 1470
 1471
 1472
 1473
 1474
 1475
 1476
 1477
 1478
 1479
 1480
 1481
 1482
 1483
 1484
 1485
 1486
 1487
 1488
 1489
 1490
 1491
 1492
 1493
 1494
 1495
 1496
 1497
 1498
 1499
 1500

Abbildung → Abb.

Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Phil.-Hist. Kl.
→ AAWG

Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz,
Geistes- und Sozialwissenschaftliche Klasse → AAWL

Abhandlungen der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Klasse
für Sprachen, Literatur und Kunst [bis Jahrg. 1949: Phil.-Hist. Kl.] →
ADAW

Abhandlungen der (kgl.) Bayerischen Akademie der Wissenschaften, München
→ ABAW

Abhandlungen der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen →
AGWG

Abhandlungen der (kgl.) Preussischen Akademie der Wissenschaften, Berlin
→ APAW

Abhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften, Leipzig →
ASAW

Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes, Wiesbaden; früher Leipzig →
AKM

Abhidhānarājendrakōṣa, Jain Encyclopaedia, comp. Vijayarājendrasūra, 7
vols., Ratlam 1913-1925 → Abhidh-rāj

Abhidharma (im allgemeinen) → Abhidh

Abhidharma der Sarvāstivādin ⇒ Demiéville, Abhidh

(Fragment of an) Abhidharma Text, in: R. Salomon, C. Cox, "Two New Frag-
ments of Buddhist Sanskrit Manuscripts from Central Asia", JIABS 11, 1
(1988), pp. 145-152 → AbhidhKomm(S/C)

Abhidharmadīpa with Vibhāṣāprabhāvṛtti, ed. P. S. Jaini, Patna 1959 (TSWS
4) → Abhidh-d

Abhidharmaprakaraṇabhāṣyam ⇒ AbhidhPrBh

Abhidharmārtthasaṅgraha-vistara-bhāvasannaya ⇒ Abhidh-s-bhsn

Abhidharmasamuccayabhāṣya, ed. N. Tatia, Patna 1976 (TSWS 17) →
Abhidh-sam-bh

Abhidharmāvatāraprakaraṇa, TT 5599, sDe-dge 4098 → Abhidh-avat

Abhidharmāvatārasāstra ⇒ Abhidh-avat(V)

- Abhisamācārikā [of the Mahāsāṃghika-Lokottaravādin], ed. B. Jinananda, Patna 1969 (TSWS 9) → Abhis-Dh(Mā-L)
- Abhisamayālaṃkāra, in: AAA → AA
- Abhisamayālaṃkāra, transl. E. Conze, Roma 1954 (SOR VI) → AATr
- Abhisamayālaṃkārarāloka, ed. P. L. Vaidya, in: ASP(Vaidya), pp. 267-558 → AAA
- Abhisamayālaṃkāravṛtti, ed. C. Pensa, Roma 1967 (SOR XXXVII) → AAV
- Abkürzung → Abk.
- Ablativ → abl.
- Absatz → Abs.
- absolut, Absolutiv → abs.
- Acta Asiatica, Tōkyō → AcAs
- Acta Indologica, Indo Koten Kenkyū, Narita → IKK
- Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae, Budapest → AOH
- Acta Orientalia, Leyden → AO
- Adhikaraṇaśamathadharmā des PrMoSū → AŚ
- Adhikaraṇavastu ⇒ Adhik-v
- E. W. Adikaram, Descriptive Catalogue of the Pali Manuscripts in the Adyar Library, Madras 1947 (Adyar Library Series, 62) → Adyar
- Adjektiv → adj.
- Administration Report of the Archaeological Commissioner, Colombo → AdmRepArchC
- Adverb → adv.
- Adyar Library Bulletin ⇒ ALB
- Adyar Library Series, Madras → ALS
- Āgamacakravartin, Avavādaparicchedaya, ed. Siriratana, Colombo 1939 [auch in Pariccheda satara] → Avav
- Āgamacakravartin, Bhāvanā-Paricchedaya, in: Avavāda-Dāna-Sīla-Bhāvanā Pariccheda satara, ed. D. Ratanajoti, Colombo, 2nd ed., 1955, pp. 156-215 → Bhāv-p
- Aggavaṃsa, Saddanīti, ed. H. Smith, 5 vols., Lund 1928-1966 → Sadd

- Aichi Kyōiku Daigaku Kenkyū Hōkoku, Bulletin of Aichi University of Education, Kariya → AKDKH
- Akademie der Wissenschaften in Göttingen → AWG
- Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz → AWL
- Chizen Akanuma, Indo-bukkyō-koyūmeishi-jiten (Dictionary of Proper Names of Indian Buddhism), Genshiki hen, Nagoya 1931 → Akanuma, Proper Names
- Akkusativ → acc.
- Akṣobhyavyūha ⇒ Akṣobh(D)
- aktivisches pp. (Typ kṛtavat) → ppP.
- Alagiyavanna Mukaveṭi Mohoṭṭala, Kusajāṭaka kāvyaya, ed. D. H. S. Abhayaratna, Colombo 1900 → KusJāK
- Alagiyavanna Mukaveṭi, Subhāṣitaya, in: Subhāṣ-v → Subhāṣ
- Alagiyavanna, Subhasita, Stanzas 51-100, ed. Charles de Silva, Colombo 1938 → Subhāṣ(S)
- allgemein → allg.
- Ludwig Alsdorf, Die Āryā-Strophen des Pali-Kanons metrisch hergestellt und textgeschichtlich untersucht, AAWL 1967, 4, pp. 243-331 → Alsdorf, Āryāstrophēn
- Alt- und Neuindische Studien, Hamburg → ANISt
- Altorientalische Forschungen, Berlin → AoF
- alttürkisch → alttürk.
- James d'Alwis, A Descriptive Catalogue of Sanskrit, Pali and Sinhalese Literary Works of Ceylon, vol. 1, Colombo 1870 → Alwis
- James de Alwis, The Sidath Sangarawa [Sidatsaṅgarāva], A Grammar of the Sinhalese Language, Colombo 1852 → Alwis, Sid
- am angegebenen Ort → a.a.O.
- Amarakoṣasannaya, ed. M. Vimalajoti, Colombo 1934 → Ak-sn(V)
- Amarakoṣasannaya, ed. Pandit Baṭuvantudāvē, Colombo 1880 → Ak-sn(B)
- Amarasiṃha, Amarakośa → Ak
- Amaruśataka → Amar
- American Academy of Religion, Missoula → AAR

American Oriental Series, New Haven → AOS

“Anāgatavaṃsa”, ed. J. P. Minayeff, JPTS 1886, pp. 33-53 → Anāg

Anāgatavaṃsa, in: E. Leumann, Maitreya-samiti, Strassburg 1919, pp. 184-226 → Anāg(L)

Ānanda, Atthasālinī-mūlaṭīkā, ed. D. Paññāsāra and Palannoruvē Vimala-dhamma, Colombo 1938 (VTP 2) → As-mṭ

Diṃbulāgala Ānanda, Padasādhanasannaya, ed. Doḍanḍuvē Dharmasena, Colombo 1905 → Pds-sn

Diṃbulāgala Ānanda, Padasādhanasannaya, ed. Ratmalāne Dharmakīrti Śrī Dharmārāma, Virahena 1932 → Pds-sn(RD)

Abhayagiri(Kavi-)cakravartī Ānanda, Saddhammopāyana, ed. R. Morris, JPTS 1887, pp. 35-98 → Saddh

Ānanda, Saddhammopāyanasannaya, in: Saddhammopāyana, ed. Devarakṣita Baṭuvantudāvē, Colombo 1874, 2nd ed., 1913 → Saddh-sn

Ānanda, Sammohavinodanī Vibhaṅga-mūlaṭīkā, ed. Ūḥ Krīḥ, charā Sinh, charā Kyō, Kui Bha Kyō, Rankun 1915 → Vibh-mṭ

Ānandāśrama Sanskrit Series, Poona → ASS

Anavataptagāthā → Hofinger, Congrès

Anavataptagāthā, in: BBV → Anav

Ancient India, Bulletin of the Archaeological Survey of India, Delhi → AI

Dines Andersen → D.A.

Dines Andersen, Pāli Glossary, Copenhagen 1907 → PGI

Dines Andersen, Pāli Reader, Copenhagen 1901 → PR

Anfang → A.

Anguttara-Nikāya, ed. R. Morris, E. Hardy, 5 vols., London 1885-1900 (PTS); vol. 6 (Indexes, by M. Hunt and C. A. F. Rhys Davids), London 1910 (PTS) → AN

Anguttaranikāya, übers. von Nyanatiloka: Die Lehrreden des Buddha aus der Angereihten Sammlung, Anguttara-Nikāya, 3rd rev. ed. Nyanaponika, 5 vols., Köln 1969 → AN(Übers)

Anhang → Anh.

Aniyatadharma des PrMoSū → Aniy

Anmerkung → Anm.

Annales du Musée Guimet, Paris → AMG

Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona → ABORI

Anno Buddhae; nach buddhistischer Zeitrechnung → A.B

Anno Domini; nach christlicher Zeitrechnung → A.D.

Annual Bibliography of Indian Archaeology, Leyden → ABIA

Annual Memoirs of the Otani University Shin Buddhist Comprehensive Research Institute → AMOUSBRCR

Annual Reports of the Archaeological Survey of Ceylon, Colombo → ASCReports

Anthology of Burmese Literature ⇒ ABL

Anuruddha, "Abhidhammattha-saṅgaha", ed. T. W. Rhys Davids, JPTS 1884, pp. 1-48 → Abhidh-s

Anuruddha, Anuruddhaśataka mit Sannaya, ed. D. A. da Silvā Baṭuvantudāvē, Colombo, 16th ed., 1922 → Anrś

Anuruddha, "Nāmarūpapariccheda", ed. A. P. Buddhadatta, JPTS 1913-14, pp. 1-114 → Nāmar-p

Anuruddha, Paramatthavinicchaya, ed. A. P. Buddhadatta, JPTS X (1985), pp. 155-226 → Pm-vn

Anuruddhaśatakasannaya, in: Anrś → Anrś-sn

anuṭikā (in Textnamen) → anuṭ

anuvādaya (in sgh. Textnamen) → anuv

Aorist → aor.

Apadāna, ed. E. Lilley, 2 vols., London 1925-1927 (PTS) → Ap

Apadānapāḷi, ed. A. P. Buddhadatta, Colombo 1929 → Ap(B)

V. S. Apte, Sanskrit-English Dictionary, 3 vols., Poona 1957-1959 → Apte

Arbeiten aus dem Seminar für Völkerkunde, Frankfurt a.M → ArbSV

Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien, Universität Wien → ATBS

Archaeological Survey of Ceylon, Colombo → ASC

Archaeological Survey of India, Annual Report, Calcutta → ASIAR

Archaeological Survey of India, Calcutta → ASI

Archiv Orientální, Praha → ArchOr

Ardhamāgadhī → amg.

A.R.I. Kiyō, Abhidharma Research Institute [Publications], Kyoto → AbhRI

Ariyavaṃsa, Maṇisāramañjūsa → Maṇis

Ariyavaṃsa, Suttasaṅgaha mit Suttasaṅgahaṭṭhakathā, ed. Baddegāma Piya-ratana Thera, Ceylon 1929 → Suttas

Ariyavaṃsa, Suttasaṅgaha-aṭṭhakathā, in: Suttas → Suttas-a

I. Armelin (trad.), Le coeur de la loi suprême, Traité de Fa-cheng, Abhidharma-hṛdayaśāstra de Dharmaśrī, Paris 1978 → Abhidh-hṛ(A)

Arthaviniścaya-sūtra ⇒ Arthav

Arthaviniścaya-ṭikā, Don rnam-par gdon-mi-za-ba'i 'grel-pa, TT 5852, sDe-dge 4365 → Arthav-ṭ

(Zentralasiatische Sanskrit-Fragmente des) Arthavistaradharmaparyāya, ed. Jens-Uwe Hartmann [in Vorbereitung] → AvDh

Arthavistaradharmaparyāya, TT 984, sDe-dge 318 → AvDh(tib.)

Artibus Asiae, Ascona → ArtAs

Artikel → Art.

Āryadeva's Catuḥśataka. On the Bodhisattva's cultivation of merit and knowledge, ed. Karen Lang, Copenhagen 1986 (IndSt 7) → Cśk

Āryaśūra, Jātakamālā, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1959 (BST 21) → Jm(V)

Āryaśūra, Pāramitāsamāsa, ed. and transl. C. Meadows, Bonn 1986 (IndTib 8) → PārSa

Āryaśūra, The Jātaka-Mālā or Bodhisattvāvadāna-Mālā, ed. Hendrik Kern, Boston 1891 (HOS 1) → Jm

Asaṅga, Abhidharmasamuccaya, ed. P. Pradhan, Santiniketan (VBS 12) → Abhidh-sam

Asaṅga, Bodhisattvabhūmi, ed. Unrai Wogihara, Tōkyō 1930-36 → Bbh

Asaṅga, Bodhisattvabhūmi, ed. N. Dutt, Patna 1966 (TSWS 7) → Bbh(D)

Asaṅga, Le compendium de la superdoctrine (Abhidharmasamuccaya), trad. W. Rahula, Paris 1971 (PEFEO 78) → Abhidh-sam(R)

Asaṅga, Mahāyānasamgraha, La somme du grand véhicule, trad. Étienne Lamotte, T. 1-2, Louvain 1938-1939 (BM 7) → MhS(ÉLa)

Asaṅga, Mahāyāna-sūtrālaṃkāra, ed. and transl. Sylvain Lévi, Paris 1907, 1911 (Bibliothèque de l'École des Hautes Études 159, 190) → Sūtrāl

- Asaṅga, Mahāyānasūtrālaṅkāra, ed. S. Bagchi, Darbhanga 1970 (BST 13) → Sūtrāl(B)
- Asaṅga, Śrāvakabhūmi, ed. K. Shukla, Patna 1973 (TSWS 14) → Śrāv-bh(Sh)
- Asaṅga, Śrāvakabhūmi ⇒ Śrāv-bh(W)
- Asia Major, Leipzig, London; New Series, London → AM
- Asian Religious Studies Information, ed. by IASWR → ARSI
- Asiatic Society of Bangladesh, Dhaka → ASBangl
- Asiatic Society of Bengal, Calcutta → ASB
- Asiatic Society of Pakistan, Dacca → ASPak
- Asiatica, Festschrift Friedrich Weller zum 65. Geburtstag gewidmet, Leipzig 1954 → Asiatica
- Asiatische Forschungen, Göttingen, Wiesbaden → AsF
- Asiatische Studien, Études asiatiques, Bern → AS
- Aśokāvadāna → AśAv
- Assam Research Society, Gauhati → AssRS
- assamesisch → assam.
- Association for Asian Studies, Ann Arbor → AAS
- Aṣṭādaśasāhasrikā Prajñāpāramitā (SHT 933-934, 951, 956) → AdSP
- Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1960 (BST 4) → ASP(Vaidya)
- Aṣṭasāhasrikā-prajñāpāramitā, ed. Rajendralala Mitra, Calcutta 1888 → ASP(Mitra)
- Aśvaghoṣa, Buddhacarita, ed. and transl. E. H. Johnston, Calcutta 1935 → Buddhac
- Aśvaghoṣa, Saundarananda, ed. and transl. E. H. Johnston, Oxford 1928-32 → Saund
- Aṭa-dā-sanyaya, ed. M. Vimalakīrti and N. Sominda, Colombo 1954 → Aṭ-d-sn
- Āṭānāṭikasūtra ⇒ ĀṭānSū
- Āṭānāṭikasūtrahr̥daya, in: ĀṭānSū 102-105 → ĀṭānSū-hṛdaya
- Aṭapirikaradānānisamsaya, publ. Vijayasena, Colombo, 3rd ed., 1927 → Aṭ-dn

Atharvaveda-saṃhitā → AV

Atiśa, Bodhimārgadīpapañjikā, TT 5344, sDe-dge 3948 → Bmdp

Atiśa (Dīpaṃkaraśrījñāna), Bodhipathapradīpa, ed. Helmut Eimer, Wiesbaden 1978 (AsF 59) → Bpp

Ātmanepadam → Ā.

Attaraggāma Bhaṇḍārarājaguru, Kārapupphamañjarī-vyākhyā, ed. D. Dhammānanda, Colombo 2442 A.B. (1899) → Kārksn

aṭṭhakathā (in Textnamen) → a

atthayojanā (in Textnamen) → y

Auflage → Aufl.

Th. Aufrecht, Catalogus Catalogorum, An alphabetical register of Sanskrit works and authors, 3 vols, Leipzig 1891-1903 → CC

Aupapātika-sūtra, ed. E. Leumann, Leipzig 1883 → Aup

ausführlich → ausf.

Ausgabe → Ausg.

Avadānaśataka, ed. J. S. Speyer, St. Petersburg 1906-1909 (BBu 3) → Avś

Avadānaśataka, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1958 (BST 19) → Avś(V)

Avalokitavrata, Prajñāpradīpaṭīkā, TT 5259, sDe-dge 3859 → PPṭ

Avalokiteśvaraguṇakāraṇḍavyūha, in: Mahāyānasūtrasaṃgraha, pt. 1, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1961 (BST 17), pp. 258-308 → Kāraṇḍ(V)

Avasrutānavasrutadharmaparyāya ⇒ AvasruDh

Ayittāliyāddē Muhamdiramrāḷa, Saṅgharāja sādhu cariyāva hevat Vālivīṭa Saraṇaṅkara Saṅgharāja caritaya, ed. Hēnpiṭagedara Piyānanda, Colombo 1954 → SṅghC

Āyuhparyantasūtra, ed. H. Matsumura, in: Sanskrittexte aus dem buddhistischen Kanon: Neuentdeckungen und Neueditionen, Erste Folge, Göttingen 1989 (SWTF, Beiheft 2) → Āps

Prabodh Chandra Bagchi, Le canon bouddhique en Chine, 2 vols., Paris 1927-1938 (Sino-Indica 1,4) → Bagchi, CanonChin

Bahuvrīhi → Bhvr.

Bālāvabodhana-vyākhyānaya, in: Bālāvab → Bālāvab-vy

- Bālāvatārasugaṇṭhisāraya, ed. K. Rātanāsāra, Vāllampitīya 1905 → Bālāv-sug
- Bālāvatārasūtranirdeśaya saha Kātyāyana-kāraka-sūtra-saṅkṣepārtthavarṇanāva, ed. Don Andriss da Silvā Baṭuvantudāvē, new ed. K. Sugunaśāra, Colombo 1915 → Bālāv-nird
- Michael Balk, Philologische Untersuchungen zu Udānavarga 1-5, Bonn 1981 [Magisterarbeit, unpubl.] → Balk, Uv
- Michael Balk, Untersuchungen zum Udānavarga. Unter Berücksichtigung mittelindischer Parallelen und eines tibetischen Kommentars, (Dissertation) Bonn 1988 → Balk, Uv(2)
- Band, Bände → Bd., Bde.
- A. C. Banerjee, "Bhikṣukarmavākya", IHQ 25 (1949), pp. 19-30 → KaVā(Mū)
- Anukul Chandra Banerjee, Sarvāstivāda Literature, Calcutta 1957 → Banerjee, SarvLit
- Baraṇagaṇita, Nīlakobō-Sandeśaya, ed. P. Y. Āryyasena, Ambalangoda 1915 → NīlkS
- André Bareau, "Der indische Buddhismus", Die Religionen Indiens, Bd. 3, Stuttgart 1964, pp. 1-213 (RM 13) → Bareau, IndBuddh
- André Bareau, L'absolu dans le bouddhisme, Pondichéry 1956 (PIFI 4) → Bareau, Absolu
- André Bareau, "La date du Nirvāṇa", JA 241 (1953), pp. 27-62 → Bareau, Date
- André Bareau, Les sectes bouddhiques du Petit Véhicule, Saigon 1955 (PEFEO 38) → Bareau, SBPV
- André Bareau, Recherches sur la biographie du Bouddha dans les Sūtrapitāka et les Vinayapitāka anciens, 3 vols., Paris 1963, 1970, 1971 (PEFEO 53; 77, 1-2) → Bareau, Recherches
- André Bareau, "Trois traités sur les sectes bouddhiques attribués à Vasumitra, Bhavya et Vinītadeva, Première Partie", JA 242 (1954), pp. 229-266 → Bareau, Trois traité
- André Bareau, "Trois traités sur les sectes bouddhiques attribués à Vasumitra, Bhavya et Vinītadeva, Deuxième Partie: L'Explication des divisions entre les sectes (Nikāyabhedavibhaṅgavyākhyāna) de Bhavya", JA 244 (1956), pp. 167-200 → Bareau, Explication

- L. D. Barnett, A Catalogue of the Burmese Books in the British Museum, London 1913 → BB
- L. D. Barnett, A Supplementary Catalogue of Sanskrit, Pali and Prakrit Books in the Library of the British Museum acquired during the years 1892-1905, London 1908 → Barnett I
- L. D. Barnett, A Supplementary Catalogue of the Sanskrit, Pali, and Prakrit Books in the Library of the British Museum acquired during the years 1906-1928, London 1928 → Barnett II
- A. L. Basham (Ed.), Papers on the date of Kanīṣka. Submitted to the conference on the date of Kanīṣka, London, 20-22 April, 1960, Leiden 1968 (Oriental Monograph Series, 4) → Basham, Kanīṣka
- Bauddha Ādahilla → BdhĀ
- Bauddha Bharati Series, Varanasi → BBhS
- Bayerische Akademie der Wissenschaften, München → BAW
- Bayerische Staatsbibliothek, München → BSB
- Herbert Baynes, "A Collection of Kammavācās", JRAS 1892, pp. 53-75 and p. 380 → Baynes
- bearbeitet (von) → bearb.
- Heinz Bechert → Bch.
- Heinz Bechert (Ed.), Abkürzungsverzeichnis zur buddhistischen Literatur in Indien und Südostasien, Göttingen 1989 (SWTF, Beiheft 3) → AbkV
- Heinz Bechert, Bruchstücke buddhistischer Verssammlungen aus zentralasiatischen Sanskrithandschriften, 1, Die Anavataptagāthā und die Sthaviragāthā, Berlin 1961 (STT 6) → BBV
- Heinz Bechert, "Buddha-Feld und Verdienstübertragung: Mahāyāna-Ideen im Theravāda-Buddhismus Ceylons", Académie Royale de Belgique, Bulletin de la Classe des Lettres et des Sciences Morales et Politiques, Bruxelles, 5e série, t. 62 (1976), pp. 27-51 → Bechert, Buddha-Feld
- Heinz Bechert (Ed.), Buddhism in Ceylon and Studies on Religious Syncretism in Buddhist Countries, (Symp. I), Göttingen 1978 (AAWG 108) → Bechert, BCSRS
- Heinz Bechert, Buddhismus, Staat und Gesellschaft in den Ländern des Theravāda-Buddhismus, 3 vols., Frankfurt, Wiesbaden 1966-73 → Bechert, BSG
- Heinz Bechert, "Das Pratyayaśataka, ein Werk der indischen Spruchweisheit aus Sri Lanka (Sanskrittexte aus Ceylon, II)", NAWG 1985, pp. 241-283 → Praty-ś

- Heinz Bechert, "Die Lebenszeit des Buddha - das älteste feststehende Datum der indischen Geschichte?", NAWG 1986, pp. 129-184 → Bechert, Lebensz
- Heinz Bechert (Ed.), Die Sprache der ältesten buddhistischen Überlieferung, The Language of the Earliest Buddhist Tradition, (Symp. II), Göttingen 1980 (AAWG 117) → Bechert, Sprache
- Heinz Bechert, "On a Fragment of Vimānāvadāna, A Canonical Buddhist Sanskrit Work", Buddhist Studies in Honour of I. B. Horner, Dordrecht 1974, pp. 19-25 → VimAv
- Heinz Bechert, "On the Nītiśāstraviniścaya, a Subhāṣitasamgraha from Sri Lanka", IT 7 (1979), pp. 83-92 → Nśv
- Heinz Bechert, "Sīhalanīti, Ein ceylonesisches Sanskritwerk in birmanischer Tradition", IB, pp. 19-31 → Shn
- Heinz Bechert (Ed.), The Date of the Historical Buddha. Die Datierung des historischen Buddha (Symp. IV) [in Vorbereitung]. → Bechert, Date
- Heinz Bechert, "Über eine abweichende Regelung des vokalischen Sandhi im Sanskrit", MSS 9 (1956), pp. 59-65 → Bechert, Sandhi
- Heinz Bechert (Ed.), Zur Schulzugehörigkeit von Werken der Hīnayāna-Literatur, 2 Bde., (Symp. III,1,2), Göttingen 1985-1987 (AAWG 149) → Bechert, Schulz
- Heinz Bechert and Heinz Braun, Pāli Nīti Texts of Burma: Dhammanīti, Lokanīti, Mahārahanīti, Rājanīti, London 1981 (PTS) → PNTB
- Heinz Bechert and Richard Gombrich (Ed.), The World of Buddhism, London 1984 → WoB
- Heinz Bechert u. Richard Gombrich (Ed.), Der Buddhismus: Geschichte und Gegenwart, München 1989 → BGG
- Heinz Bechert u. Richard Gombrich (Ed.), Die Welt des Buddhismus, München 1984 → WdB
- Heinz Bechert u. Georg von Simson (Ed.), Einführung in die Indologie, Darmstadt 1979 → EinfInd
- Bedeutung → Bed.
- beginning → beg.
- Beiträge zur Geistesgeschichte Indiens, Festschrift für Erich Frauwallner, Wien 1968 (WZKSO 12-13) → BGI
- Beiträge zur indischen Sprachwissenschaft und Religionsgeschichte, Stuttgart → BISW

Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen, ed. A. Bezzenberger und W. Prellwitz, Göttingen → BezzB

Beiträge zur Südasienforschung, Südasien-Institut, Universität Heidelberg → BSAI

H. C. P. Bell, "List of Sinhalese, Pāli, and Sanskrit Books [MSS.] in the Oriental Library, Kandy", JPTS 1882, pp. 38-43 → Kandy

Benares Sanskrit Series, Benares → BenSS

Cecil Bendall, Catalogue of the Sanskrit Manuscripts in the British Museum, London 1902 → Bendall, Cat

Cecil Bendall (Ed.), Meghasūtra, JRAS 1880, p. 288ff. → Megh
bengalisch → beng.

Hermann Berger, (Besprechung zu: SWTF 1/2), OLZ 76 (1981), Sp. 496-497
→ Berger, Rez.SWTF 1/2

Berichte der (vgl.) Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig, Leipzig → BSGW

Berliner Indologische Studien, Berlin → BIS

Berkeley Buddhist Studies Series, Berkeley → BBStS

Franz Bernhard, "Gāndhārī and the Buddhist Mission in Central Asia", Añjali, Felicitation Volume presented to O. H. de Alwis Wijesekera, ed. J. Tilakasiri, Peradeniya 1970, pp. 55-62 → Bernhard, Gāndhārī

Franz Bernhard, "Zur Entstehung einer Dhāraṇī", ZDMG 117 (1967), pp. 148-168 → Bernhard, Dhāraṇī

A. Bertholet (Ed.), Religionsgeschichtliches Lesebuch, Heft 1-17, Tübingen, 2. Aufl., 1926-32 → RL

besonders → bes.

Besprechung → Bespr.

bestimmt(er, -e, -es) → best.

betreffend → betr.

Bezeichnung → Bez.

beziehungsweise → bzw.

Bha Sōṇḥ, Cā chui tō myāḥ atthuppatti, Rankun, 2nd ed., 1966, 3rd ed., 1968
→ CMA

Bhadra, Eḷu-saṇḍas-lakuṇa, ed. V. Sorata, Colombo 1944 → EḷuSdl

- Bhadracarī, ed. Kaikioku Watanabe, Leipzig 1912 → Bhad
- Bhagavadgītā → Bhag
- Bhāgavata-purāṇa → Bhāg-p
- Bhaiṣajyavastu → Bhaiṣaj
- Bhaktiśataka, ed. H. Bechert [in Vorbereitung] → Bhkt
- Bhaktiśatakasannaya, in: Siṃhaḷa Granthārṇavaya hevat Sihaḷa Gatsayura (Library of Sinhalese Classics), ed. A. M. G(uṇasekera), Colombo o.J., pp. 88-115 → Bhkt-sn
- Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona → BORI
- Bhandarkar Oriental Series, Poona → BOS
- Bharṭṛhari, Śatakatrayādi-subhāṣitasamgraha, The epigrams attributed to Bharṭṛhari, ed. D. D. Kosambī, Bombay 1948 (SJS 23) → BhŚ
- Bharṭṛhari, Vākyapadīya, ed. W. Rau, Wiesbaden 1977 → Vkp
- bhāṣya (in Textnamen) → bh
- Bhaṭṭa Arcaṭa, Hetubinduṭīkā, ed. S. Śāṅghavi Muni Śrī Jinavijaya, Baroda 1949 (GOS 113) → Hb-ṭ
- Bhaṭṭikāvya → Bhaṭṭi
- bhāvasannaya (in Textnamen) → bhsn
- Bhāvaviveka, Prajñāpradīpa, TT 5253, sDe-dge 3853 → PP
- Bhāvaviveka, Madhyamakahrdayakārikā, TT 5255, sDe-dge 3855 → Mhk
- Bhāvaviveka, Tarkajvālā, TT 5256, sDe-dge 3856 → Tj
- Bhe Moṇ Tan [Pe Maung Tin], Mranmā cā pe samuiṇḥ (History of Burmese Literature), Rankun 1947 → HBL
- Bhesajjamañjūsā ⇒ Bhes
- Bhikṣukarmavākya ⇒ KaVā(Mū)
- Bhikṣuṇīkarmavācanā → BhīKaVā
- Bhikṣuṇīkarmavācanā ⇒ BhīKaVā(R/VP)
- Bhikṣuṇī-Prātimokṣasūtra → BhīPrMoSū
- Bhikṣuṇī-Vinaya → BhīVin
- Bhikṣuṇī-Vinaya, including Bhikṣuṇī-Prakīrṇaka and a summary of the Bhikṣu-Prakīrṇaka of the Ārya-Mahāsāṃghika-Lokottaravādin, ed. Gustav Roth, Patna 1970 (TSWS 12) → BhīVin(Mā-L)

- Bhūmibalo Bhikkhu Foundation Edition, Bangkok → BBFE
- Bhurāḥ rhi khui amyuiḥ myuiḥ (mū hoṇḥ), publ. Buddhābhāsā prāṇ pvaḥ reḥ
aphvai, Rankun 1311 B.E. (1949) → Bh-rh-kh
- Bhūridatta-Jātakaya, ed. Layanal Lokuliyana, Colombo o.J → BhūrJ
- Bibliographia Philologica Buddhica, Tokyo → BPhB
- Bibliographie bouddhique, I-XXXII, Paris 1930-1967 → Bibl.bouddh
- Bibliography of Asian Studies, Berkeley → BiblAsSt
- A Bibliography of Bibliographies of Asian Religious Studies, New York [in
Vorbereitung] → BB-ARS
- A Bibliography of English Publications in India, New Delhi → BEPI
- Bibliography of Indological Studies, Calcutta → Bibl.IS
- Bibliotheca Buddhica, St. Petersburg (Leningrad) → BBu
- Bibliotheca Indica, Calcutta → BI
- Bibliotheca Indo-Buddhica → BIB
- Bibliotheca Indo-Tibetica Series, publ. Central Institute of Higher Tibetan
Studies, Sarnath → BITS
- Bibliotheca Indonesica, The Hague → BIndon
- Bibliothèque du Muséon, Louvain → BM
- Bibliothèque Nationale, Paris → BN
- Bihar Research Society, Patna → BRS
- Bijdragen tot de taal-, land- en volkenkunde, 's-Gravenhage → BTLV
- Bimbasārasūtra, in: BBS, pp. 114-148 → BimbSū
- birmanisch → birm.
- Blatt → Bl.
- Blatt-Nummer → Bl.-Nr.
- Jules Bloch, La formation de la langue Marathe, Paris 1920 → Bloch,M
- Mabel Bode, "Early Pali Grammarians in Burma", JPTS 1908, pp. 81-101 →
PGB
- Mabel Haynes Bode, The Pali Literature of Burma, London 1909 (repr. Ran-
goon 1965) (Prize Publication Fund 2) → PLB

- Bodhicaryāvatāra-ṭīkā, Kapitel 9 der Bca-p, ed. Louis de La Vallée Poussin, Bouddhisme, Études et Matériaux, London 1898, pp. 234-388 → Bca-t
- Bōdhivaṃsa-gāṭapadaya, Mahābodhivaṃsa-granthipada-vivaraṇaya, ed. Śrī Dharmārāma, Colombo 1910 → Mhbv-gp
- Otto Böhtlingk, Rudolph Roth, Sanskrit-Wörterbuch, 7 Bde., St. Petersburg 1855-1875 → PW
- Otto Böhtlingk, Sanskrit-Wörterbuch in kürzerer Fassung, 4 Bde., St. Petersburg 1879-1889 → pw
- Willem B. Bollée, "Die Stellung der Vinaya-Ṭīkā in der Pāli-Literatur", ZDMG, Suppl. I, XVII. Deutscher Orientalistentag, Vorträge, T. 3, Wiesbaden 1969, pp. 824-835 → Bollée
- Bombay Sanskrit Series, Bombay → BSS
- Bombay University Publications Devanāgarī Pāli Text Series, Bombay → BUPDPTS
- Bonner Orientalistische Studien, Stuttgart, Bonn → BOST
- (Sudhammavatī) Brahmācariya lak cvaī vat rvat cañ (nhận sut ponh 33 sut pā vañ so Sirimaṅgalā parit tō), publ. Sudhammavatī Press, Rankun 1325 B.E. (1953) → BLV
- Brahmajālasūtra → Brmj
- Brahmajālasūtrapurāṇasannaya, publ. H. D. D. Guṇasēkara, Colombo 1956 → Brmj-sn
- The Brahnavidyā, Adyar Library Bulletin, Madras → ALB
- Bṛhadāraṇyaka-Upaniṣad → Bṛh-Up
- briefliche Mitteilung von → brfl.
- British Library, London → BL
- C. Brockelmann, Geschichte der arabischen Literatur, 2 Bde., (2. Aufl.) u. 3 Suppl., Leiden 1937-1949 → GAL
- José van den Broeck, La saveur de l'Immortel (A-p'i-t'an Kan Lu Wei Lun), Lam version chinoise de l'Amṛtarasa de Ghosaka (T 1553), Louvain 1977 (PIOL 15) → Amṛtar(B)
- Buddha Jayanti Tripitaka Series, Colombo → BJTS
- Buddha Sasana Council, Buddha Sāsana Aphvāi, Rankun, Rangoon → BSC
- Aggamahāpaṇḍita Polvattē Buddhaddatta → A.P.B.

- Polvattē Buddhaddatta, A Concise Pāli-English Dictionary, Colombo 1957 → Buddhaddatta, PED
- Buddhaddatta, Abhidhammāvatāra, in: Buddhaddatta's Manuals, Summaries of Abhidhamma, part 1: Abhidhammāvatāra and Rūpārūpavibhāga, ed. A. P. Buddhaddatta, London 1915 (PTS), pp. 1-142 → Abhidh-av
- A. P. Buddhaddatta, Corrections of Geiger's Mahāvamsa etc., A Collection of Monographs, Ambalangoda 1957 → Buddhaddatta, Corr
- A. P. Buddhaddatta, English-Pāli Dictionary, Colombo o.J. → EPD
- Buddhaddatta, Madhuratthavilāsinī nāma Buddhavaṃsaṭṭhakathā, ed. I. B. Horner, London 1946 (PTS) → Bv-a
- Polvattē Buddhaddatta, Pālisāhityaya, 2 pts., Ambalangoda 1956; Maradāna (Colombo) 1957 → Buddhaddatta, PS
- Buddhaddatta, Rūpārūpavibhāga, in: Buddhaddatta's Manuals, Summaries of Abhidhamma, part 1: Abhidhammāvatāra and Rūpārūpavibhāga, ed. A. P. Buddhaddatta, London 1915 (PTS), pp. 143-159 → Rūpār
- Buddhaddatta, Uttaravinicchaya, in: Buddhaddatta's Manuals, part 2: Vinayavinicchaya and Uttaravinicchaya, Summaries of the Vinaya Pitaka, ed. A. P. Buddhaddatta, London 1927 (PTS), pp. 231-304 → Utt-vn
- Buddhaddatta, Vinayavinicchaya, in: Buddhaddatta's Manuals, part 2: Vinayavinicchaya and Uttaravinicchaya, Summaries of the Vinaya Pitaka, ed. A. P. Buddhaddatta, London 1927 (PTS), pp. 1-230 → Vin-vn
- Buddhagadyasannaya, in: Siṃhala Granthārṇavaya hevat Sihaḷa Gatsayura (Library of Sinhalese Classics), ed. A. M. G(uṇasekera), Colombo o.J., pp. 30-32 → Bdh-g-sn
- Buddhagadyaya, in: Sanskrittexte aus Ceylon I, ed. H. Bechert, München 1962 (MSS, Beiheft D), p. 1-22 → Bdh-g
- Buddhaghosa → Bu.
- Buddhaghosa, Apadāna-aṭṭhakathā, Visuddhajanavilāsinī, ed. C. E. Godakumbura, London 1954 (PTS) → Ap-a
- Buddhaghosa, Atthasālinī, Dhammasaṅganī-aṭṭhakathā, ed. E. Müller, London 1897 (rev. ed. 1979) (PTS) → As
- Buddhaghosa, Dhātukathā-aṭṭhakathā, Pañcapakaraṇaṭṭhakathā I, in: Dhātuk, pp. 114-138 → Dhātuk-a
- Buddhaghosa, Kaṅkhāvitaraṇī nāma Mātikaṭṭhakathā, ed. Dorothy Maskell, London 1956 (PTS) → Kkh

- Buddhaghosa, Kathāvatthu(ppakaraṇa)-aṭṭhakathā, Pañcapakaraṇaṭṭhakathā III, ed. N. A. Jayawickrama, London 1979 (PTS) → Kv-a(J)
- Buddhaghosa, "Kathāvatthu(ppakaraṇa)-aṭṭhakathā, Pañcapakaraṇaṭṭhakathā III", ed. J. P. Minayeff, JPTS 1889, pp. 1-199 → Kv-a(M)
- Buddhaghosa, Khuddakapāṭha-aṭṭhakathā, Paramatthajotikā I, ed. H. Smith, London 1915 (PTS) → Khp-a
- Buddhaghosa, Manorathapūraṇī, Aṅguttaranikāya-aṭṭhakathā, ed. M. Waller, H. Kopp, 5 vols., London 1924-1956 (PTS) → Mp
- Buddhaghosa, "Pañcapakaraṇaṭṭhakathā II, Puggalapaññatti-aṭṭhakathā", ed. G. Landsberg, C. A. F. Rhys Davids, JPTS 1913-14, pp. 170-254 → Pp-a
- Buddhaghosa, Papañcasūdanī, Majjhima-nikāya-aṭṭhakathā, ed. J. H. Woods, D. Kosambi, I. B. Horner, 5 vols., London 1922-1938 (PTS) → Ps
- Buddhaghosa, Paṭṭhānappakaraṇavaṇṇanā, in: Buddhaghosa, Paramatthadīpanī, Pañcappakaraṇaṭṭhakathā, ed. R. Candavimala, vol. 2, Colombo 1938 (SHB 40), pp. 256-391 → Paṭṭh-a
- Buddhaghosa, Samantapāsādikā, Vinaya-aṭṭhakathā, ed. J. Takakusu, M. Nagai, 7 vols., London 1924-1947 (PTS). [Index vol. by H. Kopp, London 1977 (PTS)] → Sp
- Buddhaghosa, Sammohavinodanī, Vibhaṅga-aṭṭhakathā, ed. A. P. Buddhadatta, London 1923 (PTS) → Vibh-a
- Buddhaghosa, Sāratthapakāsinī, Saṃyuttanikāya-aṭṭhakathā, ed. F. L. Woodward, 3 vols., London 1929-1937 (PTS) → Spk
- Buddhaghosa, Sumaṅgalavilāsinī, Dīghanikāya-aṭṭhakathā, ed. T. W. Rhys Davids, J. E. Carpenter, W. Stede, 3 vols., London 1886-1932 (PTS) → Sv
- Buddhaghosa, Tikapaṭṭhāna-aṭṭhakathā, Pañcapakaraṇaṭṭhakathā, in: Tikap → Tikap-a
- Buddhaghosa, Visuddhimagga, ed. C. A. F. Rhys Davids, 2 vols., London 1920-1921 (PTS) → Vism
- Buddhaghosa, Visuddhimagga, ed. H. C. Warren, revised by Dharmananda Kosambi, Cambridge, Mass. 1950 (HOS 41) → Vism(W)
- Buddhaghosa, Yamaka-aṭṭhakathā, ed. C. A. F. Rhys Davids, JPTS 1910-12, pp. 52-107 → Yam-a
- Buddhaghosuppatti, ed. J. Gray, London 1892 → Bu-up
- Buddhanāga, Vinayatthamañjūsā, ed. U. P. Ekanāyaka, Colombo 1912 → Kkh-ṭ

- Coliyācariya Dīpaṅkara Buddhappiya, Mahārūpasiddhi, ed. Guṇaratana, Brandiawatta 1897 [auch Padarūpasiddhi] → MRūp
- Buddhappiya, Mahārūpasiddhi-ṭīkā, ed. Taṃgallē Pālita and Taṃgallē Dhammaratana, Ceylon 1903 → MRūp-ṭ
- Buddhappiya, Pajjamadhu, ed. E. R. Gooneratne, JPTS 1887, pp. 1-16 → Pajj
- Buddhappiya, Pajjamadhusannaya, ed. H. Devamitta, Colombo 1887 → Pajj-sn
- Buddhaputta, Pūjāvaliya, Ceylon 1924 → Pūjāv
- Buddharakkhita, Jinālaṃkāra, ed. J. Gray, London 1894 → Jināl
- Buddharakkhita, Jinālaṅkāravavāṇṇanā, ed. Dīpaṅkara and Dhammapāla, Alutgama 2456 → Jināl-v
- Buddharakṣita, Jātibhēda lakṣanaya hevat Janavaṃśaya, Colombo 1957 → JanV
- Tibboṭuvāvē Śrī Siddhārtha Buddharakṣita, Saddharmāvavādasamgrahaya, ed. Vēragoḍa Amaramoli, Colombo 2499 A.B. (1956) → SdhvSg
- Tibboṭuvāvē Śrī Siddhārtha Buddharakṣita, Syāmōpasampadāvata, ed. Māgallāgodha Prajñātiṣya, Mātara 1948 → Syāmp
- Buddhavaṃsa, in: Buddhavaṃsa and Cariyāpiṭaka, ed. N. A. Jayawickrama, London 1974 (PTS) → Bv(J)
- Buddhavaṃsa, in: The Buddhavaṃsa and the Cariyāpiṭaka, ed. R. Morris, London 1882 (PTS) → Bv
- Buddha-Vandanāva → BdhVnd
- Buddhica, Documents et travaux pour l'étude du bouddhisme, Paris → Bud
- Buddhica, Documents et travaux pour l'étude du bouddhisme, Paris, 1e Série: Mémoires → BudM
- Buddhica, Documents et travaux pour l'étude du bouddhisme, Paris, 2e Série: Documents → BudD
- Buddhist Congress Tri-Pitaka Series, Colombo → BCTPS
- Buddhist Hybrid Sanskrit → BHS
- The Buddhist, Organ of the (Colombo) Young Men's Buddhist Association, Colombo → Buddhist
- Buddhist Publication Society, Kandy → BPS
- Buddhist Research Information, ed. Richard A. Gard u.a., New York → BRI

Buddhist Review, London → BR

Buddhist Sanskrit Texts, Darbhanga → BST

Buddhist Studies Review, London → BSR

Buddhist Text Information, ed. Richard A. Gard, New York → BTI

Buddhist Text Society → BuddhTS

Buddhist Theosophical Society, Colombo → BTS

Buddhistische Handbibliothek, Konstanz → BHB

Buddhistische Volksbibliothek, München-Neubiberg → BVB

buddhistisches Sanskrit → buddh.Skt.

Gudrun Bühnemann, "Identifizierung von Sanskrittexten Śāṅkaranāndanas",
WZKS 24 (1980), pp. 191-198 → Bühnemann, Identifizierung

Bukkyō Bunka Kenkyū, Journal of Buddhist Culture, Kyōto → BBK

Bukkyō Kenkyū, Buddhist Studies, Hamamatsu → BK

Bukkyō Shigaku, Journal of the History of Buddhism, Kyōto → BKS

Bukkyōgaku Kenkyū, The Studies in Buddhism, Kyōto → BGK

Bulletin de la Société de Linguistique de Paris, Paris → BSL

Bulletin de l'Association Française des Amis de l'Orient, Paris → BAFAO

Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient, Paris → BEFEO

Bulletin d'Études Indiennes, Paris → BEI

Bulletin of the Deccan College Research Institute, Poona → BDCRI

Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities, Stockholm → BMFEA

Bulletin of the Sangeet Natak Akademi → BSNA

Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London,
London → BSOAS

Bulletin of the School of Oriental Studies, University of London, London →
BSOS

Bunka (Culture), Revue de l'Université Tohoku → BNK

Burma Research Society, Rangoon → BuRS

Burmese era → B.E.

Burmese Manuscripts, vol. 1ff., comp. Heinz Bechert, Daw Khin Khin Su,
Daw Tin Tin Myint, Heinz Braun, Wiesbaden 1979ff. (VOHD XXIII) →
BurmMss

- E. Burnouf, *Le Lotus de la bonne loi*, 2 vols., nouvelle éd., Paris 1925 → Lotus
- T. Burrow, *The Language of the Kharoṣṭhi Documents from Chinese Turkestan*, Cambridge 1937 → Burrow, Language
- Bussho Kaisetsu Daijiten [Großes bibliographisches Wörterbuch der in japanischer und in chinesischer Sprache vorhandenen buddhistischen Texte], ed. Genmyō Ono, 12 Bde., Tōkyō 1933-1936 [Photomechanischer Nachdruck Tōkyō 1964ff.] → BKD
- Buttan 2500-nen Kinen Bukkyōgaku no Shomondai [Buddhismuskundliche Probleme, veröffentlicht zum Andenken an den 2500. Geburtstag des Buddha], Tōkyō 1935 → Buttan 2500
- Antoine Cabaton, *Catalogue sommaire des manuscrits indiens, indo-chinois et malayo-polynésien de la Bibliothèque nationale*, Paris 1912 → Cab III
- Antoine Cabaton, *Catalogue sommaire des manuscrits sanscrits et pālis*, Bibliothèque nationale, Département des manuscrits, fasc. 1, Paris 1907 → Cab I
- Antoine Cabaton, *Catalogue sommaire des manuscrits sanscrits et pālis*, Bibliothèque nationale, Département des manuscrits, fasc. 2: *Manuscrits Pāli*, Paris 1908 → Cab II
- Colette Caillat, (Besprechung zu: SWTF 1/2), BSL 74,2 (1979), pp. 121-123 → Caillat, Rez.SWTF 1/2
- Cakkaparitta, Cakkapirita → Cakkap
- Cakkavāladīpanī → Cakkav
- Cakravarttisīmhanādasūtrasannaya (Cakkavattisīhanādasuttasannaya), publ. S. D. D. Appuhami, Colombo 1895 → Cakrv-sn
- The Calcutta Oriental Journal, Calcutta → CalOJ
- Calcutta Oriental Series, Calcutta → COS
- Calcutta Review, Calcutta → CalR
- Calcutta Sanskrit College Research Series → CSCRS
- Calcutta Sanskrit Series, Calcutta → CalSS
- Cambridge History of India, ed. E. J. Rapson, Cambridge 1922 → CHI
- Magalēgoḍa Candavaṃsa, Saṃskṛtaśikṣāmañjarī-vyākhyā, Colombo 1934 → SKŚV
- Candragomin, Cāndravṛtti, ed. B. Liebich, Leipzig 1918 → Candra-v

- Candragomin, Cāndravyākaraṇa, ed. B. Liebich, Leipzig 1902 → Candra
- Candrakīrti → Ca
- Candrakīrti, Catuḥśatakaṭikā, TT 5266, sDe-dge 3865 → Cśt
- Candrakīrti, Madhyamakāvatāra, in: Mavbh → Mav
- Candrakīrti, Madhyamakāvatārabhāṣya, traduction tibétaine publiée par Louis de La Vallée Poussin, St. Petersburg 1907-1912 (BBu 9) → Mavbh
- Candrakīrti, "Pañcaskandhaprakaraṇa", [Tib. Text] ed. Christian Lindtner, AO 40 (1979), pp. 87-145 → Psp(L)
- Candrakīrti, Pañcaskandhaprakaraṇa, TT 5267, sDe-dge 3866 → Psp
- Candrakīrti, Prasannapadā ⇒ deJ., Pras
- Candrakīrti, Prasannapadā, in: MadhK → Pras
- Candrakīrti, Prasannapadā Madhyamakavṛtti, Douze chapitres traduits du sanskrit et du tibétain accompagnés d'une introduction, de notes et d'une édition critique de la version tibétaine par Jaques May, Paris 1959 → May,Pras
- Candrasūtra ⇒ CandraSū
- George Cardona, Pāṇini, A Survey of Research, The Hague, Paris 1976 (Trends of Linguistics, State-of-the-Art Reports 6) → Cardona, Pāṇini
- Cariyāpiṭaka, in: Buddhavaṃsa and Cariyāpiṭaka, ed. N. A. Jayawickrama, London 1974 (PTS) → Cp(J)
- Cariyāpiṭaka, in: The Buddhavaṃsa and the Cariyāpiṭaka, ed. R. Morris, London 1882 (PTS) → Cp
- Ch. Carter, Sinhalese-English Dictionary, Colombo 1924 → Carter
- casus obliquus → obl.
- Catalogue of the Pāli and Burmese Books and Manuscripts belonging to the Library of the late King of Burma and found in the Palace at Mandalay in 1886, Rangoon 1910 → Palace
- Cattārodakabhayūpamasūtrasannaya, ed. Disānāyaka Appuhāṃi, Colombo 1911 → Cattār-sn
- Catuspariṣatsūtra ⇒ CPS; Kloppenborg, CPS
- Central Asiatic Journal, Wiesbaden → CAJ
- Central Asiatic Studies, s'Gravenhage → CAS
- Centro Piemontese di Studi sul Medio ed Estremo Oriente, Torino → CESMEO

Ceylon Antiquary and Literary Register, Colombo → CALR

Ceylon Historical Journal, Dehivala → CHJ

Ceylon Journal of Historical and Social Studies, Colombo → CJHSS

Ceylon Journal of Science, Section G, Archaeology, Colombo → CJSc

Ceylon Journal of the Humanities, Colombo → CJH

Ceylon Literary Register, 3rd Series, Colombo → CLR 3rd Ser

Ceylon National Museums Manuscript Series, Colombo → CNMMS

“The Chakesadhātu-vaṃsa”, ed. J. P. Minayeff, JPTS 1885, pp. 5-16 → Cha-k

N. P. Chakravarti, L’Udānavarga Sanskrit, Mission Pelliot en Asie Centrale, Paris 1930 (Série Petit 4) → Chakravarti, Uv

Chāndogya-Upaniṣad → Ch-Up

Chandovicitī ⇒ ChV

Chaṭṭhasaṅgāyana edition (of canonical, post-canonical and non-canonical Pāli texts), publ. Buddha Sasana Council, Rangoon 1956ff. → ChS

E. Chavannes, Cinq cent contes et apologues extraits du Tripiṭaka chinois, vol. 1-4, Paris 1910-1934 → Ccc

Chibetto Daizōkyō Kanjūru Kandō Mōkuroku, A Comparative Catalogue of the Kanjur Division of the Tibetan Tripiṭaka, Peking ed., kept in the Library of the Otani Daigaku, Kyōto 1930-1932 → Ōtani Kanjur-Kat

Chikushi Jogakuen Tanki Daigaku Kiyō, Journal of Chikushi Jogakuen Junior College, Fukuoka → CJTDK

Robert Caesar Childers, A Dictionary of the Pali Language, 4th impression, London 1909 → Child

chinesisch → chin.

Chizan Gakuhō, Tōkyō → CGH

Chowkhamba Sanskrit Series, Varanasi → ChSS

Chowkhamba Sanskrit Studies, Varanasi → ChSSSt

christliche Zeitrechnung ⇒ n. Chr.; v. Chr.

“Chulalongkorn-Ausgabe” des Tripiṭaka in Pāli, Bangkok [siehe Geiger, Pali, pp. 9f.] → Cūlāl

Chung Lun, T 1564 [MadhK(chin.)] → CL

- R. Čičak-Chand, Das Sāmajātaka, kritische Ausgabe, Übers. u. vergleichende Studie, Diss., Bonn 1974 → Čičak-Chand
- Walter Clawiter → Cla.
- B. Clough, Sinhalese-English Dictionary, Colombo 1892 → Clough,S
- George Coedès, Catalogue des Manuscrits en Pāli, Laotien et Siamois provenant de la Thaïlande, Copenhague 1966 (Catalogue of Oriental Manuscripts, Xylographs etc. in Danish Collections II,2) → Coedès
- George Coedès, "Note sur les ouvrages palis composés en pays Thai", BEFEO 15,3 (1915), pp. 36-46 → NPT
- columna → col.
- commentaire, commentary (commentaries) → ct., cty(cties)
- Co-ne-Ausgabe des tibetischen Tripiṭaka → Co-ne
- confer → cf.
- Congrès International des Sciences Humaines en Asie et Afrique du Nord, International Congress of Human Sciences in Asia and North Afrique → CISHAAN
- coniecit → coni.
- Contributions to Indian Sociology, New Delhi → ContrIndSoc
- Contributions to Nepalese Studies, Kirtipur → ContrNepSt
- Edward Conze (ed. and transl.), The Gilgit Manuscript of the Aṣṭādaśasāhasrikā-prajñāpāramitā, chapters 55 to 70, chapters 70 to 82, Roma 1962, 1974 (SOR XXVI, XLVI) → AdSP(Conze)
- Edward Conze, Materials for a Dictionary of the Prajñāpāramitā Literature, Tōkyō 1967 → Conze, Materials
- E. Conze, The Prajñāpāramitā Literature, Tokyo, 2nd ed., 1978 → Conze, PL
- Palmyr Cordier, Catalogue du fonds tibétain de la Bibliothèque Nationale, II-III (Index du Bstan-hgyur tibétain 108-332), Paris 1909-1915 → Cordier
- Corpus Inscriptionum Indicarum, Calcutta 1877ff. → CII
- (Ceylon), Correspondence between the Governor of Ceylon (Hercules Robinson) and the Secretary of State of the Colonies (Henry T. Irving) with reference to the preparation of a descriptive catalogue of the Pāli, Sinhalese, and Sanskrit Manuscripts, to be found in the libraries of the Pansalas, Buddhist monasteries, and other places in Ceylon, London 1870 → Corresp

- Walter Couvreur, "Die Fragmente Stein Ch. 00316a und Hoernle H 149.47 und 231", KZ 72 (1955), pp. 222-226 → Couvreur, Fragm.
- Walter Couvreur, "Nieuwe Fragmenten van het Catuspariṣat-, Mahāparinirvāṇa-, Mahāsudarśana- en Mahāvadānasūtra", OrGand 4 (1967), pp. 167-173 → Couvreur, NF
- Walter Couvreur, "Sanskrit-Tochaarse en Sanskrit-Koetsjische Trefwoordenlijsten van de Dīrghāgama (Dīghanikāya)", OrGand 4 (1967), pp. 151-165 → Couvreur, Dīrghāgama
- Walter Couvreur, "Zu einigen Sanskrit-Kutschischen Listen von Stichwörtern aus dem Catuspariṣatsūtra, Daśottarasūtra und Nidānasamyukta", Prati-dānam, pp. 275-282 → Couvreur, Listen
- A Critical Pāli Dictionary, begun by V. Trenckner, ed. D. Andersen, H. Smith, H. Hendriksen, vol. I, Copenhagen 1924-1948, vol. II (fasc. 1ff.), Copenhagen 1960ff. → CPD
- Cūlabōdhivaṃśaya hevat Anurādhapurayehi Śrī Mahābodhīn vahansē ātuḷu Lakdiva Bodhīn vahansēlā pihiṭi piḷiveḷa dakvana Bodhivaṃśa kathāva, ed. Don Dāvit Karuṇātilaka, Kāgalla 1923 → CūlBōv
- Cūlahatthipadōpamasūtrasannaya, ed. Vālipānnē Upatissa, Nugēgoḍa 1955 → Cūlhp-sn
- Cullaniddesa, ed. William Stede, London 1918 (PTS) → Nidd II
- A. Cunningham, The Ancient Geography of India, Delhi 1963 → CGAI
- Current Trends of Linguistics, ed. Th. A. Sebeok, The Hague → CTL
- Daḷadā-pūjāvaliya, ed. P. Sannasgala, Colombo 1954 → DḷPjv
- Daṃbadeṇi-asna, ed. D. D. Raṇasiṃha, Colombo 1928 → DṃbAs
- Daṇḍin, Kāvyaḍarsā, ed. Premacandra Tarkavāgīśa, Calcutta 1862 → Kāvyaḍ
- Paul Gerhard Dannhauer, Alfons Dufey und Günther Grönbold, Das Buch im Orient, Handschriften und kostbare Drucke aus zwei Jahrtausenden, Bayerische Staatsbibliothek. Ausstellung 16. November 1982 - 5. Februar 1983, Wiesbaden 1982 → Buch
- J. Dantinne (Trad.), La Splendeur de l'Inébranlable, Akṣobhyavyūha, Louvain-la-Neuve 1983 (PIOL 29) → Akṣobh(D)
- Jean Dantinne, Le traité des cinq agrégats (Pañcaskandhaprakaraṇa de Vasubandhu), Bruxelles 1980 (Publications de l'Inst. belge des Hautes Étud. bouddh., Série Études et textes 7) → Pañcask(D)

- Sarat Chandra Das, A Tibetan-English-Dictionary, rev. and ed. Graham Sandberg and A. William Heyde, Calcutta 1902 → SCD
- das heißt → d.h.
- Daśabalaśrīmitra, Saṃskṛtāsaṃskṛtaviniścaya, TT 5865, sDe-dge 3897 → Saṃskṛtās
- Daśabalasūtra 1 ⇒ DbSū(1)
- Daśabalasūtra 2 ⇒ DbSū(2)
- Daśabhūmikasūtra ⇒ Daśa-bh-g
- Daśabhūmikasūtra, ed. Johannes Rahder, Leuven 1926 → Daśa-bh
- Daśabhūmikasūtra, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1967 (BST 7) → Daśa-bh(V)
- Dasabodhisatta-uddesa ⇒ Dasab
- Dasabodhisattupattikathā, transl. and ed. H. Saddhatissa, London 1975 (SBB 29) → DBK
- Daśasāhasrikā Prajñāpāramitā → DSP
- Daśavaikālikasūtra ⇒ Daśavaik(L)
- Daśavaikālika-sūtra, ed. E. Leumann u. W. Schubring, Ahmadabad 1932 → Daśavaik
- Dasavatthuppakaraṇa, éd. et trad. J. Ver Eecke, Paris 1976 (PEFEO 108) → Dasav
- Daśottarasūtra ⇒ Daśo
- dasselbe → dass.
- Dāṭhāvaṃsasannaya, in: Dharmakīrti, Dāṭhāvaṃsaya mit Sannaya, ed. Halavēgoḍa Sīlālaṅkāra, Alutgama 1914 → Dāṭh-sn
- Dativ → dat.
- Deccan College Dissertation Series, Poona → DCDS
- Prinz Dēchādison (Tejātīśara), Praḥjum kloṅ Lokaniti, Bangkok 1971 → Ln(TS)
- B. Delbrück, Altindische Syntax, Halle 1888 → Ai.Synt
- Paul Demiéville, Choix d'études bouddhiques (1929-1970), Leiden 1973 → Demiéville, Choix
- Paul Demiéville, "L'origine des sectes bouddhiques d'après Paramārtha", MCB 1 (1931-32), pp 15-64 → Demiéville, Sectes

Paul Demiéville, "Un fragment Sanskrit de l'Abhidharma des Sarvāstivādin",
JA 249 (1961), pp. 461-475 → Demiéville, Abhidh

Demonstrativpronomen → Demonstrativprn.

Denominativum → denom.

dergleichen → dgl.

derselbe → ders.

W. S. Desai, Burmese MSS in the Royal Asiatic Society Library, Sir William
Jones Bicentenary of his Birth Commemoration Volume 1746-1946, Calcutta
1948, pp. 146-151 → Desai

desgleichen → desgl.

Desiderativ → desid.

deutsch → dt.

Deutsche Literaturzeitung für Kritik der internationalen Wissenschaft, Berlin
→ DLZ

Deutsche Morgenländische Gesellschaft → DMG

Devendrabuddhi, Pramāṇavārttikapañjikā → PrvP

Devradadampasaṅgināvō, Daḷadā-sirita, ed. Vajirā Ratnasūriya, Colombo
1949 → DḷSir(R)

Devradadampasaṅgināvō, Daḷadā-sirita, ed. Vāliṇiṭṭiyē Sorata, Colombo 1961
→ DḷSir

Siṭṭināmaluvē Dhammajoti, Bālāvatāra saṅgrahaya, ed. D. Jinaratana, Colom-
bo, 2nd ed., 1913 → Bālāv-sg

Okaṇḍapola Dhammajoti, Okaṇḍapolasannaya, Bālāvatāra-liyanasannaya, ed.
Baddēgama Kīrttiśrī Dhammaratana, Vāligama 1927 → Bālāv-lsn

Dhammakitti, Bālāvatāra, ed. Satischandra Vidyabhusana and Punnananda
Swami, rev. Sailendranath Mitra, Calcutta 1935 → Bālāv

Dhammakitti, Cūlavaṃsa ⇒ Mhv

Dhammakitti, Cūlavaṃsa being the more recent part of the Mahāvaṃsa, transl.
W. Geiger and from the German into English C. Mabel Rickmers, 2 pts.,
London 1929, 1930 (PTS) → Cūlv(transl.)

Dhammakitti, "Dāṭhāvaṃsa", ed. T. W. Rhys Davids and R. Morris, JPTS
1884, pp. 109-152 → Dāṭh

Dhammakitti Ratanapajjota, Subodhālankāra-ṇaṭṭikā → Subodh-nt

- Dhammakitti, Saddhammasaṅgaha, ed. Nedimāle Saddhānanda, JPTS 1890, pp. 21-90 → Saddhamma-s
- Moratōṭa Dhammakhandha, Upāsakajanālaṅkāraya, Colombo 1961 → UpāsJan
- Vilēgoḍa Dhammānanda, Aṅguttaranikāya-gāthāsannaya, Ambalangōḍa 1908 → AN-gsn
- Kirama Dhammānanda, Kavmutuhara, ed. C. E. Goḍakuṃburē, Moraṭuva 1953 → KMut
- Kirama Dhammānanda, Siyabasmaldama, ed. K. D. P. Vikramasimha, Colombo 1953 → SiyMld
- Dhammanandi, Sīhalavatthuppakaraṇa, ed. A. P. Buddhadatta, Colombo 1959 → Sīhalav
- Dhammanandi, Sīhalavatthuppakaraṇa, ed. et trad. J. Ver Eecke, Paris 1980 (PEFEO 123) → Sīhalav(E)
- Dhammanīti, in: PNTB, pp. 2-71 → Dhn
- Dhammapada, ed. Suriyagoḍa Sumaṅgala Thera, London 1914 (PTS) → Dhp
- Dhammapadapurāṇasannaya, ed. Kamburupiṭṭiyē Dhammaratana, Ceylon 1926 → Dhp-sn
- Dhammapadaṭṭhakathā, ed. H. C. Norman, 5 vols., London 1906-1914 (PTS) → Dhp-a
- Dhammapadaṭṭhakathā, vol. 1, new ed. Helmer Smith, London 1925 (PTS) → Dhp-a(HSm)
- Dhammapāla, Cariyāpiṭaka-aṭṭhakathā, Paramatthadīpanī VII, ed. D. L. Barua, 2nd ed. with Corrections and Indexes, London 1979 (PTS) → Cp-a
- Dhammapāla, Itivuttaka-aṭṭhakathā, Paramatthadīpanī II, 2 vols., ed. M. M. Bose, London 1934-36 (PTS). [Index vol. by H. Kopp, London 1980 (PTS)] → It-a
- Dhammapāla, Jātakatṭhakathā-purāṇaṭṭikā, Jātakatṭhakathāya Līnatthapakāsanī, [nicht ediert: CPD 2.5.10,11] → Jā-pt
- Dhammapāla, Līnatthapakāsinī II, Papañcasūdanī-purāṇaṭṭikā → Ps-pt
- Dhammapāla, Nettipakarāṇa-aṭṭhakathā, ed. Vidurupola Piyatissa, Colombo 1921 (SHB 9) → Nett-a
- Dhammapāla, Nettipakarāṇa-aṭṭhakathāya, Līnatthavaṇṇanā → Nett-pt
- Dhammapāla, Paramatthadīpanī IV [auf Titelblatt fälschlich III], Petavatthu-aṭṭhakathā, ed. E. Hardy, London 1894 (PTS) → Pv-a

- Dhammapāla, Paramatthamañjūsā, Visuddhimagga-mahāṭīkā → Vism-mhṭ
- Dhammapāla, Saccasaṃkhepa, ed. P. Dhammārāma, JPTS 1917-19, pp. 1-25
→ Sacc
- Dhammapāla, Sāratthapakāsinī-purāṇaṭīkā, Līnatthapakāsinī III [CPD 2.3,11]
→ Spk-pt
- Dhammapāla, Sumaṅgalavilāsinī-purāṇaṭīkā, Līnatthapakāsinī I, ed. Lily de Silva, 3 vols., London 1970 (PTS) → Sv-pt
- Dhammapāla, Theragāthā-aṭṭhakathā, ed. F. L. Woodward, 3 vols., London 1940-1959 (PTS) → Th-a
- Dhammapāla, Udāna-aṭṭhakathā, Paramatthadīpanī I, ed. F. L. Woodward, London 1926 (PTS) → Ud-a
- Dhammapāla, Vimānavatthu-aṭṭhakathā, mit Vimānavatthu, ed. E. Hardy, London 1901 (PTS) → Vv-a
- P. Dhammārāma Tissa, Kātyāyanabhedavarṇanāva (Kaccāyanabheda-vaṇṇanā), Ambalamgoḍa 1939 → Kacc-bh-sn
- Dhammasaṅgaṇī, ed. E. Müller, London 1885 (PTS). [Index vol. by T. Tabata, S. Nonome, S. Bando, London 1987 (PTS)] → Dhs
- Dhammasirī, Khuddasikkhā, ed. E. Müller, JPTS 1883, pp. 88-121 → Khuddas
- Dhammasiri Tissa, Sārasaṅgrahasannaya, in: Sārasaṅgrahava, pt. I, Ceylon 1924 → Ss-sn
- Dhaṇavāla, Bhavisatta-kathā, ed. H. Jacobi, München 1918 → Bhavis
- Dharmaguptaka → Dh
- Dharmakīrti, Hetubindu, ed. E. Steinkellner, Wien 1967 (VKSKSO 4.5) → Hb
- Devarakṣita Jayabāhu Dharmakīrti, Nikāyasaṅgrahaya hevat Śāsanāvatāraya, ed. Simon de Silva, A. Mendis Gunasekara, W. F. Gunawardhana, Colombo 1922 → Nikāya-s
- Dharmakīrti, Nyāyabindu → Nb
- Dharmakīrti, Pramāṇavārttika → Prv
- Dharmakīrti, Pramāṇavārttika(śva)vṛtti → PrvSV
- Dharmakīrti, Pramāṇaviniścaya → PrVin
- Dharmakīrti, Saddharmālaṅkāraya, ed. Bentara Śraddhātiṣya, Pānadurā 2474 → Sdhlk(S)

- Dharmakīrti, Saddharmālaṅkāraya, ed. K. Sārānanda, Colombo 1928 → Sdhlk(Sā)
- Dharmakīrti, Saddharmmālaṅkāraya, ed. Ñāṇissara, Colombo 1899 → Sdhlk
- M. Dharmaratna, Paramārthasudhānidhi(sannaya), Abhidharmārthavibhāvinīsannaya, Colombo 1913 → Abhidh-s-mhṭ-sn
- M. Dharmaratne, Viśuddhimārga-(abhinava-)saṃkṣepabhāvasannaya → Vism-bhsn
- Dharmasaṃgraha, ed. F. M. Müller, H. Wenzel, Oxford 1885 (Anecdota Oxoniensia, Aryan Series 1, 5) → Dhsg
- Dharmasaṃgraha, in: Mahāyānasūtrasaṃgraha, pt. 1, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1961 (BST 17), pp. 329-339 → Dhsg(V)
- Dharmaśarīrasūtra, in: H. Stöner, "Zentralasiatische Sanskrittexte in Brāhmī-schrift aus Idikutšahri, Chinesisch-Turkistān, I", SBAW 1904, pp. 1282-1287 → DhŚaSū
- Dharmasena, Saddharmaratnāvaliya, ed. Vēragoḍa Amaramoli, Ceylon 1954 → SdhRv(A)
- Dharmasena, Saddharmaratnāvaliya, ed. D. B. Jayatilaka, Colombo 1928-1934 → SdhRv
- Dharmasena, Saddharmaratnāvaliya, ed. Kiriāllē Ñāṇavimala, Colombo 1971 → SdhRv(Ñ)
- Dharmaskandha ⇒ Dhsk
- Dharmaśrī, Abhidharmahr̥dayaśāstra ⇒ Abhidh-hṛ(A)
- Dhātukathā-pakaraṇa and its commentary, ed. E. R. Gooneratne, London 1892 (PTS), pp. 1-113 → Dhātuk
- Dhātukathāpakaraṇamūlaṭīkā, in: Pañcapakaraṇamūlaṭīkā, Rangoon 2504 A.B. (1960) (ChS) → Dhātuk-mṭ
- "Dhvajāgrasūtra", KBSR, pp. 8-18, 21f. → DhvjSū
- J. F. Dickson, "The Upasampadā-Kammavācā being the Buddhist Manual of the Form and Manner of Ordering of Priests and Deacons, The Pāli-Text, with a transl. and notes", JRAS, N.S. 7,1 (1874), pp. 1-16 → Dickson
- Dictionary of the Sinhalese Language, Colombo 1935ff. → DSL
- dieselbe → dies.
- Siglinde Dietz → Di.

- Siglinde Dietz, Die buddhistische Briefliteratur Indiens, nach dem tib. Tanjur, ed., übers. u. erläutert, Wiesbaden 1984 (AsF 84) → BBLI
- Siglinde Dietz, Fragmente des Dharmaskandha, Ein Abhidharma-Text in Sanskrit aus Gilgit, Göttingen 1984 (AAWG 142) → Dhsk
- Dīghanikāya, ed. T. W. Rhys Davids, J. E. Carpenter, 3 vols., 1890-1911 (PTS) → DN
- Dignāga, Pramāṇasamuccaya → Prs
- Dignāga, Pramāṇasamuccayavṛtti → PrsV
- W. Dīpaṅkara and B. Dhammapāla, Jinālaṅkārasannaya, Galle 1900 → Jināl-sn
- Dīpavaṃsa, ed. H. Oldenberg, London 1879 → Dīp
- Dīrghāgama → DĀ
- Dīrghāgama ⇒ FakSHT
- Kaṭuvāṇē Disānāyaka Muhandiram, Kav miṇi maldama, ed. D. P. R. Samaranāyaka, Colombo 1961 → KMld(S)
- Kaṭuvāṇē Disānāyaka Muhandiram, Kav miṇi maldama, ed. Ākiriye Saddhātissa, Vālitara 1903 → KMld
- Disputationes Rheno-Traiectinae, The Hague → DRT
- Divyāvadāna, ed E. B. Cowell, R. A. Neil, Cambridge 1886 → Divy
- Divyāvadāna, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1959 (BST 20) → Divy(V)
- Dpal-brtsegs, Klu'i dbaṅ-po u.a., Pho-braṅ stod-thaṅ ldan-dkar-gyi chos-'gyur ro-cog-gi dkar-chag, oder Dkar-chag Ldan-dkar-ma, TT 5851, sDe-dge 4364 (s. auch Lalou) → Ldan-dkar-ma Kat
- Dukapaṭṭhāna, ed. C. A. F. Rhys Davids, London 1906 (PTS) → Dukap
- Durgasimha, Kātantra-vṛtti, in: Kāt → Kāt-v
- Durvekamiśra, Hetubinduṭīkāloka, in: Hb-ṭ → Hb-ṭā
- Duryodhana Series, Rangunia → DuryS
- U. C. Dutt, The Materia Medica of the Hindus, with a Glossary of Indian Plants by G. King, rev. ed. with additions and alterations by B. L. Sen, A. Sen, P. K. Sen, Calcutta 1922 → MMH
- Dvandva → Dv.
- Dwarikadas Shastri → Dw.

East and West, Roma → EW

The Eastern Buddhist, Kyōto → EB

ebenda → ebd.

École Française d'Extrême-Orient, Hanoi, Saigon, Paris → EFEO

Franklin Edgerton, (Besprechung zu: E. Waldschmidt, Das Catuspariṣatsūtra [s. CPS]), Language 39 (1963), pp. 489-493 → Edgerton, Rez.CPS

Franklin Edgerton, (Besprechung zu: E. Waldschmidt, Das Mahāparinirvāṇasūtra [s. MPS]), JAOS 72 (1952), pp. 190-193 → Edgerton, Rez.MPS

Franklin Edgerton, (Besprechung zu: E. Waldschmidt, Das Mahāvadānasūtra [s. MAV]), JAOS 77 (1957), pp. 227-232 → Edgerton, Rez.MAV

Franklin Edgerton, Buddhist Hybrid Sanskrit Grammar and Dictionary, vol. 1: Grammar, New Haven 1953 → BHSG

Franklin Edgerton, Buddhist Hybrid Sanskrit Grammar and Dictionary, vol. 2: Dictionary, New Haven 1953 → BHSD

Franklin Edgerton, Buddhist Hybrid Sanskrit Reader, New Haven 1953 → BHSR

ediert (von), edited (by), edition → ed.

Editor, Edition → Ed.

Albert J. Edmunds, "A Buddhist Bibliography based upon the Libraries of Philadelphia", JPTS 1902-1903, pp. 1-60 → Edmunds

Einleitung → Einl.

Yasunori Ejima, "Turfan Shutsudo Abhidharma Shahon Danpen" [Fragments of a Manuscript of the Abhidharma Discovered in Turfan], Kokuyaku Issaikyō Indo Senjutsubu Geppō: Sanzō, vol. 95, Tōkyō 1976 → AbhidhFragm(E)

W. P. Ekanāyaka, Pretavastuvarṇanāva, Colombo, 4th ed., 1953 → PrētV

U. P. Ekanāyaka, Telakaṭāhagāthāsannaya, in: Telakaṭāhagāthā pota Nidānakathāvastuva sahita, Colombo 1926 → Tel-sn

Ekottara-āgama Fragments ⇒ GEĀ

Ekottarāgama → EĀ

Ekottarāgama, trad. du Chinois par Thích Huyền-Vi, Buddhist Studies Review 1 (1983/84), no. 2, pp. 127-142; 2 (1985), pp. 36-46; 3 (1986), no. 1, pp. 31-38; no. 2, pp. 132-142; 4 (1987), no. 1, pp. 47-58; no. 2, pp. 127-134; 5 (1988), no. 1, pp. 47-59; no. 2, pp. 139-144, 6 (1989), no. 1, pp. 39-46 [wird fortgesetzt] → EĀ(H)

Ekottarāgama-Fragmente der Gilgit-Handschrift, ed. C. B. Tripāṭhī, Hamburg (StIIM 2, in Vorbereitung) → EFGH

Ekottara-karma-śataka, TT 5620, sDe-dge 4118 → Eks

The Elders' Verses I: Theragāthā; II: Therīgāthā, transl. with an introd. and notes by K. R. Norman, London 1969, 1971 (PTSTS 38, 40) → EV

Eḷu-Attanagaluvamśaya, ed. Munidāsa Kumāraṇatumga, Colombo, 3rd ed., 1952 → Attg-v

Eḷu Atvanagaluvamśaya (Attanagaluvamśaya), ed. K. Prajñāsāra, Kālaniya 1950 → Attg-v(Pr)

emendavit → em.

Encyclopaedia of Buddhism, ed. G. P. Malalasekera, vol. 1ff., Colombo 1961ff. → EncBuddh

Encyclopaedia Iranica, ed. Ehsan Yarshater, vol. 1ff., London 1985ff. → EIr

An Encyclopaedic Dictionary of Sanskrit on Historical Principles, ed. A. M. Ghatage, vol. 1ff., Poona, 1976ff. → EDS

The Encyclopedia of Indian Philosophies, ed. S. Bhattacharya u.a., Delhi 1970ff. → EIP

Encyclopedia of Islam, Leiden usw. 1960ff. → EI(2)

Encyclopedia of Religion, ed. Mircea Eliade, 16 vols., New York 1987 → ER

Ende → E.

Endstrophe → Endstr.

englisch → engl.

Fumio Enomoto → Eno.

Entsprechung → Entspr.

Enzyklopädie, Encyclopaedia, Encyclopédie → Enc.

Enzyklopädie des Islam, ed. M. Th. Houtsma u.a., Leiden u. Leipzig 1913-38 → EI(1)

Enzyklopädie des Märchens. Handwörterbuch zur historischen und vergleichenden Erzählforschung, begründet von Kurt Ranke, hrsg. von R. W. Brednich zusammen mit H. Bausinger, W. Brückner u.a., Bd. 1ff., Berlin 1977ff. → EM

Epigraphia Birmanica, Rangoon 1919ff. → EpBirm

Epigraphia Indica, Delhi → EpInd

Epigraphia Zeylanica, London 1904ff. → EpZ

Epitheton → Epith.

ergänzt, ergänze → erg.

Ergänzung → Erg.

erweitert → erw.

Erwerbungen aus drei Jahrzehnten, 1948-1978, Bayerische Staatsbibliothek,
Ausstellung April-Juli 1978 → EdJ

et cetera → etc.

Extended Mahāvamsa, ed. G. P. Malalasekera, Colombo 1937 → ExtMhv

Faksimile → Faks.

Far Eastern Quarterly, New York → FEQ

Faszikel, fascicle, fascicule → fasc.

V. Fausbøll → Fsb.

V. Fausbøll, "Catalogue of the Mandalay MSS. in the India Office Library",
JPTS 1896, pp. 1-52 → Cat-Mand

V. Fausbøll, "Förteckning öfver de af Frih. A. E. Nordenskiöld fran Ceylon
hemförda Pāli-manuskript", Ymer 1883, pp. 200-205 → Fausb

Léon Feer, "List of Pāli MSS in the Bibliothèque nationale, Paris", JPTS 1882,
pp. 32-37 → Feer

feminin → fem.

Festschrift → Festschr.

Jean Filliozat, "État des manuscrits de la collection Émile Senart", JA 228
(1936), pp. 127-143 → Sen

J. Filliozat, H. Kuno, "Fragments du Vinaya des Sarvāstivādin", JA 230 (1938),
pp. 21-64 → Filliozat/Kuno, FragmVin

Finnisch-Ugrische Forschungen, Helsinki → FUF

Louis Finot, "Fragments du Vinaya Sanskrit", JA 1911, pp. 619-625 → Finot
1911

Louis Finot, Le Prātimokṣasūtra des Sarvāstivādin [s. Finot] [ausgewertet
sind im SWTF unter dieser Abk. Appendice I: Bhikṣuṇī-Prātimokṣa, und
III: Fragments du Saptadharmaka] → Finot 1913

- Louis Finot, "Recherches sur la littérature laotienne", BEFEO 17,5 (1917), pp. 1-218 → RLL
- [Louis Finot u. E. Huber], "Le Prātimokṣasūtra des Sarvāstivādins, texte Sanskrit par Louis Finot, avec la version chinoise de Kumārajīva traduit en français par Édouard Huber", JA 1913, pp. 465-558 → Finot
- First Report of the Historical Manuscripts Commission, Sessional Paper X, 1933, Colombo 1933 → HMC I
- folgende → f.
- folgende (mehrere) → ff.
- folio(s) → fol., foll.
- footnote → fn.
- Emile Forchhammer, Report on the Library Work performed on behalf of Government during the year 1879-80, Rangoon 1882 → Forch
- Fortsetzung → Forts.
- Fragment → Fragm.
- Fragmente (grammatisch oder bedeutungsmäßig nicht näher bestimmbar; nur im SWTF) → F
- R. Otto Franke, Geschichte und Kritik der einheimischen Pāli-Grammatik und -Lexikographie, Strassburg 1900 → PGL
- H. Frankfurter, "List of Pāli MSS. in the Bodleian Library, Oxford", JPTS 1882, pp. 30-31 → Oxf
- Oskar Frankfurter, Handbook of Pāli, being an Elementary Grammar, a Chrestomathy, and a Glossary, London, Edinburgh 1883 → Frankfurter
- französisch → frz.
- Erich Frauwallner, "Abhidharma-Studien", I: WZKSO 7 (1963), pp. 20-36, II: WZKSO 8 (1964), pp. 59-99, III: WZKS 15 (1971), pp. 69-102, IV: ibid., pp. 103-121, WZKS 16 (1972), pp. 95-152, V: WZKS 17 (1973), pp. 97-121 → Frauwallner, AbhidhSt
- Erich Frauwallner, "Die Entstehung der buddhistischen Systeme", NAWG 1971, pp. 113-127 → Frauwallner, Entstehung
- Erich Frauwallner, Die Philosophie des Buddhismus, Berlin 1956 → Frauwallner, Phil.d.Buddh
- Erich Frauwallner, "Die Reihenfolge und Entstehung der Werke Dharmakīrti's", Asiatica, Festschrift Friedrich Weller zum 65. Geburtstag, Leipzig 1954, pp. 142-154 → Frauwallner, Reihenfolge

- Erich Frauwallner, "Dignāga, sein Werk und seine Entwicklung", WZKSO 3 (1959), pp. 93-164 → Frauwallner, Dignāga
- Erich Frauwallner, Geschichte der indischen Philosophie, 2 Bde., Salzburg 1953, 1956 → Frauwallner, Gesch.d.ind.Phil
- Erich Frauwallner, "Landmarks in the History of Indian Logic", WZKSO 5 (1961), pp. 125-148 → Frauwallner, Landmarks
- Erich Frauwallner, The Earliest Vinaya and the Beginnings of Buddhist Literature, Roma 1956 (SOR III) → Frauwallner, Vinaya
- Erich Frauwallner, "Zu den buddhistischen Texten in der Zeit Khri-Sron-Lde-Btsan's", WZKSO 1 (1957), pp. 95-103 → Frauwallner, buddh.Texte
- Freiburger Beiträge zur Indologie, Wiesbaden → FBI
- J. S. Furnivall, "Manu in Burma: Some Burmese Dhammathats", JBuRS 30 (1940), pp. 351-370 → Furnivall, Manu
- Futur → fut.
- Annemarie von Gabain, Türkische Turfan-Texte VIII, Berlin 1954 (ADAW 1952, 7) → TTT VIII
- Gaḍalādeṇisannaya, ed. Māgallāgoḍa Paññātissa, Nāyimbala 1930 → Bālāv-gsn
- Gaekwad's Oriental Series, Baroda → GOS
- Gaṇḍavyūha, ed. T. Suzuki, H. Idzumi, Kyōto 1934-1936 → Gv
- Gaṇḍavyūhasūtra, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1960 (BST 5) → Gv(V)
- Gāndhārī → gdh.
- The Gāndhārī Dharmapada, ed. John Brough, London 1962 (LOS 7) → GDhp
- (Fragment des) Gandhasūtra, in: Ernst Waldschmidt, "Drei Fragmente buddhistischer Sūtras aus den Turfanhandschriften", NAWG 1968, pp. 16-23 → GanSū
- O. C. Gangoly, "Some Illustrated Manuscripts of Kamma-Vaca from Siam", OAZ, N.F. 13 (1937), pp. 207-214 → Gangoly
- gaṇṭhipada bzw. (sgh.) gāṭapadaya (in Textnamen) → gp
- Richard A. Gard, Bibliography for the Study of Buddhism in Burma in Western Languages, Tōkyō 1957 → Gard, Burma
- Richard A. Gard, "The Mādhyamika in Korea", IBK VII, 2[14] (1959), pp. 755-773 → MK

geboren → geb.

gedruckt → gedr.

Gegensatz → Gegens.

Wilhelm Geiger → Ggr.

Wilhelm Geiger, An Etymological Glossary of the Sinhalese Language, Colombo 1941 → Geiger, Gloss

Wilhelm Geiger, Beiträge zur singhalesischen Sprachgeschichte, München 1942 (SBaw 1942,11). [Nachgedruckt in Geiger, KlSchr, pp. 559-636] → Geiger, Beiträge

Wilhelm Geiger, Culture of Ceylon in Mediaeval Times, Wiesbaden 1960 → Geiger, Culture

Wilhelm Geiger, Grammar of the Sinhalese Language, Colombo 1938 → Geiger, SGr

Wilhelm Geiger, Kleine Schriften zur Indologie und Buddhismuskunde, ed. H. Bechert, Wiesbaden 1973 (GlSt 6) → Geiger, KlSchr

Wilhelm Geiger, Literatur und Sprache der Singhalesen, Strassburg 1900 (GindPh I, 10) → Geiger, Sgh

W. Geiger, Pāli, Literatur Sprache, Strassburg 1916 (GindPh I, 7) → Geiger, Pali

Wilhelm Geiger, Pāli Literature and Language, authorized English transl. by Batakrişna Ghosh, Calcutta 1943 → Geiger

Wilhelm Geiger, Studien zur Geschichte und Sprache Ceylons, München 1941 (SBaw 1941, II,4). [Nachgedruckt in Geiger, KlSchr, pp. 523-557] → Geiger, Studien

Wilhelm Geiger u. Ernst Kuhn, Grundriß der iranischen Philologie, Strassburg 1895-1904 → GirPh

Genitiv → gen.

Dieter George, Handschriften aus Südostasien, Ausstellung der Orientabteilung der Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz vom 8. Januar bis 13. Februar 1977, Berlin 1976 → HSOA

Gesellschaft → Ges.

gestorben → gest.

Ghoṣaka, Amṛtarasa ⇒ Amṛtar(B)

Gilgit Buddhist Manuscripts ⇒ GBM (Fac.Ed.)

- Gilgit Manuscripts, ed. Nalinaksha Dutt, 4 vols., Calcutta, Srinagar 1939-1959
→ GM [nur im SWTF: Dutt, GilMs]
- Gilgit-Version → Gil.
- Gilgit-Version des CPS [mit hochgestelltem G bezeichnet] → G
- Giornale della società asiatica italiana, Firenze → GSAI
- Girā-Sandēśaya, ed. Kumāratuṅga Munidāsa, Colombo 2477 A.B →
GirS(MK)
- Girā-Sandēśaya, ed. N. D. Wijesekera, Ceylon 1949 → GirS
- Glaserapp-Stiftung, Wiesbaden, Stuttgart → GlSt
- The Glass Palace Chronicle of the Kings of Burma, transl. Pe Maung Tin and
G. H. Luce, London 1923, repr. Rangoon 1960 → GPC
- Raniero Gnoli, The Gilgit Manuscript of the Saṅghabhedavastu, pt. 1-2, Roma
1977-78 (SOR XLIX) → Saṅghabh
- Raniero Gnoli, The Gilgit Manuscript of the Śayanāsanavastu and the Adhika-
raṇavastu, Roma 1978 (SOR L) → Adhik-v; Śay-v
- C. E. Godakumbura, ass. by U Tin Lwin with Contributions by Heinz Bechert
and Heinz Braun, Catalogue of Cambodian and Burmese Pāli Manuscripts,
Copenhagen 1983 (Catalogue of Oriental Manuscripts, Xylographs etc. in
Danish Collections, II, 1) → GL
- C. E. Godakumbura, Catalogue of Ceylonese Manuscripts, Copenhagen 1980
(Catalogue of Oriental Manuscripts, Xylographs etc. in Danish Collections
I) → God
- C. E. Godakumbura, Sinhalese Literature, Colombo 1955 → GodSL
- Göttingische Gelehrte Anzeigen, Göttingen → GGA
- H. A. I. Goonetilleke, Bibliography of Ceylon, vol. 1ff., Zug 1970ff. → BC
- G. A. Grierson, Linguistic Survey of India, 11 vols., London 1903-1927 → LSI
- Günter Grönbold, Der buddhistische Kanon, Eine Bibliographie, Wiesbaden
1984 → Grönbold, Kanon
- Grundriß der indo-arischen Philologie und Altertumskunde, ed. G. Bühler u.a.,
Straßburg 1896-1920 → GindPh
- Guhyasamāja, ed. Benoytosh Bhattacharya, Baroda 1931 (GOS 53) →
Guhyasamāja
- (Śrī)Guhyasamājatantra, ed. S. Bagchi, Darbhanga 1965 (BST 9) → Guhya-
samāja(B)

- Guṇamati, Pratītyasamutpādādi-vibhaṅga-nirdeśa-ṭīkā, TT 5497, sDe-dge 3996 → Pratīt-vnt
- Guṇamati, Vyākhyā-yukti-ṭīkā, TT 5570, sDe-dge 4069 → VyY-ṭ
- Guṇapāṭhaya, ed. Mahananda Martīnu Silvā, Mīgamuva 1900 → GPāṭh
- Guṇaprabha, Pañcaskandha-vivarāṇa, TT 5568, sDe-dge 4067 → Pañcask-viv
- K. S. Guṇaratana, Kālakārāmasūtrasannaya, ed. K. Śrī Sumaṅgala, Colombo 1925 → Kālk-sn
- A. M. Gunasekera, A Comprehensive Grammar of the Sinhalese Language, Colombo 1891 → Gunas, SGr
- Henry M. Gunasekera, Catalogue of Pāli, Sinhalese and Sanskrit Manuscripts in the Colombo Museum Library, Colombo, 2nd ed., 1901 → CM(Gun)
- W. F. Gunawardhana, Subhāṣitavarṇanā, being a commentary on the Subhāṣita, Panadure 1917 → Subhāṣ-v
- Gurūḷugōmī, Amāvatura, ed. V. Sorata, Vāllampitiya 1952 → Amāv
- Gurūḷugōmī, Dharmapradīpikāva Mahābodhivaṃśaparīkathā, ed. Dharmakīrti Śrī Dharmārāma, Colombo, 2nd ed., 1915 → Dharmapr
- Herbert Härtel → H.Hä.
- Herbert Härtel, Karmavācanā, Formulare für den Gebrauch im buddhistischen Gemeindeleben aus ostturkistanischen Sanskrit-Handschriften, Berlin 1956 (STT 3) → KaVā
- Michael Hahn, (Besprechung zu: SWTF 1/2), GGA 1979, S. 273-288 → Hahn, Rez. SWTF 1/2
- Michael Hahn, "Die Subhāṣitaratnakaraṇḍakakathā, Ein spätbuddhistischer Text zur Verdienstlehre", NAWG 1982, pp. 315-374 → SRKK
- Halāyudha, Mṛtasamjīvanī, Chandovṛtti, in: Chandaḥśāstra, ed. Kedāranātha, V. L. Paṇaśīkar, Bombay 1908 → Piṅg-v
- R. Halliday, Mon-English Dictionary, Bangkok 1922 → Hall,M
- A. Haly, Catalogue of the Colombo Museum Library, pt. 1, Pāli, Sinhalese and Sanscrit Manuscripts, Colombo 1892 → CM(Haly)
- Haṃsa-Jātaka, in: Dieter Schlingloff, "Zwei Anatiden-Geschichten", ZDMG 127 (1977), pp. 369-397, (Text p. 382ff.) → HaṃsaJ
- Haṃsasandeśaya, ed. C. E. Goḍakuṃburē, Colombo 1953 → HaṃsS(G)
- Haṃsasandeśaya, ed. Vālivīṭiyē Sorata, Ceylon 1954 → HaṃsS

- Haṃsāvatī chuṃḥ ma cā poṇḥ khyup, ed. Nanḥ Ñṇvaṇ Chve, Rankun 1961
→ Hchp
- (Chaṭṭhasaṃgāyanā taṇ cā tō mū) Haṃsāvatī vat rvat cañ, Rankun 1963 →
Hvrc
- Shinshō Hanayama, Bibliography on Buddhism, Tōkyō 1961 → Hanayama,
Bibliography
- Handbuch der Orientalistik, Leiden 1952ff. → HdO
- Handschrift, Handschriften → Hs., Hss.
- Haribhaṭṭajātakamālā → HJM
- Haridas Sanskrit Series, Benares → HSS
- Harivaṃśapurāṇa, ed. Ludwig Alsdorf, Hamburg 1936 → Hariv
- Jens-Uwe Hartmann → U.H.
- Jens-Uwe Hartmann, "Fragmente aus dem Dīrghāgama der Sarvāstivādins",
in: Sanskrittexte aus dem buddhistischen Kanon: Neuentdeckungen und
Neueditionen, Erste Folge, Göttingen 1989 (SWTF, Beiheft 2) → Frgm.DĀ
- Jens-Uwe Hartmann, "Neue Aśvaghoṣa- und Mātṛceṭa-Fragmente aus Osttur-
kistan", NAWG 1988, pp. 55-92 → NAMF
- Harvard Journal of Asiatic Studies, Cambridge, Mass → HJAS
- Harvard Oriental Series, Cambridge Mass → HOS
- Hasting's Encyclopaedia of Religion and Ethics, Edinburgh → ERE
- Hatthālokaśūtrasannaya, publ. K. M. S. Perera, Ceylon 1907 → Htth-sn
- Hatthavanagallavihāravamsa, ed. C. E. Godakumbura, London 1956 (PTS)
→ Att
- Masaaki Hattori, Dignāga, On Perception, Being the Pratyakṣapariccheda
of Dignāga's Pramāṇasamuccaya, Cambridge Mass. 1968 (HOS 47) →
Hattori, Dignāga
- Hans Hendriksen, Syntax of the Infinite Verb-Forms of Pāli, Copenhagen 1944
→ SyntHendr
- Herāṇasikha saha Herāṇasikha-vinisa, ed. Nuvaraelyē Vimalabuddhi, Colom-
bo 1911 → Herāṇas
- Herāṇasikha-vinisa, in: Herāṇas → Herāṇas-vn
- herausgegeben (von) → hrsg.
- F. Herrmann (Ed.), Symbolik der Religionen, Stuttgart 1958ff. → SR

- Paññānanda Keiki Higashimoto, Pali Buddhist Canon in Ordinary Use together with its explanation, Tokyo 1970 → PBCOU
- hindi → hi.
- Hindu Text Information, ed. Christopher Chappel, New York → HTI
- Oskar von Hinüber → v.Hi
- Oskar von Hinüber, "Bemerkungen zum Critical Pāli Dictionary", KZ 84 (1970), pp. 177-186 → v.Hi., Rez.CPD II, 1-5
- Oskar von Hinüber, "Bemerkungen zum Critical Pāli Dictionary II", KZ 94 (1980), pp. 10-31 → v.Hi., Rez.CPD II, 6-10
- Oskar von Hinüber, (Besprechung zu: SWTF 1), Kratylos 18,2 (1975), pp. 207-208 → v.Hi., Rez.SWTF 1
- Oskar von Hinüber, (Besprechung zu: SWTF 2/3), Kratylos 29 (1984), pp. 166-169 → v.Hi., Rez.SWTF 2/3
- Oskar von Hinüber, Das ältere Mittelindisch im Überblick, Wien 1986 (VKSKS 20) → v.Hi., Mittelindisch
- Oskar von Hinüber, "Die Erforschung der Gilgit-Handschriften (Funde buddhistischer Sanskrit-Handschriften, I)", NAWG 1979, S. 329-360 → v.Hi., Gil
- Oskar von Hinüber, "Eine Karmavācanā-Sammlung aus Gilgit", ZDMG 119 (1969) [auf Titelblatt irrtümlich 1970], pp. 102-132 → v.Hi., KaVā-Slg.
- Oskar von Hinüber, "Remarks on a list of books sent to Ceylon from Siam in the 18th century", JPTS 12 (1988), pp. 175-183 → v.Hi., Remarks
- Oskar von Hinüber, Studien zur Kasussyntax des Pāli, besonders des Vinaya-Piṭaka, München 1968 (MSS Beiheft 2) → v.Hi., Kasussyntax
- Oskar von Hinüber, The Pāli Manuscripts kept at the Siam Society, Bangkok. A Short Catalogue", JSS 75 (1987), pp. 9-74 → v.Hi., Pali Mss
- Akira Hirakawa, Index to the Abhidharmakośabhāṣya, pt. 1-3, Tōkyō 1973-1978 → Abhidh-k-bh(Hi)
- Akira Hirakawa, Ritsuzō no Kenkyū (Studien zum Vinaya Piṭaka), Tōkyō 1960 → Hirakawa, Ritsuzō
- Hiroshima Daigaku Bungakubu Kiyō, Hiroshima → HDBK
- historisch → hist.
- The History and Culture of the Indian People, London → HCIP
- A History of Indian Literature, ed. J. Gonda, Wiesbaden 1973ff. → HIL
- History of Religions, Chicago → HR

- Hôbôgirin, Dictionnaire encyclopédique du bouddhisme d'après les sources chinoises et japonaises, ed. S. Lévi, J. Takakusu, P. Demiéville., Fasc. 1ff., Tōkyō, Paris 1929ff. → Hôbôgirin
- K. J. R. Hoerning, "List of Manuscripts in the British Museum", JPTS 1883, pp. 134-144 → Hoern I
- K. J. R. Hoerning, "List of Pāli MSS in the British Museum, acquired since 1882", JPTS 1888, pp. 108-111 → Hoern II
- A. F. R. Hoernle, Manuscript Remains of Buddhist Literature Found in Eastern Turkestan, Oxford 1916 → Hoernle, MR
- A. F. R. Hoernle, "The Sutta Nipata in a Sanskrit Version from Eastern Turkestan", JRAS 1916, pp. 709-732 → Sn(Hoernle)
- Helmut Hoffmann, Bruchstücke des Āṭānāṭikasūtra aus dem zentralasiatischen Sanskritkanon der Buddhisten, Leipzig 1939 (KST 5) → ĀṭānSū
- Marcel Hofinger, Le congrès du lac Anavatapta, I, Légendes des anciens (Sthavirāvadāna), Louvain 1954, [Korrektur Titel: Anavataptagāthā] → Hofinger, Congrès
- Hokkaidō Komazawa Daigaku Kenkyū Kiyō, Hokkaido Journal of Komazawa University, Iwamizawa → HKDKK
- Hokke Bunka Kenkyū, Journal of Institute for the Comprehensive Study of Lotus Sutra (Hokekyō Bunka Kenkyūjo), Tōkyō → HBK
- Yoshifumi Honjō, A Table of Āgama Citations in the Abhidharmakośa and the Abhidharmakośopāyikā, pt. 1, Kyōto 1984 → Honjō, Table
- Horābharaṇasannaya, in: Mahendrapāda, Horābharaṇaya mit Sannaya, ed. A. J. P. Pēmarāja, Mātara 1931 → Horbh-sn
- I. B. Horner (transl.), The Book of the Discipline, Vinaya Piṭaka, vols. 1-6, London 1938-1966 (SBB) → BD
- Paul Horsch, Die vedische Gāthā- und Śloka-Literatur, Bern 1966 → VGŚL
- E. Hultzsch, Inscriptions of Asoka, Calcutta 1925 (CII 1 [new. ed.]) → Asok
- ibidem, ebendort → ibid.
- id est, das heißt → i.e.
- idem → id.
- illustriert → ill.

Junkichi Imanishi, "Fragmente des Abhidharmaprakaraṇabhāṣyam in Text und Übersetzung (Abhidharmatexte in Sanskrit aus den Turfanfunden II)", NAWG 1975, pp. 1-54 → AbhidhPrBh

Junkichi Imanishi, "Über den Text des Prakaraṇa", Annual Report of Cultural Science, Hokkaidō University, 25,2 (March 1977), pp. 15-31 [Prakaraṇa-Zitate im Abhidharmakośa] → Prak(Abhidh-k)

Junkichi Imanishi, "Über den Text des Prakaraṇa", Annual Report of Cultural Science, Hokkaidō University, 25,2 (March 1977), pp. 4-15 [Sanskrit-Fragmente des Prakaraṇa aus den Turfan-Funden] → Prak(Im)

Imperativ → impv.

Imperfekt → impf.

in fine compositi, am Ende eines Kompositums → ifc.

indeklinabel → ind.

India Office Library, London → IOL

Indian and Foreign Review, Delhi → IFR

Indian Antiquary, Bombay → IA

Indian Archaeology, A Review, New Delhi → IndArch

Indian Art and Letters, London → IAL

Indian Council for Cultural Relations, New Delhi → ICCR

Indian Culture, Calcutta → IC

Indian Historical Quarterly, Calcutta → IHQ

Indian Linguistics, Calcutta, später Pune → IL

Indian Reviews, Madras → IR

Indian Studies Past and Present, New Delhi → ISPP

Indianisme et Bouddhisme, Mélanges offerts à Mgr. Étienne Lamotte, Louvain-La-Neuve 1980 (PIOL 23) → IB

Indica et Tibetica, Bonn → IndTib

Indische Studien, Beiträge für die Kunde des indischen Altertums, ed. A. Weber, vol. 1-18, Berlin, Leipzig 1850-1898 → IS

Indiske Studier, Copenhagen → IndSt

Indo Gakuhō, Indological Review, Kyōto → IG

indoarisch → ia.

- Indogaku Bukkyōgaku Kenkyū, Journal of Indian and Buddhist Studies, Tōkyō
→ IBK
- Indogaku Shironshū, Miscellanea Indologica Kiotiensia, Kyōto → IGS
- indogermanisch → idg.
- Indogermanische Forschungen, Berlin → IF
- Indo-Iranian Journal, Den Haag, Dordrecht → IIJ
- Indo-Iranian Monographs, 's-Gravenhage → IIM
- Indo-Iranica, Calcutta → II
- Indologica Taurinensia, Torino → IT
- indonesisch → indon.
- Infinitiv → inf.
- Injunktiv → inj.
- Inscriptions Copied from the Stones Collected by King Bodawpaya and Placed
near the Arakan Pagoda, Mandalay, vol. 2, printed by the Superintendent,
Government Printing, Burma, Rangoon 1897 → Inscr. Bod
- Inscriptions du Cambodge, Paris 1926ff. → InscrCamb
- Institut → inst.
- Institut für Orientforschung, Deutsche Akademie der Wissenschaften, Veröf-
fentlichung, Berlin → IOFV
- Institute for Advanced Studies of World Religions, New York → IASWR
- Instrumental → instr.
- Intensiv → intens.
- Inter Documentation Company, Zug → IDC
- International Association of Buddhist Studies, Madison → IABS
- International Association of Tamil Research, Madras → IATR
- International Association of the Vrindaban Research Institute, London →
IAVRI
- International Buddhist News Forum, Rangoon → IBNF
- International Institute for Advanced Buddhistic Studies, Rangoon → IIABS
- The International Institute for Buddhist Studies, Tokyo → IIBS
- International Institute for Religious Studies, Rangoon → IIRS

Internationales Asienforum, München, Köln → IAF

intransitiv → intrans.

introduction → intr.

Johann Conrad Irmischer, Handschriften-Katalog der Königlichen Universitätsbibliothek zu Erlangen, Frankfurt und Erlangen 1852 → Irmischer

Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente, Roma → IsMEO

italienisch → ital.

Itivuttaka, ed. Ernst Windisch, London 1889 (PTS) → It

H. A. Jäschke, A Tibetan-English Dictionary with Special Reference to the Prevailing Dialects, to which is added an English-Tibetan Vocabulary, London 1881 → Jäschke, TED

Jāgarābhivamsadhaja, Samantapāsādikāya atthayojanā → Sp-yoj

Jahrbuch → Jb.

Jahrgang → Jg.

Jahrhundert → Jh.

Jaina-Mahārāṣṭrī → JMāh.

S. Jaini, Mahādibbamanta, BSOS 28 (1965), pp. 61-80 → Mdm

Klaus Ludwig Janert, An Annotated Bibliography of the Catalogues of Indian Manuscripts, pt. 1, Wiesbaden 1965 (VOHD Suppl. 1) → Janert

Klaus Ludwig Janert, Verzeichnis indienkundlicher Hochschulschriften (Deutschland - Österreich - Schweiz), Wiesbaden 1961 → Janert, Verzeichnis

japanisch → jap.

Jātaka, together with its Commentary, ed. V. Fausbøll, 6 vols., London 1877-1896; vol. 7 (Index, D. Andersen), 1897 → Jā

Jātaka-aṭuvā-gāṭapadaya, ed. Mādauyangoḍa Vimalakīrti and N. Sōminda, Colombo 1961 → Jā-a-gp(V)

Jātaka-aṭuvā-gāṭapadaya, Teil 1, ed. D. B. Jayatilaka, Colombo 1943; Teil 2, ed. D. E. Heṭṭiāracci und M. Rammaṇḍala, Colombo 1960 → Jā-a-gp

Jātakamālāvadānasūtra → JMAS

Jātakatṭhakathā-gaṇṭhipadatthavaṇṇanā, ed. Harumalgoḍa Sumaṅgala, Colombo 1911 → Jā-gp

- Jātidukkhavibhāga oder Kāyaviratigāthā, in: Jātid-sn → Jātid
- Jātidukkhavibhāgasannaya oder Kāyaviratigāthāsannaya, ed. K. Ñāṇaratana-tissa, Colombo 1915 → Jātid-sn
- Jayāditya und Vāmana, Kāśikā-vṛtti, in: Pāṇ → Kāś
- D. S. Jayakody, Subhāṣitaratnamālā with paraphrase, I, Colombo 1926 → Subhāṣ-rm
- Jayamaṅgalagāthā [CPD 4.5.2] → Jayam
- Jayanta Bhaṭṭa, The Nyāyamañjarī, ed. S. N. Śukla, Benares 1936 → Nm
- N. A. Jayawickrama, Pali Manuscripts in the John Rylands University Library of Manchester, Manchester 1973 [auch: Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester 55 (1972), pp. 146-176] → Manch
- jemandem → jmdm
- jemanden → jmdn
- jemandes → jmnd
- Jinacaritasannaya, in: Vanaratana Medhaṅkara, Jinacarita, ed. Valāṇē Dham-mānanda, Valāṇē 1886 → Jina-c-sn
- B. Jinananda → Jin
- Jinapañjara [CPD 2.9.1, upagrantha, p. 95*] → Jinap
- Jinendrabuddhi, Viśālāmalavatī Pramāṇasamuccayaṭīkā → PrsT
- Jñānālaṅkāra (Ledi Sayadaw), Niyāma-dīpanī, transl. into Sinhalese by Siri-dhamma, Colombo 1929 → Nyām(sgh)
- Jñānaśrīmitranibandhāvali, Buddhist Philosophical Works of Jñānaśrīmitra, ed. by Anantalal Thakur, Patna 1959 (TSWS 5) → JñN
- Jan Willem de Jong → deJ.
- Jan Willem de Jong, (Besprechung zu: SWTF 1), IIJ 17 (1975), pp. 273-276 → deJ., Rez.SWTF 1
- Jan Willem de Jong, (Besprechung zu: SWTF 2), IIJ 20 (1978), pp. 316-317 → deJ., Rez.SWTF 2
- Jan Willem de Jong, (Besprechung zu: SWTF 4), IIJ 29 (1986), pp. 59-60 → deJ., Rez.SWTF 4
- Jan Willem de Jong, Buddhist Studies, ed. Gregory Schopen, Berkeley 1979 → deJ., BuddhSt
- Jan Willem de Jong, Cinq chapitres de la Prasannapadā, Paris 1949 (BudM 9) → deJ., Pras

P. de Jong, *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Regiae Scientiarum*, Lugduni Batavorum 1862 → Leiden

Journal → J

Journal Asiatique, Paris → JA

Journal des Savants, Paris → JS

Journal of Asian History, Wiesbaden → JAH

Journal of Asian Studies, Ann Arbor → JAS

Journal of Indian Philosophy, Dordrecht → JIP

Journal of Oriental Research, Madras → JORM

Journal of Sino-Indian Buddhist Studies, Taipei → JSIBS

Journal of Southeast Asian Studies, Singapore → JSEAS

Journal of Tamil Studies, Madras → JTS

Journal of the American Oriental Society, New Haven → JAOS

Journal of the Asiatic Society of Bangladesh, Dhaka → JASBangl

Journal of the Asiatic Society (of Bengal), Calcutta → JASB

Journal of the Asiatic Society of Pakistan, Dacca → JASPak

Journal of the Assam Research Society, Gauhati → JAssRS

Journal of the Bihar (and Orissa) Research Society, Patna → JB(O)RS

Journal of the Bombay Branch of the (Royal) Asiatic Society; jetzt Journal of the Asiatic Society of Bombay, Bombay → JBB(R)AS

Journal of the Burma Research Society, Rangoon → JBuRS

Journal of the Ceylon (Sri Lanka) Branch of the Royal Asiatic Society (jetzt: Journal of the Royal Asiatic Society of Sri Lanka), Colombo → JRASCB

Journal of the Ganganatha Jha Research Institute, Allahabad → JGJRI

Journal of the Greater India Society, Calcutta → JGIS

Journal of the Gujerat Research Society, Bombay → JGRS

Journal of the Indian Society of Oriental Art, Calcutta → JISOA

Journal of the International Association of Buddhist Studies, Madison → JIABS

Journal of the Malayan Branch of the Asiatic Society, Singapore → JMBRAS

Journal of the Naritasan Institute for Buddhist Studies, Narita → JNIBS

Journal of the Nepal Research Center, Kathmandu → JNRC

Journal of the Oriental Institute, Baroda → JOIB

Journal of the Pali Text Society, London → JPTS

Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, London → JRAS

Journal of the Siam Society, Bangkok → JSS

Journal of the Society of Oriental Research, Toronto u.a → JSOR

Journal of the Tibet Society, Bloomington → JTibS

[Adoniram Judson], Judson's Burmese-English Dictionary, unabridged, as rev. and enlarged by Robert C. Stevenson and Rev. F. H. Eveleth, Rangoon 1921 → Judson,B

Kaccāyana, Kaccāyanappakaraṇa, ed. E. Senart, JA 1871, pp. 1-339 → Kacc

Kaccāyana-vutti, in: Kacc → Kacc-v

Kakusandha, Dhātuvaṃśaya, ed. M. Piyaṭana, Colombo 1941 → Dhātv

Kālakārāmasūtrasannaya ⇒ Kāl̥k-sn

Kālingabodhijātakakāvya, ed. P. F. Abhayavikrama, Mātara 1963 → Kl̥ngj

Kalpanāmaṇḍitikā ⇒ KalpM

Kalyāṇi pāsāṇa lekhā hevat Kalyāṇīprakaraṇaya, ed. Giṃtoṭa Medhaṅkara, Colombo 1924 [Unvollst: pp. 1-48] → Kalyā

Kamalaśīla, Madhyamakāloka, TT 5287, sDe-dge 3887 → Māl

Kamalaśīla, Tattvasaṃgrahapañjikā → TsP

kambodschanisch, khmer → kamb.

Kammavācā (Kammavākya) → Kammav

Tibetischer Kanjur-Text in der Staatsbibliothek Berlin, [s. Hermann Beckh, Verzeichnis der tibetischen Handschriften, I: Kanjur, Berlin, 1914 (Die Handschriften-Verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin 24)] → Berlin Hs-Kanjur

Kaṅkhāvitarāṇī-piṭapota, ed. Kalukoṇḍayāvē Paññāsekhara, Colombo 1936 → Kkh-gp

Kapitel → Kap.

Kāraṇaprajñapti, TT 5588, sDe-dge 4087 → Kāraṇapr

“Kāraṇḍavyūha”, Hindu Commentator 5 (1872) → Kāraṇḍ

Bernhard Karlgren, Analytic Dictionary of Chinese, Paris 1923 → Karlgr, Ch.

Karmadhāraya → Kdh.

Karmaprajñapti, TT 5589, sDe-dge 4088 → Karmapr

Karmavācanā ⇒ KaVā

Karmavācanā, in: Richard Salomon, Judith Boltz, “A Textual Research on Newly Unearthed Incomplete Papers of 'Kathina Ritual'”, Social Sciences in Xinjiang, No. 2 (1987), pp. 95-99 → KaVā(S/B)

Karmavācanā-Sammlung aus Gilgit ⇒ v.Hinüber, KaVā-Slg

Karmavibhāgaya, ed. Isvāllē Jinaratana, Ceylon 1929 → Karmavibh

Karmavibhāgaya, ed. M. Vimalakīrti and N. Sominda, Colombo 1961 → Karmavibh(VS)

Karṇakagomin, Pramāṇavārttika(śva)vṛtti-ṭīkā → PrvSVṬ

Karuṇāpuṇḍarīka, ed. Çarat Chandra Das, Çarat Chandra Çāstry, Calcutta 1898 → Karuṇāp(D)

Karuṇāpuṇḍarīka, ed. Isshi Yamada, 2 vols., London 1968 → Karuṇāp(Y)

Karuṇāpuṇḍarīka-Mahāyānasūtra (SHT 976) → Karuṇāp

Kashi Prasad Jayaswal Research Institute, Patna → KPJResInst

Kāshi Sanskrit Series, Benares → KSS

Kassapa, Mohavicchedanī, ed. A. P. Buddhadatta, A. K. Warder, London 1961 (PTS) → Moh

Coliya Kassapa, Vimativinodanīṭīkā, 2 vols., Rankun 1960 (ChS) → Vmv

Kassapa V, D(h)ampiyā-aṭuvā-gāṭapadaya, ed. D. B. Jayatilaka, Colombo 1932-33 → Dhp-a-gp

Kāśyapaparivarta, ed. Alexander von Staël-Holstein, Shanghai 1926 → KP

Katalogisierung der orientalischen Handschriften in Deutschland, begründet von W. Voigt → KOHD

Katalog-Nummer → Kat.-Nr.

Kathāvatthu, ed A. C. Taylor, London 1894-1897 (PTS). [Index vol. by T. Tabata, S. Nonome, T. Uesugi, S. Bando, G. Unoke, London 1982 (PTS)] → Kv

Kathāvatthu(ppakaraṇa)-aṭṭhakathā-mūlaṭīkā → Kv-mṭ

Kaṭhinānisamsaya, ed. N. Saccānanda, Colombo 1931 → Kaṭhinān(S)

Das Kaṭhināvadāna, ed. und übers. A. Degener, Bonn 1989 (IndTib 16) → Kaṭh-av

Katikāvatas ⇒ Katk(R)

Katikāvatsaṅgarā, ed. D. B. Jayatilaka, Ceylon 1922 → Katk

(Fragmente des) Kaumāralāta, in: Heinrich Lüders, "Kātantra und Kaumāralāta", SPAW 1930, Nr. 25, pp. 482-538 → Kaum

U Thaw Kaung, "List of Books in English and other European Languages in the Burma Research Society Library", JBuRS 47 (1964), pp. 445-556 → BooksBuRS

Kausativ → caus.

Kavsilumiṇa mit Kalpalatāvyākhyā, ed. Väliṭṭiyē Sorata, 2nd ed., Maradāna 1960 → Kavsil(S)

Kāvyasaṃgrahava oder Kavsaṅgarāva, publ. Ratnākara pot velandā śālava, Colombo 1947 → KSg

Kāyaviratigāthā, Jātidukkhavibhāga [CPD 4.5.3] → Kāyav

Kedārabhaṭṭa, Vṛttaratnākara → Kedār

Arhaṇ Kelāsa, Mahāvisutārāmanikāya sāsanaṇ vaṇ, Rankun 1970 → MVS

Kên-pên sa-p'o-to-pu lü-shê, T 1458 → Lü-shê

Kên-pên shuo-i-ch'ieh-yu-pu po-i chieh-mo, T 1453 → Po-i chieh-mo

J. H. C. Kern, Verspreide Geschriften, I-XV, 's-Gravenhage 1913-28 → VersprGeschr

J. H. C. Kern, Bijdrage tot de Verklaring van eenige Woorden in Pali-geschriften voorkomende, Amsterdam 1886 → Verklaring

H. Kern, Manual of Indian Buddhism, Strassburg 1896 (GindPh III, 8) → Kern, Manual

J. H. C. Kern, Toevoegselen op 't Woordenboek van Childers, Amsterdam 1916 → Toev

Kharoṣṭhī Inscriptions, ed. A. M. Boyer u.a., 2 vols., Oxford 1920-1927 → Khar.Inscr.

Khemācariya, "Nāmarūpasamāsa oder Khemapakarana", ed. P. Dhammārāma, JPTS 1915-16, pp. 1-19 → Nāmar-s

khotansakisch → khot.

- Khuddakapāṭha, together with its commentary, ed. Helmer Smith, London 1915 (PTS) → Khp
- Kindlers Literatur Lexikon, 8 Bde., Zürich 1965-74 → KLL
- Kindlers Neues Literatur Lexikon, München 1988ff. → KNLL
- W. Kirfel, Die Kosmographie der Inder, Bonn 1920 → Kirf, Kosm
- Klasse → Kl.
- klassisch(es) → kl.
- klassisches Sanskrit → kl.Skt.
- Kleine Schriften [in der Serie der Glasenapp-Stiftung], Wiesbaden, Stuttgart → KISchr
- Kleinere Sanskrit-Texte, ed. Heinrich Lüders, Leipzig → KST
- Ria Kloppenborg, The Sūtra on the Foundation of the Buddhist Order (Catuspariṣatsūtra), Leiden 1973 (Religious Texts Translation Series, Nisaba 1) → Kloppenborg, CPS
- Kobe Joshi Daigaku Kiyō, Bungaku Bunen, Bulletin of Kobe Women's University, Literature Department, Kobe → KJDKBB
- Kodai Gaku, Ōsaka → KG
- Koelner Sarasvati Serie, Wiesbaden → KSarS
- königlich → kgl.
- Kohom̐bākankāriya, ed. Cāls Goḍakuṃburē, Colombo 1963 → KohKank
- Kōkila-sandēśaya ⇒ KovS; KovS(M)
- Kōlan Kavi Pota, ed. M. D. P. Vettasimha, Colombo 1956 → KōlK
- Komazawa Daigaku Gakuhō, Bulletin of the Komazawa University, Tokyo → KDG
- Kommentar → Komm.
- Komparativ → compar.
- Kompositum → Kompos.
- Konditional → cond.
- Det Kongelige Bibliotek, Copenhagen → DKB
- Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, Translation Series → KITS

- Sten Konow, Central Asian Fragments of the Aṣṭādaśasāhasrikā Prajñāpāramitā and of an unidentified Text, Calcutta 1942 (MASI 69) → AdSP(Konow)
- Sten Konow, Kharoṣṭhī Inscriptions, Calcutta 1929 (CII II, 1) → Konow, KharInscr
- korrektes Sanskrit → korr.Skt.
- Korrektur → Korr.
- korrigiert (von) → korr.
- Kosalabimbavaṇṇanā, ed. R. Gombrich, in: Bechert, BCSRS, pp. 281-303 → KBV
- Kovul-sandēśaya [oder Kōkila-sandēśaya], ed. W. F. Gunawardhana, Colombo, 2nd ed., 1945 → KovS
- Kovul-sandēśaya [oder Kōkila-sandēśaya] mit Nāṇodaya vyākhyā von Vaṭaddara Medhānanda, Colombo 1943 → KovS(M)
- Wolfgang Krause und Werner Thomas, Tocharisches Elementarbuch, 2 Bde., Heidelberg 1960-64 → TEB
- Wolfgang Krause, Westtocharische Grammatik, Band 1, Heidelberg 1952 → WTG
- Kṣemendra, Avadānakalpalatā, ed. P. L. Vaidya, 2 vols., Darbhanga 1959 (BST 22, 23) → Av-klp(V)
- Kṣemendra, Avadānakalpalatā, with Tib. transl., ed. Sarat Chandra Das, Harimohan Vidyābhūṣaṇa, Calcutta 1888-1918 (BI 124) → Av-klp
- Kṣīrasvāmin, Kṣīrataraṅginī, Dhātuvṛtti, ed. B. Liebich, Breslau 1930 → Kṣīr
- Kuṇāla-jātaka, ed. W. B. Bollée, London 1970 (SBB 26) → Kuṇāla-jā
- Kuvēṇi-Asna, in: Kuvēṇi-Asna sahita Sihabā-Asna, ed. D. W. Āryyavaṃsa, Colombo 1912 → KuvAs
- U Kyaw Dun (Ed.), Anthology of Burmese Literature, Mranmā cā ṇṇvaṇ poṇḥ kyamḥ, 2 Bde., Rangoon 1953 (Bd. 2), 1961 (Bd. 1, rev. ed.) → ABL
- Kyōto Daigaku Bungakubu Kenkyū Kiyō, Kyōto → KDBKK
- Kyūshū Daigaku Tetsugaku Nenpō, Fukuoka → KDTN
- Lak vai nō rathā cu saṇṇ cā chui tō myāḥ ratu poṇḥ khyup, ed. Ūḥ 'Uṃḥ Rvhe, Rankun 1966 → LCR
- Lalbhai Dalpatbhai Series, Ahmedabad → LDS

Lalit Kalā, New Delhi → LK

Lalitavistara, ed. S. Lefmann, 2 vols., Halle 1902-1908 → Lal

Lalitavistara, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1958 (BST 1) → Lal(V)

Marcelle Lalou, "Contribution à la bibliographie du Kanjur et du Tanjur: Les textes bouddhiques au temps du Roi Khri-sron-lde-bcan", JA 241 (1953), pp. 313-353 → Lalou

Étienne Lamotte → É.La.

Étienne Lamotte, Histoire du bouddhisme indien, des origines à l'ère Śaka, Louvain 1958 (BM, 43) → HBI

Étienne Lamotte, History of Indian Buddhism from the Origins to the Śaka Era, transl. from the French by Sara Webb-Boin, Louvain-la-Neuve 1988 (PIOL 36) → HBI(engl.)

Étienne Lamotte, Le traité de la grande vertu de sagesse de Nāgārjuna (Mahāprajñāpāramitāśāstra), T. 1-5, Louvain 1944-1980 (BM 18, PIOL 2, 12, 24) [Übers. von TCTL] → Mpps

Lewis R. Lancaster in collaboration with Sung Bae Park, The Korean Buddhist Canon, A descriptive Catalogue, Berkeley 1979 → Lancaster, Canon

Language, Journal of the Linguistic Society of America, Baltimore → Language

Laṅkāgoda Śrī Dhīrānanda, Vinīścayārtthadīpanī nam Vinayavinīścaya Vyākhyānaya, ed. Tallalē Dhammānanda, 2 vols., Colombo 1956-57 → Vin-vn-vy

Laṅkāvatāra Sūtra, ed. B. Nanjio, Kyōto 1923 → Laṅkāv

(Saddharma) Laṅkāvatārasūtra, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1963 (BST 3) → Laṅkāv(V)

laotisch → lao.

lateinisch; in lateinischer Schrift → lat.

Louis de LaVallée Poussin ⇒ Vallée Poussin, Louis de La

Lāvaratṭhassa Tepiṭaka Pāḷi, Vientiane → LTP

'Lay tī vaṇṇita' Ūḥ Lha Tan, (Piṭakat samuiṇḥ khō) Piṭakat sumḥ pum cā tamḥ [Catalogue of manuscripts and books in the Mahādhammacetī tuik tō kriḥ of Ūḥ Bhuiḥ Sīḥ in Sathum (Thaton)], Rankun 1940 → Piṭ-st

Ernst Leumann, "Daśavaikālikasūtra und -niryukti nach dem Erzählungsgehalt untersucht und herausgegeben", ZDMG 46 (1892) pp. 581-663 → Daśavaik(L)

Sylvain Lévi, "Le Saṃyuktāgama Sanscrit et les Feuilletts Grünwedel", TP, 2e Série, Tome 5 (1904), pp. 297-309 → Lévi, SĀ

Lha Sa Min, Ganthavaṇi pugguḷi kyō myāḥ atthuppatti poṇḥ khyup, Rankun 1961 → Ganthav

Lha-sa-Ausgabe des tibetischen Kanjur → Lha-sa

Library of Congress, Washington → LCong

Library of Tibetan Works and Archives, Dharamsala → LTWA

Lieferung → Lfg.

Lienhard, A History of Classical Poetry, Sanskrit-Pali-Prakrit, Wiesbaden 1984 (HIL 3,1) → Lienhard, Hist

Light of Dharma, San Francisco → LD

Christian Lindtner, (Besprechung zu: A Critical Pāli Dictionary, vol. II, fasc. 11 and 12), IJ 28 (1985), pp. 299-302 → Lindtner, Rez.CPD II

Christian Lindtner, Nagarjuniana: Studies in the writings and philosophy of Nāgārjuna, Copenhagen 1982 (IndSt 4) → Nagarjuniana

linea → l.

List of Microfilms Deposited in The Centre for East Asian Cultural Studies, c/o The Toyo Bunko, Tōkyō 1976, pt. 8: Burma → CEACS

List of Pāli Manuscripts [excluding the Nevill Collection], British Museum [unpubl. typewritten catalogue in the Oriental Reading Room, British Library, London] → BMPāli

(Handwritten) List of Pali, Sinhalese, Sanskrit and other Manuscripts, formerly in the possession of Hugh Nevill [and now in the British Museum], vol. I-II, London o.J → BM(Nevill)

(Typescript) List of Palm leaf manuscripts formerly belonging to Ūḥ Moṇ Moṇ Kyō in the library of the Historical Commission in Rangoon [nicht publiziert] → Hist.Comm.Ia

(Typescript) List of palm leaf manuscripts formerly belonging to the Rvhe Praññ Ūḥ Bha Taṇ in the library of the Historical Commission in Rangoon [nicht publiziert] → Hist.Comm.IIa

(Typescript) List of pura puiks formerly belonging to Rhve Praññ Ūḥ Bha Taṇ in the library of the Historical Commission in Rangoon [nicht publiziert] → Hist.Comm.IIb

(Typescript) List of pura puiks formerly belonging to Ūḥ Moṇ Moṇ Kyō in the library of the Historical Commission in Rangoon [nicht publiziert] → Hist.Comm.Ib

Literarisches Zentralblatt für Deutschland, Leipzig → LZB

Literatur → Lit.

P. T. Liyanagē, Nārīśikṣā saṅgrahaya, Colombo 1931 → Nārī-ś

Jinadasa Liyanaratne, Catalogue des Manuscrits Singhalaïs, Paris 1983 →
Liyanaratne, Cat.

loco citato → l.c.

Lokaniti ⇒ Ln(TS)

Lokanīti, in: PNTB, pp. 72-84 → Ln

La Lokapaññatti et les idées cosmologiques du bouddhisme ancien, éd. E. Denis, Thèse présentée devant l'Université de Paris IV, le 16 juin 1976, Paris 1977 → Loka-p

Lokaprajñapti, ed. S. Dietz [in Vorbereitung] → LP(D)

Lokaprajñapti, TT 5587, sDe-dge 4086 → LP(tib.)

Lokativ → loc.

Lōkaviniścaya hevat Lōka vibhāgaya, ed. K. S. Appuhāmi, Colombo 1906 →
LōkVn

Lokaviniścaya, Saptasūryyōdgamanasūtrasannaya, publ. P. H. D. Romānis Appuhāmi, Divulupīṭiya o.J → Sapt-sn(RA)

Lokesh Chandra → L.Ch.

Lokesh Chandra, Tibetan-Sanskrit Dictionary, 12 vols., New Delhi 1958-1961 (ŚPS 3) (repr. in 2 vols., Kyōto 1971) → LC

Lokesh Chandra, "Unpublished Fragment of the Prātimokṣa-Sūtra" [Ergänzungen von Lokesh Chandra], WZKSO 4 (1960), pp. 1-13 → Erg.L.Ch

London Oriental Series, London → LOS

Friedgard Lottermoser → Lttr.

Gordon H. Luce, Old Burma — Early Pagān, 3 vols., Locust Valley, New York 1969-1970 (Artibus Asiae, Suppl. 25) → OBEP

Gordon H. Luce, Tin Htway, "A 5th Century Inscription and Library at Pagān, Burma", Malalasekera Commemoration Volume, ed. O. H. de A. Wijesekera, Colombo 1976, pp. 203-256 → Luce/Tin Htway

Else Lüders → E.Lü.

Heinrich Lüders → H.Lü.

- Heinrich Lüders, "A List of Brāhmī Inscriptions from the earliest times to about 400 A.D. with the exception of those of Aśoka", in: EpInd 10, Calcutta 1912, Appendix → Lüders, List
- Heinrich Lüders, Beobachtungen über die Sprache des buddhistischen Urkanons, ed. E. Waldschmidt, Berlin 1954 (ADAW 1952, 10) → Lüders, Beobachtungen
- Heinrich Lüders, Bruchstücke der Kalpanāmaṇḍitikā des Kumāralāta, Leipzig 1926 (KST 2) → KalpM
- Heinrich Lüders, Philologica Indica, Ausgewählte kleine Schriften, Festgabe zum 70. Geburtstage, Göttingen 1940 → Phil.Ind
- Heinrich Lüders, "Die Prañidhi-Bilder im neunten Tempel von Bāzāklik", Phil.Ind, pp. 255-274 → PrBāz
- Heinrich Lüders, "Weitere Beiträge zur Geschichte und Geographie von Ostturkestan", SBAW 1930, pp. 7-64 (auch in Phil.Ind., pp. 595-658) → WBGOT
- Heinrich Lüders, "Zur Geschichte und Geographie Ostturkestans", SBAW 1922, pp. 243-261 (auch in Phil.Ind, pp. 526-546) → GGOT
- Madhyamāgama → MĀ
- Madhyamaka-Schule → Madhy.
- Mādhyamika (Anhänger der Madhyamakalehre) → Mādhy.
- Madhyānta-Vibhāga-Śāstra, ed. R. C. Pandeya, Delhi 1971 → MVŚ
- Madras University Sanskrit Series, Madras → MUSS
- Madras University, Tamil Dictionary, Madras 1921-1939 → Madras-T
- "Madurāsiyē tibena Siṃhaḷa puskola pot", Gurukula I, Colombo 1944, pp. 43-47 → Madras
- Maga salakuṇa, ed. Edmund Peiris, Colombo 1947 → MagaSl
- māgadhī → māg.
- The Maha Bodhi (and the United Buddhist World), Calcutta → MB
- Mahābhārata, Bombay 1863 → Mhbh(B)
- Mahābhārata, Calcutta 1834-39 → Mhbh(C)
- Mahābhārata, crit. ed. V. S. Sukthankar u.a., Poona 1933-41 (BORI) → Mhbh

- Mahādhammasaṅkram, Sāsanālaṅkāra cā tamḥ, publ. Haṃsāvatī, Rankun 1956 → SĀl
- Mahādibbamanta ⇒ Mdm
- Mahāgovindasūtra ⇒ MGoSū
- Mahajjātakamālā, Der grosse Legendenkranz, Eine mittelalterliche buddhistische Legendensammlung aus Nepal, ed. Michael Hahn, Wiesbaden 1985 (AsF 88) → MJM
- Mahākaccāyana, Nettipakaraṇa, ed. E. Hardy, London 1902 (PTS) → Nett
- Mahākaccāyana, Peṭakopadesa, ed. R. Fuchs, Halle 1908 → Peṭ
- Mahākarmavibhaṅga and Karmavibhaṅgopadeśa, in: Mahāyānasūtrasaṃgraha, pt. 1, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1961 (BST 17) → Mh-karmav(V)
- Mahākarmavibhaṅga and Karmavibhaṅgopadeśa, ed. Sylvain Lévi, Paris 1932 → Mh-karmav
- Mahākāśyapa, Bālāvabodhana mit Vyākhyā, ed. Śīlaskandha, Alutgama 1924 → Bālāvab
- Mahāmakuṭṭa-Rājavidyālaya [Series], Bangkok → MMRV
- [Mahāmāyūrīhṛdaya], KBSR, pp. 23f. → MhMHṛ
- Mahāmāyūrīvidyārājñī ⇒ MhMVR(O)
- (Ārya-)Mahāmāyūrīvidyārājñī, ed. Shūyo Takubo, Tokyo 1972 → MhMVR(T)
- Mahāmāyūrīvidyārājñī (SHT 63, 375, 524) → MhMVR
- Mahānāga Kulasandesa ⇒ Mānāv-s
- Mahānāma, Mahāvaṃsa, ed. W. Geiger, London 1908 (PTS) [und] Dhammakitti, Cūḷavaṃsa, ed. W. Geiger, 2 vols., London 1925, 1927 (PTS) → Mhv
- Mahānāma, Mahāvaṃsa, transl. W. Geiger, London 1912 (PTS) → Mhv(transl.)
- Mahānāma, Saddhammapakāsinī, Paṭisambhidāmagga-aṭṭhakathā, ed. C. V. Joshi, 3 vols., London 1933-1947 (PTS) → Paṭis-a
- Mahānidānasūtra (SHT 865, 868) → MNidSū
- Mahāniddeśa, ed. Louis de la Vallée Poussin, E. J. Thomas, London 1916 (PTS) → Nidd I
- Mahāparinirvāṇasūtra ⇒ MPS

- (Fragment aus dem) Mahāparinirvāṇasūtra der Dharmaguptas, in: Ernst Waldschmidt, "Drei Fragmente buddhistischer Sūtras aus den Turfanhandschriften", NAWG 1968, pp. 3-16 → MPS(Dh)
- Mahāprajñāpāramitāśāstra ⇒ Mpps
- Mahāprajñāpāramitopadeśa ⇒ TCTL
- Mahārahanīti, in: PNTB, pp. 99-131 → Mhn
- Māhārāṣṭrī → mār
- Rhañ Mahāraṭṭhasāra nhac 500 praññ cā tanḥ myāḥ, Mantaleḥ 1968 → Nhac
- Mahārūpasiddhisannaya, ed. B. K. Dhammaratana, Pāliyaḡoḡa 1926 → MRūp-sn
- Mahārūpasiddhi-vyākhyāva, Sandehavighāṭanī, ed. B. K. Dhammaratana, Wellington 1936 → MRūp-vy
- Mahāsahasrapramardinī, in: MhMVR(O), pp. 215-218, 261-264 → MhSP
- [Mahāsamājasūtra], BBS, pp. 149-206 → MSjSū
- [Mahāsamājasūtra, Neuausgabe], CASF, pp. 150-162 → MSjSū(Re-ed)
- Mahāsāṃghika → Mā
- Mahāsāṃghika-Lokottaravāda; Māhasāṃghika-Lokottaravādin → Mā-L.
- Mahāsatipaṭṭhānasūtra-purāṇasannaya, ed. N. Siriratana, Colombo 1966 → Mhstp-sn
- Mahāsatipaṭṭhānasūtra-purāṇasannaya, ed. Vālipānnē Upatissa, Nugeḡoḡa 1960 → Mhstp-sn(U)
- Mahāsudarśanasūtra, in: The Mahāsudarśanāvadāna and the Mahāsudarśanasūtra, ed. Hisashi Matsumura, Delhi 1988 (BIB 47) → MSuSū
- Mahāsudarśanāvadāna, in: The Mahāsudarśanāvadāna and the Mahāsudarśanasūtra, ed. Hisashi Matsumura, Delhi 1988 (BIB 47) → MSuAv
- mahāṭikā (in Textnamen) → mht
- (Mahā-)Upatissa, Mahābodhivaṃsa, ed. S. A. Strong, London 1891 (PTS) → Mhbv
- Mahā-Upatissa, Samantabhaddikā, Anāgatavaṃsa-aṭṭhakathā [CPD 4.4.1,1] → Anāg-a
- Mahāupatissa, Vinayatthasārasandīpanī [CPD 1.3.3,1] → Vin-vn-pt
- Mahāvadānasūtra ⇒ MAV
- Mahāvaṃsa-ṭikā ⇒ Mhv-ṭ

- Mahāvastu-Avadāna, vol. 1, ed. S. Bagchi, Darbhanga 1970 (BST 14) → Mvu(B)
- Mahāvastu-Avadāna, ed. Radhagovind Basak, 3 vols., Calcutta 1963-68 (CSCRS) → Mvu(RB)
- Mahāvastu-Avadāna, ed. Émile Senart, 3 vols., Paris 1882-1897 → Mvu
- Mahāvvyutpatti, ed. R. Sakaki, 2 vols., Kyōto 1926 → Mvy
- Mahīśāsaka → Mś.
- Vīdāgama Maitreya, Buduguna-alamkāraya, ed. D. B. Jayatilaka, Kālaniya 1954 → Bdg-al
- Vīdāgama Maitreya, Eḷu Attanagaluvamśaya, ed. M. Piyaṛatana, Colombo 1954 → Attg-vs
- Vīdāgama Maitreya, Lōvāda saṅgarāva, ed. T. A. Dharmabandhu, Colombo 1925 → Lōv
- Maitreyavyākaraṇa, ed. Sylvain Lévi, in: Etude d'orientalisme, Paris 1932, pp. 384-389 → Maitr-vyāk
- Majjhima-Nikāya, ed. V. Trenckner, R. Chalmers, 3 vols., London 1888-1899 (PTS). [Vol. 4: Indexes by C. A. F. Rhys Davids, London 1925 (PTS)] → MN
- G. P. Malalasekera, Dictionary of Pali Proper Names, 2 vols., London 1937-1938 → DPPN
- G. P. Malalasekera, The Pāli Literature of Ceylon, London 1928 → PLC
- Mallikovādasūtrasannaya, publ. W. Cornelis, Ceylon 1930 → Malk-sn
- Mānava Dharma-Śāstra, The Code of Manu, Original Sanskrit Text, critically ed. according to the Standard Sanskrit Commentaries with critical notes by Julius Jolly, London 1887 → Manu
- Mānāvulu-sandeśa-purāṇasannaya, ed. Nānānanda Mādōviṭa, Colombo 1925 → Mānāv-s-sn
- Manavulu-sandesaya [Mahānāgakulasandesā], ed. and transl. L. D. Barnett, JRAS 1905, pp. 265-283 → Mānāv-s
- Mandschu-Version → manj.
- Sīri Maṅgala, Maṅgalatthadīpanī, pt. 1-2, Bangkok 1972-74 → Maṅg
- Maṇicūdāvadāna, ed. and transl. Ratna Handurukande, London 1967 (PTS) → Maṇic
- Sāli Ālē Maṇiratna, Kavmutuhara, ed. D. Amarasiri, Ceylon 1928 → KavMut

- (Ārya-)Mañjuśrīmūlakalpa, ed. Gaṇapati Śāstrī, 3 vols., Trivandrum 1920-1925
→ Mmk
- (Ārya-)Mañjuśrīmūlakalpa, in: Mahāyānasūtrasaṃgraha, pt. 2, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1964 (BST 18) → Mmk(V)
- Mañkha, Mañkhakośa, ed. Th. Zachariae, Wien, Bombay 1897 → Mañkha-k
- Manorathanandin, Pramāṇavārttikavṛtti → PrvV
- manuscript(s) → ms(s).
- Manuscrits de Haute Asie conservés à la Bibliothèque Nationale de Paris (Fonds Pelliot) → MHA
- Fr. Martini (Ed.), Dasabodhisatta-uddesa Anāgatabuddhavaṃsa, BEFEO 36 (1936) pp. 287-413 → Dasab
- maskulin → m.
- maskulin-feminin-neutrum (Adjektiv) → mfn.
- Materialien zur Kunde des Buddhismus, Heidelberg → MKB
- Mathews' Chinese-English Dictionary, rev. American Edition, Cambridge 1969
→ M
- Mātr̥ceṭa, Śatapañcāśatka, ed. D. R. Shackleton Bailey, Cambridge 1951 → PPU
- Mātr̥ceṭa, Varnārhavarṇastotra, ed. J.-U. Hartmann, Göttingen 1987 (STT 12; AAWG 160) → VAV(UH)
- Hisashi Matsumura → H.Ma.
- Hisashi Matsumura, Four Avadānas from the Gilgit Manuscripts, Diss., Canberra 1980 → Matsumura, Avadānas
- Hisashi Matsumura, "Raitawarakyo no tenkai no ichidanmen (One aspect of the development of the Rāṣṭrapālasūtra)", BK 15 (1985), pp. 39-62 → Rāṣṭra-P(HMa)
- D. Maue, K. Röhrborn, "Ein zweisprachiges Fragment aus Turfan", CAJ 20 (1976), pp. 208-221 → KaVā(Türk-Skt)
- Dieter Maue, "Sanskrit-ugurische Fragmente des Āṭānāṭikasūtra und des Āṭānāṭihṛdaya", UAJ, N.F. 5 (1985), pp. 98-122 → ĀṭānSū(M)
- Manfred Mayrhofer, (Besprechung zu: SWTF 1), Sprache 20 (1974), pp. 189
→ Mayrhofer, Rez.SWTF 1
- Manfred Mayrhofer, (Besprechung zu: SWTF 2), Sprache 24 (1978), p. 73 → Mayrhofer, Rez.SWTF 2

- M. Mayrhofer, Handbuch des Pali, 2 Bde., Heidelberg 1951 → Mayrhofer, PGr
- Manfred Mayrhofer, Kurzgefaßtes etymologisches Wörterbuch des Altindischen, 4 Bde., Heidelberg 1956-1980 → Mayrhofer, Wb
- Mayūrapāda, Pūjāvaliya, ed. Valānē Śrī Siddharttha Dharmānanda, Ceylon 1932 → Pjv
- Mayūrapāda, Pūjāvaliya, part 1, ed. D. Heṭṭiāracci, D. C. Disānāyaka, Colombo 1936 → Pjv(HD)
- Mayūrapāda, Pūjāvaliya, part 2, ed. D. E. Heṭṭiāracci, Ceylon, 2nd ed., 1954 → Pjv(H)
- Mayūrapāda, Yōgārṇawa [Yogārṇavaya], ed. Kiriāllē Nāṇavimala, 2 pts., Colombo 1943-44 → Yōgrṇ
- Mayūra-sandesaśaya, ed. V. Śrī Dīpaṅkara, Ceylon 1923 → MayS
- Mededelingen der Koninklijke (Nederlandse) Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde, Amsterdam → MKNWL
- Diṃbulāgala-(Udumbaragiri-)Medhaṅkara, Khuddasikkhāsannaya (Kudusikasannaya), ed. H. Sumaṅgala, Alutgama 1928 → Khuddas-sn
- (Nava-)Medhaṅkara, Lokappadīpakasāra, ed. H. Piyaṛatana, Alutgama 1928 → Lok-s
- Vanaratna Medhaṅkara, "Jinacarita", ed. W. H. D. Rouse, JPTS 1904-1905, pp. 1-65 → Jina-c
- Vanaratna Medhaṅkara, Payogasiddhi → Pay
- Medinī-kośa, ed. J. Śāstri Hośing, Benares 1940 (Kāśī Sanskrit Series 41) → Medinī-k
- Meghasūtra ⇒ Megh
- Mélanges → Mél.
- Mélanges Asiatiques, Paris → MAs
- Mélanges chinois et bouddhiques, Bruxelles → MCB
- Mémoires → Mém.
- Mémoires de la Délégation Archéologique Française en Afghanistan, Paris → MDAFA
- Mémoires de la Société de Linguistique de Paris, Paris → MSL
- Memoirs of the Archaeological Survey of Ceylon, Colombo → MASC

- Memoirs of the Archaeological Survey of India, Delhi → MASI
- Memoirs of the Asiatic Society of Bengal, Calcutta → MASB
- Memoirs of the Research Department of the Toyo Bunko, Tokyo → MTB
- G. C. Mendis, Addendum to the 1950 Reprint of Dr. Wm. Geiger's Translation of the Mahāvamsa, Colombo 1950 → Mendis,Add
- G. C. Mendis, Early History of Ceylon, Calcutta, 3rd ed., 1938 → Mendis,EHC
- metri causa → m.c.
- Mie Kenritsu Daigaku Kenkyū Nenpō, Annual Reports of the Prefectural University of Mie, Tsu → MKDKN
- Mikkyō Bunka, Quarterly Report on Esoteric Buddhism, Koyasan → MBu
- Milindapañha, ed. V. Trenckner, London 1880 → Mil
- Milinda-ṭīkā, ed. P. S. Jaini, London 1961 (PTS) → Mil-ṭ
- Minor Buddhist Texts ⇒ MBT
- N. D. Mironov, Katalog indijskich rukopisej, Fasc. 1, Petrograd 1914 → Petr
- Miscellany → Misc.
- Kusum Mittal, Dogmatische Begriffsreihen im älteren Buddhismus, I: Fragmente des Daśottarasūtra aus zentralasiatischen Sanskrit-Handschriften [I-VIII], u. Dieter Schlingloff, Dogmatische Begriffsreihen im älteren Buddhismus, Ia: Daśottarasūtra IX-X, Berlin 1957, 1962 (STT 4,4a) → Daśo
- Mitteilung → Mittlg.
- Mitteilungen des Instituts für Orientforschung, Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin → MIO
- Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen, Berlin → MSOS
- mittelindisch → mi.
- Shinkō Mochizuki, Bukkyō daijiten, 6 vols., Tokyo 1933-1937 → Mochizuki
- modern (von Sprachstufen) → mod.
- Moggallāna, Abhidhānappadīpikā, ed. Vaskaḍuvē Subhūti, Colombo, 2nd ed., 1883 → Abh
- Moggallāna-Pañcīkā, in: Mogg → Mogg-p
- Moggallāna-vutti, in: Mogg → Mogg-v

- Moggallāna-vyākaraṇa with Moggallāna-vutti and Moggallāna-pañcikā, ed. Dhammakitti Siri Dhammānanda, Colombo 1931 → Mogg
- Mokṣākaragupta, Tarkabhāṣā → TBh
- Ūḥ Moṇ Moṇ Taṇ u.a., Kunḥ bhoṇ chak mahārājavaṇ tō krīḥ, 3 vols., Rankun 1967-68 → Kbch
- mongolisch → mong.
- (Paṭhama) Moṇḥ thoṇ charā tō (Mahādhammasaṅkran), Ameh tō phre, Manta-leḥ 1961 → ATP
- Monier Monier-Williams, A Sanskrit-English Dictionary, Oxford 1899 → MW
- Mon-Khmer Studies, Honolulu → MKS
- Monographien zur indischen Archäologie, Kunst und Philologie, Wiesbaden, Stuttgart → MIAKPh
- Monumenta Nipponica, Tokyo → MonN
- Monumenta Serica, Los Angeles → MS
- Richard Morris, "Notes and Queries", JPTS 1884-1891; 1884, pp. 69-108, 1885, pp. 29-76, 1886, pp. 94-160, 1887, pp. 99-169, 1889, pp. 200-212, 1891, pp. 1-75 → Morris
- MPS Hs. 101 Z. 5 bis 104 Z. 5. (in: ST. III) → MPS[Vorg.]36b
- Mranma cvay cum kyamḥ, ed. Mranmā Nuiṇṇam Bhāsā Pran Cā Pe Asaṇḥ, pt. 1-15, Rankun 1954-77 [so-called 'Burmese Encyclopaedia'] → MCK
- Mṛga-Jātaka, in: Dieter Schlingloff, "Zwei Anatiden-Geschichten im alten Indien", ZDMG 127 (1977), pp. 369-397 (Text p. 381f.) → MṛgaJ
- Nandasena Mudiyanse, "A Catalogue of Palm Leaf Manuscripts Written in Burmese, Cambodian and Siamese Characters", The Buddhist 43 (1972/73), no. 2-5, pp. 145-147, no. 6-8, pp. 42-44; 44 (1973/74) no. 1, pp. 64-72 → CPLM
- Münchener Indologische Studien, München, Wiesbaden → MIS
- Münchener Ostasiatische Studien, Wiesbaden, Stuttgart → MOST
- Münchener Studien zur Sprachwissenschaft, München → MSS
- mündlich, mündliche Mitteilung von → mdl.
- Mūlasarvāstivādavīnaya-vastu, 2 vols., ed. S. Bagchi, Darbhanga 1967, 1970, (BST 16) → MSV(B)
- [Mūlasarvāstivādavīnaya-vastu], Gilgit Manuscripts, ed. Nalinaksha Dutt, vol. 3, pts. 1-4, Srinagar, Calcutta 1942, 1943, 1950 → MSV(D)

Mūla-Sarvāstivādin → Mū.

Mūlasikkhā, ed. E. Müller, JPTS 1883, pp. 122-130 → Mūlas

mūlaṭṭikā (in Textnamen) → mṭ

Mulusikasannaya, [Mūlasikkhā mit Sannaya], ed. U. W. Siyakularatna, Alut-gama 1924 → Mūlas-sn

Mumkoṭuvē Rāḷa, Saṅgarājavata, ed. C. da Silva, Colombo o.J → SṅgVat

Paul Mus, La Lumière sur les Six Voies, Paris 1939 (Université de Paris, Travaux et mémoires de l'Institut d'Ethnologie, 35) → LSV

Muvadev Dā Vivaraṇaya, ed. Munidāsa Kumāraṇatunṅga, Colombo, 3rd ed., 2482 A.B → MuvD(MK)

Muvadev-Dāvata, ed. Ahungallē Vimalananditissa, Ambalangoda 1949 → MuvD

Klaus Mylius, "Ausgewähltes Verzeichnis der Abkürzungen von Titeln aus der Sanskrit-Literatur", MIO 16 (1970), pp. 602-611 → Mylius, Verzeichnis

nach Christi Geburt → n. Chr.

nach unserer Zeitrechnung → n.u.Z.

Nachdruck → Nachdr.

Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Phil.-Hist. Kl., Göttingen → NAWG

Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens, Hamburg → NGNVO

Nachrichten der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Berlin → NGWG

Nachträge → Nachtr.

K. M. Nadkarni, Indian Materia Medica, ed. by A. K. Nadkarni, 2 vols., Bombay, 3rd ed., 1954 → IMM

Volkbert Näther, Das Gilgit-Fragment Or. 11878 A im Britischen Museum zu London, Diss. Marburg 1975 → Näther

in Nāgarī-Schrift → ng

Nāgārjuna → Nāg.

Nāgārjuna, Madhyamakaśāstra, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1960 (BST 10) → MadhK(V)

- Nāgārjuna, Mūlamadhyamakakārikāḥ, ed. J. W. de Jong, Madras 1977 (ALB, 109) → MadhK(deJ)
- Nāgārjuna, Mūlamadhyamakakārikās (Mādhyamikasūtras) de Nāgārjuna avec la Prasannapadā commentaire de Candrakīrti, publié par Louis de La Vallée Poussin, St. Petersburg 1903-1913 (BBu 4) → MadhK
- Nāgārjuna, Ratnāvalī, vol. 1: The basic texts (Sanskrit, Tibetan, Chinese), ed. M. Hahn, Bonn 1982 (IndTib 1) → Ratnāv
- Nagaropamasūtra, in: A. F. R. Hoernle, "Three further Collections of Ancient Manuscripts from Central Asia", JASB 66,1 (1897), pp. 242-243 → NagSū(Hoernle)
- Nagaropamasūtra, in: Louis de La Vallée Poussin, "Documents sanscrits de la seconde collection M. A. Stein", JRAS 1911, pp. 773-777 → NagSū(VP)
- Nagoya Daigaku Bungakubu Jūshūnen Kinen Nenpō, Nagoya → NDBJKN
- Nagoya Daigaku Bungakubu Kenkyū Ronshū Tetsugaku, Nagoya → NDBKRT
- Nagoya Shōka Daigaku Ronshū, Bulletin of Faculty of Commerce, Nagoya Commercial University, Nagoya → NSDR
- Naiḥsargikapātayantikadharmas des PrMoSū → NP
- Hajime Nakamura, Indian Buddhism, A Survey with Bibliographical Notes, Hirakata 1980 (Intercultural Research Institute Monograph 9) → Nakamura, Buddhism
- Hideaki Nakatani, Udānavarga, éd. critique du manuscrit sur bois de Subaṣi (BN, Fonds Pelliot), Contribution à l'étude de la transmission des 'Dharma-pada', Diss., Paris 1978 → Nakatani, Uv
- Hideaki Nakatani, "Un fragment xylographique de l'Upāli-sūtra conservé au Musée Guimet", BEI 4 (1986), pp. 305-319 → UpāliSū(N)
- Nālandā Devanāgarī Pāli Series, Nālandā → NDPS
- Nāmamālā ⇒ Subhūti
- Nam pota, in: Pannila Sārānanda, Opāta Saraṇaṅkara, Vivaraṇa sahita nam pota hevat Vihāra Asna, (Piṭigala) 1956 → NamP(S)
- Nampota saha Magul Lakuna, Colombo 1972 → NamP
- Nāmarūpasamāsasannaya oder Silipiṭapata, ed. Baṭapolē Dhammapāla, Ambalangoda 1908 → Nāmar-s-sn
- Nāmāṣṭaśataka, in: Sanskrittexte aus Ceylon, I, ed. H. Bechert, München 1962 (MSS, Beiheft D), pp. 23-24 → Nāmāṣṭa

Nāmāṣṭaśatakasannaya, in: Siṃhaḷa Granthārṇavaya hevat Sihaḷa Gatsayura, ed. A. M. G(uṇasekhera), Colombo o.J., pp. 37-39 → Nāmāṣṭa-sn

Name → N.

Ñāṇābhivaṃsa, Peṭakālaṃkāra Netti-(nava)-mahāṭikā → Nett-mhṭ

Ñāṇakitti, Atthasālinī-(attha)yojanā, ed. Paññāsekharā, Kataluvara 2433 → As-y

Ñāṇakitti, Samantapāsādikāya atthayojanā, Bangkok 2471-2 → Sp-y

Ñāṇakitti, Sammohavinodanī-(attha)yojanā [CPD 3.2.15,2] → Vibh-a-y

Ñāṇamoli (Nyanamoli) → Ñm.

Vāligama Ñāṇaratna, Vasalasuttasannaya, Vasalatthadīpanī, Colombo 1953 → Vasl-sn

Vālitota A. Ñāṇatilakatissa, Ekakkharakosasannaya, in: Ekakkh → Ekakkh-sn

Ñāṇatiloka (Nyanatiloka) → Ñtl.

Nandapañña, "The Gandhavaṃsa", ed. Ivan P. Minayeff, JPTS 1886, pp. 54-80 → Gandhav(M)

Bunyii Nanjio, A Catalogue of the Chinese Translation of the Buddhist Tripiṭaka, the Sacred Canon of the Buddhists in China and Japan, Oxford 1883 → Nanjio

Nanto Bukkyō, Journal of the Nanto Society for Buddhist Studies, Nara → NBu

Narasīhagāthā [CPD 4.5.1] → Naras

Nārāyaṇa, Hitopadeśa → Hitop

Naritasan Bukkyō Kenkyūjo Kiyō, Journal of Naritasan Institute of Buddhist Studies, Chiba → NBKK

Nat syhañ noñ ratu poñḥ khyup, ed. Ūḥ 'Unḥ Rvhe, Rankun 1966 → Nat

National Library, Bangkok → NLB

National Library, Rangoon → NLR

Jean Naudou, Les bouddhistes Kaśmīriens au Moyen Age, Paris 1968 (AMG, Bibliothèque d'Études 68) → Naudou

Navadeḥ ratu poñḥ khyup, (Nawade Radu Baungchoke by Nawade I), Rankun, 4th ed., 1966 → Nav

nava-ṭikā (in Textnamen) → nt

negiert → neg.

Nendun Vihara Sutta Pitaka Series, Ratnapura → NVSPS

Nepal Research Center, Kathmandu → NRC

Nepal-German Manuscript Preservation Project → NGMPP

Nepālī → nep.

Neue Folge → N.F.

Neue Serie → N.S.

neuindisch → ni.

neutrum → n.

Nevārī → nev.

New Indian Antiquary, Bombay → NIA

New Series ⇒ N.S.

Nidānakathā, in: Jā I, pp. 1-94 → Nidānakathā

Nidānasamyukta ⇒ NidSa

niederländisch → nl.

Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek, Göttingen → NdsSuUB

Nihon Bukkyō Gakkai Nenpō, Kyōto → NBGN

Nihon Bukkyō [Journal of Japanese Buddhism], Tōkyō → NB

Nimi Jātakaya, ed. F. E. Kurē, (Mātara) 1952 → NimJā

Nirṇayasāgara Press, Bombay → NSP

Nirutti [CPD 5,0] → Nir

nissaya → ns

Nīti-Nighaṇḍuva, ed. T. B. Panabokke, Colombo 1879 → NīNgh

Nītiśāstraviniścaya ⇒ Nśv

Moñ Ññvaṇ Moñ, Kunḥ bhoṇ khet Mraṇmā nissaya myāḥ cā cu cā raṇḥ, Rankun 1975 → MÑM

no date → n.d.

Nomen proprium, Eigennamen → Npr.

Nominativ → nom.

K. R. Norman, *Pāli Literature, Including the Canonical Literature in Prakrit and Sanskrit of all the Hīnayāna Schools of Buddhism*, Wiesbaden 1983 (HIL 7,2) → Norman

Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap, Oslo → NTS

number → no.

numerus, numeriert → Nr.

Nyanatiloka, *Buddhistisches Wörterbuch*, Konstanz 1953 → BW

Nyāsa pāṭh ⇒ Mmd

Nyāyabinduṭīkā → Nb-ṭ

Evgenii Obermiller, *History of Buddhism (Chos-ḥbyung) by Bu-ston*, 2 vols., Heidelberg 1931-32 (MKB 18, 19) → Obermiller

Ashyañ Obhāsābhivamaṣa, *Sutesana sarup pra abhidhān*, Rankun 1955; new ed. Rankun 1975 → SSA

Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien → ÖAW

ohne Jahr → o.J.

ohne Ort → o.O.

Okaṇḍapolasannaya ⇒ Bālāv-lsn

Yūsen Ōkubo, "The Ekottara-āgama Fragments of the Gilgit Manuscripts", *Bukkyōgaku Seminā* No.35 (Mai 1982), pp. 91-120 → GEĀ

Hermann Oldenberg → Old.

Hermann Oldenberg, "Catalogue of the Pāli Manuscripts in the India Office Library", *JPTS* 1882, pp. 59-128 → Cat-Oldenb

S. Oldenburg, "Mahāmāyūrī vidyārājñī", "Otryvki Kašgars kich i sanskritskich rukopisej iz sobranija N. F. Petrovskago, II, Otryvki iz Pañcarakṣā", *Zapiski vostočnago otdelenija imperatorskago russkago archeologičeskago obščestva* 11 (1897-98), pp. 218-261 → MhMVR(O)

omittit, läßt aus → om.

Optativ → Opt.

Oriens Extremus, Wiesbaden → OE

Orientalia Gandensia, Gent → OrGand

Orientalia Suecana, Uppsala → OrSuec

Orientalistische Literaturzeitung, Berlin → OLZ

Original → Orig.

Ōsaka Furitsu Daigaku Kiyō, Bulletin of the University of Osaka Prefecture,
Ōsaka → ODKN

Ostasiatische Zeitschrift, Berlin → OAZ

Ōtani Gakuhō, Kyōto → OG

Oud-Javaansche Oorkonden. Nagelaten Transscripties van wijlen J. L. A. Brandes, uitgegeven door N. J. Krom, Batavia-'s Hage 1913 (VBG 60) → OJO

Our Heritage, Calcutta → OH

W. Pachow, A Comparative Study of the Prātimokṣa, Santiniketan 1955 →
Pachow, CompSt

Padarūpasiddhi ⇒ MRūp

Pārakumbā Sirita, ed. K. D. P. Vikramasimha, Colombo 1954 → Pārak

pages → pp.

pagina → p.

Pāli → pa.

Pali Buddhist Review → PBR

Pāli Dhātupāṭha, in: The Pāli Dhātupāṭha and the Dhātumañjūsā, ed. D. Andersen, H. Smith, Copenhagen 1921 → Dhātup

Pāli Granthamālā, Varanasi → PGr

"Pāli MSS. at Stockholm" [collected in Ceylon by Baron Nordenskiöld and described by V. Fausbøll], JPTS 1883, pp. 150-151 → Stockh

Pali Text Society, London → PTS

Pali Text Society Translation Series, London → PTSTS

The Pali Text Society's Pali-English Dictionary, ed. T. W. Rhys Davids, W. Stede, London 1921-1925 → PTSD

Pāli Tipiṭakam Concordance, ed. F. L. Woodward, E. M. Hare, London 1952ff. (zuletzt vol. 3, pt. 6, 1984) → PTC

Pālipada piṭaka-kyamḥ ññvhanḥ, ed. Buddha Sāsana Aphvāi, vol. 1ff., Rankun 1972ff. → PPKN

Palmblatt, Palmblätter → Palmbl.

- “Pañcagatidīpanī”, ed. L. Feer, JPTS 1884, pp. 152-161 → Pañca-g
- Pañcaparivenādhīpati, Bhesajjamañjūsā, ed. K. D. Kulatilaka and P. M. P. Abhayasimha, Nugegoda 1962 → Bhes
- Pañcavastuka, in: Junkichi Imanishi, “Das Pañcavastukam und die Pañcavastukavibhāṣā”, NAWG 1969, pp. 1-31 → PañcaV
- Pañcavastukavibhāṣā, in: PañcaV → PañcaVV
- pañcīkā, pañjikā (in Textnamen) → p
- Arhañ Paṇḍita ther, Rvhe kyañ nikāya sāsana vañ, Rankun 1963 → Rvhe
- Pāṇini, Pāṇinīya-sūtrapāṭha Aṣṭādhyāyī mit Kāśikā vṛtti, Benares 1876-78 → Pāṇ
- Pāṇini’s Grammatik, ed. O. Böhtlingk, Leipzig 1887 → Pāṇ(B)
- Paññāsa-Jātaka or Zimme Pañṇāsa (in the Burmese Recension), ed. Padmanabh S. Jaini, vol. 1, Jātakas 1-25; vol. 2, Jātakas 26-50, London 1981, 1983 → Paññāsa-jā
- Paññāsāmi, Sāsanavaṃsa, ed. Mabel Bode, London 1897 (PTS) → Sās
- Parābhavasūtrasannaya, ed. F. E. Kurē, Mātara 1929 → Parbh-sn
- Pārājikadharma des PrMoSū → Pār
- Parākramabāhu (II), Kavsiḷumina hevat Kusadāvata mit Pāranisannaya, ed. M. B. Āriyapāla, Colombo 1965 → Kavsiḷ-sn
- Parākramabāhu II, Viśuddhimārgga-mahā-sanyaya (Visuddhimagga-mahāsan-naya), ed. Bentara Śraddhātīṣya, 4 vols., Kalutara 1954 → Vism-sn
- Jayavarddhanapura Parākramabāhu, Kaṭhinānisamṣaya, ed. M. M. P. Vijaya-ratna Appuhāmi, Vālitara 1925 → Kaṭhinān
- Parākramabāhu, Ruvanmal-nighaṇṭuva hevat Nāmaratnamālāva, ed. Dharmabandhu, Pānadurē, 2nd ed, 1954 → Ruv
- Parākramabāhu VI., Ruvanmala, in: Ruvanmala saha Piyummala, ed. Baṭu-vantuḍāvē, Colombo 1892 → Ruv(B)
- Parākramabāhu Vilgammūla, Sūryyaśatakasannaya, in: Mayūrabhatta sanna sahita Sūryyaśataka, ed. M. D. Guṇasēna, Colombo 1949 → Sūry-sn
- Parākramapaṇḍita, Simhala Thūpavaṃsaya, ed. Dharmakīrti Śrī Dharmānanda, Nugegoda 1950 → Thūpv(Dh)
- Parākramapaṇḍita, Simhala Thūpavaṃsaya, ed. D. I. Heṭṭiāracci, Colombo 1965 → Thūpv(H)

Paramārtthapradīpa nam Abhidharmārtthasaṅgraha-vistara-bhāvasannaya,
ed. Vāboda Saṅgharatana, Colombo 1931 → Abhidh-s-bhsn

Paramārttharatnāvali-vyākhyā ⇒ Abhid-k-prv

Paramatthadīpanī VI, Therīgāthā-aṭṭhakathā, ed. E. Müller, London 1893
(PTS) → Thī-a

Paramatthajotikā II, Suttanipātaṭṭhakathā, ed. Helmer Smith, 3 vols., London
1916-1918 (PTS) → Sn-a

Parasmaipadam → P.

(Buddha mantan poṇḥ khyup) Parit tō 31 sut — Dhāraṇa parit Mraṇmā pran
pā saññ, ed. Ūḥ Taṇ Mraṇ, Rankun 1341 B.E. (1979) → Dhārp

(Parit tō poṇḥ 31 myuiḥ pā vaṇ so) Sīrimaṅgalā parit tō (Sīrimaṅgalaparitta
pāḷi), ed. Buddha Sāsana Aphvāi, Rankun 1962 → SMP

(Chaṭṭhasaṅgāyanā taṇ mū) Paritta pāli tō, [with] Paritta-ṭikā pāṭh [by] Arhaṇ
Tejodīpa [and] Paritta-ṭikā nissaya, Rankun 1973 (BSC) → ParitB

Paritta (Pirit-pota), in: Maha-pirit-pota mit Sannaya, Colombo 1903 → Parit

H. Parker, Ancient Ceylon, London 1909 → Parker,AC

part → pt.

participium necessitatis → p.nec.

participium praeteriti → ppt.

participium praeteriti [nur im SWTF] → pp.

Partizip → p.

Bhikkhu Pāsādika → Bh.Pā.

Bhikkhu Pāsādika, Kanonische Zitate im Abhidharmakośabhāṣya des Vasu-
bandhu, Göttingen 1989 (SWTF, Beiheft 1) → Abhidh-k-bh(Pā)

Passiv → pass.

Pāṭalakasūtra ⇒ PāSū

Patañjali, (Vyākaraṇa-)Mahābhāṣya, ed. F. Kielhorn, Bombay 1880-1885 →
Mahā-bh

Pātayantikadharma des PrMoSū → Pāt

Paṭhamasambodhi → Paṭham

Pātimokkha → Pātim

Paṭisambhidāmagga, ed. A. C. Taylor, 2 vols., London 1905-1907 (PTS) →
Paṭis

Patna-Dharmapada, in: Gustav Roth, "Particular Features of the Language of the Ārya-Mahāsāṃghika-Lokottaravādins and their Importance for Early Buddhist Tradition Including Notes on the Patna Dharmapada", in: Bechert, Sprache, pp. 78-135 → PDhp

Paṭṭhāna, ed. Jagdish Kashyap, 6 vols., Nalanda 1961 (NDPS) → Paṭṭh

Paṭṭhāna-Mahāpakaraṇasannaya, Teil 1, ed. Rērukānē Candavimala, Colombo 1956 → Paṭṭh-sn(C)

Pattini hālla, ed. D. B. Jayakoḍi, Colombo o.J → PatnH

Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 245 (1957), pp. 281-307 → Pauly 1957

Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 247 (1959), pp. 203-249 → Pauly 1959

Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 248 (1960), pp. 214-258, 509-538 → Pauly 1960

Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 249 (1961), pp. 333-410 → Pauly 1961

Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 250 (1962), pp. 593-612 → Pauly 1962

Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 252 (1964), pp. 197-271 → Pauly 1964

Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 253 (1965), pp. 83-121 → Pauly 1965

Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 254 (1966), pp. 245-304 → Pauly 1966

Bernard Pauly, "Fragments sanskrits de Haute Asie (Mission Pelliot)", JA 255 (1967), pp. 231-241 → Pauly 1967

Pāyantikadharma des PrMoSū der Mū → Pāy

Pe Maung Tin, "Burma Manuscripts in the British Museum", JBuRS 14 (1924), pp. 221-246 → PMT I

Pe Maung Tin, "Burma MSS. in the Bodleian Library, Oxford", JBuRS 15 (1925), pp. 145-147 → PMT II

Perfekt → perf.

Periphrastisches Perfekt → perf.periphr.

Personalpronomen → Personalpron.

- Wilhelm Pertsch, "Über eine Pāli-Handschrift in der Herzogl. Bibliothek zu Gotha", Gurupūjākaumudī, Festgabe zum Fünfzigjährigen Doctorjubiläum Albrecht Weber, Leipzig 1896, pp. 108-115 → Pertsch
- Petavatthu, ed. N. A. Jayawickrama, London 1977 (PTS) → Pv(J)
- Petavatthu, ed. J. P. Minayeff, London 1888 (PTS) → Pv
- Peter Pfandt, Mahāyāna Texts translated into Western Languages, A Bibliographical Guide, Köln 1983 → Pfandt
- Piṅgala, Chandaḥśāstra, ed. Kedāranātha, V. L. Paṇṣīkar, Bombay, 2 Aufl., 1927 → Piṅg
- Richard Pischel, "Bruchstücke des Sanskritkanons der Buddhisten aus Idyikut-
śari, Chinesisch-Turkeṣtān", SBAW 1904, pp. 807-827 → BrSK
- R. Pischel, Grammatik der Prakrit-Sprachen, Strassburg 1900 (GindPh I, 8) → Pischel
- Richard Pischel, "Neue Bruchstücke des Sanskritkanons der Buddhisten aus Idyikut-
śari, Chinesisch-Turkeṣtān", SBAW 1904, pp. 1138-1145 (neu publ. SHT 613, 614) → NBrSK
- Piyadassi, Padasādhana, ed. Dhammakitti Dhammānanda, Colombo 1932 → Pds
- Ratmalānē Piyaṛatana, Śrāvaka-caritaya, ed. Koṭahēnē Prajñākīrti, 2 pts., Ma-
radāna 1931, 1948 → ŚrāvC
- Plural → pl.
- H. J. Poleman, A Census of Indic Manuscripts in the United States and Canada, New Haven, Conn., 1938 → Pol
- Poona Oriental Series, Poona → POS
- G. P. Popov, Birmanskaja Literatura, Moskva 1967 → Popov
- Porāṇa cakāḥ abhidhān, compiled Ūḥ Sā Mrat, Rankun 1961 → PCA
- Postposition → Postpos.
- Potaliyasūtra-purāṇasannaya (Pōtaliyasuttapurāṇasannaya), ed. D. Vijayavar-
dhana, Mīgamuva 1901 → Pōtal-sn
- Potential → pot.
- Karl H. Potter, Bibliography of Indian Philosophies, Delhi 1970, repr. 1974 → Potter 1
- Karl H. Potter, Bibliography of Indian Philosophies, rev. ed., Delhi 1983 → Potter 2

- Karl H. Potter, "Bibliography of Indian Philosophies, First suppl.", JIP 2 (1972), pp. 65-112; 175-209; 397-413 → Potter 1(I)
- Karl H. Potter, "Bibliography of Indian Philosophies, Second suppl.", JIP 4 (1977), pp. 295-399 → Potter 1(II)
- Karl H. Potter, "Bibliography of Indian Philosophies, Third suppl.", JIP 6 (1978), pp. 87-127, 195-231, 299-324 → Potter 1(III)
- Pavel Poucha, *Institutiones linguae tocharicae*, T. I-II, Praha 1955-1956 → Poucha, *Inst.ling.toch*
- P. Pradhan → Pr.
- Präposition → präpos.
- Präsens → präs.
- Prajñākaragupta, *Pramāṇavārttikabhāṣya* → PrvBh
- Prajñākaramati, *Bodhicaryāvatārapañjikā* → Bca-p
- Prajñākaramati, *Bodhicaryāvatārapañjikā*, ed. Louis de La Vallée Poussin, Calcutta 1901-1914 (BI 150) → Bca-p(VP)
- Prajñākaramati, *Bodhicaryāvatārapañjikā*, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1960 (BST 12) → Bca-p(V)
- Kirivattuḍuvē Prajñāsāra, *Kaṭhinānisamsavistarasaḥita Kaṭhina vaṃśaya*, Colombo 1968 → KaṭhV
- Prajñāvarman's *Udānavargavivarāṇa*, Transliteration of its Tibetan Version (based on the xylographs of Chone/Derge and Peking), ed. Michael Balk, 2 vols., Bonn 1984 (IndTib, Arbeitsmaterialien A) → UvViv
- Prakarāṇa ⇒ Prak(Abhīdh-k); Prak(Im)
- Prakrit → pkt.
- Prakrit Text Society Series, Banares, Ahmedabad → PrTSS
- Prasādapratibhodbhava ⇒ PPU
- Pratidānam, Indian, Iranian and Indo-European Studies presented to Franciscus Bernardus Jakobus Kuiper on his Sixtieth Birthday, The Hague 1968 → Pratidānam
- Pratideśanīyadharma des PrMoSū → Pratid
- Prātihāryaśatakaya ⇒ Prāts
- Prātimokṣa → PrMo
- Prātimokṣa-Sūtra ⇒ Erg.L.Ch

- Prātimokṣasūtra der Dharmaguptas (SHT 656) → PrMoSū(Dh)
- Prātimokṣasūtra der Sarvāstivādins ⇒ Finot; Finot 1913
- Prātimokṣasūtra der Sarvāstivādins, ed. Georg von Simson, Teil I ff., Göttingen 1986ff. (STT 11; AAWG 155) → PrMoSū
- Prātimokṣasūtra of the Mahāsāṅghikās, ed. W. Pachow, R. Mishra, Allahabad 1956 → PrMoSū(Mā)
- Prātimokṣa-Sūtram (Mūlasarvāstivāda), ed. A. Ch. Banerjee, Calcutta 1954 → PrMoSū(Mū)
- Prātimokṣasūtram of the Lokottaravādimahāsāṅghika School, ed. Nathmal Tatia, Patna 1976 (TSWS 16) → PrMoSū(Mā-L)
- Prātiśākhya → Prāt
- Pratyayaśataka ⇒ Praty-ś
- Pratyayaśataka-bhāvasannaya, ed. P. J. Karuṇādhāra, Ceylon o. J → Praty-ś-sn
- Proceedings → Proc.
- Proceedings of the American Academy of Arts and Science, Boston → PAAAS
- Proceedings of the American Philosophical Society, Philadelphia → PAPHS
- Pronomen → prn.
- Pr̥thivībandhu, Pañcaskandha-bhāṣya, TT 5569, sDe-dge 4068 → Pañcask-bh
- Publications de l'École Française d'Extrême-Orient, Paris → PEFEO
- Publications de l'Institut de Civilisation Indienne, Paris → PICI
- Publications de l'Institut Français d'Indologie, Pondichéry → PIFI
- Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain, Louvain → PIOL
- Publications du Musée Guimet, Bibliothèque d'Études, Paris → PMGBE
- publiziert, published, Publikation, Publication → publ., Publ.
- Puggalapaññatti, ed. R. Morris, London 1883 (PTS) → Pp
- Puggalapaññatti-aṭṭhakathā-mūlaṭīkā → Pp-mṭ
- purāṇa-ṭīkā (in Textnamen) → pṭ
- E. P. Quigly, Some Observations on Libraries, Manuscripts and Books of Burma, London 1956 → Quigly

quod vide → q.v.

V. Raghavan, New Catalogus Catalogorum, An Alphabetical Register of Sanskrit and allied Works and Authors, vol. 1-8, Madras 1949-1974, vol. 1, rev. ed., Madras 1968 → NCC

Raghu Vira and Lokesh Chandra, Gilgit Buddhist Manuscripts (Facsimile Edition), 10 pts., New Delhi 1959-1974 (ŚPS 10) → GBM(FacEd)

Johannes Rahder and Shinyu Susa, "The Gāthās of the Daśabhūmikasūtra", The Eastern Buddhist V, 4 (1931), pp. 1-58 → Daśa-bh-g

W. Rahula, History of Buddhism in Ceylon, Colombo 1956 → Rahula,HBC

Toṭagamuvē Śrī Rāhula, Buddhīpasādani, Padasādhanaṭīkā, ed. Dhīrananda and Vācissara, Colombo 1908 → Pds-ṭ

Toṭagamuvē Śrī Rāhula, Kāvyaśekharaṃ mit Kommentar von Sipkaḍuvē Śrī Sumaṅgala, rev. ed. Robarṭ Baṭuvantudāvē, Colombo, 6th ed., 1931 → KŚēk

Toṭagamuvē Śrī Rāhula, (Maudgalyāyana-)Pañcīkāpradīpaya, [Moggallāna-Pañcīkappadīpaya], in: Siri Rahal pabaṇḍa, ed. Rā. Tennakōn, Colombo 1962 → Mogg-pd

Toṭagamuvē Śrī Rāhula, Parevisandesa kāvya varṇanāva, ed. W. A. F. Dharmavarddhana, Colombo 1949 → ParvS

Toṭagamuvē Śrī Rāhula, Sālalihiṇisandesaṃ, ed. Ratmalānē Dharmmakīrtti Śrī Dharmmārāma, Ceylon 1922 → SālS

Rāja Murāri, Jātakagāthāsannaya, ed. Baddēgama Kīrtti Śrī Dhammaratana, Vāligama 1927 → Jā-gsn

Rāja vaḍiga paṭuna, ed. S. G. Pranāndu, Divulapiṭṭiya 1958 → RjVḍg

Rājanīti, in: PNTB, pp. 132-160 → Rn

Rājasthāna Purātana Granthamālā, Jaypur, Jodhpur → RPG

Rājāvaliya, ed. B. Guṇasēkara, Colombo, 2nd ed., 1953 → Rjv

Rājāvaliya, ed. Vatuvattē Pemānanda, Colombo 1959 → Rjv(P)

Rājāvaliya, ed. A. V. Suravīra, Colombo 1976 → Rjv(S)

Arhaṇ Rājinda, Sāsanabahussutappakāsinī, Rankun 2469 A.B. (1926) → Sbp

Rāmacandra Bhāratī, Vṛttaratnākarapañcīkā, ed. C. A. Śīlaskandha, Bombay, 6th ed., 1948 → Kedār-p

Rāmāyaṇa → Rām

- Raṇasgallē, Lōkōpakāraya, ed. Kirivattuḍuvē Prajñāsāra, Colombo 1931 → Lōkp
- Tch Raper (Ed.), Catalogue of the Pāli printed books in the India Office Library, London 1983 → Raper, Cat IOL
- Rasavāhinī-gāthāsannaya, ed. K. Śrī Sārānanda, Colombo 1913 → Ras-gsn
- Rāṣṭrapālāparipṛcchā, ed. L. Finot, Petersburg 1901 (BBu 2) → RP
- Rāṣṭrapālasūtra ⇒ RāṣṭraP(W)
- Gammullē Ratanapāla, (Siṃhala) Vimānavastu-prakaraṇaya, ed. Pēmānanda, Colombo 1949 → SiṃhVim
- Ratanapañña, Jinakālamālī, ed. A. P. Buddhadatta, London 1962 (PTS) → Jinak
- Ratna Chandra, An Illustrated Ardha-Māgadhī Dictionary, 5 vols., Dhanmandi 1923-33 (Nachdruck Tōkyō 1977) → Ratnach
- Ratnagotravibhāga-mahāyānottaratantra-ṣāstra, compared with Chinese and Sanskrit by Z. Nakamura, Tōkyō 1961 → RGV
- Ratnakīrti, Ratnakīrti-Nibandhāvalī (Buddhist Nyāya Works of Ratnakīrti), ed. Anantalal Thakur, Patna 1957 (TSWS 3) → RkN
- Nandasena Ratnapala, The Katikāvatas, Laws of the Buddhist Order of Ceylon from the 12th Century to the 18th Century, crit. ed., transl., and annotated, München 1971 (MSS Beiheft N) → Katk(R)
- Raṭṭhapāla, Sahassavatthuppakaraṇa, ed. A. P. Buddhadatta, Colombo 1959 → Sah
- Wilhelm Rau, "Lotusblumen", Asiatica, Festschrift Friedrich Weller, Leipzig 1954, pp. 505-513 → Rau, Lotusblumen
- recto → r
- C. Regamey, Buddhistische Philosophie, Bern 1950 (Bibliographische Einführungen in das Studium der Philosophie 20/21) → Regamey
- C. Regamey, "Manuscripts sur feuilles de palmier, Les manuscrits indiens et indo-chinois de la section ethnographique du Musée historique de Berne, Catalogue descriptif", Jahrbuch des Bernischen Historischen Museums in Bern 38 (1948), pp. 40-62 → Regamey, Ms.
- K. Régamey, Three Chapters from the Samādhirājasūtra, Warszawa 1938 (The Warsaw Society of Sciences and Letters, Publication of the Oriental Commission, 1) → Samādh
- Regeln für die Alphabetische Katalogisierung → RAK

Register → Reg.

Relativpronomen → Relativprn.

Die Religion in Geschichte und Gegenwart, Tübingen → RGG

Religionen der Menschheit, Stuttgart → RM

L. Renou et J. Filliozat, L'Inde classique, manuel des études indiennes, T. 1-2, Paris 1947-53 → ICI

L. Renou, Grammaire sanscrite, Paris 1930 → Renou, Gr

L. Renou, Terminologie grammaticale du sanscrit, Paris 1942-44 → Renou, Terminologie

Répertoire du canon bouddhique sino-japonais, Édition de Taishō (Taishō Shinshū Daizokyo), Compilé par P. Demiéville, H. Durt, A. Seidel (Fascicule annexe du Hôbôgirin), Tōkyō, Paris 1978 → Hôbôgirin, Rép

reprint, reprinted → repr.

Revata, Khuddasikkhā-purāṇaṭṭikā [siehe CPD 1.3.1,1] → Khuddas-pt

revidiert, revised → rev.

Review of Indonesian and Malaysian Affairs, Sydney → RIMA

Revue de l'Histoire des Religions, Paris → RHR

C. H. B. Reynolds, Catalogue of the Sinhalese Manuscripts in the India Office Library, London 1981 → Reynolds, Cat IOL

Rezension → Rez.

Ṛgveda-saṃhitā → RV

C. A. F. Rhys Davids → C.RhD.

T. W. Rhys Davids → T.W.RhD

T. W. Rhys Davids, "List of Pāli Manuscripts in the Cambridge University Library", JPTS 1883, pp. 145-146 → Cambr

T. W. Rhys Davids, "List of Pāli Manuscripts in the Copenhagen Royal Library [including additions made since the publication of Westergaard's catalogue]", JPTS 1883, pp. 147-149 → Copenh

C. M. Ridding, L. de La Vallée Poussin, "A Fragment of the Sanskrit Vinaya, Bhikṣuṇīkarmavācanā", BSOS 1 (1920), pp. 123-143 → BhīKaVā(R/VP)

Rinsen Buddhist Text Series, Kyōto → RBTS

Rīpusiṃha Vīramāpā, Dūta-jātaka-vyākhyānaya, ed. R. Baṭuvantudāve, Colombo 1930 → Dūt-vy

- Ripusimha Vīramāpā, Junḥajātakapadārthavarṇanā, ed. R. Śāsanālankāra, Colombo 1912 → Junh-pv
- Rivista di Studi Orientali, Roma → RSO
- Richard H. Robinson, Early Mādhyamika in India and China, Madison 1967 → EMIC
- W. W. Rockhill, Udānavarga, transl. from the Tibetan of the Bkah-hgyur, London 1892 → Rockhill
- Rocznik Orientalistyczny, Kraków, Lwów, Warszawa → RO
- G. N. Roerich, The Blue Annals, pt. I-II, Calcutta 1949 (repr. Delhi 1976) → Roerich
- Valentina Rosen, Der Vinayavibhaṅga zum Bhikṣuprātimokṣa der Sarvāstivādins, Sanskritfragmente nebst einer Analyse der chinesischen Übersetzung, Berlin 1959 (STT 2) → VinVibh(R)
- Gustav Roth, Indian Studies. Selected Papers, ed. Heinz Bechert and Petra Kieffer-Pülz, Delhi 1986 (BIB 32) → Roth, IS
- Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, London → RAS
- Rückseite → R
- Russisch → russ.
- Ruvan-sūtrasannaya [und Āsana dekē dharmadeśanā saṃgrahava], ed. Väli-pännē Upatissa, Colombo 1955 → Rtn-sn
- Rvhe Kuinḥ Sāḥ Ūḥ Sobhita, Mantaleḥ - anḥac 100 praññ, 1221-1321, Mantaleḥ 1959 → RKS
- Ryūkoku Daigaku Ronshū, Journal of Ryūkoku University, Kyōto → RDR
- Sacred Books of the Buddhists Series, London → SBB
- Sacred Books of the East, Oxford → SBE
- Saddā ṇay 15 coṇ pāṭḥ, ed. Ūḥ Thvanḥ Sinh, Ūḥ 'On Mraṇ, Ūḥ Thvanḥ Raṇ, Rankun 1954 → SAD
- Saddanīti-nissaya [CPD 5.2[2]] → Sadd-ns
- Saddhammajotipāla, Abhidhammatthasaṅgaha-saṅkhepavaṇṇanāṭīkā, ed. Siri Sumanasāra, Colombo 1930 → Abhidh-s-svṭ
- Saddhammajotipāla alias Chappaṭa, Kaccāyanasuttaniddesa, ed. Mābōpiṭiyē Medhaṃkara, Colombo 1915 → Chap

- Saddhammajotipāla, Nāmacāradīpaka [CPD 3.8.9] → Nāmac
- Saddhammakitti, Ekakkharakosa mit Sannaya, Colombo 1886 → Ekakkh
- Saddhammapāla, Nettivibhāvanī, Rankun 1961 (ChS) → Nett-t
- Saddharmakōṣaya, ed. A. Mēndis Guṇasēkara, Balapiṭiyē 1930 → SdhKōṣ
(Saddharma)laṅkāvatārasūtra ⇒ Lāṅkāv(V)
- Saddharmapuṇḍarīka, ed. H. Kern, B. Nanjio, St. Petersburg 1908-1912 (BBu 10) → Saddhp
- Sanskrit Manuscripts of Saddharmapuṇḍarīka, ed. Institute for the Comprehensive Study of Lotus Sutra, 14 vols., Tokyo 1977ff. → Saddhp(MS)
- Saddharmapuṇḍarīka Manuscripts found in Gilgit, ed. Shoko Watanabe, 2 vols., Tokyo 1972-75 → Saddhp(G)
- [Saddharmapuṇḍarīka-sūtra], Heinz Bechert, "Über die 'Marburger Fragmente' des Saddharmapuṇḍarīka (mit einem Beitrag von Jongchay Rinpoche)", NAWG 1972, pp. 1-81 → Saddhp(M)
- [Saddharmapuṇḍarīkasūtra], Oskar von Hinüber, A New Fragmentary Gilgit Manuscript of the Saddharmapuṇḍarīkasūtra, Tokyo 1982 → Saddhp(H)
- Saddharmapuṇḍarīkasūtra, ed. U. Wogihara and C. Tsuchida, Tokyo 1958 → Saddhp(W)
- Saddharmapuṇḍarīkasūtra, Central Asian Manuscripts, ed. Hirofumi Toda, Tokushima 1981 → Saddhp(C)
- Saddharmapuṇḍarīkasūtra, Kashgar Manuscript [Facsimile edition], ed. Lokesh Chandra, Tokyo 1977 → Saddhp(K)
- Saddharmapuṇḍarīkasūtra, (Manuscripts), ed. Hirofumi Toda, 11 parts, Tokushima 1977-1985 → Saddhp(T)
- Saddharmapuṇḍarīkasūtra-Fragmente, in: G. M. Bongard-Levin, M. I. Vorob'eva-Desjatovskaja, Pamjatniki indijskoj pis'mennosti iz central'noj Azii, Vypusk 1, Moskva 1985 (BBu 33), pp. 77-160 → Saddhp(B)
- Sāadhanamālā, ed. 'Benoytosh Bhattacharya, 2 vols., Baroda 1925, 1928 → Sādh
- Sāvulsandesaṣaya, ed. Rā. Tennakōn, Colombo 1955 → SāvS(T)
- Saga Ryūkoku Gakkai Kiyō, Saga → SRGK
- Saga Ryūkoku Tanki Daigaku Kiyō, Bulletin of Saga Ryukoku Junior College, Saga → SRTDK
- Śaikṣadharma des PrMoSū → Śai

- Sakaskaḍaya, in: Buddha-Gadyaya saha Sakaskaḍaya, ed. M. D. Guṇasena, Colombo 1956 → Saks
- Śakrapraśnasūtra, in: BBS, pp. 58-113 → ŚPrSū
- Śākyamati, Pramāṇavārttikaṭīkā → PrvT
- Sāliälē, Prātihāryaśatakaya, ed. Robert Baṭuvantudāvē, Colombo 1928 → Prāts
- Śālistambasūtra, ed. N. Aiyaswami Sastri, Madras 1950 (ALS 76) → Śāl(S)
- Śālistambasūtra (reconstructed), ed. Louis de La Vallée Poussin, Théorie des douze causes, Gand 1913 (Bouddhisme, études et matériaux) → Śāl
- Richard Salomon, (Besprechung zu: SWTF 4), Kratylos 30 (1985), pp. 176-177 → Salomon, Rez.SWTF 4
- Richard Salomon, Judith Boltz, "A Textual Research on Newly Unearthed Incomplete Papers of 'Kāthina Ritual'", Social Sciences in Xinjiang, No. 2 (1987), pp. 95-99 → KaVā(S/B)
- Samadhi, Cahiers d'études bouddhiques, Bruxelles → Sam
- Samādhirājasūtra ⇒ Samādh
- Samādhirājasūtra, in: GM, 2 → Samādh(D)
- Samādhirājasūtra, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1961 (BST 2) → Samādh(V)
- Sāmajātaka ⇒ Čičak-Chand
- Sāmaṇera praśnaya, ed. Bentara Ānanda Dharmmadarśī Śrī Saraṇaṅkara, Alutgama, 2nd ed., 1926 → SmṇPr
- Sāmaṇera-baṇadahampota, ed. U. P. Ekanāyaka, Colombo, 7th ed., 1955 → SmṇPo
- Samantapāsādikā ⇒ ChinSp
- Abhayaguṇavardhana Samarajīva, Kav miṇi koṇḍola, ed. T. S. Dharma-bandhu, Colombo 1955 → KKoṇḍ
- Tōmis Samarasēkara, Gaṅgārohaṇa-varṇanāva, ed. P. F. Abhayavikrama, Mā-tara, 2nd ed., 1932 → Gaṅg-v
- Śamathadeva, Abhidharmakośaṭīkopāyikā, TT 5595, sDe-dge 4094 → Abhidh-k-t
- Sāmaveda-saṃhitā → SV
- Samḍhinirmocanasūtra, L'explication des mystères, texte tibétain ed. et trad. É. Lamotte, Louvain 1935 → Samḍhis(ÉLa)

- Udumbaragiri Saṃgharakkhita, Khuddasikkhā-ṇaṭṭikā, Sumaṅgalappasāda-
nīṭṭikā, ed. G. Sumanajoti, Colombo 2441 A.B. (1898) → Khuddas-nt
- Saṃghāvaśeṣadharmā des PrMoSū → SA
- Sammlung → Slg.
- Saṃyuktāgama → SĀ
- Saṃyuktāgama ⇒ Lévi, SĀ
- (Fragment aus dem) Saṃyuktāgama, in: Ernst Waldschmidt, "Drei Fragmente
buddhistischer Sūtras aus den Turfanhandschriften", NAWG 1968, pp. 23-
26 → FrgmSĀ(2)
- Saṃyuktakagama ⇒ SĀ(VP)
- Saṃyutta-Nikāya, ed. L. Feer, 5 vols., London 1884-1898 (PTS), vol. 6 (Inde-
xes by C. A. F. Rhys Davids), London 1904 (PTS) → SN
- Saṃyutta-Nikāya. Die in Gruppen geordnete Sammlung aus dem Pāli-Kanon
der Buddhisten zum ersten Mal ins Deutsche übertragen von Wilhelm Gei-
ger, 2 vols., München-Neubiberg 1930, 1925. → SN(G)
- Sanatsujātīya, Benares 1924 (Haridas Ser. 13) (entspricht Mhbh 5.42-45) →
Sanats
- Lore Sander → L.Sa
- Lore Sander, Nachträge zu "Kleinere Sanskrit-Texte, Hefte III-V", Stuttgart
1987 (MIAKPh 3), pp. 125-212 → Sander, Nachtr
- Lore Sander, Paläographisches zu den Sanskrithandschriften der Berliner Tur-
fansammlung, Wiesbaden 1968 (VOHD, Suppl. 8) → Sander, Paläographi-
sches
- Sandesakathā, ed. J. P. Minayeff, JPTS 1885, pp. 17-28 → Sandes
- Sang hyang Kamahāyānan Mantranāya. Ansprache bei der Weihe buddhisti-
scher Mönche, aus dem Altjavanischen übersetzt und sprachlich erläutert
von K. Wulff, Kopenhagen 1935 (Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab.
Historisk-filologiske Meddelelser, XXI,4) → SHKM
- Sang hyang Kamahāyānikan. Oud-Javaansche Tekst met Inleiding, Vertaling
en Aanteekeningen door J. Kats, 's-Gravenhage 1910 → SHK
- Saṅghabhadra, San Chien P'i P'o Sha, A Chinese Version of Samantapāsādikā,
transl. P. V. Bapat in collaboration with A. Hirakawa, Poona 1970 (BOS
10) → ChinSp
- Saṅghabhedavastu ⇒ Saṅghabh
- Saṅgharakkhita, Subodhālankāra-purāṇaṭṭikā → Subodh-pt

- Saṅgharakkhita, Subodhālankāraya mit Sannaya, ed. D. Dharmasena, Vālitara 1910 → Subodh
- Saṅgharakkhita, Vuttodaya mit Sannaya, Vivaraṇa und Tīkā, ed. U. Dhammarakkhita Tissa, Ceylon 1916 → Vutt
- Saṅgharakkhita, Vuttodayasannaya, ed. V. Vimalajoti, Ceylon 1915 → Vutt-sn
- Saṅgītiparyāya, in: Saṅg → SaṅgPar
- Saṅgītisūtra → Saṅg; SaṅgE
- sannaya → sn
- sanskrit → skt.
- (Sanskrit-) Sondertext (in CPS und MPS), [im SWTF] → ST
- Sanskrittexte aus den Turfanfunden, Teil 1-9, Berlin 1955-1968; Teil 10ff., Göttingen 1965ff. → STT
- Sanskrit-Wörterbuch der buddhistischen Texte aus den Turfan-Funden, begonnen von Ernst Waldschmidt, ed. Heinz Bechert, bearb. Georg von Simson und Michael Schmidt, Göttingen 1973ff. → SWTF
- Śāntarakṣita, Madhyamakālaṃkāra, critically ed. by Masamichi Ichigō, Kyōto 1985 → Mal
- Śāntarakṣita, Tattvasaṃgraha → Ts
- Śāntideva, Bodhicaryāvatāra → Bca
- Śāntideva, Bodhicaryāvatāra, in: Bca-p(V) → Bca(V)
- Śāntideva, Bodhicaryāvatāra, in: Bca-p(VP) → Bca(VP)
- Śāntideva, Bodhi[sattva]caryāvatāra, ed. in Skt. and Tib. by Vidhushekhara Bhattacharya, Calcutta 1960 (BI 280) → Bca(Bh)
- Śāntideva, Śikṣāsamuccaya, ed. Cecil Bendall, St. Petersburg 1902 (BBu 1) → Śikṣ
- Śāntideva, Śikṣāsamuccaya, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1961 (BST 11) → Śikṣ(V)
- Saptasūryyōdgamanasūtrasannaya hevat Vināśotpattikathāva, ed. Valāṇē Vijayānanda, Colombo 1956 → Sapt-sn
- Vālivīṭa Saraṇaṃkara, Bhesajjamañjūsāsannaya, in: Bhes → Bhes-sn
- Vālivīṭa Saraṇaṃkara, Caturāryyasatya vibhāgaya, ed. D. D. Vikramasimha Appuhāmi, Colombo 1927 → CaturVibh

- Dampē Saraṇaṅkara, Cundasūtravarnanāva, Alutgama 1927 → Cund-sn
- Śaraṇaṅkara, Damsak-pāvatum-sūtra-varṇanāva, ed. Vālipānnē Upatissa, Maradāna 1956 → DmSk-sn
- Vāliṇi Piṇḍapātika Saraṇaṅkara, Sārārtthasaṅgrahava, ed. Sīlaratana, Colombo 1927 → SārthSg
- Saraṇaṅkara, Sāratthasamuccaya Catubhāṇavāraṭṭhakathā, ed. Doranegoda Nāṇasena, Colombo 1929 (SHB 27) → Catubh-a
- Sāra-samuccaya-nāma-abhidharma-avatāra-ṭīkā, TT 5598, sDe-dge 4097 → Sāras-ṭ
- Sāratthasamuccaya, Catubhāṇavāraṭṭhakathā, ed. V. Dhammapāla, Colombo 1903 → Parit-a
- Sāriputta [aus Poḷonnaruva], Abhidharmārthasaṅgrahavistarārthavarṇanā oder Abhidharmārthasaṅgrahasannaya, ed. Toṭagamuvē Paññāmolī, Ambalangoda, 3rd ed., 1926 → Abhidh-s-sn
- Sāriputta [aus Poḷonnaruva], Pālimuttaka-vinaya-vinicchaya-saṅgaha, Vinaya-saṅghaṭṭhakathā, Rankun 1960 (ChS) → Pālim(ChS)
- Sāriputta [aus Poḷonnaruva], Pālimuttaka-vinaya-vinicchaya-saṅgaha, (Vinaya-saṅghaṭṭhakathā), ed. D. Paññāsāra, P. Vimaladhamma, V. Amaramoli, Ceylon 1931 → Pālim
- Sāriputta [aus Poḷonnaruva], Pālimuttaka-vinaya-vinicchaya-saṅgaha-(porāṇa-)ṭīkā, ed. K. Paññāsāra, Matara 1908 → Pālim-pt
- Sāriputta [aus Poḷonnaruva], Sāratthamañjūsā, [Manorathapūraṇī-ṭīkā], 3 vols., Rankun 1961 (ChS) → Mp-ṭ
- Sāriputta [aus Poḷonnaruva], Sāratthadīpanī, 3 vols., Rankun 1960 (ChS) → Sp-ṭ
- Sarvāstivādin → Sa.
- Śarvavarman, Kātantra mit Kātantravṛtti, ed. J. Eggeling, Calcutta 1876 → Kāt
- Sasadāvata hevat Kāvyaṭilakaya, ed. Aturuvāllē Dhammapāla, Vālitara, 3rd ed., 1934 → SasD
- Sasadāvata, in: Sasadā-vivaraṇaya, ed. Kumaratuṅga Munidasa, Colombo 2498 → SasD(MK)
- Moratuve Sāsānaratana, Vinaya kosha, Pali-Sinhalese, Bd. I-II, Panadura 1955-58 → Vin-koṣ
- Śāsanāvātīrṇavarṇanāva, ed. C. E. Goḍakumburē, Moraṭuva 1956 → Śāsanāv

- Śatapathabrāhmaṇa, ed. A. Weber, Berlin-London 1855 → ŚBr
- Śata-Piṭaka Series, New Delhi → ŚPS
- Śatasāhasrikā Prajñāpāramitā, ed. P. C. Ghoṣa, Calcutta 1902-1913 (BI 123) → ŚSP(Ghoṣa)
- Śatasāhasrikā Prajñāpāramitā (SHT 645, 1012) → ŚSP
- Satyaśūtra, in: KBSR, pp. 18-19 → SatyaSū
- Śaurasenī → śaur.
- Śayanāsanavastu ⇒ Śay-v
- [Schlangenzauber], "Weitere Manuskripte des Schlangenzaubers", in: Ernst Waldschmidt, "Ein zweites Daśabalasūtra", MIO 6 (1958), pp. 403-405 (auch in CT, pp. 368-370) → SchlZ
- Dieter Schlingloff → Schl.
- Dieter Schlingloff, (Besprechung zu: SHT I), ZDMG 116 (1966), pp. 419-425 → Erg.Schl
- Dieter Schlingloff, Buddhistische Stotras aus ostturkistanischen Sanskrittexten, Berlin 1955 (STT 1) → Stotras
- Dieter Schlingloff, Chandoviciti, Texte zur Sanskritmetrik, Berlin 1958 (STT 5) → ChV
- Dieter Schlingloff, Die Buddhastotras des Mātṛceṭa, Faksimilewiedergabe der Handschriften, Berlin 1968 (ADAW, 1968, Nr. 2) → FakSchl
- Dieter Schlingloff, "Die Erzählung von Sutasoma und Saudāsa in der buddhistischen Kunst", Altorientalische Forschungen II, Berlin 1976, pp. 93-117 → Sutas
- Dieter Schlingloff, Ein buddhistisches Yogalehrbuch, Berlin 1964 (STT 7) → YL
- Dieter Schlingloff, (Korrekturen zu SHT I), ZDMG 116 (1966), pp. 419-425 → Korr.Schl
- Dieter Schlingloff, "Yogavidhi", IIJ 6 (1963-64), pp. 146-155 → Yogavidhi
- Dieter Schlingloff, "Zum Mahāgovindasūtra", MIO 8 (1961), pp. 32-50 → MGoSū
- Dieter Schlingloff, Zwei Anatiden-Geschichten ⇒ HamsaJ; MṛgaJ
- Schlußprosa des PrMoSū → Schlußpr
- Schlußverse des PrMoSū → Schlußv

Klaus T. Schmidt → K.T.Sch.

Klaus T. Schmidt, Die Gebrauchsweisen des Mediums im Tocharischen, Diss. Göttingen, 1969 → Schmidt, Gebrauchsweisen

Klaus T. Schmidt, Fragmente eines buddhistischen Ordinationsrituals in west-tocharischer Sprache, Mit kleineren Abschnitten in Sanskrit, [in Vorbereitung] → KaVā(Toch)

Klaus T. Schmidt, Der Schlußteil des Prātimokṣasūtra der Sarvāstivādins. Text in Sanskrit und Tocharisch A verglichen mit den Parallelversionen anderer Schulen. Auf Grund von Turfan-Handschriften hrsg., Göttingen 1989 (STT 13; AAWG 171) → Schmidt, Schlußv

Michael Schmidt → M.Sch.

Richard Schmidt, Nachträge zum Sanskrit-Wörterbuch von O. Böhtlingk, Leipzig 1928 → Schmidt, Nachtr

Lambert Schmithausen → L.Sch.

Lambert Schmithausen, (Besprechung zu: SWTF 1), ZDMG 132 (1982), pp. 407-411 → Schmithausen, Rez.SWTF 1

Lambert Schmithausen, (Besprechung zu: SWTF 2), ZDMG 137 (1987), pp. 151-157 → Schmithausen, Rez.SWTF 2

Lambert Schmithausen, (Besprechung zu: Udānavarga, hrsg. F. Bernhard, Göttingen 1965, 1968 [AAWG 54]), Oriens 23-24 (1970-71), pp. 620-623 → L.Sch., Rez.UvII

Lambert Schmithausen, Der Nirvāṇa-Abschnitt in der Vinīścayasamgrahaṇī der Yogācārabhūmiḥ, Wien 1969 (VKSKSO 8) → Schmithausen, Nirvāṇa-Abschn

Lambert Schmithausen, "Zu den Rezensionen des Udānavargaḥ", WZKS 14 (1970), pp. 47-124 → Schmithausen, Rez.Uv

School of Oriental and African Studies, London → SOAS

Schriften → Schr.

Schriftenreihe des Südasien-Instituts der Universität Heidelberg, Wiesbaden, Stuttgart → SSAI

S. Schwertner, Internationales Abkürzungsverzeichnis für Theologie und Grenzgebiete, Berlin 1974 → IATG

scilicet, nämlich → scil.

sDe-dge-Ausgabe des tibetischen Tripiṭaka → sDe-dge

Second Report of the Ceylon Historical Manuscripts Commission, Sessional Paper XXI, 1935, Colombo 1935 → HMC II

Seite → S.

Seminar für Indologie und Buddhismuskunde, Göttingen → SIB

sequens, sequentes → sq., sqq.

Serie Orientale Roma, Roma → SOR

David Seyfort Ruegg → SeyR.

David Seyfort Ruegg, (Besprechung zu: SWTF 1), JAOS 97,4 (1977), pp. 550-552 → SeyR., Rez.SWTF 1

David Seyfort Ruegg, (Besprechung zu: SWTF 2), JAOS 99,1 (1979), pp. 160-161 → SeyR., Rez.SWTF 2

David Seyfort Ruegg, (Besprechung zu: SWTF 3/4), JAOS 106,3 (1986), pp. 596-597 → SeyR., Rez.SWTF 3/4

David Seyfort Ruegg, Contributions à l'histoire de la philosophie linguistique indienne, Paris 1959 (PICI 8, fasc. 7) → SeyR., Contributions

David Seyfort Ruegg, The Literature of the Madhyamaka School of Philosophy in India, Wiesbaden 1981 (HIL 7,1) → SeyR., Madhy.-Lit

Hargovind Das T. Sheth, Pāia-Sadda-Mahaṇṇavo, Calcutta 1928 (2nd ed., Varanasi 1963) → PSM

Shih Erh Men Lun, T 1568 → SEML

H. L. Shorto, A Dictionary of Mon-Inscriptions from the sixth to the sixteenth centuries, London 1971 (LOS 24) → DMI

Shūkyo Kenkyū, Journal of Religious Studies, Tōkyō → SUK

Shwe Zan Aung, "Abhidhamma Literature in Burma", JPTS 1910, pp. 112-113 → AbhLB

siamesisch → siam.

Sidatsaṅgarā, publ. Jēmis Māṇdis Guṇasēkara, Alutgama 1924 → Sid

Sidatsaṅgarā, ed. D. W. Sirivardhana, Colombo, 6th ed., 1929 → Sid(S)

Sidatsaṅgarā-liyanasannaya hevat Siṃhalaliyanasannaya, ed. Giridara Ratanajoti, Vālitara 1907 → Sid-lsn

Sidatsaṅgarāva ⇒ Alwis,Sid

Sidatsaṅgarā-vivaraṇaya, ed. Munidāsa Kumāratuṅga, Colombo 1954 → Sid(MK)

- Siddhattha, Rasavāhinī-ṭīkā, ed. L. Sirinivāsa, Colombo 1907 → Ras-ṭ
- Siddhattha, Sārasaṅgaha, ed. Yaṭamalagala Somānanda, Colombo 2458 (1914) → Ss
- E. Sieg, W. Siegling (Ed.), Tocharische Sprachreste, vol. 1, Die Texte, Berlin und Leipzig 1921 → TochSprR(A)
- E. Sieg, W. Siegling, Tocharische Sprachreste, Sprache B, Heft 1: Fragmente Nr. 1-70, Göttingen 1949; Heft 2: Nr. 71-633, Göttingen 1953 → TochSprR(B)
- siehe → s.
- siehe oben → s.o.
- Sihabā Asna, in: Kuvēṇi Asna sahita Sihabā Asna, ed. D. W. Āryyavaṃsa, Colombo 1912 → SihAs
- Sīhalanīti ⇒ Shn
- Sikh Religious Studies Information, New York → SRSI
- Sikhavaḷaṇḍa mit Sikhavaḷaṇḍa-vinisa, ed. D. B. Jayatilaka, Colombo 1924 → Sikhav
- Sikhavaḷaṇḍa-vinisa, in: Sikhav → Sikhav-vn
- Silāmeghavarṇa, Siyabaslakara, ed. Hendrick Jayatilaka, Colombo 1892 → SiyB
- Paragoḍa Sīlānanda, Daśa-akusalakarmadīpanī hevat Bauddhayangē Gaḷavīmē Upadeśaya, Kōṭṭē 1932 → Dśak
- Sīlavamṣa, Dhātumañjūsā, in: The Pāli Dhātupāṭha and the Dhātumañjūsā, ed. D. Andersen, H. Smith, Copenhagen 1921 → Dhātum
- W. A. de Silva, "A list of Pali Books printed in Ceylon in Sinhalese Characters", JPTS 1910-12, pp. 133-154 → PaliPr
- W. A. de Silva, Catalogue of Palm Leaf Manuscripts in the Library of the Colombo Museum, vol. 1, Colombo 1938 → CM
- W. A. de Silva, "Palm Leaf Manuscripts on Ridivihara", JRASCB 29, No. 76 (1923), pp. 133-144 → Ridivihara
- Sīmāvivādavinicchayakathā, ed. J. P. Minayeff, JPTS 1887, pp. 17-34 → Sīmāv
- Siṃhala Śabdakoṣaya, publ. The Ceylon Branch of the Royal Asiatic Society, Ceylon University, and The Cultural Department, Colombo 1937ff. → SiṃhKo

- Siṃhaḷa Sāhitya Vaṃśaya, History of Sinhalese Literature, by Puñcibandāra Sannasgala, 2nd ed., Colombo 1964 (1st ed. 1961) → SSV
- Simon Hewavitarne Bequest Pali Text Series, Colombo → SHBP
- Simon Hewavitarne Bequest Series, Colombo → SHB
- Georg von Simson → v.Si.
- Georg von Simson, Zur Diktion einiger Lehrtexte des buddhistischen Sanskritkanons, München 1965 (MSS Beiheft H) → v.Simson, Diktion
- Georg von Simson, "Zur Phrase yena ... tenopajagāma/upetya und ihren Varianten in buddhistischem Sanskrit", Beiträge zur Indienforschung, Ernst Waldschmidt zum 80. Geburtstag gewidmet, Berlin 1977, pp. 479-488 → v.Simson, Phrase
- sine dato → s.d.
- sine loco → s.l.
- singhalesisch → sgh.
- Singhalesische Handschriften, ed. Heinz Bechert u.a., vol. 1ff. Wiesbaden 1969ff. (VOHD XXII) → SH
- Singhi Jain Series, Bombay → SJS
- Singular → sg.
- Sinhala Verse (Kavi), collected by the late Hugh Nevill, ed. P. E. P. Deraniyagala, pt. I-III, Colombo 1954-5 (Ceylon National Museums Manuscript Series, vol. 4-6) → Nevill, Kavi
- Sino-Indian Studies, Santiniketan → SIS
- Sinologica Coloniensia, Wiesbaden, Stuttgart → SinCol
- Sir Pratap Singh Museum in Srinagar → SPS-Museum
- (Sirimahā-)Caturaṅgabala, Abhidhānappadīpikā-ṭīkā, Rankun 1964 (BSC) → Abh-ṭ
- Sirimāṅgalā parit to ⇒ (Parit tō poṇḥ 31 myuiḥ pā vaṇ so)
- Sitzungsbericht → Sb.
- Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien, Phil.-hist. Kl., Wien → SAWW
- Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften in München, Phil.-hist. Klasse, München → SBAW
- Sitzungsberichte der Preußischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Berlin → SPAW

- Siyabaslakara-vistaravarnanāva, ed. Hēnpiṭagedara Jñānasīha, Colombo 1964
→ SiyB-v
- sNar-thaṇ-Ausgabe des tibetischen Tripiṭaka → sNar-thaṇ
- Moṇ Sō Koṇḥ, Mranmā Nuinnam Sutesana Asaṇḥ cā kraññ tuik rhi Mranmā
cā 'up cā raṇḥ, JBuRS 47 (1964), pp. 559-586 → MNSA
- Société, Society etc → Soc.
- sogdisch → sogd.
- sogenannt → sog.
- K. D. Somadasa, Catalogue of the Hugh Nevill Collection of Sinhalese Manuscripts in the British Library, vol. 1ff., London 1987ff. (PTS) → Somadasa, Cat
- K. D. Sōmadāsa, Laṅkāvē puskola pot nāmāvaliya, Teil I-III, Colombo 1959-1964 → LPP
- William Edward Soothill and Lewis Hodous, A Dictionary of Chinese Buddhist Terms, London 1937 → DCBT
- Vālivitṭiyē Sorata, Śrī Sumaṅgala Śabdakoṣaya, A Sinhalese-Sinhalese Dictionary, 2 pts.: pt. 1 (a-nyū), Colombo 1952; pt. 2 (p-ḷo), Colombo 1956
→ Sorata
- Spalte → Sp.
- J. S. Speyer, Vedische und Sanskrit-Syntax, Strassburg 1896 (GindPh I, 6) → Speyer, Syntax
- Spolia Zeylanica, Colombo → SpZ
- Die Sprache, Zeitschrift für Sprachwissenschaft, Wien → Sprache
- Sri Lanka Journal of the Humanities, Colombo → SLJH
- Śrī Sumaṅgala, Brāhmadharmaya hevat Anuśāsanasaṃgrahaya, Colombo 1912
→ Brāhm
- Sripāda Tripiṭaka Series, Colombo → STS
- Śroṇakotīkaṇa-Avadāna, Fassung der Mūlasarvāstivādins (SHT 598) → ŚroKaṇ(Mū)
- Staatsbibliothek der Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Berlin → SBPK
- Valentina Stache-Rosen, Dogmatische Begriffsreihen im älteren Buddhismus, II: Das Saṅgītisūtra und sein Kommentar Saṅgītiparyāya, Teil 1-2, Berlin 1968 (STT 9) → Saṅg
- Ernst Steinkellner → Stk.

J. A. Stewart and C. W. Dunn, A Burmese-English Dictionary, 6 pts., London 1940-1981 → BED

Sthaviragāthā, in: BBV → Sthav

Sthavirāvadāna ⇒ Hofinger, Congrès

Sthiramati, Pañcaskandhaprakaraṇa-vaibhāṣya, TT 5567, sDe-dge 4066 → Pañcask-vbh

Stichwort → Stichw.

Heinrich Stöner, "Sanskrittexte in Brāhmīschrift aus Idikutšahri, Chinesisch-Turkistān, II", SBAW 1904, pp. 1310-1313 (entspricht SHT 575) → Stöner, Sanskrittexte II

Strophe → Str.

Studia Orientalia edidit Societas Orientalis Fennica, Helsinki → SO

Studia Philologica Buddhica, Tokyo → StPhB

Studien zur Indologie und Iranistik → StII

Studien zur Indologie und Iranistik, Beihefte A (Monographien) → StIIM

sub verbis, unter den Stichwörtern → s.vv.

sub verbo, sub voce, unter dem Stichwort → s.v.

Subhāṣitaratnakaraṇḍakakathā ⇒ SRKK

Subhāṣitaratnakaraṇḍakakathā, ed. u. übers. H. Zimmermann, Wiesbaden 1975 (FBI 8) → SRKK(Z)

Vaskaḍuvē Subhūti, Abhidhānappadīpikā-sūcī, Colombo 1893 → Abh-sūcī

Vaskaḍuvē Subhūti, Nāmamālā, Colombo 1876 → Subhūti

Subjekt → Subj.

Subodhālāṅkārasannaya, in: Subodh → Subodh-sn

Subodhi-ṭīkā, in: Dhammakitti, Bālāvatāra mit Subodhi-ṭīkā, ed. H. Sumanā-gala, Colombo 1892 → Bālāv-ṭ

Substantiv → subst.

Sudhammavatī Press Edition, Rangoon → SudhP

Sukhāvatīvyūha, ed. A. Ashikaga, Tokyo 1965 → Sukh(A)

Sukhāvatīvyūha, in: Takao Kagawa, Muryōjukyō no shohontaishō kenkyū, Kyōto 1984 → Sukh(T)

- Sukhāvatīvyūha, ('Larger' and 'Smaller'), ed. F. Max Müller, Oxford 1883 (Anecdota Oxoniensia I, 2) → Sukh
- Sukhāvatīvyūha (vistaramāṭṛkā and saṃkṣiptamāṭṛkā), in: Mahāyānasūtra-saṃgraha, pt. 1, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1961 (BST 17), pp. 221-247 → Sukh(V)
- Suḷurājavaliya, ed. C. D. S. K. Jayavardhana, Butgamuva 1914 → SuḷRjv
- Suḷurājavaliya, ed. D. P. R. Samaranāyaka, Colombo 1959 → SuḷRjv(S)
- Haṇḍukaḍuvē Sumana, Paṭṭhāna-mahāprakaraṇa-bhāvasannaya, Ceylon 1926 → Paṭṭh-sn
- Sumaṅgala, Abhidhammatthavibhāvinī Abhidhammatthasaṅgaha-mahāṭīkā [in Birma auch: Ṭīkā-kyō], ed. D. Paññāsāra und P. Vimaladhamma, Colombo 1933 → Abhidh-s-mhṭ
- Sumaṅgala, Abhidhammāvatāra-ṇaṭīkā, ed. A. P. Buddhadatta, Ambalangoda 1961 → Abhidh-av-nṭ
- Hīnaṭīkumburē Sumaṅgala, Milindaprasānaya (Siṃhala-Milindapañha), ed. Rāṇagala Śrī Revata Nāṇaratana, Alutgama 1955 → MilPr
- Vāligama Śrī Sumaṅgala, Hitopadeśasannaya, Ceylon 1878 → Hitop-sn
- Valgovvāgoḍa Sumaṅgala, Vinaya-saṅgrahaya, Yaṭīnuvara 1946 → VinSg
- Superlativ → superl.
- Supplement → Suppl.
- Śūraṃgamasamādhisūtra, La Cencentration de la marche héroïque, trad. Étienne Lamotte, MCB 13 (1965), pp. 1-308 → Śgs(ÉLa)
- Sūtra → Sū
- Sūtranipāta-purātana-vyākhyāva, ed. Iṇḍuruvē Uttarānanda, Vāllavatta 1938 → Sn-vy
- Suttāgame, Ekkāras'-aṃga-saṃjuo, vol. 1, ed. Pupphabhikkhu, vol. 2, ed. Phūlchandjī, Gurgaon 1953, 1954 → Suttāgame
- Suttanipāta, ed. D. Andersen, H. Smith, London 1913 (PTS) → Sn
- Suvarṇabhāsottamasūtra, ed. Johannes Nobel, Leipzig 1937 → Suv
- Suvarṇaprabhāsaśūtra, ed. S. Bagchi, Darbhanga 1967 (BST 8) → Suv(B)
- Suvarṇaprabhāsottamasūtra, ed. Johannes Nobel, Bd. 1: Tibetischer Text, Bd. 2: Wörterbuch Tibetisch-Deutsch-Sanskrit, Leiden 1944-1950 → Suv(tib)
- Suvikrāntavikrāmi-paripṛcchā Prajñāpāramitāsūtra, ed. R. Hikata, Fukuoka 1958 → SuPP

- D. T. Suzuki (Ed.), The Tibetan Tripitaka, Peking Edition, Catalogue and Index, Tokyo 1962 → Ōtani Cat
- Svāgatasūtra, in: Ernst Waldschmidt, "Ein zweites Daśabalasūtra", MIO 6 (1958), pp. 392-397 (auch in CT, pp. 357-362) → SvāSū
- Symposien zur Buddhismusforschung, Göttingen [erscheinen in AAWG] → Symp
- Systematische Übersicht über die buddhistische Sanskrit-Literatur, im Auftrag der Akademie der Wissenschaften in Göttingen hrsg. von Heinz Bechert, T. 1ff., Wiesbaden 1979ff. → SÜBS
- Ta chai nāḥ con tvai, publ. Jambū mit chve Press, Rankun 1956 → TAC
- Ta chih tu lun, (Mahāprajñāpāramitopadeśa), T 1509 → TCTL
- Tabelle → Tab.
- Tafel → Taf.
- Taishō Shinshū Daizōkyō oder Taishō Issaikyō, 100 vols., Tōkyō 1924ff. → T
- Taittirīya School of Black YV → Taitt
- Ūḥ Tan, Mranmā mañḥ 'up khyup puṃ cā tamḥ, (Myamma Min Okchokpon Sadan), 5 vols., Rankun 1931-1933 → MMOS
- tangutisch (Hsi-hsia) → tg.
- Tāranāthae de doctrinae buddhicae in India propagatione, ed. A. Schiefner, Petropoli 1868 → Tāranātha
- Tatpuruṣa → Tp.
- Teil → T.
- Teilausgabe, Teilübersetzung → tw.
- Tejātīsara, Praḥjum kloṅ Lokaniti ⇒ Ln(TS)
- Telakaṭāhagāthā, ed. E. R. Gooneratne, JPTS 1884, pp. 49-68 → Tel
- Terminus technicus → term.tech.
- Tetsugaku Nenpō, Fukuoka → TN
- Tetsugaku Yasshi, Tōkyō → TZ
- in Tham-Schrift → tham.
- Theologische Realenzyklopädie, Berlin → TRE
- Theragāthā ⇒ EV

Theragāthā, in: Thera- and Therī-Gāthā, ed. H. Oldenberg and R. Pischel, rev. K. R. Norman, L. Alsdorf, London, 2nd ed., 1966 (PTS) → Th

Therīgāthā ⇒ EV

Therīgāthā, in: Thera- and Therī-Gāthā, ed. H. Oldenberg and R. Pischel, rev. K. R. Norman, L. Alsdorf, London, 2nd ed., 1966 (PTS) → Thī

Third Report of the Ceylon Historical Manuscripts Commission, Sessional Paper XXIX, 1951, Colombo 1951 → HMC III

Werner Thomas, (Besprechung zu: SWTF 1), IF 80 (1975), pp. 232-237 → Thomas, Rez.SWTF 1

Werner Thomas, (Besprechung zu: SWTF 2), IF 84 (1979), pp. 297-302 → Thomas, Rez.SWTF 2

Werner Thomas, (Besprechung zu: SWTF 3), IF 89 (1984), pp. 310-317 → Thomas, Rez.SWTF 3

Werner Thomas, (Besprechung zu: SWTF 4), IF 92 (1987), pp. 283-288 → Thomas, Rez.SWTF 4

Werner Thomas, Bilinguale Udānavarga-Texte der Sammlung Hoernle, Mainz 1971 (AAWL 7) → Thomas, BUv

Werner Thomas, "Nachtrag zur Sanskrit-Udānavarga-Ausgabe", KZ 93 (1979), pp. 242-246 → Thomas, NSUv

Werner Thomas, "Zu einigen weiteren sanskrit-tocharischen Udānavarga-Fragmenten", KZ 88 (1974), pp. 77-105 → Thomas, STUvF

Ūḥ Thvanḥ Mraṇ, Pāḷi sak vohāra abhidhān, [Rankun] 1968 → PVA

Tibet Journal, Dharamsala → TibJ

Tibetan Sanskrit Works Series, Patna → TSWS

The Tibetan Tripitaka, Peking Edition (repr.), ed. D. T. Suzuki, 168 vols., Tōkyō, Kyōto 1955-1961 → TT

tibetisch → tib.

Tijdschrift voor Indische Taal-, Land-, en Volkenkunde, uitgeg. door het Kon. Bataviaansche Genootschap voor Kunsten en Wetenschappen, Batavia → TBG

ṭikā (in Textnamen) → ṭ

Ṭikā-kyō ⇒ Abhidh-s-mhṭ

Tika-paṭṭhāna, ed. C. A. F. Rhys Davids, London 1921-23 (PTS) → Tikap

Tikapatṭhāna-aṭṭhakathā-mūlaṭikā [CPD 3.7.11] → Tikap-mṭ

Tin Lwin, A Study of Pali-Burmese Nissaya with Special Reference to the Mahāparinibbāna-Sutta, London 1961 [unpubl. M.A. thesis, University of London] → Tin Lwin

Maung Tin, The Student's Pali Dictionary, Rangoon 1920 → MTD

(Praññ thoṇ cu Mranmā Nuinnam) Buddha Sāsanā Aphvāi Tipiṭaka Pāli Mranmā Abhidhān, pt. 1ff., Rankun 1964ff. → TPMA

Tisara Sandēsaya, Colombo 2480 (1936) → TisS

tocharisch → toch.

Tocharisch A (Osttocharisch) → Toch.A

Tocharisch B (Westtocharisch) → Toch.B

Tōhō Gakkai Sōritsu Jūgoshūnen Kinen "Tōhōgaku Ronshu", Tokyo 1962 → TSTR

Tohō Gakuhō, Kyōto → TGH

Tōhōgaku, Eastern Studies, Tōkyō → THG

Tōkai Bukkyō, Journal of Tokai Association of Indian and Buddhist Studies, Tōkyō → TBu

tomus → t.

Toṇ-phī-lā charā tō Munindaghosa, (Pāli-muttaka-vinaya-vinicchaya-nava-ṭikā), Vinayālaṅkāra-ṭikā, 2 vols., Rankun 1962 (ChS) → Pālim-nṭ

T'oung Pao, Leiden → TP

Tōyō Daigaku Dagakuin Kiyō, Bulletin of the Academy, Toyo University, Tōkyō → TDDK

Tōyō Daigaku Kiyō, Bulletin of Toyo University, Tōkyō → TDK

traduit, traduction → trad.

Frank N. Trager, Burma, A Selected and Annotated Bibliography, New Haven 1973 (Behaviour Science Bibliographies) → Trager

Transactions of the Asiatic Society of Japan, Yokohama and Tokyo → TASJ

Transactions of the Korean Branch of the Royal Asiatic Society, Seoul → TKBRAS

Transactions of the Philological Society, Oxford → TPS

transitiv → trans.

translated → transl.

Translator → Transl.

V. Trenckner → Tr.

V. Trenckner, A Pali Miscellany, London 1879 (repr. JPTS 1908, pp. 102-151) → PM

Chandrabhāl Tripāṭhī → Trip.

Chandrabhāl Tripāṭhī, "Die Einleitung des Daśottarasūtra und Nidānasamyukta", Pratidānam, pp. 275-282 → DaśoE(Trip)

Chandrabhāl Tripāṭhī, Fünfundzwanzig Sūtras des Nidānasamyukta, Berlin 1962 (STT 8) → NidSa

Trisimhalē kaḍaim saha vitti, part 1, ed. A. J. W. Māraṃbē, Mahanuvara [Kandy] 1926 → KaḍVit

Trivandrum Sanskrit Series → TSS

Giuseppe Tucci, Minor Buddhist Texts, pt. I, Roma 1956 (SOR IX); pt. II, Roma 1958 (SOR IX,2), pt. III, Roma 1971 (SOR XLIII) → MBT

Giuseppe Tucci, Opera Minora, 2 vols., Roma 1971 (Università di Roma, Studi Orientali pubblicati a cura della Scuola Orientale) → Tucci, OM

Giuseppe Tucci, Pre-Diñnāga Buddhist Texts on Logic from Chinese Sources, Baroda 1929 (GOS 49) → Pre-Diñnāga

Türkische Turfan-Texte, Berlin → TTT

Tuḥ Bamā vat rvat cañ, ed. Sakhañ Kuiy tō Mhuinḥ, Mantaleḥ 1976 → TBV

Berliner Turfantexte, Berlin → BTT

R. L. Turner, Collected Papers 1912-1973, London 1975 → CP

R. L. Turner, A Comparative Dictionary of the Indo-Aryan Languages, London 1973 (1st ed. 1966), Indexes compiled by D. R. Turner, London 1969, Phonetic Analysis, R. L. and D. R. Turner, London 1971 → CDIAL

R. L. Turner, A Comparative and Etymological Dictionary of the Nepali Language, London 1931 → Turner,DNL

H. N. van der Tuuk, Kawi-Belineesch-Nederlandsch Woordenboek, 4 vols., Batavia 1897-1912 → KBW

(Mhan nanḥ tō) Ūḥ Tvañ, Mhan nanḥ mahā-rājavan tō krīḥ, publ. Praññ krīḥ maṇḍuin piṭakat Press, Rankun 1319 B.E./1957 A.D. [vol. 2], 1329 B.E./1967 A.D. [vol. 1, 3] → MNR

Udāna, ed. P. Steinthal, London 1885 (PTS) → Ud

Udānālankāra → Udānāl

Udānavarga ⇒ Chakravarti, Uv; Nakatani, Uv; Rockhill

Udānavarga, ed. Franz Bernhard, vols. 1-2, Göttingen 1965-1968 (STT 10; AAWG 54); vol. 3 in Vorbereitung → Uv

Udānavarga, nach dem Kanjur und Tanjur mit Anmerkungen ed. Hermann Beckh, Berlin 1911 → Uv(tib)

uddāna → udd.

übersetzt → übers.

Übersetzung → Übers.

übertragen → übertr.

H. Ui, Index to the Bodhisattvabhūmi, Tōkyō 1961 → BbhIndex

uigurisch, alttürkisch → uigur.

Ummaggajātakaya, ed. Robert Baṭuvanṭudāvē, Colombo o.J → UmgJā(B)

Ummaggajātakaya, ed. M. Kumāra(ṇa)tuṃga, Colombo o.J → UmgJā(MK)

Ummaggajātakaya, ed. Mudaliyar Simon de Silva, Colombo 1893 → UmgJā

Uṇādisūtra, in: Uṇ-v → Uṇ

[Uṇādivṛtti] Ujjvaladatta's Commentary on the Uṇādisūtras, ed. Theodor Auffericht, Bonn 1859 → Uṇ-v

und → u.

und andere → u.a.

und dergleichen → u.dgl.

und öfter → u.ö.

und so weiter → usw.

Universität, Université, University → Univ.

Universities' Central Library, Rangoon → UCL

University of Ceylon History of Ceylon, Colombo → UCHC

University of Ceylon Review, Peradeniya → UCR

unpubliziert, unpublished → unpubl.

unter Umständen → u.U.

Untersuchung → Unters.

Upāli-sūtra \Rightarrow UpāliSū(N)

Upāsakajanālaṅkāra, ed. H. Saddhatissa, London 1965 (PTS) \rightarrow Upās

Upasampadājñapti, crit. ed. with notes and introduction by B. Jinananda, Patna 1961 (TSWS 6) \rightarrow Upj

Upasampadā-Kammavācā \Rightarrow Dickson

Kōdāgoḍa Upasena, Nettisārārtthadīpanī, Colombo 2476 A.B. \rightarrow Nett-dp

Upasena, Saddhammapajjotikā I, Mahāniddeśa-aṭṭhakathā, ed. A. P. Buddhadatta, London 1931-39 (PTS) \rightarrow Nidd-a I

Upasena, Saddhammapajjotikā II, Cullaniddeśa-aṭṭhakathā, ed. A. P. Buddhadatta, London 1940 (PTS) \rightarrow Nidd-a II

Upasenasūtra \Rightarrow UpsnSū

Ural-Altaische Jahrbücher, Wiesbaden \rightarrow UAJ

Uttarajjhayaṇa (Uttarādhyāyana), ed. J. Charpentier, Uppsala 1922 (Archives d'études orientales, 18) \rightarrow Uttarajjh

Vacchagottasūtrasannaya, publ. D. S. Jayaratne, Colombo 1900 \rightarrow Vacch-sn

Vācissara, Thūpavaṃsa, ed. and transl. N. A. Jayawickrama, London 1971 (SBB 28) \rightarrow Thūp(J)

Vācissara, Thūpavaṃsa, ed. B. C. Law, London 1935 (PTS) \rightarrow Thūp

Vadankavipota, in: Gaṇa devī hālla saha Vadan kavi pota, publ. Gunasena, Colombo 1979 \rightarrow VdnK

Vadankavipota, in: Vadankavi-vicāraya hā Gaṇadevihālla, ed. V. G. Perērā, Colombo 1955 \rightarrow VdnK(P)

Vāttāva, Guttila-kāvyaya, in: W. F. Guṇavardhana, Guttila-Kāvya-varṇanā, ed. W. F. Guṇavardhana, Colombo, 2nd ed., 1916 \rightarrow GuttK

Vāgbhaṭa, Aṣṭāṅgahr̥daya-saṃhitā, ed. Luise Hilgenberg, W. Kirfel, Leiden 1941 \rightarrow Vāgbh

Vājasaneyi-saṃhitā \rightarrow VS

Vajirabuddhi, Vajirabuddhiṭkā, Rankun 1960 (ChS) \rightarrow Vjb

Vajirārāma Tipiṭaka Edition, Colombo \rightarrow VTE

Vajracchedikā Prajñāpāramitā, ed. and transl. Edward Conze, Roma 1974 (SOR XIII) \rightarrow Vajra(Conze)

- Vajracchedikā Prajñāpāramitā, in: Mahāyānasūtrasaṃgraha, pt. 1, ed. P. L. Vaidya, Darbhanga 1961 (BST 17), pp. 75-89 → Vajra(V)
- Valgampāyē Māhimi, Rājaratnākaraya, ed. P. N. Tisērā, Ceylon 1929 → RjRk
- Louis de La Vallée Poussin → VP
- Louis de La Vallée Poussin, "Documents sanscrits de la seconde collection M. A. Stein, Fragments du Samyuktakagama", JRAS 1913, pp. 569-580 → SĀ(VP)
- Louis de La Vallée Poussin, "Madhyamaka", MCB 2 (1933), pp. 1-146 → VP, Madhyamaka
- Louis de La Vallée Poussin, "Nouveaux fragments de la Collection Stein", JRAS 1913, pp. 843-855 → VP, NF
- Louis de La Vallée Poussin, Vasubandhu et Yaçomitra, Troisième Chapitre de l'Abhidharmakośa, avec une analyse de la Lokaprajñāpti et de la Kāraṇaprajñāpti de Maudgalyāyana, Bruxelles 1919 (Bouddhisme, Études et Matériaux, Cosmologie: Le Monde des Êtres et le Monde-Réceptacle) → Cosmologie
- Vāmana, Kāvyaḷaṃkārasūtra(-vṛtti), ed. C. Cappeller, Jena 1875 → Vām-v
- Vaṃsatthappakāsinī (Mahāvamsa-tīkā), Commentary on the Mahāvamsa, ed. G. P. Malalasekera, 2 vols., London 1935 (PTS) → Mhv-ṭ
- Ūḥ Van, Takkasuil Mranmā Abhidhān, pt. 1-5, Rankun 1952-1964 → TMA
- varia lectio → v.l.
- varia orthographia → var. orthogr.
- variae lectiones → vv.ll.
- variatio → var.
- Vasubandhu, Abhidharmakośa → Abhidh-k
- Vasubandhu, Abhidharmakośa, traduit et annoté par Louis de La Vallée Poussin, 6 vols., Paris 1923-1931 → Abhidh-k(VP)
- Vasubandhu's Abhidharmakośa with the Commentary of Paramārththa Ratnāvali, [Paramārththaratnāvali-vyākhyā], ed. Moraṭuvē Sāsanaratana, pt. 1, Pānadurā 1948 → Abhidh-k-prv
- Abhidharmakośa and Bhāṣya of Ācārya Vasubandhu with Sphuṭārthā Commentary of Ācārya Yaśomitra, pts. 1-4, ed. Swami Dwarikadas Shastri, Varanasi 1970-1973 (BBhS 5,6,7,9) → Abhidh-k-bh(D)

Vasubandhu, Abhidharmakośabhāṣya → Abhidh-k-bh

Vasubandhu, Abhidharmakośabhāṣya, ed. P. Pradhan, rev. 2nd ed. Aruna Haldar, Patna 1975 (TSWS 8) → Abhidh-k-bh(P)

Vasubandhu, Gāthā-saṃgraha-śāstra, TT 5603, sDe-dge 4102 → GāthāS

Vasubandhu, Gāthā-saṃgraha-śāstrārtha, TT 5604, sDe-dge 4103 → GāthāS-ar

Vasubandhu, Karmasiddhiprakaraṇa, trad. É. Lamotte, MCB 4 (1936), pp. 151-158 → Karmas-p(ÉLa)

Vasubandhu, Madhyāntavibhāga-bhāṣya, A Buddhist Philosophical Treatise, ed. G. Nagao, Tōkyō 1964 → MVBh

Vasubandhu, Pañcaskandhaprakaraṇa ⇒ Pañcask(D)

Vasubandhu, Pañcaskandha-prakaraṇa, TT 5560, sDe-dge 4059 → Pañcask

Vasubandhu, Pratītyasamutpādādi-vibhaṅga-nirdeśa-bhāṣya (oder Pratītyasamutpāda-vyākhyā), TT 5496, sDe-dge 3995 → Pratīt-vy(tib)

Vasubandhu, Pratītyasamutpāda-vyākhyā, ed. G. Tucci, in: Tucci, OM, vol. 1, pp. 239-248 → Pratīt-vy

Vasubandhu, Vyākhyā-yukti, TT 5562, sDe-dge 4061 → VyY

Vasubandhu, Vyākhyā-yukti-sūtra-khaṇḍa-śata, TT 5561, sDe-dge 3897 → VyY-sū

Vedeha, Samantakūṭavaṇṇanā, ed. C. E. Godakumbura, London 1958 (PTS) → Samantak

Vedehathera, Rasavāhinī, ed. Saraṇatissa, Colombo, 2nd ed., 1899-1901 → Ras

vedisch → ved.

Marcel van Velthem (trad.), Le traité de la descente dans la profonde loi (Abhidharmāvatāraśāstra) de l'Arhat Skandhila, Louvain 1977 (PIOL 16) → Abhidh-avat(V)

Verahaccāni Sutta of the Sāmyuttanikāya ⇒ VeSū

verbessert → verb.

Verfasser → Verf.

vergleiche → vgl.

Verhandelingen der Koninklijke (Nederlandse) Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde, Amsterdam → VKNAWL

- Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen → VBG
- Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, Den Haag → VKI
- veröffentlicht, Veröffentlichung → veröff., Veröff.
- Veröffentlichungen der Kommission für Sprachen und Kulturen Süd- (und Ost)asiens, ÖAW, Wien → VKSKS(O)
- Veröffentlichungen des Seminars für Indologie und Buddhismuskunde in Göttingen → VSIB
- Vers → vs.
- verso → v
- Verzeichnis → Verz.
- Verzeichnis der Handschriften im Preussischen Staate, 1: Hannover, 3: Göttingen, [Band], 3: (Universitäts-Bibliothek) von W. Meyer. 3 Bde., Berlin 1893-94 → Meyer, Verz
- Verzeichnis der orientalischen Handschriften der K[öniglichen] Hof- und [Baye-rischen] Staatsbibliothek in München mit Ausschluß der hebräischen, arabischen und persischen, München 1875 (Catalogus codicum manuscriptorum Bibliothecae regiae Monacensis 1,4) → München
- Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland, begründet von Wolfgang Voigt, hrsg. von Hartmut-Ortwin Feistel, Wiesbaden, Stuttgart → VOHD
- Vesaturu-dā-sannē, ed. D. E. Heṭṭiāracci, Colombo 1950 → Ves-sn
- Vessantara-Jātaka-Kāvyaya, Colombo 1963 → VesJāK
- Vibhaṅga (im allgemeinen) → Vibh
- Vibhaṅga, ed. C. A. F. Rhys Davids, London 1904 (PTS) → Vibh(RD)
- vide → v.
- Vidhura-Jātaka-Kāvyaya, Colombo o.J → VidhJāK
- Vidhura-Jātakaya, ed. Väliṇiṭṭiyē Sorata, Ceylon 1932 → VidhJā
- Satis Chandra Vidyabhusana, A History of Indian Logic (Ancient, Mediaeval and Modern Schools), Calcutta 1921, Photomech. Nachdr., Delhi o.J. [ca. 1977] → HILo
- S. C. Vidyabhusana, "So-sor-thar-pa; or, a Code of Buddhist Monastic Laws: Being the Tibetan Version of Prātimokṣa of the Mūla-sarvāstivāda School", JASB, N.S. 11 (1915), pp. 29-139 → PrMoSū(Mū.tib)

- Vidyācakravartī, Amṛtāvaha nam vū Butsarāṇa, ed. Vālivīṭṭiyē Sorata, Vāllampīṭṭiya 1953 → Buts
- Vidyācakravartin, Dahamsarāṇa, ed. K. Ñāṇavimala, Colombo 1955 → Dhms
- Vidyācakravartin, Eḷu-Umaṇḍāva, ed. P. Pēmānanda, G. Dhammika, Kālaṇiya 1950 → EḷuUmd
- Vidyācakravartin, Saṅgasarāṇa, ed. Dharmakīrti Dharmānanda, Vaṭaddara 1929 → Saṅgs
- Vidyācakravartin, Saṅgasarāṇa, ed. Puñcibaṇḍāra Sannasgala, Colombo 1954 → Saṅgs(S)
- Vidyāsthānopamasūtra, in: KBSR, pp. 3-8 → VStHsū
- Vidyodaya Tika Publication, Colombo → VTP
- vietnamesisch → vietn.
- Parākramabāhu Vilgammula, Metēbudusirita nam vū Anāgatavaṃśaya, ed. V. Medhānanda, Vaṭaddara 1934 → Anāg-v
- Vilgammula, Saṇḍa-kiṇḍuru dā kava, ed. Maḷudūvē Piyaṛatana, Colombo, 3rd ed., 1960 → Saṇḍk
- Vilgammula, Siṃhala Bōdhivaṃśaya, ed. Kirtisiri Dhammaratana, Matara 1911 → SiṃhBō
- Vimalabuddhi, Mukhamattadīpanī [in Birma auch: Nyāsa pāṭh], ed. Vālivīṭṭiyē Dhammaratana, Colombo 1898 → Mmd
- Vimalakīrti, Saddharmaratnākaraya, ed. Dharmakīrti Śrī Sugūṇasāra, Colombo 1955 → SdhRk
- Mādauyangoḍa Vimalakīrti, Śāsanavaṃsa pradīpaya, Mātara 1954 → Sās-pd
- Vimalakīrtinirdeśa, L'Enseignement de Vimalakīrti, traduit par É. Lamotte, Louvain 1962 (BM 51) → Vikn
- Vimalasāra, Sāsanavaṃsadīpa, Colombo 1881 → Sās-dip
- Vimānāvadāna ⇒ VimAv
- Vimānavatthu, ed. E. R. Gooneratne, London 1886 (PTS) → Vv
- Vimānavatthu, ed. N. A. Jayawickrama, London 1977 (PTS) → Vv(J)
- Vimuktisaṅgrahava, in: Skandhādīṅgē vibhāgaya hā Navahādī Budugūṇavibhāgaya sahita, Vimukti Saṅgrahava, ed. Sīlaratana, Colombo, 2nd ed., 1954 → Vmkt
- Vimuttimagga, The Path of Freedom, transl. by N. R. M. Ehara, Soma Thera and Kheminda Thera, Colombo 1967 → Vim(E)

- Vimuttimagga, T 1648 → Vim
- Vinaya ⇒ BD; Vin
- Vinaya der Sarvāstivādin → Sarv-Vin
- Vinaya der Sarvāstivādin ⇒ Filliozat/Kuno, FragmVin
- Vinayālaṅkāra-ṭīkā ⇒ Pālim-nt
- Vinayamātrkā, T 1463 → Vm
- Vinayapiṭaka, ed. H. Oldenberg, 5 vols., London 1879-1883 (PTS) → Vin
- Vinayaśaṅgahaṭṭhakathā ⇒ Pālim; Pālim(ChS)
- Vinayavastu der Mūlasarvāstivādin → MSV
- Vinayavibhaṅga → VinVibh
- Vinayavibhaṅga für die Bhikṣuṇīs → BhīVinVibh
- Vinayavibhaṅga zum Bhikṣuprātimokṣa der Sarvāstivādin ⇒ VinVibh(R)
- vinīscaya, (pa.) vinicchaya, (sgh.) vinisa (in Textnamen) → vn
- Vīrasimha Pratirāja, Pansiyapanas-jātaka-pota, ed. Nāvullē Dhammānanda und Devi Nuvara Ratanajoti, 10 vols., o.O. (vol. 1: 1955; vols. 2-10: 1929) → Jā-pot
- Gandara P. D. S. Vīrasūriya, Mātara Sāhitya Vaṃśaya, Valasmulla 1951 (2495 A.B.) → MātSV
- Virūpa-Avadāna ⇒ VirAv
- Vīryaśrīdatta, The Arthaviniścaya-sūtra and its commentary (Nibandhana), ed. N. H. Samtani, Patna 1971 (TSWS 13) → Arthav
- Vishva-Bharati Annals, Santiniketan → VBA
- Vishva-Bharati Studies, Santiniketan → VBS
- Vishveshvaranand Indological Series, Hoshiarpur → VIS
- Vishveshvaranand Vedic Research Institute, Hoshiarpur → VVRI
- Visuddhimagga-gaṇṭhipada, ed. Pinvattē Devānanda, Pānadurē 1954 → Vism-gp
- Viśva-Bhāratī, Santiniketan → VB
- Visvabharati Studies, Calcutta → VSt
- vivarāṇa (in Textnamen) → viv

Vivekananda Commemoration Volume, India's Contribution to World Thought and Culture, ed. Lokesh Chandra u.a., Madras 1970 → VCV

Vocativ → voc.

volume, volumes → vol., vols.

von links → v.li.

von unten → v.u.

vor Christi Geburt → v. Chr.

Vorderseite → V

Vorgang → Vorg.

Vorwort → Vorw.

vṛtti bzw. (pa.) vutti (in Textnamen) → v

Vuttodaya-(sanna)-vivarāṇa, in: Vutt → Vutt-viv

Vuttodaya-ṭīkā, in: Vutt → Vutt-ṭ

vyākhyā (in Textnamen) → vy

Vyāśakāra, singhalesische Rezension, in: H. Bechert, Sanskrittexte aus Ceylon, Teil 1, München 1962 (MSS Beiheft D), pp. 29-40 → Vyās(C)

Vyāśakārasannaya, in: Vyāśakāraya, ed. P. J. Karuṇādhāra, Colombo o.J → Vyās-sn

Vyāśasubhāṣitasamgraha, ed. L. Sternbach, Benares 1969 (KSS 193) → Vyās

J. Wackernagel, A. Debrunner, Altindische Grammatik, Bd. 1-3, Göttingen 1896-1930; Nachträge zu Bd. 1 von A. Debrunner, Göttingen 1957; Register zu Bd. 1-3 von R. Hauschild, Göttingen 1964 → AIG

Ernst Waldschmidt → Wsch.

Ernst Waldschmidt, "A Contribution to our Knowledge of Sthavira Śroṇa Koṭivimśa", Indological Studies in Honour of the Memory of Sushil Kumar De, ed. R. C. Hazra, S. C. Banerji, Calcutta 1972, pp. 107-116 → ŚroVimś(D)

Ernst Waldschmidt, "A Note on Names and Surnames of Indra in a Fragment of a Buddhist Canonical Sanskrit Text from Central Asia", JBRS 54 (1968), pp. 33-39 → Indra

Ernst Waldschmidt, Ausgewählte Kleine Schriften, hrsg. von Heinz Bechert u. Petra Kieffer-Pülz, Stuttgart 1989 (GlSt 29)

- Ernst Waldschmidt, "Bemerkungen zu einer zentralasiatischen Sanskrit-Version des Virūpa-Avadāna", Studien zum Jainismus und Buddhismus, Gedenkschrift für Ludwig Alsdorf, Wiesbaden 1981, pp. 341-358 → VirAv
- Ernst Waldschmidt, Bruchstücke buddhistischer Sūtras aus dem zentralasiatischen Sanskritkanon 1, Leipzig 1932 → BBS
- Ernst Waldschmidt, Bruchstücke des Bhikṣuṇī-Prātimokṣa der Sarvāstivādins, Leipzig 1926 (KST 3) → BhīPr
- Ernst Waldschmidt, "Buddha frees the Disc of the Moon (Candrasūtra)", BSOAS 33,1 (1970), pp. 179-183 → CandraSū
- Ernst Waldschmidt, "Central Asian Sūtra Fragments and their Relation to the Chinese Āgamas", Bechert, Sprache, pp. 136-162 → CASF
- Ernst Waldschmidt, "Chinesische archäologische Forschungen in Sin-kiang (Chinesisch-Turkistan)" OLZ 54 (1959), Sp. 229-242 → Frgm.SĀ(3)
- Ernst Waldschmidt, Das Catuspariṣatsūtra, Eine kanonische Lehrschrift über die Begründung der buddhistischen Gemeinde, T. I-III, Berlin 1952-1962 (ADAW 1952, 2; 1956, 1; 1960, 1) → CPS
- Ernst Waldschmidt, "Das Lied des Mönches Mālakyāmāta (Pāli: Mālukyaputta)", NAWG 1967, pp. 83-89 → MāMā
- Ernst Waldschmidt, Das Mahāparinirvāṇasūtra, T. 1-3, Berlin 1950-1951 (ADAW 1949, 1, 1950, 2, 3) → MPS
- Ernst Waldschmidt, Das Mahāvadānasūtra, Ein kanonischer Text über die sieben letzten Buddhas, Sanskrit, verglichen mit dem Pāli, Nebst einer Analyse der in der chinesischen Übersetzung überlieferten Parallelversionen, Auf Grund von Turfan-Handschriften hrsg., T. 1-2, Berlin 1953, 1956 (ADAW 1952 Nr. 8, 1954 Nr. 8) → MAV
- Ernst Waldschmidt, "Das Upasenasūtra, Ein Zauber gegen Schlangenbiß aus dem Saṃyuktāgama", NAWG 1957, pp. 27-44 (auch in CT, pp. 329-346) → UpsnSū
- Ernst Waldschmidt, "Die Einleitung des Saṅgītisūtra", ZDMG 105 (1955), pp. 298-318 (auch in CT, pp. 258-278 und Saṅg, pp. 41-45) → SaṅgE
- Ernst Waldschmidt, "Die Erleuchtung des Buddha", Indogermanica, Festschrift für Wolfgang Krause, Heidelberg 1960, pp. 214-229 (auch in CT, pp. 396-411) → Erleucht
- Ernst Waldschmidt, Die Überlieferung vom Lebensende des Buddha, eine vergleichende Analyse des Mahāparinirvāṇasūtra und seiner Textentsprechungen, 2 T., Göttingen 1944, 1948 (AAWG 29, 30) → ÜLB

- Ernst Waldschmidt, "Drei Fragmente buddhistischer Sūtras aus den Turfanhandschriften", NAWG 1968 \Rightarrow FrgmSĀ(2); GanSū; MPS(Dh)
- Ernst Waldschmidt, "Ein Beitrag zur Überlieferung vom Sthavira Śroṇa Koṭivimśa", *Mélanges d'Indianisme, à la mémoire de Louis Renou*, Paris 1968, pp. 773-787 \rightarrow ŚroVimś(R)
- Ernst Waldschmidt, "Ein Fragment des Saṃyuktāgama aus den 'Turfan-Funden' (M 476)", NAWG 1956, pp. 45-53 (auch in CT, pp. 279-287) \rightarrow FrgmSĀ(1)
- Ernst Waldschmidt, "Ein Textbeitrag zur Udayana-Legende", NAWG 1968, pp. 101-125 \rightarrow Udayana
- Ernst Waldschmidt, "Ein zweites Daśabalasūtra", MIO 6 (1958), pp. 382-387, 397-403 (auch in CT, pp. 347-352, 362-368) \rightarrow DbSū(1)
- Ernst Waldschmidt, "Ein zweites Daśabalasūtra", MIO 6 (1958), pp. 388-392, 395f. (auch in CT, pp. 352-357, 360f.) \rightarrow DbSū(2)
- Ernst Waldschmidt, Faksimile-Wiedergaben von Sanskrithandschriften aus den Berliner Turfan-Funden I: Handschriften zu fünf Sūtras des Dīrghāgama, ed. unter Mitarbeit von W. Clawiter, D. Schlingloff und R. L. Waldschmidt, The Hague 1963 (Indo-Iranian Faksimile Series 1) \rightarrow FakSHT
- Ernst Waldschmidt, "Fragment of a Buddhist Sanskrit Text on Cosmogony", *Añjali, Felicitation Volume presented to O. H. de Alwis Wijesekera*, ed. J. Tilakasiri, Peradeniya 1970, pp. 40-45 \rightarrow Cosmogony
- Ernst Waldschmidt, "Kleine Brāhmī-Schriftrolle", NAWG 1959, pp. 1-25 (auch in CT, pp. 371-395) \rightarrow KBSR
- Ernst Waldschmidt, "Mahānaudgalyāyana's Sermon on the Letting-in and not Letting-in (of Sensitive Influences)", [Avasrutānavasrutadharmaparyāya], JIABS 1 (1978), pp. 25-33 \rightarrow AvasruDh
- Ernst Waldschmidt, "On a Sanskrit Version of the Verahaccāni Sutta of the Saṃyuttanikāya", NAWG 1980, pp. 69-76 \rightarrow VeSū
- Ernst Waldschmidt, "Reste von Devadatta-Episoden", ZDMG 113 (1964), pp. 552-558 \rightarrow DevEp
- Ernst Waldschmidt u.a., Sanskrithandschriften aus den Turfan-Funden, T. 1ff., Wiesbaden 1965ff. (VOHD X) \rightarrow SHT
- Ernst Waldschmidt, "'Teufeleien' in Turfan-Sanskrittexten", *Folia Rara, Wolfgang Voigt 65. diem natalem celebranti*, Wiesbaden 1976, pp. 140-147 \rightarrow Teufeleien
- Ernst Waldschmidt, "The Buddha not a Magician, Fragment from the Pāṭalakasūtra of the Madhyamāgama", *Dr. Ludwik Sternbach Commemoration Volume*, IT 8-9 (1980-81), pp. 495-499 \rightarrow PāSū

- Ernst Waldschmidt, "The Burning to Death of King Udayana's 500 Wives, A Contribution to the Udayana Legend", German Scholars on India, Contributions to Indian Studies, vol. 1, Varanasi 1973, pp. 366-386 → Udayana(engl)
- Ernst Waldschmidt, "The Rāṣṭrapālasūtra in Sanskrit Remnants from Central Asia", IB, pp. 359-374 → Rāṣṭra-P
- Ernst Waldschmidt, "The Varṇaśatam", NAWG 1979, pp. 1-19 → Vś
- Ernst Waldschmidt, "Über ein der Turfan-Handschrift TM 361 fälschlich zugeteiltes Sanskritfragment", UAJ 33 (1961), pp. 199-203 (auch in CT, pp. 412-416) → 'TM 361'
- Ernst Waldschmidt, Von Ceylon bis Turfan, Schriften zur Geschichte, Literatur, Religion und Kunst des indischen Kulturraumes (Festgabe zum 70. Geburtstag), Göttingen 1967 → CT
- Ernst Waldschmidt, "Zu einigen Bilinguen aus den Turfanfunden", NAWG 1955, pp. 1-20 (auch in CT, pp. 238-257) → Bil
- Ernst Waldschmidt, "Zum ersten buddhistischen Konzil in Rājagṛha, Sanskrit-Bruchstücke aus dem kanonischen Bericht der Sarvāstivādins", Asiatica, Festschrift Friedrich Weller (1954), pp. 817-828 (auch in CT, pp. 226-237) → Konzil
- Ernst Waldschmidt, "Zur Śroṇakoṭikarṇa-Legende", NAWG 1952, pp. 129-151 (auch in CT, pp. 203-225) → ŚroKarn
- Edith W. Ware, Bibliography on Ceylon, Coral Gables, Florida 1962 → Ware
- Henry C. Warren, "Pali MSS in the Brown University Library at Providence, R.I.", JPTS 1885, pp. 1-4 → Brown, Pali MSS
- Alex Wayman, Analysis of the Śrāvakaabhūmi Manuscript, Berkeley 1961 [Teiledition] → Śrāv-bh(W)
- Friedrich Weller, Tausend Buddhanamen des Bhadrakalpa, nach einer fünfsprachigen Polyglotte, Leipzig 1928 → Bhadr
- Westergaard, Codices Indici Bibliothecae Regiae Havniensis, Copenhagen 1846 → Cat-Copenh
- Kenneth Whitbread, Catalogue of Burmese Printed Books in the India Office Library, London 1969 → Whitbread
- William Dwight Whitney, Sanskrit Grammar, Cambridge, Mass. 1967 → Whitney, Grammar
- Don Martino de Zilva Wickremasinghe, Catalogue of the Sinhalese Manuscripts in the British Museum, London 1900 → Wickr,BM

- Don Martino de Zilva Wickremasinghe, Catalogue of the Sinhalese Printed Books in the Library of the British Museum, London 1901 → SghPr
- Léon Wieger, Bouddhisme chinois, I. Vinaya: Monachisme et Discipline; Hinayana, Véhicule inférieur, Ho-kien-fou, Paris 1910 (Nachdruck Paris, Leiden 1951) (Les Humanités d'Extrême-Orient) → Wieger, Bouddh.chin.I
- Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde, Wien → WSTB
- Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes, Wien → WZKM
- Wiener Zeitschrift für die Kunde Süd- und Ostasiens, Wien → WZKSO
- Wiener Zeitschrift für die Kunde Südasiens, Wien → WZKS
- Klaus Wille → Wi.
- Klaus Wille, Die handschriftliche Überlieferung des Vinaya der Mūlasarvāstivādin (VOHD, Suppl. 30) [im Druck] → Wille,MSV
- E. Windisch, Geschichte der Sanskrit-Philologie, 2 vols., Strassburg 1917-1920 (GindPh I, 16) → GSPH
- Moriz Winternitz, Geschichte der indischen Litteratur, 3 Bde., Leipzig 1908, 1913, 1920 → Winternitz, GIL
- Wörterbuch → Wb.
- Wörterbuch der Mythologie, Abt. 1: Die alten Kulturen, ed. H. Haussig, Stuttgart, 1965ff. → WM
- Wogihara Hakushi Kanreki Kinen Shukuga Ronbunshū [Festschrift Unrai Wogihara zum 60. Geburtstag], Tōkyō 1930 (Photom. Nachdruck, Tōkyō 1972) → Wogihara Comm.Vol.
- Woolner Indological Series, Hoshiarpur → WIS
- World Buddhism, Colombo, Dehiwela → WB
- World Fellowship of Buddhists, Bangkok → WFB
- J. C. Wright, (Besprechung zu: SWTF 1), BSOAS 38 (1975), p. 170 → Wright, Rez.SWTF 1
- J. C. Wright, (Besprechung zu: SWTF 2), BSOAS 41 (1978), pp. 220-221 → Wright, Rez.SWTF 2
- Maung Wun, "Notes on Burmese Manuscript Books", JBuRS 33 (1950), pp. 224-229 → Wun
- Yājñavalkyasmṛti, ed. Nārāyaṇa Śāstrī Khiste, Benares 1930 → Yājñ

Yajurveda → YV

Ūḥ Yam, Piṭakat-samuñḥ, ed. Ūḥ Khañ Cuiḥ, publ. Haṃsāvatī, Rankun 1959
→ Piṭ-sm

Ryūjō Yamada, Bongo Butten no Shobunken (Bibliographische Übersicht über die buddhistische Sanskrit-Literatur), Kyōto 1959 → Yamada, Shobunken

S. Yamaguchi, Chugan Bukkyō Ronko, Kyoto 1944 → CBR

Yamaka, ed. C. A. F. Rhys Davids, 2 vols., London 1911-1913 (PTS) → Yam

Yamaka-aṭṭhakathā-mūlaṭīkā [CPD 3.6.11] → Yam-mṭ

Yaśomitra, Abhidh-k-vy, in: Abhidh-k-bh(D) → Abhidh-k-vy(D)

Yaśomitra, Sphuṭārthā Abhidharmakośavyākhyā, ed. Unrai Wogihara, Tōkyō 1932-1936 → Abhidh-k-vy

Yaśomitra, Sphuṭārthā Commentary ⇒ Abhidh-k-bh(D)

Yogācārabhūmi → YBhū

Yogalehrbuch ⇒ YL

Yogāvacara's Manual of Indian Mysticism as practised by Buddhists, ed. T. W. Rhys Davids, London 1896 (PTS) → Yogāv

Yogavidhi ⇒ Yogavidhi

Shūki Yoshimura, The Denkar-Ma, An oldest Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons, Kyōto 1950 (Photom. Nachdruck in seinen gesammelten Werken: Indo Daijō Bukkyō Shisō Kenkyū, Kyōto 1974, pp. 99-199)
→ Yoshimura

Young Men's Buddhist Association, Colombo, Rangoon → YMBA

Akira Yuyama, Vinaya-Texte, Wiesbaden 1979 (SÜBS 1) → Yuyama

Zeile → Z.

Zeitschrift, -ten → Zs., Zss.

Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, Leipzig, später Wiesbaden → ZDMG

Zeitschrift für Buddhismus und verwandte Gebiete, München-Neubiberg → ZB

Zeitschrift für Indologie und Iranistik, Leipzig 1922-1936 → ZII

Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft, Münster → ZMR

Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte, Köln → ZRGG

Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiet der Indogermanischen Sprachen, begründet von A. Kuhn, Göttingen → KZ

Zeitschriftenverzeichnis Orient, ed. Universitätsbibliothek Tübingen, Tübingen 1983 → ZVOr

Zentralasiatische Studien, Wiesbaden → ZAS

zitiert → zit.

L. de Zoysa, "Catalogue of Pāli, Sinhalese, and Sanskrit Manuscripts in the Ceylon Government Oriental Library, Colombo 1882 [preface dated 1876]", repr. JPTS 1882, pp. 46-58 → CM(Zoysa)

L. de Zoysa, Catalogue of Pali, Sinhalese and Sanskrit MSS in the Temple Libraries of Ceylon, Colombo 1885 → Cat-Ceylon

Louis de Zoysa, Reports on the Inspection of Temple Libraries [in Ceylon], Colombo 1875 → Reports

E. Zürcher, The Buddhist Conquest of China, 2 vols., Leiden 1959 → Zürcher, Conquest

zum Beispiel → z.B.

zum Teil → z.T.